

第 4 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年一月二十四日，星期三



Número 4

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 24 de Janeiro de 2018

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第13/2018號行政長官批示，續任一名人士以兼任 方式擔任政府發言人。	1282
第14/2018號行政長官批示，續任一名人士以兼任 方式擔任助理發言人。	1282

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 13/2018, que reno- va a nomeação de um indivíduo como porta-voz do Governo, em regime de acumulação.	1282
Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2018, que re- nova a nomeação de um indivíduo como porta-voz adjunto, em regime de acumulação.	1282

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第15/2018號行政長官批示，關於為批給路環遊艇停泊區的管理及經營而作公開競投。.....	1282
第1/2018號行政長官公告，命令公佈二零一七年十二月五日在澳門簽署的《澳門特別行政區與香港特別行政區對民商事案件相互委托送達司法文書的安排》。.....	1283
第2/2018號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會制裁朝鮮民主主義人民共和國委員會根據第2375（2017）號決議第六段的規定編寫有關指認船隻清單的報告的中文譯本。.....	1287
第3/2018號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年七月二十日通過的關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅的第2368（2017）號決議。.....	1288

經濟財政司司長辦公室：

第2/2018號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予社會協調常設委員會執行委員會協調員，作為簽訂提供“就社會須具備甚麼條件才能開展‘工會法’的討論之調研服務”合同的簽署人。.....	1369
第3/2018號經濟財政司司長批示，撥予行政長官辦公室一常設基金。.....	1370
第4/2018號經濟財政司司長批示，撥予行政法務司司長辦公室一常設基金。.....	1370
第5/2018號經濟財政司司長批示，撥予經濟財政司司長辦公室一常設基金。.....	1371
第6/2018號經濟財政司司長批示，撥予保安司司長辦公室一常設基金。.....	1372
第7/2018號經濟財政司司長批示，撥予運輸工務司司長辦公室一常設基金。.....	1372
第8/2018號經濟財政司司長批示，撥予行政會秘書處一常設基金。.....	1373
第9/2018號經濟財政司司長批示，撥予警察總局一常設基金。.....	1374
批示摘錄一份。.....	1374

保安司司長辦公室：

第8/2018號保安司司長批示，向參與風災期間工作的保安司轄下各部隊及部門全體人員予以公開表揚。.....	1375
---	------

Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2018, respeitante à abertura do concurso público para a concessão da gestão e exploração da área de atracção de iates em Coloane.	1282
Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2018, que manda publicar o «Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong», assinado em Macau, em 5 de Dezembro de 2017.	1283
Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2018, que manda publicar a tradução para a língua chinesa do relatório do Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas contra a República Popular Democrática da Coreia que contém uma lista de navios para designação, aprovada em conformidade com o disposto no n.º 6 da Resolução n.º 2375 (2017).	1287
Aviso do Chefe do Executivo n.º 3/2018, que manda publicar a Resolução n.º 2368 (2017), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 20 de Julho de 2017, relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas.	1288

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2018, que subdelega poderes no coordenador da Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social, como outorgante, na celebração do contrato com a Associação de Estudo de Economia Política, de Macau, para a prestação dos serviços de «Estudo das condições sociais necessárias para se iniciar a discussão da Lei Sindical».	1369
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2018, que atribui ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente.	1370
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2018, que atribui ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça um fundo permanente.	1370
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2018, que atribui ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente.	1371
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2018, que atribui ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente.	1372
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 7/2018, que atribui ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente.	1372
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2018, que atribui à Secretaria do Conselho Executivo um fundo permanente.	1373
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 9/2018, que atribui aos Serviços de Polícia Unitários um fundo permanente.	1374
Extracto de despacho.	1374

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 8/2018, que atribui o público louvor ao todo o pessoal e agentes das forças e serviços de segurança que emprestaram a sua participação nos trabalhos durante a tempestade.	1375
---	------

第9/2018號保安司司長批示，向海關潛水隊員一名關員予以公開嘉獎。.....	1376	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/2018, que atribui o público louvor a um verificador alfandegário da equipa de mergulho dos Serviços de Alfândega. ...	1376
第10/2018號保安司司長批示，向海關潛水隊員一名關員予以公開嘉獎。.....	1376	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 10/2018, que atribui o público louvor a um verificador alfandegário da equipa de mergulho dos Serviços de Alfândega.	1376
第11/2018號保安司司長批示，向海關潛水隊員一名關員予以公開嘉獎。.....	1377	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 11/2018, que atribui o público louvor a um verificador alfandegário da equipa de mergulho dos Serviços de Alfândega.	1377
第12/2018號保安司司長批示，向治安警察局第三警務警司處特別巡邏組一名首席警員予以公開嘉獎。.....	1377	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2018, que atribui o público louvor a um guarda principal do Grupo de Patrulha Especial do Comissariado Policial n.º 3.	1377
第13/2018號保安司司長批示，向治安警察局第三警務警司處特別巡邏組一名警員予以公開嘉獎。.....	1378	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 13/2018, que atribui o público louvor a um guarda do Grupo de Patrulha Especial do Comissariado Policial n.º 3. ...	1378
第14/2018號保安司司長批示，向治安警察局第三警務警司處特別巡邏組一名警員予以公開嘉獎。.....	1378	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 14/2018, que atribui o público louvor a um guarda do Grupo de Patrulha Especial do Comissariado Policial n.º 3.	1378
第15/2018號保安司司長批示，向治安警察局第三警務警司處特別巡邏組一名警員予以公開嘉獎。.....	1379	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 15/2018, que atribui o público louvor a uma guarda do Grupo de Patrulha Especial do Comissariado Policial n.º 3.	1379
第16/2018號保安司司長批示，向消防局一名消防區長予以公開嘉獎。.....	1380	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2018, que atribui o público louvor a um chefe do Corpo de Bombeiros.	1380
第17/2018號保安司司長批示，向消防局一名副消防區長予以公開嘉獎。.....	1380	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 17/2018, que atribui o público louvor a um subchefe do Corpo de Bombeiros.	1380
第18/2018號保安司司長批示，向消防局一名首席消防員予以公開嘉獎。.....	1381	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 18/2018, que atribui o público louvor a um bombeiro principal do Corpo de Bombeiros.	1381
第19/2018號保安司司長批示，向消防局一名消防員予以公開嘉獎。.....	1381	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2018, que atribui o público louvor a um bombeiro do Corpo de Bombeiros.	1381
第20/2018號保安司司長批示，關於透過錄取考試，招考由澳門保安部隊高等學校開辦之第十七屆警官培訓課程學員。.....	1382	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2018, respeitante à abertura do concurso de admissão para a admissão de vinte alunos ao 17.º Curso de Formação de Oficiais, destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).	1382
第21/2018號保安司司長批示，關於負責協調及執行第十七屆警官培訓課程錄取考試的甄選委員會成員的組成。.....	1382	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 21/2018, respeitante à constituição do júri de selecção para co-ordenar e executar as fases do concurso de admissão ao 17.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública.	1382
第23/2018號保安司司長批示，將若干權限轉授予司法警察局局長。.....	1383	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, que subdelega competências no director da Polícia Judiciária.	1383
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第7/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝製藥工藝質控設備——採購項目清單（一）合同的簽署人。.....	1385	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2018, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento para o controlo de qualidade da tecnologia farmacêutica, constante da Lista de Aquisição (I), para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau.	1385

第8/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝製藥工藝質控設備——採購項目清單（二）合同的簽署人。.....	1386	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2018, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação dos equipamentos para o controlo de qualidade da tecnologia farmacêutica, constantes da Lista de Aquisição (II), para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau.	1386
第9/2018號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任文化局副局長。.....	1386	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2018, que nomeia, em comissão de serviço, a vice-presidente do Instituto Cultural.	1386
運輸工務司司長辦公室：		Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2018, que nomeia, em comissão de serviço, a vice-presidente do Instituto Cultural.	1386
第4/2018號運輸工務司司長批示，宣告澳門電力股份有限公司放棄七幅位於澳門半島，鄰近慕拉士大馬路及馬交石炮台馬路的土地的批給。.....	1387		
批示摘錄數份。.....	1391		
廉政公署：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	1391	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2018, que declara a desistência pela «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», da concessão de sete parcelas de terreno situadas na península de Macau, junto da Avenida de Venceslau de Moraes e da Estrada de D. Maria II.	1387
立法會輔助部門：		Extractos de despachos.	1391
議決摘錄數份。.....	1394	Comissariado contra a Corrupção:	
終審法院院長辦公室：		Extractos de despachos.	1391
批示摘錄一份。.....	1394	Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
聲明書一份。.....	1395	Extractos de deliberações.	1394
檢察長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	1395	Extracto de despacho.	1394
禮賓公關外事辦公室：		Declaração.	1395
批示摘錄數份。.....	1396	Gabinete do Procurador:	
法務局：		Extractos de despachos.	1395
批示摘錄數份。.....	1396	Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
印務局：		Extractos de despachos.	1396
批示摘錄數份。.....	1398	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
更正第3/2018號社會文化司司長批示附件。.....	1399	Extractos de despachos.	1396
退休基金會：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	1401	Extractos de despachos.	1398
經濟局：		Rectificação do anexo do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2018.	1399
批示摘錄一份。.....	1405	Fundo de Pensões:	
財政局：		Extractos de despachos.	1401
批示摘錄一份。.....	1405	Direcção dos Serviços de Economia:	
澳門保安部隊事務局：		Extracto de despacho.	1405
批示摘錄數份。.....	1406	Direcção dos Serviços de Finanças:	
司法警察局：		Extracto de despacho.	1405
批示摘錄數份。.....	1407	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
懲教管理局：		Extractos de despachos.	1406
批示摘錄數份。.....	1409	Polícia Judiciária:	
		Extractos de despachos.	1407
		Direcção dos Serviços Correccionais:	
		Extractos de despachos.	1409

衛生局：

批示摘錄數份。.....	1410
聲明書數份。.....	1414
更正批示摘錄數份。.....	1415

教育暨青年局：

批示摘錄數份。.....	1415
聲明書一份。.....	1419

文化局：

批示摘錄數份。.....	1419
聲明書一份。.....	1420
更正批示摘錄一份。.....	1421

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	1421
聲明書數份。.....	1421

社會工作局：

批示摘錄數份。.....	1422
聲明書數份。.....	1424

社會保障基金：

批示摘錄一份。.....	1425
--------------	------

文化產業基金：

決議摘錄一份。.....	1425
--------------	------

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。.....	1425
聲明書一份。.....	1426

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。.....	1426
--------------	------

政府機關通告及公告**廉政公署佈告：**

二零一七年第四季度的資助名單。.....	1427
公告一則，關於張貼為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	1427

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	1428
---	------

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	1410
Declarações.	1414
Rectificação de extractos de despachos.	1415

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos.	1415
Declaração.	1419

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	1419
Declaração.	1420
Rectificação de extracto de despacho.	1421

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	1421
Declarações.	1421

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos.	1422
Declarações.	1424

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho.	1425
----------------------------	------

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de deliberação.	1425
-------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos.	1425
Declaração.	1426

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho.	1426
----------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Comissariado contra a Corrupção:**

Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2017.	1427
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público.	1427

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências específicas do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática.	1428
---	------

立法會輔助部門佈告：

告示一則，關於該輔助部門一名已故輕型車輛司機的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之款項的資格。..... 1428

檢察長辦公室佈告：

為填補一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺入職開考的投考人最後成績名單。... 1429

二零一七年第四季度的資助名單。..... 1433

新聞局佈告：

為填補二等技術員（中文傳意範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績名單。..... 1433

二零一七年第四季度的資助名單。..... 1434

存款保障基金佈告：

通告一則，關於參加存款保障基金的機構名單。 1435

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。..... 1436

商業及動產登記局佈告：

二零一七年十二月份的商業登記名單。..... 1437

民政總署佈告：

公告一則，關於“為民政總署購置十一台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”的公開招標。 1547

公告一則，關於承包澳門南區綠化保養以及維護的公開招標。..... 1548

澳門公共行政福利基金佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。..... 1549

退休基金會佈告：

告示一則，關於該會一名已故一等技術員的遺屬申請其死亡津貼及其他金錢補償的資格。..... 1550

經濟局佈告：

公告一則，關於為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 1550

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido motorista de ligeiros destes Serviços de Apoio. 1428

Gabinete do Procurador:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área administrativa e de administração financeira pública. 1429

Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2017. 1433

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa final do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua chinesa. 1433

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017. 1434

Fundo de Garantia de Depósitos:

Aviso sobre a lista de entidades participantes do Fundo de Garantia de Depósitos. 1435

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 1436

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2017. 1437

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de onze viaturas ligeiras mistas de cabina dupla equipadas com caixa aberta». 1547

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Sul Macau». 1548

Fundo Social da Administração Pública de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017. 1549

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido técnico de 1.ª classe deste Fundo. 1550

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 1550

財政局佈告：

至二零一七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計公司名單。.....	1551
至二零一七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單。.....	1551
至二零一七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單。.....	1553
至二零一七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單。.....	1564
公告一則，關於張貼為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員十缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	1570
告示一則，關於所得補充稅事宜。.....	1571

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇二等技術輔導員六缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	1571
---	------

博彩監察協調局佈告：

獲發經營娛樂場幸運博彩中介業務准照的博彩中介人名單。.....	1572
---------------------------------	------

澳門貿易投資促進局佈告：

公告一則，關於為提供「2018年及2019年粵澳名優商品展」承辦服務進行公開招標。.....	1576
--	------

澳門金融管理局佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。.....	1577
通告一則，關於獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單。.....	1578
通告一則，關於獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務的機構名單。.....	1580
通告一則，關於保險業務監察——訂定可作為償付準備金之資產。.....	1583

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於為取得「安檢設備」進行公開招標。.....	1583
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista das sociedades de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2017	1551
Lista das sociedades de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2017	1551
Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2017	1553
Lista de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2017	1564
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de dez vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público.	1570
Edital referente ao Imposto Complementar de Rendimentos.	1571

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	1571
---	------

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista dos promotores de jogo licenciados ao exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino.	1572
---	------

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de coordenação da «Feira de Produtos de Marca da Província de Guangdong e Macau em 2018 e 2019».	1576
--	------

Autoridade Monetária de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017	1577
Aviso referente à lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau.	1578
Aviso referente à lista das entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau.	1580
Aviso referente à supervisão da actividade seguradora — Determinação do valor da margem de solvência.	1583

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Equipamentos de inspecção de segurança».	1583
--	------

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術輔導員七缺及一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員四缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。..... 1584

澳門保安部隊高等學校佈告：

通告一則，關於透過錄取考試招考「第十七屆警官培訓課程」學員二十名，以填補治安警察局高級職程二十缺。..... 1586

衛生局佈告：

耳鼻喉科專科培訓全部同等學歷認可評核考試的評核成績。..... 1590

為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）二十一缺晉級開考的投考人的最後成績表。..... 1590

護理領域同等學歷認可考試之成績名單。..... 1593

公告一則，關於張貼為填補公共衛生範疇二等高級技術員六缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。..... 1594

公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）三缺對外開考的准考人確定名單。..... 1595

公告一則，關於為取得《向衛生局提供洗髮服務》及《向仁伯爵綜合醫院提供中央手術室機電系統設備之維修保養服務》進行公開招標。..... 1595

通告一則，關於「全科實習和專科培訓的同等學歷認可考試」開考已上載該局網頁。..... 1597

通告一則，關於取消為填補二等藥劑師九缺的入職開考。..... 1597

通告一則，關於為填補全科職務範疇主治醫生一缺的對外開考。..... 1598

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個不同範疇的中學教育一級教師職缺、幼兒教育及小學教育一級教師職缺，以考核方式開考的考核地點、日期及時間的通告，以及取消三個範疇的幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職缺的開考。... 1603

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática, e quatro de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 1584

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Aviso sobre o concurso de admissão para a admissão de vinte alunos ao 17.º Curso de Formação de Oficiais, destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública (CFO), com vista ao preenchimento de 20 vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP). 1586

Serviços de Saúde:

Lista classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em otorrinolaringologia. 1590

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de vinte e uma vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica. 1590

Lista classificativa da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem. 1593

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de saúde pública. 1594

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. 1595

Anúncio referente aos concursos públicos para a «Prestação de serviços de lavagem e engomagem aos Serviços de Saúde» e para «Prestação de serviços de reparação e manutenção dos equipamentos do sistema electromecânico do bloco operatório central do Centro Hospitalar Conde de São Januário». 1595

Aviso sobre a disponibilidade das provas de reconhecimento de equivalência das habilitações académicas ao internato geral e internato complementar no *website* destes Serviços. 1597

Aviso sobre a anulação do concurso de ingresso, para o preenchimento de nove vagas de farmacêutico de 2.ª classe. 1597

Aviso sobre o concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional de medicina geral. 1598

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação dos avisos do local, data e hora das provas relativas aos concursos de prestação de provas, para o preenchimento de vagas da carreira de docente do ensino secundário de nível 1 e da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, de diversas áreas, e a anulação do concurso de vagas da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de três áreas. 1603

公告一則，關於張貼為填補不同學科領域中學教育一級教師多缺及不同範疇幼兒教育及小學教育一級教師（小學）多缺以考核方式開考的投考人確定名單。.....	1604	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de vagas da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, de diversas áreas disciplinares, e da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de diversas áreas	1604
將若干權限轉授予副局長及多名主管。.....	1604	Subdelegação de competências na subdirectora e em várias chefias	1604
將若干權限授予副局長及多名主管。.....	1608	Delegação de competências na subdirectora e em várias chefias	1608
通告一則，關於以考核方式開考（內部特別開考）填補中學教育一級教師一缺。.....	1611	Aviso sobre o concurso de prestação de provas (concurso interno especial), para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1.	1611
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	1616	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público.	1616
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補統計範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。.....	1617	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de estatística.	1617
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
二零一七年第三季度的資助名單。.....	1618	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017	1618
公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員一缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	1654	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	1654
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	1655	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	1655
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員一缺及資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	1655	Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de informática.	1655
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
二零一七年第四季度的資助名單。.....	1657	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017	1657
通告一則，關於為填補資訊範疇二等高級技術員四缺及設施管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	1671	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de instalações.	1671

社會保障基金佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。..... 1672

學生福利基金佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。..... 1672

醫療爭議調解中心佈告：

通告一則，關於核准《醫療爭議調解中心內部規章》。..... 1675

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於「經濟局國際銀行大廈廿四樓裝修工程」公開招標的解答及補充說明。..... 1685

海事及水務局佈告：

通告一則，關於指定若干臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期。..... 1686

通告一則，關於為填補不同範疇二等高級技術員職缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 1686

郵電局佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。..... 1688

房屋局佈告：

公告一則，關於更正“為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務（II）”公開招標公告中第5條——投標人之特別條件。..... 1689

通告一則，關於“路環石排灣業興大廈從事商業活動空間之租賃”公開招標的解答。..... 1689

通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員四缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 1690

建設發展辦公室佈告：

通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 1690

Fundo de Segurança Social:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017 1672

Fundo de Acção Social Escolar:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017 1672

Centro de Mediação de Litígios Médicos

Aviso sobre a aprovação do Regulamento Interno do Centro de Mediação de Litígios Médicos. 1675

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente à prestação de resposta e esclarecimentos complementares relativos ao concurso público para a execução da «Obra de remodelação das instalações da DSE situadas no 24.º andar do Edifício Banco Luso Internacional». 1685

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Aviso referente aos locais de fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com finalidade e prazo de validade. 1686

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de vagas de técnico superior de 2.ª classe, de diversas áreas. 1686

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017 1688

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a rectificação do ponto 5 — Requisitos especiais dos concorrentes, constante do anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do Instituto de Habitação (II)». 1689

Aviso referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais no edifício Ip Heng de Seac Pai Van, em Coloane». 1689

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 1690

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 1690

環境保護局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員四缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。..... 1691

環保與節能基金佈告：

- 二零一七年第四季度的資助名單。..... 1692

公證署公告及其他公告

- 澳門婦女及兒童關注協會——章程。..... 1696
- 澳門華夏文化藝術鑑賞交流會——章程。..... 1697
- 澳門市民互助會——章程。..... 1697
- 澳門樹藝拓展及研究學會——章程。..... 1698
- 澳門本地企業發展協會——章程。..... 1699
- 澳門青年創意文化交流協會——章程。..... 1701
- 澳門新馬路青年會——章程。..... 1702
- 澳門印尼歸僑青年會——章程。..... 1703
- 澳門精英門球體育會——章程。..... 1704
- 中國澳門柔術聯合會——章程。..... 1705
- 黃浩彪會計師事務所——修改章程。..... 1706
- 澳門退休基金管理股份有限公司——「安裕」退休基金的管理規章更改自2018年1月1日起生效。..... 1706
- 廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 1707
- 永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 1708
- 創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 1709
- 中信銀行（國際）有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 1710
- 交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 1711
- 新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 1712

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico, de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 1691

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017. 1692

Anúncios notariais e outros

- Associação para os Cuidados das Mulheres e Crianças de Macau. — Estatutos. 1696
- Associação para Intercâmbio e Apreciação da Cultura e Arte de Hua Xia-Macau. — Estatutos. 1697
- Associação de Ajuda Mútua dos Cidadãos de Macau. — Estatutos. 1697
- Instituto de Desenvolvimento e Pesquisa de Arboricultura de Macau. — Estatutos. 1698
- Associação de Desenvolvimento de Negócios Locais de Macau. — Estatutos. 1699
- Associação de Intercâmbio Cultural Criativo da Juventude de Macau. — Estatutos. 1701
- Associação dos Jovens de Avenida de Almeida Ribeiro de Macau. — Estatutos. 1702
- Associação de Macau dos Jovens Chineses Regressados da Indonésia. — Estatutos. 1703
- 澳門精英門球體育會.— Estatutos. 1704
- Federação de Ju-Jitsu de Macau China. — Estatutos. 1705
- B&D Sociedade de Auditores. — Alteração dos estatutos. 1706
- Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Macau, S.A. — Alteração do Regulamento de Gestão do Fundo de Pensões «Garantia +» que entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2018. 1706
- China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 1707
- Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 1708
- Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 1709
- China CITIC Bank International Limited — Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 1710
- Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 1711
- Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 1712

附註：印發二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2018, II Série, de 17 de Janeiro, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2018, II Série, de 17 de Janeiro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2018, II Série, suplemento, de 17 de Janeiro:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	950
營業場所名稱及標誌的保護。.....	1240
設計及新型的保護。.....	1240
發明專利延伸的保護。.....	1241
發明專利的保護。.....	1242

二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

民政總署佈告：

公告一則，關於“新批發市場化驗所裝修工程”的公開招標。.....	1247
----------------------------------	------

退休基金會佈告：

將若干權限授予及轉授予行政管理委員會主席。.....	1248
將若干權限轉授予兩名副主席、一名全職行政管理人及退休及撫卹制度廳廳長。.....	1252
將若干權限轉授予組織及資訊處處長及行政及財政處處長。.....	1259

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	950
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	1240
Protecção de desenho e modelo.	1240
Protecção de extensão de patente de invenção.	1241
Protecção de patente de invenção.	1242

No Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2018, II Série, 2.º suplemento, de 17 de Janeiro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público da «Obra de remodelação do laboratório no novo mercado abastecedor».	1247
---	------

Fundo de Pensões:

Delegação e subdelegação na presidente do Conselho de Administração do FP.	1248
Subdelegação de competências nas duas vice-presidentes, na administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração e no chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência.	1252
Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Organização e Informática e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira.	1259

<p>將若干權限轉授予公積金供款人輔助處處長及公積金供款管理處處長。 1261</p> <p>將若干權限轉授予退休及撫卹制度會員輔助處處長及退休及撫卹制度財務資源管理處處長。 ... 1264</p> <p>社會工作局佈告：</p> <p>通告一則，關於為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。 1266</p>	<p>Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência e no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência. 1261</p> <p>Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência e na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência. 1264</p> <p>Instituto de Acção Social:</p> <p>Aviso sobre a data, hora, local da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 1266</p>
---	--

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第13/2018號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 13/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第四款及第十九條第三款，以及第41/2010號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do artigo 18.º e do n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2010, o Chefe do Executivo manda:

陳致平以兼任方式擔任政府發言人，自二零一八年二月二十三日續任至二零二零年二月二十二日。

É renovada a nomeação, como porta-voz do Governo, em regime de acumulação, de Chan Chi Ping Victor, a partir de 23 de Fevereiro de 2018 a 22 de Fevereiro de 2020.

二零一八年一月十一日

11 de Janeiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第14/2018號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第41/2010號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2010, o Chefe do Executivo manda:

余文峰以兼任方式擔任助理發言人，自二零一八年二月二十三日續任至二零二零年二月二十二日。

É renovada a nomeação, como porta-voz adjunto, em regime de acumulação, de U Man Fong, a partir de 23 de Fevereiro de 2018 a 22 de Fevereiro de 2020.

二零一八年一月十一日

11 de Janeiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第15/2018號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據五月十四日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》第五條第一款、第二十三條第一款a)項、第二十四條a)項及第二十六條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 23.º, da alínea a) do artigo 24.º e do artigo 26.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos), o Chefe do Executivo manda:

一、為批給路環遊艇停泊區的管理及經營而作公開競投。

1. Abrir um concurso público para a concessão da gestão e exploração da área de atracação de iates em Coloane.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一八年一月十二日

12 de Janeiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 1/2018 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2018

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（三）項及第六條第一款的規定，命令公佈二零一七年十二月五日在澳門簽署的《澳門特別行政區與香港特別行政區對民商事案件相互委托送達司法文書的安排》的中文正式文本及相應的葡文譯本。

二零一八年一月十二日發佈。

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 3 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), o «Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong», assinado em Macau, em 5 de Dezembro de 2017, no seu texto autêntico em língua chinesa, acompanhado da respectiva tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 12 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**澳門特別行政區與香港特別行政區對民商事案件
相互委托送達司法文書的安排**

根據《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》第九十三條和《中華人民共和國香港特別行政區基本法》第九十五條的規定，澳門特別行政區與香港特別行政區代表通過協商，現就澳門特別行政區與香港特別行政區法院對民商事案件相互委托送達司法文書問題規定如下：

第一條

- 一、澳門特別行政區法院與香港特別行政區法院可以相互委托送達民商事司法文書。
- 二、為避免疑問，民商事案件在澳門特別行政區包括民事勞工案件，在香港特別行政區包括勞資審裁處司法管轄權內的申索。

第二條

本安排中的司法文書在澳門特別行政區包括但不限於：起訴狀複本、答辯狀複本、反訴狀複本、上訴狀複本、陳述書、申辯書、聲明異議書、反駁書、申請書、撤訴書、認諾書、和解書、財產目錄、財產分割表、和解建議書、債權人安排書、傳喚書、通知書、法官批示、命令狀、法庭許可令狀、判決書、合議庭裁判書、送達證明書以及其他司法文書和所附相關文件；在香港特別行政區包括但不限於：起訴狀副本、上訴狀副本、傳票、狀詞、誓章、判案書、判決書、裁決書、通知書、法庭命令、送達證明以及其他司法文書和所附相關文件。

第三條

雙方委托送達司法文書，均須通過澳門特別行政區終審法院和香港特別行政區高等法院進行，澳門特別行政區初級法院負責執行委托送達司法文書的請求。

第四條

- 一、委托方請求送達司法文書，須出具蓋有其印章的委托書，並須在委托書中說明委托機關的名稱、受送達人的姓名或者名稱、詳細地址及案件性質。

二、如委托方請求按特定方式送達或者有特別注意的事項的，應在委托書中注明。

第五條

一、委托書應當以中文文本提出，並且須列明所附司法文書的類別。

二、所附司法文書沒有中文文本的，應當同時提供中文譯本。

三、以上文件一式兩份。受送達人為兩人以上的，每人一式兩份。

第六條

接受及送達司法文書，應當依照受委托方轄區的法律進行。

第七條

委托方請求按照特定方式送達的，如果受委托方認為不違反其轄區的法律，可以按照其特定方式執行。

第八條

如受委托方認為委托書不符合本安排規定，應當及時通知委托方，並說明對委托書的異議。必要時可以要求委托方補充材料。

第九條

不論委托方司法文書中確定的出庭日期或者期限是否已過，受委托方法院均應送達。

第十條

一、委托方應當在合理的期限內提出委托請求，以保證受委托方收到委托書後，可及時完成受托事項。

二、受委托方法院應盡力在自收到委托書之日起兩個月內完成受托事項。

第十一條

受委托方法院在完成司法文書送達事項後，應當出具送達證明書。出具的送達證明書，應當注明送達的方法、地點和日期，及司法文書接收人的身份，並加蓋法院印章。

第十二條

受委托方無法送達的，應當在送達證明書上注明妨礙送達的原因、拒收事由和日期，並及時退回委托書及所附全部文書。

第十三條

受委托方對被委托送達的司法文書的內容和後果不負法律責任。

第十四條

委托方無須支付受委托方在送達司法文書時發生的費用。但受委托方有權要求委托方支付因採用委托方根據第四條在委托書中請求以特定方式送達所產生的費用。

第十五條

本安排在執行過程中遇有問題，應當通過協商解決。

第十六條

本安排將於雙方以書面通知對方已遵從各自為使本安排生效的規定之日起三十日後開始生效。

本安排於二零一七年十二月五日在澳門特別行政區簽署，一式兩份，每份均以中文寫成。

中華人民共和國

中華人民共和國

澳門特別行政區行政法務司司長

香港特別行政區政務司司長

陳海帆

張建宗

Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong

De acordo com o disposto no artigo 93.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) da República Popular da China (RPC) e no artigo 95.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Hong Kong (RAEHK) da RPC, e através de consultas efectuadas entre a RAEM e a RAEHK, é concluído o seguinte Acordo para efeitos de pedidos mútuos de citação ou notificação de actos judiciais em matéria civil e comercial entre os tribunais da RAEM e os tribunais da RAEHK:

Artigo 1.º

1. Os tribunais da RAEM e os tribunais da RAEHK podem reciprocamente confiar a citação ou notificação de actos judiciais em processos civis e comerciais.

2. A fim de evitar qualquer dúvida, matéria civil e comercial inclui os processos em matéria civil laboral, no caso da RAEM, e as reivindicações no âmbito da competência judicial do Tribunal de Trabalho, no caso da RAEHK.

Artigo 2.º

Os actos judiciais referidos no presente Acordo abrangem, entre outros: no caso da RAEM, duplicados da petição inicial, da contestação, da reconvenção e da notificação do recurso, alegação, oposição, reclamação, réplica, requerimento, termos de desistência, confissão ou transacção, relação de bens, mapa da partilha, proposta de concordata, acordo de credores, citação, notificação, despacho judicial, mandado, autorização judicial, sentença, acórdão, certidão de citação ou notificação, bem como outros instrumentos judiciais e documentos inerentes em anexo; no caso da RAEHK, duplicados da petição inicial e da notificação de recurso, intimação, contestação, depoimento, decisão judicial, decisão, acórdão, notificação, ordem judicial, certidões de citação ou notificação, e outros instrumentos judiciais e documentos inerentes em anexo.

Artigo 3.º

Os pedidos de citação ou notificação de actos judiciais devem ser formulados por via do Tribunal de Última Instância da RAEM e do Tribunal Superior da RAEHK. Os pedidos dirigidos à RAEM devem ser executados pelo Tribunal Judicial de Base.

Artigo 4.º

1. Ao solicitar a citação ou notificação de actos judiciais, a parte requerente deve formular o pedido com o seu carimbo oficial devidamente aposto. O pedido deve indicar a designação da parte requerente, o nome ou o cargo e o endereço completo dos destinatários da citação ou notificação, e a natureza do processo.

2. Qualquer forma específica de citação ou notificação exigida pela parte requerente ou quaisquer assuntos que mereçam especial atenção devem ser indicados no pedido.

Artigo 5.º

1. O pedido deve ser redigido em língua chinesa e deve indicar os tipos de actos judiciais inerentes em anexo.

2. No caso de os actos judiciais inerentes em anexo não serem redigidos em língua chinesa, devem ser acompanhados de uma tradução em língua chinesa.

3. Os documentos *supra* referidos devem ser preparados em duplicado. No caso de haver vários destinatários da citação ou notificação, deve ser fornecido um conjunto adicional de duplicados a cada um deles.

Artigo 6.º

A parte requerida deve receber e cumprir a citação ou notificação dos actos judiciais em conformidade com a lei da área da sua jurisdição.

Artigo 7.º

A citação ou notificação pode ser efectuada de uma forma específica exigida pela parte requerente, desde que a parte requerida entenda que tal não viola a lei da área da sua jurisdição.

Artigo 8.º

No caso de a parte requerida entender que o pedido é incompatível com o presente Acordo, deve de imediato notificar a parte requerente e fundamentar a sua oposição ao pedido. Se necessário, a parte requerida pode solicitar informações complementares à parte requerente.

Artigo 9.º

O tribunal da parte requerida deve efectuar a citação ou notificação de actos judiciais da parte requerente, ainda que se encontrem ultrapassados a data ou o prazo fixados para comparência no tribunal constantes do acto.

Artigo 10.º

1. A parte requerente deve formular o pedido de citação ou notificação em prazo razoável, de modo a assegurar que, após a sua recepção, a parte requerida possa cumprir o pedido de forma atempada.

2. O tribunal da parte requerida deve envidar esforços para concluir os assuntos solicitados no prazo de dois meses a contar da data de recepção do pedido.

Artigo 11.º

Efectuada a citação ou notificação dos actos judiciais, o tribunal da parte requerida deve emitir uma certidão de citação ou notificação, com o carimbo oficial devidamente aposto, na qual especifique a forma, o local e a data de citação ou notificação, bem como a identificação da pessoa a quem seja entregue a citação ou notificação.

Artigo 12.º

No caso de a citação ou notificação não puder ser efectuada, a parte requerida deve indicar na certidão de citação ou notificação o(s) motivo(s) para o incumprimento da citação ou notificação, ou, quando a aceitação da citação ou notificação for recusada, o(s) motivos(s) e a data de recusa. O pedido e todos os documentos em anexo devem ser devolvidos imediatamente à parte requerente.

Artigo 13.º

A parte requerida não é legalmente responsável pelo conteúdo nem por quaisquer consequências decorrentes dos actos judiciais solicitados a serem citados ou notificados.

Artigo 14.º

A parte requerente não é obrigada a pagar as despesas da citação ou notificação de actos judiciais incorridas pela parte requerida. Contudo, a parte requerida pode exigir à parte requerente o pagamento dos encargos e despesas resultantes da forma específica de citação ou notificação exigida pela parte requerente no pedido em conformidade com o artigo 4.º

Artigo 15.º

Quaisquer questões decorrentes da aplicação do presente Acordo devem ser resolvidas mediante consultas.

Artigo 16.º

O presente Acordo produz efeitos 30 dias a contar da data na qual as Partes se tiverem notificado reciprocamente por escrito da conclusão das respectivas formalidades necessárias para a entrada em vigor do presente Acordo.

O presente Acordo é assinado em duplicado em língua chinesa, em Macau, aos 5 de Dezembro de 2017.

Chan Hoi Fan

Secretária para a Administração e Justiça
Região Administrativa Especial de Macau da
República Popular da China

Cheung Kin Chung

Secretário-chefe da Administração
Região Administrativa Especial de Hong Kong
da República Popular da China

第 2/2018 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會制裁朝鮮民主主義人民共和國委員會根據第2375（2017）號決議第六段的規定編寫有關指認船隻清單的報告的中文譯本。

上指報告的英文正式文本及葡文譯本已透過第63/2017號行政長官公告刊登於二零一七年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一八年一月十二日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2018

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a tradução para a língua chinesa do relatório do Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas contra a República Popular Democrática da Coreia que contém uma lista de navios para designação, aprovada em conformidade com o disposto no n.º 6 da Resolução n.º 2375 (2017).

O citado relatório foi publicado no seu texto autêntico em língua inglesa, acompanhado da tradução para a língua portuguesa, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 29 de Novembro de 2017, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 63/2017.

Promulgado em 12 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

安全理事會第 1718 (2006) 號決議所設委員會依照第 2375 (2017) 號決議第 6 段編寫的報告

2017 年 9 月 11 日，安全理事會第 2375 (2017) 號決議決定對來自朝鮮民主主義人民共和國的違禁物項運輸船隻適用第 2371 (2017) 號決議第 6 段規定的措施，指示委員會指認這些船隻，並在第 2375 (2017) 號決議通過後 15 天內向安全理事會提出報告。

為完成上述任務，委員會根據第 2375 (2017) 號決議第 6 段審議了指認船隻清單。

2017 年 10 月 3 日，委員會按照安全理事會的指示採取行動，批准以下指認船隻清單：

1. PETREL 8，海事組織編號：9562233，海上移動業務識別碼：620233000
2. HAO FAN 6，海事組織編號：8628597，海上移動業務識別碼：341985000
3. TONG SAN 2，海事組織編號：8937675，海上移動業務識別碼：445539000
4. JIE SHUN，海事組織編號：8518780，海上移動業務識別碼：514569000

第 3/2018 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年七月二十日通過的關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅的第2368 (2017) 號決議的中文及英文正式文本。

二零一八年一月十二日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 3/2018

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2368 (2017), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 20 de Julho de 2017, relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 12 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2368 (2017) 號決議

安全理事會 2017 年 7 月 20 日第 8007 次會議通過

安全理事會，

回顧其第 1267 (1999)、1333 (2000)、1363 (2001)、1373 (2001)、1390 (2002)、1452 (2002)、1455 (2003)、1526 (2004)、1566 (2004)、1617 (2005)、1624 (2005)、1699 (2006)、1730 (2006)、1735 (2006)、1822 (2008)、1904 (2009)、1988 (2011)、1989 (2011)、2083 (2012)、2133 (2014)、2161 (2014)、2170 (2014)、2178 (2014)、2195 (2014)、2199 (2015)、2214 (2015)、2249 (2015)、2253 (2015)、2309 (2016)、2322 (2016)、2331 (2016)、2341 (2017)、2347 (2017) 和 2354 (2017) 號決議，

重申一切形式和表現的恐怖主義都是對和平與安全的最嚴重威脅之一，任何恐怖主義行為，不論其動機為何，在何時何地發生，何人所為，都是不可開脫的犯罪行為，再次斷然譴責伊拉克和黎凡特伊斯蘭國（伊黎伊斯蘭國，又稱“達伊沙”）、基地組織以及相關個人、團體、企業和實體不斷多次犯下恐怖主義罪行，其目的是造成無辜平民和其他受害者死亡，財產損毀，嚴重破壞穩定，

認識到恐怖主義對國際和平與安全構成威脅，要消除這一威脅，就要在尊重國際法和《聯合國憲章》的基礎上，在國家、區域和國際各級集體做出努力，

重申不能也不應將恐怖主義與任何宗教、國籍或文明聯繫起來，

表示最嚴重關切伊黎伊斯蘭國和基地組織在世界各地的存在、它們的暴力極端主義思想和行動以及它們的附屬者數目日增，

重申安理會承諾根據《聯合國憲章》尊重所有國家的主權、領土完整和政治獨立，

回顧會員國履行它們根據《聯合國憲章》承擔的所有義務的重要性，

特別指出聯合國，特別是聯合國安全理事會，在促進反恐怖主義國際合作方面的重要作用，

強調指出會員國在打擊恐怖主義行為和打擊助長恐怖主義的暴力極端主義方面負有首要責任，

回顧關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅的2013年1月15日（S/PRST/2013/1）、2014年7月28日（S/PRST/2014/14）、2014年11月19日（S/PRST/2014/23）、2015年5月29日（S/PRST/2015/11）、2015年7月28日（S/PRST/2015/14）、2016年5月11日（S/PRST/2016/6）和2016年5月13日（S/PRST/2016/7）安全理事會主席聲明，

重申需要根據《聯合國憲章》和國際法，包括適用的國際人權法、國際難民法和國際人道主義法，採取一切手段抗擊恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅，為此，強調指出聯合國在領導和協調這項努力方面的重大作用，

認識到發展、安全和人權相輔相成，對於採取有效和全面辦法打擊恐怖主義至關重要，着重指出應把確保可持續和平與安全作為反恐戰略的一項具體目標，

重申其第 1373 (2001) 號決議，特別是其中關於所有國家應防止和制止資助恐怖主義行為、不向參與恐怖主義行為的實體或個人主動或被動提供任何形式支持，包括制止恐怖主義團體招募成員和取締向恐怖主義分子供應武器的決定，

敦促所有國家包括有伊黎伊斯蘭國存在的國家，通過加強邊界安全等辦法，防止與伊黎伊斯蘭國、基地組織以及與之有關聯的個人、團體、企業和實體發生一切貿易、經濟和金融聯繫，

強調指出只有採取由所有國家、國際組織和區域組織積極參與和配合的持久和全面辦法，遏止、削弱、孤立和化解恐怖主義威脅，才能戰勝恐怖主義，

強調制裁是《聯合國憲章》規定的維護和恢復國際和平與安全包括支持打擊恐怖主義的一個重要手段，在這方面，強調指出需要有力執行本決議第 1 段所述措施，

強調指出 1267/1989/2253 伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁委員會在查明可能違反第 1 段所規定措施方面發揮重要作用，包括委員會為根據個案情況確定適當行動方針所發揮的作用，

回顧伊黎伊斯蘭國是基地組織的一個分化團體，還回顧任何支持伊黎伊斯蘭國或基地組織的個人、團體、企業或實體都可以被列入名單，

譴責伊黎伊斯蘭國最近在世界各地頻繁實施恐怖主義襲擊，造成大量傷亡，伊黎伊斯蘭國仍在嚴重、蓄意和普遍踐踏人權和違反國際人道主義法，認識到制裁需要反映當前威脅，在這方面，回顧第 2249 (2015) 號決議第 7 段，

回顧所有國家都應在對資助或支持恐怖主義行為案件的刑事調查或刑事訴訟方面彼此提供最大限度的協助，包括協助獲取各自掌握的必要訴訟證據，敦促各國按照國際法規定的義務行事，以便查出任何支持、協助、參與或企圖參與直接或間接為恐怖主義分子或恐怖主義團體的活動籌措資金的人，將其繩之以法、引渡或起訴，

提醒所有國家注意，它們有義務對第 1267 (1999)、1333 (2000)、1989 (2011)、2083 (2012)、2161 (2014) 和 2253 (2015) 號決議所定伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上的所有個人、團體、企業和實體採取第 1 段所述措施，而不論這些個人、團體、企業或實體的國籍或所在地為何，

敦促所有會員國積極參與維持和更新伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單，提供關於現有下列名的補充信息，酌情提出除名申請，並查明應受本決議第 1 段所述措施制裁的其他個人、團體、企業和實體並提出將其列入名單，

提醒伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁委員會迅速並根據個案情況，將不再符合本決議所述列名標準的個人和實體從名單中刪除，歡迎改進委員會伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單的程序和格式，表示打算繼續努力確保這些程序公平清晰，認識到本決議第 1 段規定由會員國採取的措施所面臨法律及其他挑戰，

認識到會員國打擊恐怖主義和打擊資助恐怖主義分子行為的能力建設很重要，

再次歡迎第 1904 (2009) 號決議設立了監察員辦公室，第 1989 (2011)、2083 (2012)、2161 (2015) 和 2253 (2015) 號決議又加

強了監察員的任務規定，注意到監察員辦公室在加強公平性和透明度方面做出重大貢獻，回顧安全理事會堅定致力於確保監察員辦公室能夠繼續按照任務規定有效和獨立地發揮作用，

歡迎監察員向安全理事會提交半年期報告，包括 2011 年 1 月 21 日、2011 年 7 月 22 日、2012 年 1 月 20 日、2012 年 7 月 30 日、2013 年 1 月 31 日、2013 年 7 月 31 日、2014 年 1 月 31 日、2014 年 7 月 31 日和 2015 年 2 月 2 日提交的報告，

歡迎委員會與國際刑警組織、聯合國毒品和犯罪問題辦公室（特別在技術援助和能力建設方面）以及所有其他聯合國機構持續開展合作，大力鼓勵進一步與聯合國反恐怖主義執行工作隊（反恐執行工作隊）互動協作，以確保聯合國系統反恐工作的整體協調一致，歡迎秘書長提出的將當前反恐執行工作隊和聯合國反恐怖主義中心併入反恐怖主義辦公室的倡議，

回顧其第 2199（2015）和 2133 號（2014）號決議強烈譴責恐怖主義團體為任何目的、包括為籌集資金或贏得政治讓步而實施的綁架和劫持人質，表示決心根據適用的國際法，防止恐怖主義團體綁架和劫持人質，在不支付贖金或不作出政治讓步的情況下謀求人質安全獲釋；再次促請所有會員國防止恐怖主義分子直接或間接得益於支付贖金或政治讓步，並使人質安全獲釋，歡迎全球反恐怖主義論壇 2015 年 9 月通過《關於防止和不讓恐怖主義分子通過綁架索贖獲益的良好做法的阿爾及爾備忘錄增編》，並敦促會員國對伊黎伊斯蘭國、基地組織及其附屬的綁架和劫持人質行為保持警惕，

嚴重關切伊黎伊斯蘭國、基地組織以及相關個人、團體、企業和實體繼續通過參與跨國有組織犯罪獲益，表示關切在一些地區中，恐

怖主義分子通過跨國有組織犯罪獲益，包括通過販運武器、人口、毒品和文物以及通過非法買賣自然資源包括黃金和其他貴金屬和寶石、礦物、野生動植物、木炭、石油和石油產品，以及通過綁架索取贖金和其他犯罪行為，包括進行敲詐和搶劫銀行獲益，

認識到需要採取措施防止和制止資助恐怖主義、恐怖主義組織和恐怖主義分子，即便它們與某一具體恐怖主義行為無關，包括使用有組織犯罪、特別是非法生產和販運毒品及其化學前體所獲收入的資助行為，並回顧第 1452（2002）號決議第 5 段，

認識到會員國需要防止由恐怖主義分子實施和為恐怖主義分子實施的濫用非政府、非營利慈善組織行為，注意到持續開展的打擊資助恐怖主義的國際運動已查明恐怖主義分子和恐怖主義組織利用慈善部門的一些非營利組織籌集和轉移資金、提供後勤支持、鼓勵恐怖主義分子招募人員或以其他方式支持恐怖主義組織和恐怖主義行動的個案，促請非政府、非營利慈善組織酌情防止和反對恐怖主義分子企圖通過減輕風險措施濫用這些組織的地位，同時回顧必須充分尊重民間社會個人的表達和結社自由以及宗教或信仰自由，歡迎金融行動任務組在建議 8 中發佈的 2016 年訂正國際標準和指導方針，包括建議採取更適當的、基於風險的方法，並建議政府與非營利部門互動協作，適當有效地減少恐怖主義分子的濫用行為，並在必要時採取適當行動，注意到各國採取的任何此種措施都應符合其國際義務，重申各國應查明那些被恐怖主義分子或恐怖主義組織利用或在知情情況下支持恐怖主義分子和恐怖主義組織的非營利組織，對它們採取有效適當的行動，同時考慮到案件的具體情況，

回顧安理會決定會員國應取締對恐怖主義分子的武器供應，包括小武器和輕武器，並回顧安理會促請各國設法加緊和加速交換有關武器販運活動的行動信息，並加強國家、次區域、區域和國際各級的工作協調，

強烈譴責包括小武器和輕武器在內的各類武器、軍事裝備、無人駕駛飛機系統（無人機系統）及其部件以及簡易爆炸裝置部件繼續流入伊黎伊斯蘭國、基地組織及其附屬機構和相關團體、非法武裝團體和犯罪分子之手並在他們之間相互流通，鼓勵會員國防止和切斷伊黎伊斯蘭國、基地組織以及相關個人、團體、企業和實體之間採購此類武器、系統和部件的網絡，包括提出相關列名申請，

表示關切在全球化社會中，恐怖主義分子及其支持者越來越多地利用新的信息和通信技術特別是因特網協助開展恐怖主義行動，並用這些技術進行煽動、招募、籌資或籌劃恐怖主義行動，

強調指出需要對伊黎伊斯蘭國（達伊沙）、基地組織及相關個人、團體、企業和實體利用宣傳煽動和招募他人實施恐怖主義行為的方式進行有效打擊，在這方面，還回顧第 2354（2017）號決議以及載有建議採取的準則及良好做法的“反擊恐怖主義宣傳的綜合性國際框架”（S/2017/375），

表示關切國際上應招加入伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關團體的人絡繹不絕，而且這一現象規模龐大，回顧其第 2178（2014）號決議決定，會員國應根據國際人權法、國際難民法和國際人道主義法，防止和制止招募、組織、運送或裝備外國恐怖主義作戰人員以及資助他們的旅行和活動，

重申會員國在掌握可靠情報有合理理由認為有人為參與第 2178 (2014)號決議第 6 段所述與外國恐怖主義作戰人員有關的活動而試圖在本國入境或過境時，有義務防止此人在本國入境或過境，還重申會員國有義務根據適用的國際法，阻止恐怖主義團體出行，除其他外，有效控制邊界，並為此迅速交換情報，改進主管當局之間的合作以防止恐怖主義分子和恐怖主義團體進出本國領土，防止向恐怖主義分子供應武器和提供可能支持恐怖主義分子的資助，

表示關切越來越多的外國恐怖主義作戰人員離開武裝衝突區，返回原籍國，從其他會員國過境並前往、遷入或遷出其他會員國，鼓勵會員國在政府內部和政府之間酌情分享關於外國恐怖主義作戰人員資金流動和動向的相關信息，以減輕他們構成的風險，

促請會員國根據國際法和國內法，通過適當渠道和安排，繼續分享關於參與恐怖主義活動的個人、團體、企業和實體，特別是其武器供應和物質支持來源的信息，以及目前進行的國際反恐協調，包括特勤部門、安全機構、執法組織和刑事司法當局之間國際反恐協調的信息，

譴責直接或間接同伊黎伊斯蘭國、努斯拉陣線和委員會指認的相關個人、團體、企業和實體進行交易，特別是買賣石油和石油產品、組合式煉油廠和包括化學品及潤滑劑在內的相關物資，重申這種交易就是對此類個人、團體、企業和實體提供支持，委員會可因此追加列名，

譴責毀壞伊拉克和敘利亞境內文化遺產的行為，尤其是伊黎伊斯蘭國和努斯拉陣線的這種行為，包括有針對性地破壞宗教場所和物品；回顧安理會決定所有會員國都應採取適當步驟，防止買賣 1990

年 8 月 6 日後從伊拉克和 2011 年 3 月 15 日後從敘利亞非法流出的伊拉克和敘利亞文物和其他具有考古、歷史、文化意義、罕見科學意義和宗教意義的物品，包括禁止越境買賣這些物品，從而使這些物品能夠最終安全回到伊拉克和敘利亞人民手中，

回顧第 2178 (2014) 號決議表示關切伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體繼續對國際和平與安全構成威脅，重申安理會決心在所有方面應對這一威脅，包括外國恐怖主義作戰人員實施的恐怖主義行為，

最強烈地譴責伊黎伊斯蘭國、努斯拉陣線及相關個人、團體、企業和實體綁架婦女和兒童行為，並回顧第 2242 (2015) 號決議，對婦女和兒童遭受這些實體的剝削和虐待，包括強姦、性暴力、強迫婚姻和奴役表示憤慨，鼓勵所有掌握相關證據的國家和非國家行為體將證據以及此類販運人口行為及相關剝削和虐待形式可能為犯罪人提供財政支持的信息一併提請安理會注意，強調本決議要求各國確保本國國民和本國境內的人員不向伊黎伊斯蘭國提供任何資金、金融資產或經濟資源，並指出任何直接或間接向伊黎伊斯蘭國轉移此種剝削和虐待行為所獲資金的個人或實體都可以被委員會列入名單，

回顧其第 2331 (2016) 號決議譴責一切販運行為，還表示打算邀請負責衝突中性暴力問題秘書長特別代表和負責兒童與武裝衝突問題秘書長特別代表根據委員會的議事規則，向委員會介紹情況並提供相關信息，包括酌情提供可能符合委員會指認標準的販運人口參與者的姓名；

歡迎秘書處努力制訂聯合國所有制裁名單的標準格式，以協助各國當局開展執行工作，還歡迎秘書處努力把所有名單條目和列名理由

簡述翻譯成聯合國所有正式語文，並鼓勵秘書處在監測組協助下酌情繼續開展工作，採用委員會核准的數據模式，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

措施

1. 決定所有國家應對伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體採取先前第1333(2000)號決議第8(c)段、第1390(2002)號決議第1和2段和第1989(2011)號決議第1和4段規定的下述措施：

資產凍結

(a) 毫不拖延地凍結這些個人、團體、企業和實體的資金和其他金融資產或經濟資源，包括他們、代表其行事的人或按照其指示行事的人直接或間接擁有或控制的財產所衍生的資金，並確保本國國民或本國境內的人不直接或間接為這些人的利益提供此種或任何其他資金、金融資產或經濟資源；

旅行禁令

(b) 阻止這些人入境或過境，但本段的規定絕不強制任何國家拒絕本國國民入境或要求本國國民離境，本段也不適用於為履行司法程序而必須入境或過境的情況，或委員會僅根據個案情況認定有正當理由入境或過境的情況；

武器禁運

(c) 阻止從本國國境、或由境外本國國民、或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機向這些個人、團體、企業和實體直接或間接供應、銷售

或轉讓軍火和各種有關物資，包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備、準軍事裝備及上述物資的備件，以及與軍事活動有關的技術諮詢、援助或培訓；

列名標準

2. 決定，表明個人、團體、企業或實體與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯並因此可以被列入伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單的行為或活動包括：

（a）參與資助、籌劃、協助、籌備或實施基地組織、伊黎伊斯蘭國或其任何基層組織、附屬機構、分化團體或衍生組織所實施、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或為向其提供支持而實施的行為或活動；

（b）為其供應、銷售或轉讓軍火和有關物資；

（c）為其招募人員；或以其他方式支持其行為或活動；

3. 指出此種資助或支持手段包括但不限於使用包括非法種植、生產及販運毒品及其前體在內的犯罪行為所得收入；

4. 確認任何由與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯的個人、團體、企業或實體，包括被列入伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單者，直接或間接擁有或控制、或以其他方式向其提供支持的個人、團體、企業或實體，均可列入名單；

5. 確認上文第 1（a）段的規定適用於所有類別的金融和經濟資源，其中包括但不限於用來提供因特網託管服務和相關服務，用來支持基地組織、伊黎伊斯蘭國和伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制

裁名單上的其他個人、團體、企業或實體的資源；

6. 確認上文第 1 (a) 段的規定適用於直接或間接提供給名單所列個人或供其使用的旅行資金、金融資產或經濟資源，包括交通和住宿費用，此種旅行資金、其他金融資產或經濟資源只能根據經第 1735 (2006) 號決議修訂的第 1452 (2002) 號決議第 1 和 2 段和下文第 10、80 和 81 段規定的豁免程序提供；

7. 指出上文第 1 (a) 段的規定適用於涉及任何使伊黎伊斯蘭國 (達伊沙) 和基地組織制裁名單所列個人、團體、企業和實體受益的資金、經濟資源或創收活動的資金交易，其中包括但不限於名單所列個人、團體、企業和實體從事的石油產品、自然資源、化學品或農產品、武器或者文物買賣、綁架索贖以及包括販運人口、敲詐勒索、搶劫銀行在內的其他犯罪行為所得收入；

8. 確認上文第 1 (a) 段的規定還應適用於向伊黎伊斯蘭國 (達伊沙) 和基地組織制裁名單所列個人、團體、企業或實體支付贖金，而不論贖金的支付方式或支付人為何；

9. 重申會員國可允許在已依照上文第 1 段規定凍結的帳戶中存入任何以被列名個人、團體、企業或實體為受益人的付款，但任何此種付款仍須受上文第 1 段的規定制約並予以凍結；

10. 鼓勵會員國利用第 1452 (2002) 號決議第 1 和 2 段作出並經第 1735 (2006) 號決議修正的可豁免上文第 1 (a) 段所述措施的規定，確認必須由會員國、個人或監察員酌情提交旅行禁令豁免申請，包括在名單所列個人為履行宗教義務進行旅行時提交申請，指出第 1730 (2006) 號決議設立的協調人機制可按下文第 81 段所述，接收

伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上的個人、團體、企業或實體提交、或由他人代為提交、或其法律代理人或財產代管人提交的豁免申請供委員會審議；

措施的執行

11. 重申所有國家都必須制訂並在必要時採用適當程序，全面執行上文第 1 段所述措施的各個方面，

12. 重申必須追究恐怖主義行為實施者、組織者或支持者的責任，回顧安理會第 1373（2001）號決議決定，會員國應在涉及資助或支持恐怖主義行為的刑事調查或刑事訴訟中互相給予最大程度的協助，包括協助取得本國掌握的必要訴訟證據，着重指出，對伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業或實體進行的這種調查或訴訟必須履行這一義務，並敦促會員國依照本國根據國際法承擔的義務，在這種調查或訴訟中充分開展協調，特別是與發生恐怖主義行為的國家或本國公民遭遇恐怖主義行為的國家開展協調，以便查出任何支持、協助、參與或企圖參與為伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體的活動提供直接或間接資助的人，將其繩之以法，進行引渡或起訴；

13. 重申會員國有義務確保本國國民和本國境內人員不向伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體提供經濟資源，並回顧這一義務適用於石油和經提煉石油產品、組合式煉油廠、包括化學品和潤滑劑在內的相關物資和其他自然資源的直接和間接買賣，還回顧所有會員國必須履行其義務，確保本國國民和本國境內人員不向委員會指認的個人和實體、或代表被指認個人和實體或按其指示行事的個人或實體捐款；

14. 鼓勵所有會員國更積極地向委員會提交列名申請，將支持伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體的個人和實體列入名單，並指示委員會按照第 2199 (2015) 號決議的規定，立即考慮指認從事資助、支持、協助行為或活動的個人和實體，包括與伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體進行石油和文物交易相關活動的個人和實體；

15. 回顧其第 2331 (2016) 號決議，重申打算考慮對參與在武裝衝突地區販運人口和在衝突中從事性暴力的與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯的個人和實體實施定向制裁，並鼓勵所有會員國考慮就此向委員會提交列名申請；

16. 表示日益關切第 1267 (1999)、1989 (2011)、2199 (2015) 和 2253 (2015) 號決議未獲執行，包括會員國沒有向委員會充分報告為遵守委員會規定所採取的措施，促請會員國採取必要措施，履行第 2199 (2015) 號決議第 12 段為其規定的義務，向委員會報告在本國領土內攔截向伊黎伊斯蘭國或努斯拉陣線移交或從其手中轉出的石油、石油產品、組合式煉油廠和相關物資的情況，促請會員國還報告攔截文物情況，以及因此類活動起訴個人和實體的結果；

17. 強烈敦促所有會員國執行金融行動任務組關於打擊洗錢、資助恐怖主義和擴散的四十項修訂建議，特別是關於對恐怖主義和資助恐怖主義行為進行定向金融制裁的建議 6 中的綜合國際標準；採用金融行動任務組關於建議 6 的解釋性說明中的內容，最終目的是按照金融行動任務組方法中即期成果 10 的有關目標，有效防止恐怖主義分子籌集、轉移和使用資金；表示注意到，除其他外，切實對恐怖主義和資助恐怖主義行為進行定向金融制裁的相關最佳做法，以及需要有

適當的法律依據和程序來採用和執行不以刑事訴訟為前提的定向金融制裁；採用證明有“合理理由”或“合理依據”的證據標準，並有能力從所有相關來源收集或獲取儘可能多的信息；

18. 歡迎金融行動任務組最近關於資助恐怖主義組織伊黎伊斯蘭國問題的報告（2015年2月印發）和關於資助恐怖主義新風險的報告（2015年10月印發）以及金融行動任務組當前就資助恐怖主義行為問題開展的工作，包括擬訂與資助恐怖主義行為有關的風險指標，還歡迎金融行動任務組最近關於將資助恐怖主義行為定為刑事罪的指導意見（2016年10月），包括建議5的解釋性說明，澄清建議5適用於“資金或其他資產”，並澄清該用語涵蓋最廣泛的金融資產和經濟資源，包括石油及石油產品和其他自然資源，以及可用於獲取資金的其他資產和第2178（2014）號決議的相關內容，特別是澄清資助恐怖主義包括資助個人以實施、策劃、籌備或參與恐怖主義行為或提供或接受恐怖主義培訓為目的前往或企圖前往其居住國或國籍國之外的國家，並重點指出金融行動任務組建議5適用於為任何目的資助恐怖主義組織或恐怖主義分子，包括但不限於招募、培訓或旅行，即便它與某一具體恐怖主義行為無關；

19. 鼓勵金融行動任務組繼續努力優先打擊資助恐怖主義行為，尤其是查明哪些會員國在打擊洗錢和資助恐怖主義方面存在重大戰略缺陷，妨礙了會員國有效打擊資助恐怖主義，包括打擊伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、實體、企業資助恐怖主義的行為，並與這些會員國展開合作，為此重申向這些群體提供經濟資源顯然違反本決議和其他相關決議，是不能接受的；

20. 澄清第 1373 (2001) 號決議第 1 (d) 段規定的義務適用於直接或間接提供資金、金融資產或經濟資源，或提供金融服務或其他有關服務，供恐怖主義組織或恐怖主義分子用於任何目的，包括但不限於招募、培訓或旅行，即便它與某一具體恐怖主義行為無關；

21. 促請各國確保已在國內法律和法規中將蓄意違反第 1373 (2001) 號決議第 1 (d) 段所載禁令的行為定為重罪；

22. 促請會員國積極果斷地採取行動，按第 1 (a) 段的規定，切斷流向伊黎伊斯蘭國(達伊沙)和基地組織制裁名單所列個人、團體、企業和實體的資金、其他金融資產和經濟資源，同時考慮到金融行動任務組的相關建議以及旨在提高金融透明度的國際標準，包括切實監督貨幣價值轉移系統，查出並防止為支持恐怖主義而進行的實物貨幣越境流動，並採用基於風險的方法保護非營利組織不被恐怖主義分子所濫用，同時努力減輕所有這些手段對合法活動造成的影響；

23. 敦促會員國對將信息和通信技術用於恐怖主義目的保持警惕並合作採取行動，在尊重人權和基本自由並履行國際法義務同時，防止恐怖主義分子為恐怖主義目的招募人員和籌集資金，並阻止他們在互聯網和社交媒體上從事暴力極端主義宣傳和煽動暴力，包括編製有效的反恐宣傳材料，強調指出在此努力中與民間社會和私營部門合作的重要性；

24. 敦促會員國儘可能廣泛地提高對伊黎伊斯蘭國(達伊沙)和基地組織制裁名單的認識，包括提高國內機構、私營部門和大眾的認識，確保有效執行上文第 1 段所載措施，鼓勵會員國敦促本國公司、財產登記部門和其他相關公共和私人登記部門定期對照伊黎伊斯蘭國(達伊沙)和基地組織制裁名單，排查現有數據庫，包括但不限於

載有合法和（或）實益所有權信息的數據庫；

25. 重點指出必須在打擊資助恐怖主義行為方面與私營部門建立強有力的關係，歡迎金融行動任務組為制定資助恐怖主義行為相關風險指標所開展的工作，促請會員國與金融機構展開互動，分享資助恐怖主義風險的信息，為查明涉及伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體的潛在資助恐怖主義活動的工作提供更多依據，在打擊資助恐怖主義行為方面加強政府與私營部門之間以及私營部門各實體之間的關係；

26. 特別指出向伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體支付贖金仍然是支持其招募行為、加強其組織和實施恐怖襲擊的行動能力和助長今後綁架索贖事件的一個收入來源，重申第 2133（2014）號決議促請會員國不讓恐怖主義分子直接或間接得益於支付贖金或政治讓步，爭取人質安全獲釋；

27. 敦促會員國對伊黎伊斯蘭國及其附屬者在世界各地日趨壯大保持警惕，還敦促會員國查明符合本決議第 2 段所列標準的個人、團體、企業和實體並提出將其列入名單；

28. 確認各國政府為有效打擊資助恐怖主義行為，在政府內部和相互之間共享信息的重要性，促請會員國繼續對相關金融交易保持警惕，增強政府內部及相互之間通過多種機構和渠道，包括執法、情報、安保、金融情報等單位共享信息的能力和做法，並促請會員國進一步將金融情報與提供給各國政府的其他類型信息相互整合，並更好地使用金融情報，以更有效地消除伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體所構成的資助恐怖主義威脅；

29. 決定會員國應為防止伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體獲取、經手、儲存、使用或謀取各類爆炸物，不論是軍用、民用或簡易爆炸物，以及可用於製造簡易爆炸裝置或非常規武器的原材料和部件，包括（但不限於）化學部件、雷管、導爆索或毒藥，採取適當措施，促使參與生產、銷售、供應、採購、移交和儲存這些材料的本國國民、受其管轄的人員和在其境內組建或受其管轄的實體提高警惕，包括發佈良好做法，還鼓勵會員國為消除簡易爆炸裝置共享信息，建立夥伴關係，制定國家戰略和建立本國能力；

30. 鼓勵會員國包括通過其常駐代表團以及相關國際組織與委員會舉行會議，深入討論任何相關問題；

31. 敦促所有會員國在執行上文第1段所述措施時，確保儘快根據本國法律和慣例註銷假冒、偽造、失竊和遺失的護照和其他旅行證件，使其不再流通，並通過國際刑警組織數據庫與其他會員國分享這些證件的信息；

32. 鼓勵會員國根據本國法律和慣例，與私營部門分享其國家數據庫中與假冒、偽造、失竊和遺失的歸本國管轄的身份證件或旅行證件有關的信息，並在發現有被列名者使用虛假身份，包括為取得信貸或假造旅行證件這樣做時，向委員會提供這方面的信息；

33. 鼓勵會員國在向列入名單者頒發旅行證件時酌情進行加註，表明持證人被禁止旅行和適用相應豁免手續；

34. 鼓勵會員國在考慮是否批准旅行簽證申請時核對伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單，以便有效執行旅行禁令；

35. 重申第 2178 (2014) 號決議促請會員國要求在其境內營運的航空公司將旅客信息預報發給國家主管部門，以發現委員會指認的個人通過民用飛機從其領土出發，或企圖入境或過境的情況，並再次促請會員國酌情並依照國內法和國際義務向委員會報告這些人從其領土出發，或企圖入境或過境的情況，並與居住國或國籍國共享這一信息，

36. 促請會員國增強處理旅客姓名記錄數據的能力，確保相關國家主管部門在充分尊重人權和基本自由的情況下，使用旅客姓名記錄數據預防、偵查和調查恐怖主義罪行，鼓勵會員國要求其管轄的航空公司酌情向相關國家當局提供旅客姓名記錄，

37. 重申其第 2178 (2014) 號決議決定，所有會員國務必確保在本國法律和條例中，以適當反映該決議第 6 段所述此類外國恐怖主義作戰人員相關活動嚴重性的方式，訂立足以保障起訴和懲處能力的刑事重罪；

38. 鼓勵會員國在發現伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上被列名者旅行時，迅速同其他會員國特別是旅行起始國、目的地國和過境國分享信息；

39. 促請會員國依照國內法和國際法，加強國際、區域和次區域合作，包括加強信息共享，解決外國恐怖主義作戰人員返回原籍國、過境、前往、遷入或遷出其他會員國的問題，以查明外國恐怖主義作戰人員的這類流動，分享和採取最佳做法，並更好地了解外國恐怖主義作戰人員所採用的旅行和供資模式；

40. 敦促會員國通過雙邊或多邊機制並依照國內法和國際法，迅速與外國恐怖主義作戰人員國籍所在會員國交流外國恐怖主義作戰人員的身份信息，適當包括持有一國以上國籍的外國恐怖主義作戰人員的身份信息，並依照適用的國際法和國內法，確保這些會員國的領事能探訪被拘留的本國國民；

41. 鼓勵指認國通知監測組國內法院或其他司法主管部門是否已審查了列入名單者的案件，是否已經啟動任何司法程序，並在提交其標準列名表格時附上任何其他相關信息；

42. 鼓勵所有會員國指定國家協調人，負責就執行上文第 2 段所述措施相關問題和評估伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體的威脅等事項，同委員會和監測組進行聯繫；

43. 鼓勵所有會員國向委員會報告執行上文第 2 段所述措施過程中的障礙，以協助提供技術援助；

44. 促請所有國家至遲於本決議通過之日起 120 天內，就本決議第 2 段所述措施的執行情況，包括酌情開展的相關強制行動，向委員會提交最新報告；

委員會

45. 指示委員會繼續確保有公平和明確的程序，用於將個人、團體、企業和實體列入伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單、將名字從名單上刪除以及給予第 1452（2002）號決議規定的豁免，並指示委員會為支持這些目標不斷積極審查其準則；

46. 請委員會至少每年一次通過委員會主席向安理會報告關於會員國執行工作的結論，提出並建議採取必要步驟改進執行情況，並

酌情同其他委員會主席一起報告委員會和監測組的總體工作，表示安理會打算至少每年一次就委員會的工作舉行非正式磋商，還請委員會主席定期向所有有關會員國通報情況；

47. 指示委員會查明可能未遵守上文第 1 段所述措施的情況，針對每一種情況提出適當的行動方針，指示主席在根據第 46 段向安理會提交的定期報告中彙報委員會在這個問題上的工作進展情況；

48. 確認委員會審理的事項最長應在六個月內審理完畢，除非委員會按照其準則，根據個案情況認定因情況特殊而需要更多時間進行審議；

49. 請委員會應會員國的請求，通過監測組或聯合國專門機構協助提供能力建設援助，以加強對各項措施的執行；

列名

50. 鼓勵所有會員國向委員會提交以任何手段參與資助或支持伊黎伊斯蘭國、基地組織以及有關聯個人、團體、企業和實體的行為或活動的個人、團體、企業和實體的名字，供委員會列入伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單；

51. 重申會員國在向委員會提交名字供列入伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單時，應使用委員會網站上提供的列名標準格式，並說明原因，其中應列出儘量詳細、具體的理由，說明為何要將其列入名單，並儘可能多地提供擬議列名的相關信息，特別是提供足夠的識別信息，以便準確和肯定地識別有關個人、團體、企業和實體，並儘可能提供國際刑警組織頒發特別通告所需要的信息，並重申除會員國向委員會指明應予保密的部分外，原因陳述應根據請求可予公

開，並可用於編寫第 55 段所述列名理由簡述；

52. 重申提出新列名的會員國以及在本決議通過之前提交名字供列入伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單的會員國應說明，委員會或監察員可否披露該締約國的指認國身份；

53. 鼓勵會員國根據本國立法，提交其獲得的供列入國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告的人的照片和其他生物鑑別信息；

54. 指示委員會視需要根據本決議的規定繼續更新標準列名表格；又指示監察組向委員會報告還可以採取哪些步驟改進伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單和綜合制裁名單的質量，包括改進識別信息，並採取哪些步驟確保為名單上的所有個人、團體、企業和實體發佈國際刑警組織-聯合國特別通告；還指示秘書處在監測組協助下，執行、傳播和維持委員會核准的所有正式語文的數據模型，並請秘書長在這方面提供更多資源；

55. 指示委員會在伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單中增列名字的同時，在監測組的協助下並與相關指認國協調，在委員會網站上登載儘量詳細、具體的列名理由簡述以及其他相關信息；

56. 鼓勵會員國及相關國際組織和機構將任何相關法院裁定和訴訟程序通知委員會，以便委員會能夠在審查相應列名或更新列名理由簡述時加以考慮；

57. 促請委員會和監察組所有成員向委員會提供他們可能掌握的任何會員國列名申請資料，以便使這些資料能夠幫助委員會就有關列名作出知情決定，並為第 54 段所述列名理由簡述提供更多材料；

58. 重申秘書處應在某個名字被增列於伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單公佈後三個工作日內，通知有關個人或實體據信所在國家的常駐代表團，如果是個人，還應通知此人的國籍國（如已掌握此信息），請秘書處在把某個名字列入伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單後，立即在委員會網站上公佈所有可公開發表的相關信息，包括列名理由簡述；

59. 重申要求會員國根據本國法律和慣例，採取一切可能措施，將列名一事及時通知或告知被列名的個人或實體，並在通知中附上列名理由簡述、關於按相關決議列入名單的後果說明、委員會審議除名申請程序，包括可否根據第 2083（2012）號決議第 43 段和本決議附件二向監察員提出這一申請以及第 1452（2002）號決議和本決議第 83 段和第 1（b）段關於可以豁免的規定，包括可否根據本決議第 11 和 83 段通過協調人機制提交這一申請；

審查除名申請——監察員/會員國

60. 決定將本決議附件二所列程序規定的第 1904（2009）號決議所設監察員辦公室的任務自監察員辦公室本任務期 2019 年 12 月到期之日起延長 24 個月，申明監察員應繼續獨立、公正地收取個人、團體、企業或實體提出的伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單除名申請，不得尋求或接受任何政府的指示，並申明監察員應繼續就這些個人、團體、企業或實體通過監察員辦公室提交的伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單除名申請，向委員會提出意見和建議，或是建議保留列名，抑或建議委員會考慮除名；

61. 回顧安理會決定，如監察員根據附件二就除名申請提出的監察員綜合報告建議保留列名，則要求各國對有關個人、團體、企業或

實體採取本決議第1段所述措施的規定繼續有效；

62. 回顧安理會決定，如監察員建議委員會考慮除名，則要求在委員會完成對監察員根據本決議附件二所提交綜合報告的審議60天後，各國對有關個人、團體、企業或實體採取本決議第1段所述措施的規定即行終止，除非委員會在60天期限結束前以協商一致方式決定，這一規定對有關個人、團體、企業或實體繼續有效；但如有成員提出這樣的請求，則要求各國採取本決議第1段所述措施的規定在這一期間內仍對有關個人、團體、企業或實體有效，直至安全理事會就此問題做出決定；

63. 回顧安理會決定，委員會可通過協商一致方式，根據個案情況縮短第62段所述60天期限；

64. 重申本決議第1段所述措施具有預防性質，不依循各國法律規定的刑事標準；

65. 特別指出監察員辦公室的重要性，請秘書長繼續加強監察員辦公室的能力，酌情提供必要資源，包括用於翻譯的資源，並作出必要安排，確保它繼續有能力獨立、有效和及時地執行任務，並隨時向委員會通報有關行動的最新情況；

66. 強烈敦促會員國向監察員提供所有相關信息，包括酌情提供任何相關保密信息，鼓勵會員國及時提供掌握的相關信息，包括任何詳細具體信息，歡迎會員國與監察員辦公室做出有助於分享保密信息的國家安排，大力鼓勵會員國進一步在這方面取得進展，包括同監察員辦公室達成分享這類信息的安排，並確認監察員必須遵守提供信息的會員國為這種信息規定的保密限制；

67. 強烈敦促會員國和相關國際組織及機構鼓勵考慮對列名提出異議或已開始通過國家和區域法院對列名提出異議的個人和實體先向監察員辦公室提交除名申請，要求從伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上除名；

68. 注意到本決議第 22 段提到的金融行動任務組的國際標準以及除其他外關於定向金融制裁的最佳做法；

69. 回顧安理會決定，如指認國提交除名申請，則要求各國對有關個人、團體、企業或實體採取本決議第 1 段所述措施的規定將在 60 天後即行終止，除非委員會在 60 天期限結束前以協商一致方式決定，這些措施對有關個人、團體、企業或實體繼續有效；但如無法達成協商一致，主席應在委員會一名成員提出請求時，把是否將有關個人、團體、企業或實體除名的問題提交安全理事會，以便在 60 天內作出決定；而且如有成員提出這樣的請求，則要求各國採取本決議第 1 段所述措施的規定在這一期間內仍對有關個人、團體、企業或實體有效，直至安全理事會就此問題做出決定；

70. 又回顧安理會決定，委員會可通過協商一致方式，根據個案情況縮短第 69 段所述 60 天期限；

71. 還回顧安理會決定，在有多個指認國時，為提出第 69 段所述除名申請，所有指認國之間須達成協商一致；還回顧安理會決定，為第 62 段之目的，共同提出列名申請的國家不應被視為指認國；

72. 強烈敦促指認國允許監察員對已向監察員提交除名申請的被列名個人和實體披露其指認國身份；

73. 指示委員會繼續根據自身準則開展工作，審議會員國提出的關於把據稱不再符合相關決議規定的以及本決議第 2 段所述標準的個人、團體、企業和實體從伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上除名的申請，並強烈敦促會員國說明提交除名申請的理由；

74. 鼓勵各國為已被正式確認死亡的個人和據報或經證實已消亡的實體提出除名申請，同時採取一切合理措施確保曾屬於這些個人或實體的資產不被轉移至或分配給伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單或安全理事會其他任何制裁名單上的其他個人、團體、企業和實體；

75. 鼓勵會員國在除名後解凍已死亡個人或據報或經證實已消亡實體的資產時，回顧第 1373（2001）號決議所規定的義務，特別要防止解凍資產被用於恐怖主義目的；

76. 重申會員國在解凍烏薩馬·本·拉丹被列入名單後被凍結的資產前，應向委員會提交解凍這些資產的申請，並應根據安全理事會第 1373（2001）號決議，向委員會保證有關資產不會被直接或間接移交給列入名單的個人、團體、企業或實體，或以其他方式用於恐怖主義目的，還決定，這些資產只有當委員會成員在收到有關申請 30 天內沒有表示反對的情況下才能解凍，並強調指出本規定是一個例外，不應被視為創建先例；

77. 促請委員會在審議除名申請時適當考慮指認國、居住國、國籍國、所在國或公司註冊國以及委員會確定的其他相關國家的意見，指示委員會成員在反對除名申請時提出反對的理由，並請委員會應相關會員國、國家和區域法院及機構的請求，酌情向它們說明理由；

78. 鼓勵包括指認國、居住國、國籍國、所在國或公司註冊國在內的所有會員國向委員會提供與委員會審查除名申請有關的所有信息，並在收到請求時與委員會進行會晤，以表達對除名申請的意見，還鼓勵委員會酌情會見掌握除名申請相關信息的國家或區域組織和機構的代表；

79. 確認秘書處應在把名字從伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上刪除後 3 天內，通知居住國、國籍國、所在國或公司註冊國（如秘書處掌握這一信息）的常駐代表團，並回顧安理會決定收到這種通知的國家應根據本國法律和慣例採取措施，及時將除名之事通知或告知有關個人、團體、企業或實體；

80. 重申監察員如無法在申請人居住國面見申請人，可在徵得申請人同意後，請委員會僅為讓申請人支付旅費和前往另一個國家面見監察員之目的，考慮在參加面見所需時間內，免除本決議第 2（a）和（b）段中關於資產和旅行的限制，但條件是所有過境國和目的地國都不反對這一旅行，還指示委員會將其決定通知監察員；

豁免/協調人

81. 回顧上文第 2 段所述資產凍結措施不適用於被委員會認定為屬於以下情況的資金及其他金融資產或經濟資源：

（a）為基本開支所必需，包括用於支付食品、房租或抵押貸款、藥品和醫療、稅款、保險費及公用事業費，或完全用於支付與提供法律服務有關的合理專業收費和償付由此引起的相關費用，或為例行持有或保管凍結資金及其他金融資產或經濟資源的收費或服務費，但須事先就授權動用這類資金的意向發出通知且委員會在收到通知後 3

個工作日內未作出反對的決定；

(b) 為非常開支即基本開支之外的開支所必需，但須事先就授權發放這類資金的意向發出通知且委員會在收到此通知後 5 個工作日內批准這一請求，發出通知的會員國應酌情請求特定時間段支付此類費用；

82. 重申第 1730 (2006) 號決議建立的協調人機制可：

(a) 接收列入名單的個人、團體、企業和實體提出的免於適用第 1452 (2002) 號決議規定的本決議第 1 (a) 段所述措施的申請，但有關申請須先提交居住國審議，還重申協調人應把這些申請交給委員會做決定，指示委員會通過與居住國和其他任何相關國家協商等辦法審議這些申請，還指示委員會通過協調人將委員會的決定通知這些個人、團體、企業或實體；

(b) 接收列入名單的個人提出的免於適用本決議第 2 (b) 段所述措施的申請並轉交給委員會，以便根據個案情況決定是否有合理的入境或過境理由，指示委員會與過境國、目的地國和其他任何相關國家協商，審議這些申請，還重申，委員會只應在過境和目的地國同意時，方可同意免於適用本決議第 1 (b) 段所述措施，還指示委員會通過協調人將委員會的決定通知這些個人；

83. 重申協調人可接收並向委員會轉遞以下個人的來文，供委員會審議：

(a) 已從伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上除名的個人；

(b) 聲稱因被誤認或錯認為伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上的人或與之混淆而受到上文第 1 段所列措施限制的個人；

84. 指示委員會在監測組的協助下，經與相關國家協商後，認真審議這些來文，並在 60 天內通過協調人適當答覆第 83 (b) 段提及的來文，還指示委員會與國際刑警組織適當協商後，酌情與會員國溝通，以處理可能或已證實被誤認或錯認為伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上的人或與之混淆的情況；

審查和維持伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單

85. 鼓勵所有會員國，尤其是指認國和居住國、國籍國、所在國或公司註冊國，向委員會提交它們所獲得的關於被列名個人、團體、企業和實體的補充識別信息和其他信息，包括在可能時根據本國立法提供個人的照片和其他生物鑑別信息及證明文件，包括被列名實體、團體和企業的運作情況以及被列名個人的搬遷、入獄或死亡和其他重大事項的最新信息；

86. 請監測組每十二個月向委員會分發一份與各相關指定國和已知居住國、國籍國、所在國或公司註冊國協商後編製的以下個人和實體的名單：

(a) 伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上因有關條目缺乏必要識別信息而無法有效執行規定措施的個人、團體、企業和實體；

(b) 伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上據說已死亡的個人，附上對死亡證書等相關信息的評估意見，並儘可能附上被凍結資產的狀況和地點以及能夠接收解凍資產的個人或實體的名字；

(c) 伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上據說或被證實已消亡的個人、團體、企業和實體，附上對相關信息的評估意見；

(d) 伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上已有三年或三年以上未獲審查（“三年度審查”）的任何其他名字；

87. 指示委員會審查這些列名是否仍然得當，還指示委員會在它認定這些列名不當時將其去除；

88. 指示監測組將委員會提出索取信息請求三年後未獲相關國家書面答覆的列名提交主席審查，為此，提醒委員會注意，委員會主席可以主席身份酌情並按照委員會的正常決策程序，提出擬從伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上刪除的名字；

協調和外聯

89. 指示委員會繼續與安全理事會其他有關制裁委員會、特別是第 751（1992）、1907（2009）、1988（2011）、1970（2011）和 2140（2014）號決議所設委員會合作；

90. 重申需要加強委員會當前與聯合國反恐機構、包括反恐怖主義委員會（反恐委員會）和安全理事會第 1540（2004）號決議所設委員會及其各自專家組之間的合作，包括在根據各自任務規定訪問有關國家、促進和監測技術援助、與國際和區域組織及機構間關係以及與這些機構有關的其他問題等方面，酌情加強信息共享與協調；

91. 鼓勵監測組和聯合國毒品和犯罪問題辦公室繼續與反恐怖主義委員會執行局（反恐執行局）和 1540 委員會的專家合作開展聯合活動，通過舉辦區域和次區域講習班等方式，協助會員國努力履行相關決議規定的義務；

92. 請委員會考慮在適當時候酌情訪問由主席和（或）委員會成員選定的國家，以進一步全面和有效執行上文第 1 段所述措施，從而鼓勵各國全面遵守本決議和第 1267（1999）、1333（2000）、1390（2002）、1455（2003）、1526（2004）、1617（2005）、1735（2006）、1822（2008）、1904（2009）、1988（2011）、1989（2011）、2082（2012）、2083（2012）、2133（2014）、2161（2014）、2178（2014）、2195（2014）、2199（2015）、2214（2015）和 2253（2015）號決議；

93. 指示委員會審議向目前就執行上文第 1 段所實行的措施訴諸司法程序的國家和國際組織索取信息的請求，並酌情在回覆時提供委員會和監測組掌握的其他信息；

監測組

94. 決定，為協助委員會執行其任務和支持監察員開展工作，把依照第 1526（2004）號決議第 7 段設在紐約的本屆監測組及其成員的任務期限從 2019 年 12 月現有任期到期起再延長 24 個月，在委員會指導下履行附件一所述職責，並請秘書長為此作出必要安排，歡迎秘書長當前進行的結構重組將使監測組獲得第 2253（2015）號決議第 90 段所要求的新增實務和行政人員及資源並從中充分受益，以有效、安全和及時地完成任務，包括在委員會這個安全理事會附屬機構的指導下，履行高風險環境下的審慎義務，要求秘書處至遲於 2017 年 12 月 17 日提供結構重組工作的最新情況；

95. 指示監測組在向委員會提交的附件一（a）段提及的全面獨立報告中，按照安全理事會或委員會在本決議通過後可能提出的要求，就相關專題和區域議題及發展趨勢提出報告；

96. 鼓勵聯合國相關特派團在現有任務規定、資源和能力範圍內，協助委員會和監測組開展工作，包括提供後勤支助和安全協助，並針對各自部署區內伊黎伊斯蘭國、基地組織及相關個人、團體、企業和實體所構成的威脅，相互交流工作情況；

97. 指示監測組查找、收集並隨時向委員會通報不遵守本決議規定措施的情況和共同模式，並應委員會的請求為協助開展能力建設提供便利，請監測組與居住國、國籍國、所在國或公司註冊國、指認國、其他相關國家和相關聯合國特派團密切合作，還指示監測組就採取哪些行動應對不遵守情況向委員會提出建議；

98. 指示委員會在監測組協助下，酌情與反恐怖主義委員會和反恐執行局、反恐執行工作隊和金融行動任務組協商，召開特別會議討論重大專題或區域議題以及會員國在能力方面所面臨的挑戰，以查明需要在哪些領域提供技術援助並安排輕重緩急，讓會員國能夠更有效地加以執行；

99. 請分析支助和制裁監測組每個季度向第 1267 (1999) 和第 1989 (2011) 號決議所設委員會口頭通報它對第 2199 (2015) 和 2178 (2014) 號決議全球執行情況的分析，包括收集到的會員國可能作出的制裁指認或委員會可以採取的行動相關信息和分析；

100. 回顧其在第 2331 (2016) 號決議第 14 段中請分析支助和制裁監測組在與會員國協商時，在討論中納入與伊黎伊斯蘭國 (達伊沙)、基地組織及有關個人、團體、企業和實體有關的武裝衝突地區販運人口的問題和武裝衝突中使用性暴力問題，並酌情向委員會報告這些討論內容；

提交關於伊黎伊斯蘭國的報告

101. 強調伊黎伊斯蘭國及相關個人、團體、企業和實體對國際和平與安全構成威脅，請秘書長參考反恐執行局提供的信息，與監測組和聯合國其他相關行為體密切協調，繼續提交戰略層面的報告，表明並反映上述威脅的嚴重性，包括來自外國恐怖主義作戰人員參加伊黎伊斯蘭國及相關團體和實體、外國恐怖主義作戰人員返回原籍國、在其他會員國過境或前往、遷入或遷出其他會員國、這些團體和實體的資金來源，包括通過非法買賣石油、古文物和其他自然資源等途徑獲得的資金，以及他們策劃和協助實施襲擊、向伊黎伊斯蘭國、基地組織或列入伊黎伊斯蘭國和基地組織制裁名單上的個人提供支持等威脅的嚴重性，並反映聯合國為支持會員國抵禦這些威脅作出哪些努力，下一份報告至遲於 2018 年 1 月 31 日提交，此後每六個月提交一份報告；

增補制裁名單

102. 決定本決議附件三所列個人和實體受本決議第 1 段規定的措施制裁並增列於伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單；

103. 指示委員會按照安理會的商定，在其網站上提供本決議附件三所列個人和實體的列名理由簡述和名單條目，確認只要本決議附件三所列名字仍在伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上，本決議和其後相關決議的規定就對其適用；

審查

104. 決定在 18 個月內，或必要時在更短時間內，審查上文第 1 段所述措施，以視可能進一步加強這些措施；

105. 決定繼續積極處理此案。

附件一

按照本決議第 94 段，監測組應在委員會的指導下開展工作，並有下列任務和職責：

(a) 每六個月以書面形式向委員會提交關於下列問題的全面獨立報告，第一份最遲在 2017 年 12 月 31 日提交：

- (一) 各會員國執行本決議第 2 段所述措施的情況；
- (二) 伊黎伊斯蘭國、基地組織、努斯拉陣線及相關個人、團體、企業和實體構成的全球威脅，包括（但不限於）伊黎伊斯蘭國及其附屬者在伊拉克、阿拉伯敘利亞共和國、利比亞和阿富汗內外的存在帶來的威脅以及博科哈拉姆組織帶來的威脅；
- (三) 第 2199（2015）和第 2253（2015）號決議措施產生的影響，包括執行這些措施的進展情況、意外後果和未預料到的挑戰，按這些決議的規定提供以下事項的最新情況：買賣石油和石油產品；買賣文化財產；綁架索贖及外部捐贈；自然資源；販運人口、敲詐和搶劫銀行等犯罪所得收益；直接或間接供應、銷售或轉讓各類軍火和相關物資；以此作為根據第 2199（2015）號決議第 30 段提交的影響評估的一部分；
- (四) 加入基地組織、伊黎伊斯蘭國及其他所有相關團體和企業或被其招募的外國恐怖主義作戰人員構成的威脅；
- (五) 安全理事會或委員會請監測組根據本決議第 95 段所述寫入綜合報告的任何其他問題；
- (六) 提出具體建議，說明如何更好地執行有關制裁措施，包括本

決議第 2 段、第 2178 (2014) 號和第 2199 (2015) 號決議所述各項措施，以及可能制定的新措施；

(b) 協助監察員執行本決議附件二為其規定的任務，包括為此提供關於尋求從伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上除名的個人、團體、企業或實體的最新信息；

(c) 協助委員會定期審查伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上的名字，包括為此代表作為安全理事會附屬機構的委員會出差和與會員國聯繫，以編製委員會關於某項列名的事實與情況的記錄；

(d) 協助委員會跟蹤向會員國提出的索取信息請求，包括索取本決議第 1 段所述措施執行情況信息的請求；

(e) 向委員會提交一份綜合工作方案，供委員會視需要進行審查和批准，監測組應在方案中詳細說明為履行職責預定開展的活動，包括為避免工作重疊和加強配合，在與反恐執行局和 1540 委員會專家組密切協調後提出的出差；

(f) 同反恐執行局和 1540 委員會專家組密切合作和交流信息，以確定共同關注和重疊的工作領域，協助三個委員會進行具體協調，包括在提交報告方面進行協調；

(g) 積極參加並支持根據《聯合國全球反恐戰略》開展的所有相關活動，包括在為確保全面協調和統一聯合國系統反恐工作而設立的反恐執行工作隊內，特別是通過其有關工作組這樣做；

(h) 代表委員會收集關於不遵守本決議第 2 段所述措施情事的信息，包括從會員國等所有相關來源收集信息，與有關各方進行接觸，

主動並在接到委員會請求時進行個案研究，向委員會提交關於不遵守情事和應對這些不遵守情事採取哪些行動的建議，供委員會審查；

(i) 向委員會提出可供會員國採用的建議，以幫助會員國執行本決議第 1 段所述措施和編製擬增列在伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上的名單；

(j) 協助委員會審議列名建議，包括為此彙編並向委員會分發有關列名建議的信息，以及編寫本決議第 55 段所述有關簡述的草稿；

(k) 在確定應在伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單上增列或刪除某些個人或實體時，酌情同委員會或任何相關會員國協商；

(l) 提請委員會注意可能成為除名理由的新情況或值得注意的情況，例如公開報道的關於某人死亡的信息；

(m) 根據經委員會核准的監測組工作方案，在前往選定會員國前，同會員國進行協商；

(n) 酌情與所考察國家的全國反恐協調中心或同類協調機構進行協調與合作；

(o) 與聯合國其他相關反恐機構密切合作，提供關於會員國就基地組織、伊黎伊斯蘭國和相關個人、團體、企業和實體綁架和為獲取贖金劫持人質問題所採取措施及這方面的相關趨勢和事態的信息；

(p) 鼓勵會員國遵照委員會指示提名並提交更多用於識別的信息，以供列入伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單；

(q) 向委員會提交更多的識別信息和其他信息，以協助委員會努

力使伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單儘可能跟上情況變化，儘可能準確；

（r）鼓勵會員國酌情向監測組提供與監測組執行任務相關的信息；

（s）研究基地組織和伊黎伊斯蘭國的威脅不斷變化的性質和最佳對策，並就此向委員會提出報告，具體做法包括在現有資源範圍內，協同委員會通過舉辦年度講習班和（或）其他適當途徑，同有關學者、學術機構和專家開展對話；

（t）核對、評估、監測及報告各項措施的執行情況，包括本決議第 1 段開列的有關防止伊黎伊斯蘭國、基地組織和相關個人、團體、企業和實體利用因特網犯罪的各項措施的執行情況，並就此提出建議，建議應列入本附件（a）節所述監測組的定期報告；酌情進行個案研究；遵照委員會的指示深入探討任何其他相關問題；

（u）與會員國和其他相關組織，包括國際航空運輸協會（空運協會）、國際民用航空組織（民航組織）、世界海關組織（海關組織）、國際刑警組織、金融行動任務組及其區域機構以及聯合國教育、科學及文化組織（教科文組織）協商，包括定期在紐約及各國首都同各國代表進行對話，同時考慮到他們的意見，尤其是他們對本附件（a）節所述監測組報告中可能述及的任何問題，例如各國在執行本決議措施過程中的不足和挑戰，提出的意見；

（v）在保密情況下通過區域論壇等途徑與會員國情報和安全機構進行協商，以便促進信息交流，並加強各項措施的執行工作；

（w）與會員國、私營部門（包括金融機構和相關非金融企業和

行業)以及國際和區域組織(包括金融行動任務組及其區域機構)的相關代表進行協商,以宣傳和推動進一步遵守資產凍結措施,了解其實際執行情況,並就加強其執行工作提出建議;

(x)與會員國、私營部門以及國際和區域組織,包括國際民航組織、空運協會、海關組織和國際刑警組織的相關代表協商,包括利用民用飛機運營商提供給會員國的旅客先行信息,以宣傳和推動進一步遵守旅行禁令,了解其實際執行情況,並就加強其執行工作提出建議;

(y)與會員國、國際和區域組織以及私營部門的相關代表協商,並酌情與國家當局協調,以宣傳和推動進一步遵守武器禁運,了解其實際執行情況,並特別強調要採取措施,打擊被列名的個人、團體、企業和實體使用簡易爆炸裝置以及採購用於製造簡易爆炸裝置的相關部件,特別是(但不限於)觸發裝置、炸藥前體、商業等級爆炸物、雷管和導爆索或毒藥;

(z)協助委員會應會員國的請求幫助提供能力建設援助,以加強各項措施的實施;

(aa)與國際刑警組織和會員國合作,以獲取被列名個人的照片和可根據各國立法獲取的其生物鑑別信息,以列入國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告,並與國際刑警組織合作,確保針對所有被列名個人、團體、企業和實體發佈特別通告;還酌情與國際刑警組織合作,處理可能或已證實的誤認或錯認,以期向委員會報告這種情況並提出建議;

(bb)在接到請求時協助安全理事會其他附屬機關及其專家組加強第1699(2006)號決議所述與國際刑警組織的合作,並與秘書處協商,力求使聯合國的所有制裁名單和綜合制裁名單都有標準格式,

以便利各國當局的執行工作；

(cc) 以口頭和（或）書面通報的形式，定期或應委員會請求，向委員會報告監測組的工作情況，包括報告對會員國的考察和監測組的活動；

(dd) 委員會確定的任何其他職責。

附件二

按照本決議第 60 段的規定，監察員辦公室在收到由伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單所列個人、團體、企業或實體（“申請人”）提出或其法律代表或代理人為其提出的除名申請後，有權執行以下任務。

安理會回顧，不允許會員國代表個人、團體、企業或實體向監察員辦公室提交除名申請。

收集信息（四個月）

1. 在收到除名申請後，監察員應：

（a）向申請人確認收到除名申請；

（b）告知申請人處理除名申請的一般程序；

（c）答覆申請人關於委員會程序的具體提問；

（d）如所提申請中沒有適當論及本決議第 2 段規定的最初列名標準，則將此情況告知申請人，並將申請退還申請人，供其考慮；以及

（e）核實有關申請是新的申請還是再次提出的申請，若為再次向監察員提出的申請，且其中沒有相關補充信息，應將其退還給申請人並提供適當解釋，供申請人考慮。

2. 對於沒有退還申請人的除名申請，監察員應立即將除名申請轉遞委員會成員、指認國、居住國、國籍國或公司註冊國、相關聯合國機構及監察員認為相關的其他任何國家。監察員應要求這些國家或相關聯合國機構在四個月內提供一切與除名申請有關的適當補充信息。監

察員可與這些國家進行對話，以確定：

(a) 這些國家對是否應批准除名申請的看法；以及

(b) 這些國家希望就除名申請向申請人轉達的信息、問題或澄清要求，包括申請人可為闡明除名申請而提供的信息或採取的步驟。

3. 如果監察員徵求過意見的所有指認國都不反對申請人的除名申請，監察員可酌情縮短收集信息的期限。

4. 監察員也應立即向監測組轉遞除名申請，監測組則應在四個月內向監察員提供：

(a) 監測組掌握的與除名申請有關的全部信息，包括法院裁決和訴訟情況、新聞報道以及各國或相關國際組織以前向委員會或監測組提供的信息；

(b) 依據事實對申請人提供的與除名申請有關的信息作出的評估；以及

(c) 監測組希望就除名申請向申請人提出的問題或要求其作出的澄清。

5. 在這四個月信息收集期結束時，監察員應以書面形式向委員會說明當時最新進展，包括各國已就此提供信息的細節和遇到的重大挑戰。如監察員經評估後認為需要更多時間收集信息，可適當考慮會員國關於延長提供信息時間的請求，將這一期間延長一次，至多延長兩個月。

對話（兩個月）

6. 在信息收集期結束後，監察員應為兩個月的接觸期提供便利，接

觸可包括與申請人進行對話。在適當考慮關於延長時間請求的情況下，如監察員評估後認為，需要更多時間開展接觸和起草下文第8段所述綜合報告，可將接觸期延長一次，至多延長兩個月。如監察員評估後認為不需要那麼長時間，則可縮短接觸期。

7. 在接觸期內，監察員：

(a) 可口頭或書面向申請人提出問題，或要求其提供有助於委員會審議申請的補充信息或澄清說明，包括從相關國家、委員會和監測組收到的任何問題或索取信息的要求；

(b) 應要求申請人提供一份簽名的聲明，在其中宣佈申請人當前與基地組織、伊黎伊斯蘭國或任何基層組織、下屬機構、從中分裂或衍生出來的團體沒有任何聯繫，並承諾將來不與基地組織或伊黎伊斯蘭國建立聯繫；

(c) 應儘可能與申請人會面；

(d) 應將申請人的答覆轉交相關國家、委員會和監測組，並就申請人做出的不完整答覆再同申請人聯繫；

(e) 應與各國、委員會和監測組協調處理申請人的任何進一步查詢或對申請人作出的答覆；

(f) 在收集信息或對話階段，如果信息提供國同意，監察員可與有關國家分享該國提供的信息，包括該國對除名申請的立場；

(g) 在收集信息和對話階段以及在編寫報告的過程中，監察員不得披露各國在保密的基礎上提供的任何信息，除非該國以書面形式明確表示同意；以及

(h) 在對話階段，監察員應認真考慮指認國家的意見，以及提供有關信息的其他會員國的意見，特別是那些受最初導致列名的行為或聯繫影響最大的會員國的意見。

8. 在上述接觸期結束時，監察員應起草綜合報告並向委員會分發，報告將專門：

(a) 概述監察員所掌握的與除名申請有關的全部信息，並酌情說明信息來源。報告應尊重會員國與監察員之間往來信函的保密內容；

(b) 說明監察員就這項除名申請開展的活動，包括與申請人進行的對話；以及

(c) 根據對監察員所掌握全部信息的分析和監察員的建議，為委員會列出與除名申請有關的主要論點。建議應表明監察員在審查除名申請時對列名的看法。

委員會的討論

9. 在委員會對以所有聯合國正式語文提供的綜合報告進行 15 天審查後，委員會主席應將除名申請列入委員會議程，以供審議。

10. 在委員會審議除名申請時，監察員應親自提交綜合報告，並回答委員會成員就除名申請提出的問題。

11. 委員會最遲應在把該綜合報告提交其審查之日起 30 天內完成對綜合報告的審議。

12. 在委員會完成對綜合報告的審議後，監察員可把有關建議通知給所有相關國家。

13. 監察員在收到指認國、國籍國、居住國或公司註冊國的請求並獲

得委員會批准後，可將綜合報告副本以及委員會認為需要做出的任何修訂提供給它們，同時向其提供一份通知，證實：

(a) 公開監察員綜合報告中的信息、包括信息範圍的決定，都是委員會行使酌處權逐案做出的；

(b) 綜合報告是監察員建議的依據，它不是由委員會某一個成員編寫的；以及

(c) 應對綜合報告和報告中的任何信息嚴格保密，未經委員會批准，不得同申請人或任何其他會員國分享。

14. 如果監察員建議保留列名，則要求各國採取本決議第1段所述措施的規定對有關個人、團體、企業或實體繼續有效，除非委員會某一成員提出除名申請，委員會應根據其正常的協商一致程序審議該申請。

15. 如監察員建議委員會考慮除名，在委員會完成監察員根據本附件二、包括其中第7(h)段所提交的綜合報告的審議60天後，要求各國對有關個人、團體、企業或實體採取本決議第1段所述措施的規定即告終止，除非委員會在60天期限結束前以協商一致方式決定，這一規定對有關個人、團體、企業或實體繼續有效；並規定，如無法達成協商一致，主席應在委員會一名成員提出請求時，把是否將有關個人、團體、企業或實體除名的問題提交安全理事會，以便在60天內作出決定；又規定，如有成員提出這樣的請求，要求各國採取本決議第1段所述措施的規定在這一期間內仍對有關個人、團體、企業或實體有效，直至安全理事會就此問題做出決定。

16. 在本決議第61和62段所述程序完成之後，委員會應在60天內

通知監察員是保留還是終止第 1 段所述措施，並酌情批准最新的列名理由簡述。在委員會通知監察員已經遵循其建議的情形下，監察員應立即將委員會的決定通知給申請人，並向委員會提交綜合報告所載分析摘要，供委員會審查。委員會在作出保留還是終止列名決定後 30 天內，對摘要進行審查，並將審查意見通告監察員。委員會審查的目的是解決所有與安全有關問題，包括審查摘要是否在無意中納入了委員會保密的任何信息。在委員會審查結束後，監察員將摘要傳達給申請人。摘要應準確描述監察員分析所載監察員建議的主要理由。在與申請人溝通時，監察員將明確說明，分析摘要不反映委員會或其任何成員的意見。在保留列名的情形下，分析摘要應涵蓋申請人提出的監察員予以答覆的所有除名理由。在除名情形下，摘要應包括監察員分析的要點。在委員會通知監察員沒有遵循其建議的情形下，或在主席已根據本附件第 15 段向安全理事會提交所涉問題的情形下，委員會在其作出決定或在安理會作出決定後 30 天內將其決定或安理會決定通告監察員，並將決定理由傳達申請人。這些理由應當答覆申請人的主要論點。

17. 在監察員收到委員會根據附件二第 16 段提交的信函後，如果是保留第 1 段所述措施，則監察員應致函申請人並預先將信函發送給委員會，信函應：

(a) 通告申請的結果；

(b) 根據監察員的綜合報告，儘可能說明有關程序和監察員收集到的可以公開的實際信息；以及

(c) 轉遞委員會根據上文附件二第 16 段向監察員提供的與委員會決定相關的全部信息。

18. 監察員在與申請人的所有通信中均應尊重委員會審議過程的保密性以及監察員與會員國之間保密通信的保密性。

19. 監察員可通知申請人以及所有與案件相關但不是委員會成員的國家，有關程序正處於哪個階段。

監察員辦公室的其他任務

20. 除上面規定的任務外，監察員應：

(a) 散發可以公開的關於委員會程序的信息，包括委員會的準則、概況介紹和委員會編寫的其他文件；

(b) 如知道其地址，在秘書處已按照本決議第 79 段規定正式通知有關國家的常駐代表團後，向所涉個人或實體告知其列名情況；以及

(c) 一年兩次向安全理事會提交報告，概述監察員的活動。

附件三

1. 穆罕默德·巴赫蘭·納伊姆·安吉·塔姆托莫

穆罕默德·巴赫蘭·納伊姆·安吉·塔姆托莫與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯，“參與資助、籌劃、協助、籌備或實施”列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國“所從事、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或支持其從事的行動或活動”，“為其招募人員”，並“以其他方式支持其行動或活動”。

2. 哈尼法貨幣兌換所（位於阿拉伯敘利亞共和國阿布卡馬勒的分所）

哈尼法貨幣兌換所（位於阿拉伯敘利亞共和國阿布卡馬勒的分所）與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯，“參與資助、籌劃、協助、籌備或實施”列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國“所從事、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或支持其從事的行動或活動”，“向其供應、出售或轉讓軍火和有關物資”，“以其他方式支持其行動或活動”，以及“被其直接或間接擁有或控制，或以其他方式向其提供支持”。

3. 塞爾塞拉特·塔哈卜

塞爾塞拉特·塔哈卜與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯，“參與資助、籌劃、協助、籌備或實施”列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國“所從事、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或支持其從事的行動或活動”，並“以其他方式支持其行動或活動”。

4. 賈伊什·哈立德·本·瓦利德軍

賈伊什·哈立德·本·瓦利德軍與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯，“參與資助、籌劃、協助、籌備或實施”列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國“所從事、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或支持其從事的行動或活動”，“向其供應、出售或轉讓軍火和有關物資”，“以其他方式支持其行動或活動”，以及“被其直接或間接擁有或控制，或以其他方式向其提供支持”。

5. 馬利克·魯斯拉諾維什·巴爾卡諾夫

馬利克·魯斯拉諾維什·巴爾卡諾夫與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯，“參與資助、籌劃、協助、籌備或實施”列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國“所從事、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或支持其從事的行動或活動”，“為其招募人員”，並“以其他方式支持其行動或活動”。

6. 穆拉德·伊拉克列維奇·馬爾戈什維利

穆拉德·伊拉克列維奇·馬爾戈什維利與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯，“參與資助、籌劃、協助、籌備或實施”列名為支持黎凡特人民努斯拉陣線（QDe.137）的沙姆法塔赫陣線“所從事、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或支持其從事的行動或活動”，“為其招募人員”，並“以其他方式支持其行動或活動”。

7. 奧曼·羅什曼

奧曼·羅什曼與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯，“參與資助、籌劃、協助、籌備或實施”列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國“所從事、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或支持其從事的行動或活動”，“為其招募人員”，並“以其他方式支持其行動或活動”。

8. 阿克薩戰士

阿克薩戰士與伊黎伊斯蘭國或基地組織有關聯，“參與資助、籌劃、協助、籌備或實施”列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國“所從事、夥同它們實施、以其名義實施、代為實施或支持其從事的行動或活動”，“向其供應、出售或轉讓軍火和有關物資”，“以其他方式支持其行動或活動”，以及“被其直接或間接擁有或控制，或以其他方式向其提供支持”。

Resolution 2368 (2017)

**Adopted by the Security Council at its 8007th meeting, on
20 July 2017**

The Security Council,

Recalling its resolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1363 (2001), 1373 (2001), 1390 (2002), 1452 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), 1566 (2004), 1617 (2005), 1624 (2005), 1699 (2006), 1730 (2006), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009), 1988 (2011), 1989 (2011), 2083 (2012), 2133 (2014), 2161 (2014), 2170 (2014), 2178 (2014), 2195 (2014), 2199 (2015), 2214 (2015), 2249 (2015), 2253 (2015), 2309 (2016), 2322 (2016), 2331 (2016), 2341 (2017), 2347 (2017), 2354 (2017),

Reaffirming that terrorism in all forms and manifestations constitutes one of the most serious threats to peace and security and that any acts of terrorism are criminal and unjustifiable regardless of their motivations, whenever, wherever, and by whomsoever committed, and *reiterating* its unequivocal condemnation of the Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL, also known as Da'esh), Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities for ongoing and multiple criminal terrorist acts aimed at causing the deaths of innocent civilians and other victims, destruction of property, and greatly undermining stability,

Recognizing that terrorism poses a threat to international peace and security and that countering this threat requires collective efforts on national, regional and international levels on the basis of respect for international law and the Charter of the United Nations,

Reaffirming that terrorism cannot and should not be associated with any religion, nationality, or civilization,

Expressing its gravest concern about the presence, violent extremist ideology and actions of ISIL, and Al-Qaida, and the growing presence of their affiliates around the world,

Reaffirming its commitment to sovereignty, territorial integrity and political independence of all States in accordance with the Charter of the United Nations,

Recalling the importance of Member States fulfilling all of their obligations under the Charter of the United Nations,

Underscoring the important role of the United Nations, in particular the United Nations Security Council, in facilitating international cooperation in countering terrorism,

Stressing that Member States have the primary responsibility in countering terrorist acts and violent extremism conducive to terrorism,

Recalling the Presidential Statements of the Security Council on threats to international peace and security caused by terrorist acts of 15 January 2013 (S/PRST/2013/1), 28 July 2014 (S/PRST/2014/14), 19 November 2014 (S/PRST/2014/23), 29 May 2015 (S/PRST/2015/11), 28 July 2015 (S/PRST/2015/14), 11 May 2016 (S/PRST/2016/6) and 13 May 2016 (S/PRST/2016/7),

Reaffirming the need to combat by all means, in accordance with the Charter of the United Nations and international law, including applicable international human rights law, international refugee law, and international humanitarian law, threats to international peace and security caused by terrorist acts, *stressing* in this regard the important role the United Nations plays in leading and coordinating this effort,

Recognizing that development, security, and human rights are mutually reinforcing and are vital to an effective and comprehensive approach to countering terrorism, and *underlining* that a particular goal of counter-terrorism strategies should be to ensure sustainable peace and security,

Reaffirming its resolution 1373 (2001) and in particular its decisions that all States shall prevent and suppress the financing of terrorist acts and refrain from providing any form of support, active or passive, to entities or persons involved in terrorist acts, including by suppressing recruitment of members of terrorist groups and eliminating the supply of weapons to terrorists,

Urging all States, including States where ISIL is present, to prevent any trade, economic, and financial ties with ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities, including through enhancing their border security efforts,

Stressing that terrorism can only be defeated by a sustained and comprehensive approach involving the active participation and collaboration of all States and international and regional organizations to impede, impair, isolate, and incapacitate the terrorist threat,

Emphasizing that sanctions are an important tool under the Charter of the United Nations in the maintenance and restoration of international peace and security, including in support of countering terrorism, and *stressing* in this regard the need for robust implementation of the measures in paragraph 1 of this resolution,

Stressing the important role the 1267/1989/2253 ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions Committee plays in identifying possible cases of non-compliance with the measures pursuant to paragraph 1, including its role in determining the appropriate course of action on each case,

Recalling that ISIL is a splinter group of Al-Qaida, and *recalling* further that any individual, group, undertaking, or entity supporting ISIL or Al-Qaida is eligible for listing,

Condemning the frequent, recent terrorist attacks perpetrated by ISIL around the world resulting in numerous casualties, as well as the continued gross, systematic and widespread abuses of human rights and violations of international humanitarian law by ISIL, and *recognizing* the need for sanctions to reflect current threats and, in this regard, *recalling* paragraph 7 of resolution 2249 (2015),

Recalling that all States shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal investigations or criminal proceedings relating to the financing or support of terrorist acts, including assistance in obtaining evidence in their possession necessary for the proceedings, and *urges* States to act in accordance with their obligations under international law, in order to find and bring to justice, extradite or prosecute any person who supports, facilitates, participates or attempts to participate in the direct or indirect financing of activities conducted by terrorists or terrorist groups,

Reminding all States that they have an obligation to take the measures described in paragraph 1 with respect to all individuals, groups, undertakings, and entities included on the ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions list created pursuant to resolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1989 (2011), 2083 (2012), and 2161 (2014) and 2253 (2015), regardless of the nationality or residence of such individuals, groups, undertakings, or entities,

Urging all Member States to participate actively in maintaining and updating the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List by contributing additional information pertinent to current listings, submitting delisting requests when appropriate, and by identifying and nominating for listing additional individuals, groups, undertakings, and entities which should be subject to the measures referred to in paragraph 1 of this resolution,

Reminding the ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions Committee to remove expeditiously and on a case-by-case basis individuals, groups, undertakings, and entities that no longer meet the criteria for listing outlined in this resolution, *welcoming* improvements to the Committee's procedures and the format of the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, *expressing* its intent to continue efforts to ensure that procedures are fair and clear, and *recognizing* the challenges, both legal and otherwise, to the measures implemented by Member States under paragraph 1 of this resolution,

Recognizing the importance of building capacities of Member States to counter terrorism and terrorist financing,

Welcoming again the establishment of the Office of the Ombudsperson pursuant to resolution 1904 (2009) and the enhancement of the Ombudsperson's mandate in resolutions 1989 (2011), 2083 (2012), 2161 (2015) and 2253 (2015) *noting* the Office of the Ombudsperson's significant contribution in providing additional fairness and transparency, and *recalling* the Security Council's firm commitment to ensuring that the Office of the Ombudsperson is able to continue to carry out its role effectively and independently, in accordance with its mandate,

Welcoming the Ombudsperson's biannual reports to the Security Council, including the reports submitted on 21 January 2011, 22 July 2011, 20 January 2012, 30 July 2012, 31 January 2013, 31 July 2013, 31 January 2014, 31 July 2014, and 2 February 2015,

Welcoming the continuing cooperation between the Committee and INTERPOL, the United Nations Office on Drugs and Crime, in particular on technical assistance and capacity-building, and all other United Nations bodies, and *strongly encouraging* further engagement with the United Nations Counter-Terrorism Implementation Task Force (CTITF) to ensure overall coordination and coherence in the counter-terrorism efforts of the United Nations system, and *welcoming* the initiative of the Secretary-General to transfer the current CTITF and the United Nations Counter-Terrorism Centre into the office of Counter-terrorism,

Recalling its resolutions 2199 (2015) and 2133 (2014) strongly condemning kidnapping and hostage-taking committed by terrorist groups for any purpose, including with the aim of raising funds or gaining political concessions, expressing its determination to prevent kidnapping and hostage-taking committed by terrorist groups and to secure the safe release of hostages without ransom payments or political concessions, in accordance with applicable international law, *reiterating its call upon* all Member States to prevent terrorists from benefiting directly or indirectly from ransom payments or from political concessions and to secure the safe release of hostages, *welcoming* the endorsement by the Global Counterterrorism Forum (GCTF) in September 2015 of the “Addendum to the Algiers Memorandum on Good Practices on Preventing and Denying the Benefits of Kidnapping for Ransom by Terrorists” and *urging* all States to remain vigilant about kidnapping and hostage-taking by ISIL, Al-Qaida, and their affiliates,

Gravely concerned that in some cases ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities continue to profit from involvement in transnational organized crime, and *expressing concern* that terrorists benefit from transnational organized crime in some regions, including from the trafficking of arms, persons, drugs, and artefacts, and from the illicit trade in natural resources including gold and other precious metals and stones, minerals, wildlife, charcoal, petroleum, and petroleum products, as well as from kidnapping for ransom and other crimes including extortion and bank robbery,

Recognizing the need to take measures to prevent and suppress the financing of terrorism, terrorist organizations, and individual terrorists even in the absence of a link to a specific terrorist act, including from the proceeds of organized crime, inter alia, the illicit production and trafficking of drugs and their chemical precursors, and recalling paragraph 5 of resolution 1452 (2002),

Recognizing the need for Member States to prevent the abuse of non-governmental, non-profit and charitable organizations by and for terrorists, *noting* that the ongoing international campaign against terrorist financing has identified individual cases in which terrorists and terrorist organizations exploit some non-profit organizations in the sector to raise and move funds, provide logistical support, encourage terrorist recruitment, or otherwise support terrorist organizations and operations, and *calling upon* non-governmental, non-profit, and charitable organizations to prevent and oppose, as appropriate, attempts by terrorists to abuse their status through risk mitigation measures, while recalling the importance of fully respecting the rights to freedom of expression and association of individuals in civil society and freedom of religion or belief, and *welcoming* the 2016 revised international standard and guidance issued by the Financial Action Task Force (FATF) in Recommendation 8, including its recommendation for a more appropriate, risk-based approach and government engagement with the non-profit

sector to appropriately and effectively mitigate terrorist abuse, and to take appropriate actions when necessary, noting that any such measures implemented by states be consistent with their international obligations, and *reiterating* that States should identify and take effective and proportionate actions against non-profit organizations that either are exploited by or knowingly support terrorists or terrorist organizations taking into account the specifics of the case,

Recalling its decision that Member States shall eliminate the supply of weapons, including small arms and light weapons, to terrorists, as well as its calls on States to find ways of intensifying and accelerating the exchange of operational information regarding traffic in arms, and to enhance coordination of efforts on national, subregional, regional, and international levels,

Strongly condemning the continued flow of weapons, including small arms and light weapons, military equipment, unmanned aircraft systems (UASs) and their components, and improvised explosive device (IED) components to and between ISIL, Al-Qaida, their affiliates, and associated groups, illegal armed groups and criminals, and *encouraging* Member States to prevent and disrupt procurement networks for such weapons, systems and components between ISIL, Al-Qaida and associated individuals, groups, undertakings and entities, including through proposing relevant listing requests,

Expressing concern at the increased use, in a globalized society, by terrorists and their supporters of new information and communications technologies, in particular the Internet, to facilitate terrorist acts, as well as their use to incite, recruit, fund, or plan terrorist acts,

Stressing the need to effectively counter the ways that ISIL, Al-Qaida and associated individuals, groups, undertakings and entities use their narratives to incite and recruit others to commit terrorist acts, and *further recalling* in this regard resolution 2354 (2017) and the “Comprehensive International Framework to Counter Terrorist Narratives” (S/2017/375) with recommended guidelines and good practices,

Expressing concern at the flow of international recruits to ISIL, Al-Qaida, and associated groups and the scale of this phenomenon, and *recalling* its resolution 2178 (2014) deciding that Member States shall, consistent with international human rights law, international refugee law, and international humanitarian law, prevent and suppress the recruiting, organizing, transporting, or equipping of foreign terrorist fighters and the financing of their travel and of their activities,

Reiterating the obligation of Member States to prevent the entry into or transit through their territories of any individual about whom that State has credible information that provides reasonable grounds to believe that he or she is seeking entry into or transit through their territory for the purpose of participating in the foreign terrorist fighter-related activities described in paragraph 6 of resolution 2178 (2014), and *reiterating* further the obligation of Member States to prevent the movement of terrorist groups, in accordance with applicable international law, by, inter alia, effective border controls, and, in this context, to exchange information expeditiously, improve cooperation among competent authorities to prevent the movement of terrorists and terrorist groups to and from their territories, the supply of weapons for terrorists, and financing that would support terrorists,

Expressing concern at the increasing number of foreign terrorist fighters leaving zones of armed conflict, returning to their countries of origin, transiting through, traveling to or relocating to or from other Member States, and *encouraging* Member States to share relevant information, as appropriate, within and between governments about funding flows and movement of foreign terrorist fighters to mitigate the risk they pose,

Calling upon Member States to continue information sharing, through appropriate channels and arrangements, and consistent with international and domestic law, on individuals, groups, undertakings and entities implicated in terrorist activities, in particular their supply of weapons and sources of material support, and on the ongoing international counter-terrorism coordination including among special services, security agencies and law enforcement organizations and criminal justice authorities,

Condemning any engagement in direct or indirect trade, in particular of petroleum and petroleum products, modular refineries, and related materiel including chemicals and lubricants, with ISIL, Al-Nusrah Front (ANF), and associated individuals, groups, undertakings, and entities designated by the Committee, and *reiterating* that such engagement would constitute support for such individuals, groups, undertakings, and entities and may lead to further listings by the Committee,

Condemning the destruction of cultural heritage in Iraq and Syria particularly by ISIL and ANF, including targeted destruction of religious sites and objects; and *recalling its decision* that all Member States shall take appropriate steps to prevent the trade in Iraqi and Syrian cultural property and other items of archaeological, historical, cultural, rare scientific, and religious importance illegally removed from Iraq since 6 August 1990 and from Syria since 15 March 2011, including by prohibiting cross-border trade in such items, thereby allowing for their eventual safe return to the Iraqi and Syrian people,

Recalling its resolution 2178 (2014) expressing concern with the continued threat posed to international peace and security by ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities, and *reaffirming* its resolve to address all aspects of that threat, including terrorist acts perpetrated by foreign terrorist fighters,

Condemning in the strongest terms abductions of women and children by ISIL, ANF, and associated individuals, groups, undertakings, and entities and recalling resolution 2242 (2015), *expressing* outrage at their exploitation and abuse, including rape, sexual violence, forced marriage, and enslavement by these entities, *encouraging* all State and non-state actors with evidence to bring it to the attention of the Council, along with any information that such human trafficking and related forms of exploitation and abuse may support the perpetrators financially, *emphasizing* that this resolution requires States to ensure that their nationals and persons within their territory do not make available any funds, financial assets or economic resources for ISIL's benefit, and *noting* that any person or entity who transfers funds to ISIL directly or indirectly in connection with such exploitation and abuse would be eligible for listing by the Committee,

Recalling its resolution 2331 (2016), condemning all acts of trafficking, *further expressing* its intention to invite the Special Representatives of the

Secretary-General on Sexual Violence in Conflict and on Children and Armed Conflict to brief the Committee, in accordance with the Committee's rules of procedure, and to provide relevant information including, if applicable, the names of individuals involved in the trafficking in persons who may meet the Committee's designation criteria,

Welcoming the efforts of the Secretariat to standardize the format of all United Nations sanctions lists to facilitate implementation by national authorities, further *welcoming* the Secretariat's efforts to translate all list entries and narrative summaries of reasons for listing available in all official languages of the United Nations, and *encouraging* the Secretariat, with the assistance of the Monitoring Team, as appropriate, to continue its work to implement the data model approved by the Committee,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Measures

1. *Decides* that all States shall take the following measures as previously imposed by paragraph 8 (c) of resolution 1333 (2000), paragraphs 1 and 2 of resolution 1390 (2002), and paragraphs 1 and 4 of resolution 1989 (2011), with respect to ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings and entities:

Asset Freeze

(a) Freeze without delay the funds and other financial assets or economic resources of these individuals, groups, undertakings and entities, including funds derived from property owned or controlled directly or indirectly, by them or by persons acting on their behalf or at their direction, and ensure that neither these nor any other funds, financial assets or economic resources are made available, directly or indirectly for such persons' benefit, by their nationals or by persons within their territory;

Travel Ban

(b) Prevent the entry into or transit through their territories of these individuals, provided that nothing in this paragraph shall oblige any State to deny entry or require the departure from its territories of its own nationals and this paragraph shall not apply where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process or the Committee determines on a case-by-case basis only that entry or transit is justified;

Arms Embargo

(c) Prevent the direct or indirect supply, sale, or transfer to these individuals, groups, undertakings and entities from their territories or by their nationals outside their territories, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, and technical advice, assistance or training related to military activities;

Listing Criteria

2. *Decides* that acts or activities indicating that an individual, group, undertaking or entity is associated with ISIL or Al-Qaida and therefore eligible for inclusion in the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List include:

(a) Participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of;

(b) Supplying, selling or transferring arms and related materiel to;

(c) Recruiting for; or otherwise supporting acts or activities of Al-Qaida, ISIL, or any cell, affiliate, splinter group or derivative thereof;

3. *Notes* that such means of financing or support include but are not limited to the use of proceeds derived from crime, including the illicit cultivation, production and trafficking of narcotic drugs and their precursors;

4. *Confirms* that any individual, group, undertaking or entity either owned or controlled, directly or indirectly, by, or otherwise supporting, any individual, group, undertaking or entity associated with ISIL or Al-Qaida, including on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, shall be eligible for listing;

5. *Confirms* that the requirements in paragraph 1 (a) above apply to financial and economic resources of every kind, including but not limited to those used for the provision of Internet hosting and related services, used for the support of Al-Qaida, ISIL, and other individuals, groups, undertakings or entities included on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

6. *Confirms* that the requirements in paragraph 1 (a) above apply to funds, financial assets or economic resources that may be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of listed individuals in connection with their travel, including costs incurred with respect to transportation and lodging, and that such travel-related funds, other financial assets or economic resources may only be provided in accordance with the exemption procedures set out in paragraphs 1 and 2 of resolution 1452 (2002), as amended by resolution 1735 (2006), and in paragraphs 10, 80 and 81 below;

7. *Notes* that the requirements in paragraph 1 (a) above apply to financial transactions involving any funds, economic resources or income-generating activities that benefit individuals, groups, undertakings and entities on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, including, but not limited to, trade in petroleum products, natural resources, chemical or agricultural products, weapons, or antiquities by listed individuals, groups, undertakings and entities, kidnapping for ransom, and the proceeds of other crimes including, trafficking in persons, extortion and bank robbery;

8. *Confirms* that the requirements in paragraph 1 (a) above shall also apply to the payment of ransoms to individuals, groups, undertakings or entities on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, regardless of how or by whom the ransom is paid;

9. *Reaffirms* that Member States may permit the addition to accounts frozen pursuant to the provisions of paragraph 1 above of any payment in favour of listed individuals, groups, undertakings or entities, provided that any such payments continue to be subject to the provisions in paragraph 1 above and are frozen;

10. *Encourages* Member States to make use of the provisions regarding available exemptions to the measures in paragraph 1 (a) above, set out in paragraphs 1 and 2 of resolution 1452 (2002), as amended by resolution 1735 (2006), *confirms* that exemptions to the travel ban must be submitted by Member States, individuals or the Ombudsperson, as appropriate, including when listed individuals travel for the purpose of fulfilling religious obligations, and *notes* that the Focal Point mechanism established in resolution 1730 (2006) may receive exemption requests submitted by, or on behalf of, an individual, group, undertaking or entity on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, or by the legal representative or estate of such individual, group, undertaking or entity, for Committee consideration, as described in paragraph 81 below;

Measures implementation

11. *Reiterates* the importance of all States identifying, and if necessary introducing, adequate procedures to implement fully all aspects of the measures described in paragraph 1 above;

12. *Reaffirms* that those responsible for committing, organizing, or supporting terrorist acts must be held accountable, *recalls* its decision in resolution 1373 (2001) that Member States shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal investigations or criminal proceedings relating to the financing or support of terrorist acts, including assistance in obtaining evidence in their possession necessary for the proceedings, *underlines* the importance of fulfilling this obligation with respect to such investigations or proceedings involving ISIL, Al-Qaida and associated individuals, groups, undertakings and entities, and *urges* Member States to provide full coordination in such investigations or proceedings, especially with those States where, or against whose citizens, terrorist acts are committed, in accordance with their obligations under international law, in order to find and bring to justice, extradite, or prosecute any person who supports, facilitates, participates or attempts to participate in the direct or indirect financing of activities conducted by ISIL, Al-Qaida and associated individuals, groups, undertakings and entities;

13. *Reiterates* Member States' obligation to ensure that their nationals and persons in their territory not make available economic resources to ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities, *recalls also* that this obligation applies to the direct and indirect trade in petroleum and refined petroleum products, modular refineries, and related material including chemicals and lubricants, and other natural resources, and *recalls further* the importance of all Member States complying with their obligation to ensure that their nationals and persons within their territory do not make donations to individuals and entities designated by the Committee or those acting on behalf of or at the direction of designated individuals or entities;

14. *Encourages* all Member States to more actively submit to the Committee listing requests of individuals and entities supporting ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings and entities, and directs the Committee to immediately consider, in accordance with its resolution 2199 (2015), designations of individuals and entities engaged in financing, supporting, facilitating acts or activities, including in petroleum and antiquities trade-related activities with ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings and entities;

15. *Recalls* its resolution 2331 (2016), reaffirms its intention to consider targeted sanctions for individuals and entities associated with ISIL or Al-Qaida involved in trafficking in persons in areas affected by armed conflict and in sexual violence in conflict, and encourages all Member States to consider submitting to the Committee listing requests in this regard;

16. *Expresses* increasing concern about the lack of implementation of resolutions 1267 (1999), 1989 (2011), 2199 (2015) and 2253 (2015) including the insufficient level of reporting by Member States to the Committee on the measures they have taken to comply with its provisions and *calls upon* Member States to take the necessary measures to fulfil their obligation under paragraph 12 of resolution 2199 to report to the Committee interdictions in their territory of any petroleum, petroleum products, modular refineries, and related material being transferred to or from ISIL or ANF, and *calls upon* Member States to report also such interdictions of antiquities, as well as the outcome of proceedings brought against individuals and entities as a result of any such activity;

17. *Strongly urges* all Member States to implement the comprehensive international standards embodied in the Financial Action Task Force's (FATF) revised Forty Recommendations on Combating Money Laundering and the Financing of Terrorism and Proliferation, particularly Recommendation 6 on targeted financial sanctions related to terrorism and terrorist financing; to apply the elements in FATF's Interpretive Note to Recommendation 6, with the final objective of effectively preventing terrorists from raising, moving and using funds, in line with the objectives of Immediate Outcome 10 of the FATF methodology; to take note of, inter alia, related best practices for effective implementation of targeted financial sanctions related to terrorism and terrorist financing and the need to have appropriate legal authorities and procedures to apply and enforce targeted financial sanctions that are not conditional upon the existence of criminal proceedings; and to apply an evidentiary standard of proof of "reasonable grounds" or "reasonable basis", as well as the ability to collect or solicit as much information as possible from all relevant sources;

18. *Welcomes* the recent FATF reports on the Financing of the Terrorist Organization ISIL (published February 2015) and Emerging Terrorist Financing Risks (published October 2015), and ongoing FATF work related to terrorist financing, including the development of risk indicators related to terrorist financing, *welcomes* further the recent FATF guidance on criminalizing terrorist financing (October 2016), including Interpretive Note to Recommendation 5, clarifying that Recommendation 5 applies to "funds or other assets" and that this term covers the broadest range of financial assets and economic resources, including petroleum and petroleum products and other natural resources, and other assets which could be used to obtain funds, the relevant elements of resolution 2178 (2014), specifically clarifying that terrorist financing includes the financing of the travel of individuals who travel or attempt to travel to a State other than their States of residence or nationality for the purpose of the perpetration, planning, or preparation of, or participation in, terrorist acts or the providing or receiving of terrorist training, and *highlights* that FATF Recommendation 5 applies to the financing of terrorist organizations or individual terrorists for any purpose, including but not limited to recruitment, training, or travel, even in the absence of a link to a specific terrorist act;

19. *Encourages* FATF to continue its efforts to prioritize countering terrorist financing, in particular identifying and working with Member States with strategic anti-money laundering and countering terrorist financing deficiencies that have hindered Member States from effectively countering the financing of terrorism, including by ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, group, entities and undertakings, and in this regard, *reiterates* that the provision of economic resources to such groups is a clear violation of this and other relevant resolutions and is not acceptable;

20. *Clarifies* that the obligation in paragraph 1 (d) of resolution 1373 (2001) applies to making funds, financial assets or economic resources or financial or other related services available, directly or indirectly, for the benefit of terrorist organizations or individual terrorists for any purpose, including but not limited to recruitment, training, or travel, even in the absence of a link to a specific terrorist act;

21. *Calls upon* States to ensure that they have established as a serious criminal offense in their domestic laws and regulations the willful violation of the prohibition described in paragraph 1 (d) of resolution 1373 (2001);

22. *Calls upon* Member States to move vigorously and decisively to cut the flows of funds and other financial assets and economic resources to individuals, groups, undertakings and entities on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, as required by paragraph 1 (a), and *taking into account* relevant FATF Recommendations and international standards designed to enhance financial transparency including effectively supervising the money value transfer systems and detecting and preventing the physical cross-border movement of currency to support terrorism, as well as to protect non-profit organizations, from terrorist abuse, using a risk-based approach, while working to mitigate the impact on legitimate activities through all of these mediums;

23. *Urges* Member States to remain vigilant about the use of information and communication technology for terrorist purposes and act cooperatively to prevent terrorists from recruiting and raising funds for terrorist purposes, and to counter their violent extremist propaganda and incitement to violence on the Internet and social media, including by developing effective counter narratives, while respecting human rights and fundamental freedoms and in compliance with obligations under international law, and *stresses* the importance of cooperation with civil society and the private sector in this endeavor;

24. *Urges* Member States to promote awareness of the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List as widely as possible, including to relevant domestic agencies, the private sector and the general public to ensure effective implementation of the measures in paragraph 1 above and *encourages* Member States to urge that their respective company, property and other relevant public and private registries regularly screen their available databases, including but not limited to those with legal and/or beneficial ownership information, against the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

25. *Highlights* the importance of strong relationships with the private sector in countering the financing of terrorism, *welcomes* the work by FATF to develop risk indicators related to terrorist financing and *calls upon* Member States to engage with financial institutions and share information on terrorist financing (TF) risks to provide greater context for their work in identifying potential TF activity related to ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings and entities, and

to promote stronger relationships between governments and the private sector as well as between private sector entities in countering terrorist financing;

26. Underscores that ransom payments to ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities continue to be one of the sources of income which supports their recruitment efforts, strengthens their operational capability to organize and carry out terrorist attacks, and incentivizes future incidents of kidnapping for ransom, and *reaffirms* the call upon Member States in resolution 2133 (2014) to prevent terrorists from benefiting directly or indirectly from ransom payments, or from political concessions and to secure the safe release of hostages;

27. *Urges* Member States to remain vigilant about the growing presence of ISIL and its affiliates around the world, and *further urges* Member States to identify and propose for listing individuals, groups, undertakings and entities that meet the criteria in paragraph 2 of this resolution;

28. *Recognizes* the importance of information sharing within and between governments to effectively counter the financing of terrorism, *calls upon* Member States to continue exercising vigilance over relevant financial transactions and improve information-sharing capabilities and practices within and between governments through multiple authorities and channels, including law enforcement, intelligence, security services, and financial intelligence units, and also *calls upon* Member States to improve integration and utilization of financial intelligence with other types of information available to national governments to more effectively counter the terrorist financing threats posed by ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings and entities;

29. *Decides* that Member States, in order to prevent ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities from obtaining, handling, storing, using or seeking access to all types of explosives, whether military, civilian or improvised explosives, as well as to raw materials and components that can be used to manufacture improvised explosive devices or unconventional weapons, including (but not limited to) chemical components, detonators, detonating cord, or poisons, shall undertake appropriate measures to promote the exercise of enhanced vigilance by their nationals, persons subject to their jurisdiction and entities incorporated in their territory or subject to their jurisdiction that are involved in the production, sale, supply, purchase, transfer and storage of such materials, including through the issuance of good practices, and *further encourages* Member States to share information, establish partnerships, and develop national strategies and capabilities to counter improvised explosive devices;

30. *Encourages* Member States, including through their permanent missions, and relevant international organizations to meet the Committee for in-depth discussion on any relevant issues;

31. *Urges* all Member States, in their implementation of the measures set out in paragraph 1 above, to ensure that fraudulent, counterfeit, stolen and lost passports and other travel documents are invalidated and removed from circulation, in accordance with domestic laws and practices, as soon as possible, and to share information on those documents with other Member States through the INTERPOL database;

32. *Encourages* Member States to share, in accordance with their domestic laws and practices, with the private sector information in their national databases

related to fraudulent, counterfeit, stolen and lost identity or travel documents pertaining to their own jurisdictions, and, if a listed party is found to be using a false identity including to secure credit or fraudulent travel documents, to provide the Committee with information in this regard;

33. *Encourages* Member States that issue travel documents to listed individuals to note, as appropriate, that the bearer is subject to the travel ban and corresponding exemption procedures;

34. *Encourages* Member States to consult the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List when considering whether to grant travel visa applications, for the purpose of effectively implementing the travel ban;

35. *Reaffirms* its call upon Member States in resolution 2178 (2014) to require that airlines operating in their territories provide advance passenger information to the appropriate national authorities in order to detect the departure from their territories, or attempted entry into or transit through their territories, by means of civil aircraft, of individuals designated by the Committee and further reaffirms its call upon Member States to report any such departure from their territories, or such attempted entry into or transit through their territories, of such individuals to the Committee, as well as sharing this information with the State of residence or nationality, as appropriate and in accordance with domestic law and international obligations;

36. *Calls upon* Member States to develop the capability to process Passenger Name Records (PNR) data and to ensure PNR data is used by the relevant national competent authorities, with full respect for human rights and fundamental freedoms for the purpose of preventing, detecting and investigating terrorist offenses, and *encourages* Member States to require that, where appropriate, airlines under their jurisdiction provide PNR to their relevant national authorities;

37. *Reaffirms* its decision in resolution 2178 (2014) that all States shall ensure that their domestic laws and regulations establish serious criminal offenses sufficient to provide the ability to prosecute and to penalize in a manner duly reflecting the seriousness of such foreign terrorist fighter-related activities described in paragraph 6 of that resolution;

38. *Encourages* Member States to exchange information expeditiously with other Member States, in particular States of origin, destination and transit, when they detect the travel of individuals on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

39. *Calls upon* Member States to improve international, regional, and subregional cooperation to address the issue of foreign terrorist fighters returning to their countries of origin, transiting through, traveling to or relocating to or from other Member States, including through increased sharing of information, in accordance with domestic and international law, for the purpose of identifying such movement of foreign terrorist fighters, the sharing and adoption of best practices, and improved understanding of the patterns of travel and financing used by foreign terrorist fighters;

40. *Urges* Member States to expeditiously exchange information, through bilateral or multilateral mechanisms and in accordance with domestic and international law, concerning the identity of foreign terrorist fighters, including, as appropriate, foreign terrorist fighters of more than one nationality with Member

States whose nationality the foreign terrorist fighter holds, as well as to ensure consular access by those Member States to their own detained nationals, in accordance with applicable international and domestic law;

41. *Encourages* designating States to inform the Monitoring Team whether a national court or other legal authority has reviewed a listed party's case and whether any judicial proceedings have begun, and to include any other relevant information when submitting the standard form for listing;

42. *Encourages* all Member States to designate national focal points in charge of liaising with the Committee and the Monitoring Team on issues related to the implementation of the measures described in paragraph 1 above and the assessment of the threat from ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities;

43. *Encourages* all Member States to report to the Committee on obstacles to the implementation of the measures described in paragraph 1 above, with a view to facilitating technical assistance;

44. *Calls upon* all States to submit an updated report to the Committee no later than 120 days from the date of adoption of this resolution on their implementation, including relevant enforcement actions as appropriate, of the measures referred to in paragraph 1 of this resolution;

The Committee

45. *Directs* the Committee to continue to ensure that fair and clear procedures exist for placing individuals, groups, undertakings and entities on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List and for removing them as well as for granting exemptions per resolution 1452 (2002), and *directs* the Committee to keep its guidelines under active review in support of these objectives;

46. *Requests* the Committee to report, through its Chair, at least once per year, to the Council on its findings regarding Member States' implementation efforts, and identify and recommend steps necessary to improve implementation and on the state of the overall work of the Committee and the Monitoring Team in conjunction with other Committee Chairs, as appropriate, and *expresses* its intention to hold informal consultations at least once per year on the work of the Committee and *further requests* the Chair to hold regular briefings for all interested Member States;

47. *Directs* the Committee to identify possible cases of non-compliance with the measures pursuant to paragraph 1 above and to determine the appropriate course of action on each case, and *directs* the Chair, in regular reports to the Council pursuant to paragraph 46, to provide progress reports on the Committee's work on this issue;

48. *Confirms* that no matter should be left pending before the Committee for a period longer than six months, unless the Committee determines on a case-by-case basis that extraordinary circumstances require additional time for consideration, in accordance with the Committee's guidelines;

49. *Requests* the Committee to facilitate, through the Monitoring Team or specialized United Nations agencies, assistance on capacity-building for enhancing implementation of the measures, upon request by Member States;

Listing

50. *Encourages* all Member States to submit to the Committee for inclusion on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List names of individuals, groups, undertakings and entities participating, by any means, in the financing or support of acts or activities of ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings, and entities;

51. *Reaffirms* that, when proposing names to the Committee for inclusion on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, Member States shall use the standard form for listing, available on the Committee's website, and provide a statement of case that should include as detailed and specific reasons as possible describing the proposed basis for the listing, and as much relevant information as possible on the proposed name, in particular sufficient identifying information to allow for the accurate and positive identification of individuals, groups, undertakings, and entities, and to the extent possible, the information required by INTERPOL to issue a Special Notice, and *reaffirms* that the statement of case shall be releasable, upon request, except for the parts a Member State identifies as being confidential to the Committee, and may be used to develop the narrative summary of reasons for listing described in paragraph 55;

52. *Reaffirms* that Member States proposing a new listing, as well as Member States that have proposed names for inclusion on the ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions List before the adoption of this resolution, shall specify if the Committee or the Ombudsperson may not make known the Member State's status as a designating State;

53. *Encourages* Member States to submit, where available and in accordance with their national legislation, photographs and other biometric data of individuals for inclusion in INTERPOL-United Nations Security Council Special Notices;

54. *Directs* the Committee to continue to update, as necessary, the standard form for listing in accordance with the provisions of this resolution; further *directs* the Monitoring Team to report to the Committee on further steps that could be taken to improve the quality of the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List and Consolidated Sanctions List, including by improving identifying information, as well as steps to ensure that INTERPOL-United Nations Security Council Special Notices exist for all listed individuals, groups, undertakings, and entities; and further *directs* the Secretariat, with the assistance of the Monitoring Team, to implement, disseminate and maintain the data model approved by the Committee in all official languages and *requests* the Secretary-General to provide additional resources in this regard;

55. *Directs* the Committee, with the assistance of the Monitoring Team and in coordination with the relevant designating States, to make accessible on the Committee's website, at the same time a name is added to the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, a narrative summary of reasons for listing that are as detailed and specific as possible, as well as additional relevant information;

56. *Encourages* Member States and relevant international organizations and bodies to inform the Committee of any relevant court decisions and proceedings so that the Committee can consider them when it reviews a corresponding listing or updates a narrative summary of reasons for listing;

57. *Calls upon* all members of the Committee and the Monitoring Team to share with the Committee any information they may have available regarding a listing request from a Member State so that this information may help inform the Committee's decision on listing and provide additional material for the narrative summary of reasons for listing described in paragraph 54;

58. *Reaffirms* that the Secretariat shall, after publication but within three working days after a name is added to the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, notify the Permanent Mission of the State or States where the individual or entity is believed to be located and, in the case of individuals, the State of which the person is a national (to the extent this information is known), and *requests* the Secretariat to publish on the Committee's website all relevant publicly releasable information, including the narrative summary of reasons for listing, immediately after a name is added to the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

59. *Reaffirms* the requirement that Member States take all possible measures, in accordance with their domestic laws and practices, to notify or inform in a timely manner the listed individual or entity of the listing and to include with this notification the narrative summary of reasons for listing, a description of the effects of listing, as provided in the relevant resolutions, the Committee's procedures for considering delisting requests, including the possibility of submitting such a request to the Ombudsperson in accordance with paragraph 43 of resolution 2083 (2012) and annex II of this resolution, and the provisions of resolution 1452 (2002) and paragraphs 82 and 1 (b) of this resolution regarding available exemptions, including the possibility of submitting such requests through the Focal Point mechanism in accordance with paragraphs 10 and 82 of this resolution;

Review of Delisting Requests — Ombudsperson/Member States

60. *Decides* to extend the mandate of the Office of the Ombudsperson, established by resolution 1904 (2009), as reflected in the procedures outlined in annex II of this resolution, for a period of 24 months from the date of expiration of the Office of the Ombudsperson's current mandate in December 2019, *affirms* that the Ombudsperson shall continue to receive requests from individuals, groups, undertakings or entities seeking to be removed from the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List in an independent and impartial manner and shall neither seek nor receive instructions from any government, and *further affirms* that the Ombudsperson shall continue to present to the Committee observations and a recommendation on the delisting of those individuals, groups, undertakings or entities that have requested removal from the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List through the Office of the Ombudsperson, either a recommendation to retain the listing or a recommendation that the Committee consider delisting;

61. *Recalls* its decision that the requirement for States to take the measures described in paragraph 1 of this resolution shall remain in place with respect to that individual, group, undertaking or entity, where the Ombudsperson recommends retaining the listing in the Comprehensive Report of the Ombudsperson on a delisting request pursuant to annex II;

62. *Recalls* its decision that the requirement for States to take the measures described in paragraph 1 of this resolution shall terminate with respect to that individual, group, undertaking or entity 60 days after the Committee completes consideration of a Comprehensive Report of the Ombudsperson, in accordance with

annex II of this resolution, where the Ombudsperson recommends that the Committee consider delisting, unless the Committee decides by consensus before the end of that 60-day period that the requirement shall remain in place with respect to that individual, group, undertaking or entity; provided that, in cases where consensus does not exist, the Chair shall, on the request of a Committee Member, submit the question of whether to delist that individual, group, undertaking or entity to the Security Council for a decision within a period of 60 days; and provided further that, in the event of such a request, the requirement for States to take the measures described in paragraph 1 of this resolution shall remain in force for that period with respect to that individual, group, undertaking or entity until the question is decided by the Security Council;

63. *Recalls* its decision that the Committee may, by consensus, shorten the 60-day period referred to in paragraph 62 on a case-by-case basis;

64. *Reiterates* that the measures referred to in paragraph 1 of this resolution are preventative in nature and are not reliant upon criminal standards set out under national law;

65. *Underscores* the importance of the Office of the Ombudsperson, and *requests* the Secretary-General to continue to strengthen the capacity of the Office of the Ombudsperson by providing necessary resources, including for translation services, as appropriate, and to make the necessary arrangements to ensure its continued ability to carry out its mandate in an independent, effective and timely manner, and to keep the Committee updated on actions in this regard;

66. *Strongly urges* Member States to provide all relevant information to the Ombudsperson, including any relevant confidential information, where appropriate, *encourages* Member States to provide relevant information, including any detailed and specific information, when available and in a timely manner, *welcomes* those national arrangements entered into by Member States with the Office of the Ombudsperson to facilitate the sharing of confidential information, *strongly encourages* Member States' further progress in this regard, including by concluding arrangements with the Office of the Ombudsperson for the sharing of such information, and *confirms* that the Ombudsperson must comply with any confidentiality restrictions that are placed on such information by Member States providing it;

67. *Strongly urges* Member States and relevant international organizations and bodies to encourage individuals and entities that are considering challenging or are already in the process of challenging their listing through national and regional courts to first seek removal from the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List by submitting delisting petitions to the Office of the Ombudsperson;

68. *Notes* the Financial Action Task Force (FATF) international standards and, inter alia, best practices relating to targeted financial sanctions, as referenced in paragraph 22 of this resolution;

69. *Recalls* its decision that when the designating State submits a delisting request, the requirement for States to take the measures described in paragraph 1 of this resolution shall terminate with respect to that individual, group, undertaking or entity after 60 days unless the Committee decides by consensus before the end of that 60-day period that the measures shall remain in place with respect to that individual, group, undertaking or entity; provided that, in cases where consensus

does not exist, the Chair shall, on the request of a Committee Member, submit the question of whether to delist that individual, group, undertaking or entity to the Security Council for a decision within a period of 60 days; and provided further that, in the event of such a request, the requirement for States to take the measures described in paragraph 1 of this resolution shall remain in force for that period with respect to that individual, group, undertaking or entity until the question is decided by the Security Council;

70. *Also recalls* its decision that the Committee may, by consensus, shorten the 60-day period referred to in paragraph 69 on a case-by-case basis;

71. *Further recalls* its decision that, for purposes of submitting a delisting request in paragraph 69, consensus must exist between or among all designating States in cases where there are multiple designating States; and further *recalls* its decision that co-sponsors of listing requests shall not be considered designating States for purposes of paragraph 62;

72. *Strongly urges* designating States to allow the Ombudsperson to reveal their identities as designating States to those listed individuals and entities that have submitted delisting petitions to the Ombudsperson;

73. *Directs* the Committee to continue to work, in accordance with its guidelines, to consider delisting requests of Member States for the removal from the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List of individuals, groups, undertakings and entities that are alleged to no longer meet the criteria established in the relevant resolutions, and set out in paragraph 2 of this resolution, and *strongly urges* Member States to provide reasons for submitting their delisting requests;

74. *Encourages* States to submit delisting requests for individuals who are officially confirmed to be dead, and for entities reported or confirmed to have ceased to exist, while at the same time taking all reasonable measures to ensure that assets that had belonged to these individuals or entities will not be transferred or distributed to other individuals, groups, undertakings and entities on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List or any other Security Council sanctions list;

75. *Encourages* Member States, when unfreezing the assets of a deceased individual or an entity that is reported or confirmed to have ceased to exist as a result of a delisting, to recall the obligations set forth in resolution 1373 (2001) and, particularly, to prevent unfrozen assets from being used for terrorist purposes;

76. *Reaffirms* that, prior to the unfreezing of any assets that have been frozen as a result of the listing of Usama bin Laden, Member States shall submit to the Committee a request to unfreeze such assets and shall provide assurances to the Committee that the assets will not be transferred, directly or indirectly, to a listed individual, group, undertaking or entity, or otherwise used for terrorist purposes in line with Security Council resolution 1373 (2001), and *decides* further that such assets may only be unfrozen in the absence of an objection by a Committee member within 30 days of receiving the request, and stresses the exceptional nature of this provision, which shall not be considered as establishing a precedent;

77. *Calls upon* the Committee when considering delisting requests to give due consideration to the opinions of designating State(s), State(s) of residence, nationality, location or incorporation, and other relevant States as determined by the Committee, *directs* Committee members to provide their reasons for objecting to

delisting requests at the time the request is objected to, and *requests* the Committee to provide reasons to relevant Member States and national and regional courts and bodies, upon request and where appropriate;

78. *Encourages* all Member States, including designating States and States of residence, nationality, location or incorporation to provide all information to the Committee relevant to the Committee's review of delisting petitions, and to meet with the Committee, if requested, to convey their views on delisting requests, and further *encourages* the Committee, where appropriate, to meet with representatives of national or regional organizations and bodies that have relevant information on delisting petitions;

79. *Confirms* that the Secretariat shall, within three days after a name is removed from the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, notify the Permanent Mission of the State(s) of residence, nationality, location or incorporation (to the extent this information is known), and *recalls* its decision that States receiving such notification shall take measures, in accordance with their domestic laws and practices, to notify or inform the concerned individual, group, undertaking or entity of the delisting in a timely manner;

80. *Reaffirms* that, in cases in which the Ombudsperson is unable to interview a petitioner in his or her state of residence, the Ombudsperson may request, with the agreement of the petitioner, that the Committee consider granting exemptions to the restrictions on assets and travel in paragraphs I (a) and (b) of this resolution for the sole purpose of allowing the petitioner to meet travel expenses and travel to another State to be interviewed by the Ombudsperson for a period no longer than necessary to participate in this interview, provided that all States of transit and destination do not object to such travel, and further directs the Committee to notify the Ombudsperson of the Committee's decision;

Exemptions/Focal Point

81. *Recalls* that the assets freeze measures outlined in paragraph 1 above shall not apply to funds and other financial assets or economic resources that the Committee determines to be:

(a) necessary for basic expenses, including payment for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges, or exclusively for payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services, or fees or service charges for routine holding or maintenance of frozen funds or other financial assets or economic resources, following notification of intention to authorize access to such funds and in the absence of a negative decision by the Committee within 3 working days of the notification;

(b) necessary for extraordinary expenses, being expenses other than basic expenses, following notification of the intention to authorize release of such funds and approval of the Committee of the request within 5 working days of the notification, and where appropriate, there should be specific periods of time requested by the notifying Member States for such expenses;

82. *Reaffirms* that the Focal Point mechanism established in resolution 1730 (2006) may:

(a) Receive requests from listed individuals, groups, undertakings, and entities for exemptions to the measures outlined in paragraph 1 (a) of this resolution, as defined in resolution 1452 (2002) provided that the request has first been submitted for the consideration of the State of residence, and *reaffirms* further that the Focal Point shall transmit such requests to the Committee for a decision, directs the Committee to consider such requests, including in consultation with the State of residence and any other relevant States, and further directs the Committee, through the Focal Point, to notify such individuals, groups, undertaking or entities of the Committee's decision;

(b) Receive requests from listed individuals for exemptions to the measures outlined in paragraph 1 (b) of this resolution and transmit these to the Committee to determine, on a case-by-case basis, whether entry or transit is justified, directs the Committee to consider such requests in consultation with States of transit and destination and any other relevant States, and *reaffirms* further that the Committee shall only agree to exemptions to the measures in paragraph 1 (b) of this resolution with the agreement of the States of transit and destination, and further directs the Committee, through the Focal Point, to notify such individuals of the Committee's decision;

83. *Reaffirms* that the Focal Point may receive, and transmit to the Committee for its consideration, communications from:

(a) individuals who have been removed from the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

(b) individuals claiming to have been subjected to the measures outlined in paragraph 1 above as a result of false or mistaken identification or confusion with individuals included on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

84. *Directs* the Committee, with the assistance of the Monitoring Team and in consultation with relevant States, to carefully consider such communications and to respond, through the Focal Point, to such communications referred to in paragraph 83 (b), as may be appropriate, within 60 days, and *further directs* the Committee, in consultation with INTERPOL as may be appropriate, to communicate with Member States as may be appropriate to address possible or confirmed cases of false or mistaken identity or confusion with individuals included on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

Review and maintenance of the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List

85. *Encourages* all Member States, in particular designating States and States of residence, nationality, location or incorporation, to submit to the Committee additional identifying and other information, including where possible and in accordance with their national legislation, photographs and other biometric data of individuals along with supporting documentation, on listed individuals, groups, undertakings and entities, including updates on the operating status of listed entities, groups and undertakings, the movement, incarceration or death of listed individuals and other significant events, as such information becomes available;

86. *Requests* the Monitoring Team to circulate to the Committee every twelve months a list compiled in consultation with the respective designating States and States of residence, nationality, location or incorporation, where known, of:

(a) individuals, groups, undertakings and entities on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List whose entries lack identifiers necessary to ensure effective implementation of the measures imposed upon them;

(b) individuals on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List who are reportedly deceased, along with an assessment of relevant information such as the certification of death, and to the extent possible, the status and location of frozen assets and the names of any individuals or entities who would be in a position to receive any unfrozen assets;

(c) individuals, groups, undertakings and entities on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List that are reported or confirmed to have ceased to exist, along with an assessment of any relevant information;

(d) any other names on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List that have not been reviewed in three or more years (“the triennial review”);

87. *Directs* the Committee to review whether these listings remain appropriate, and *further directs* the Committee to remove listings if it decides they are no longer appropriate;

88. *Directs* the Monitoring Team to refer to the Chair for review listings for which, after three years, no relevant State has responded in writing to the Committee’s requests for information, and in this regard, *reminds* the Committee that its Chair, acting in his or her capacity as Chair, may submit names for removal from the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, as appropriate and subject to the Committee’s normal decision-making procedures;

Coordination and outreach

89. *Directs* the Committee to continue to cooperate with other relevant Security Council Sanctions Committees, in particular those established pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009), 1988 (2011), 1970 (2011) and 2140 (2014);

90. *Reiterates* the need to enhance ongoing cooperation among the Committee and United Nations counter-terrorism bodies, including the Counter-Terrorism Committee (CTC) and the Committee established pursuant to resolution 1540 (2004), as well as their respective groups of experts, including through, as appropriate, enhanced information-sharing, coordination on visits to countries within their respective mandates, on facilitating and monitoring technical assistance, on relations with international and regional organizations and agencies and on other issues of relevance to these bodies;

91. *Encourages* the Monitoring Team and the United Nations Office on Drugs and Crime, to continue their joint activities, in cooperation with the Counter-Terrorism Executive Directorate (CTED) and 1540 Committee experts to assist Member States in their efforts to comply with their obligations under the relevant resolutions, including through organizing regional and subregional workshops;

92. *Requests* the Committee to consider, where and when appropriate, visits to selected countries by the Chair and/or Committee members to enhance the full and effective implementation of the measures referred to in paragraph 1 above, with a view to encouraging States to comply fully with this resolution and resolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009), 1988 (2011) 1989 (2011), 2082 (2012),

2083 (2012), and 2133 (2014), 2161 (2014), 2178 (2014), 2195 (2014), 2199 (2015), and 2214 (2015) and 2253 (2015);

93. *Directs* the Committee to consider requests for information from States and international organizations with ongoing judicial proceedings concerning implementation of the measures imposed in paragraph I above, and to respond as appropriate with additional information available to the Committee and the Monitoring Team;

Monitoring Team

94. *Decides*, in order to assist the Committee in fulfilling its mandate, as well as to support the Ombudsperson, to extend the mandate of the current New York-based Monitoring Team and its members, established pursuant to paragraph 7 of resolution 1526 (2004), for a further period of twenty four months from the expiration of its current mandate in December 2019, under the direction of the Committee with the responsibilities outlined in annex I, and *requests* the Secretary-General to make the necessary arrangements to this effect, and *welcomes* the restructuring under way in the Secretariat which will allow the Monitoring Team to receive and fully enjoy the benefits of the additional substantive and administrative staff and resources requested in paragraph 90 of resolution 2253 (2015) to effectively, safely, and in a timely manner fulfil its mandate, including with regard to duty of care in high-risk environments, under the direction of the Committee, a subsidiary organ of the Security Council, and *requests* further updates from the Secretariat by December 17 2017 on the restructuring;

95. *Directs* the Monitoring Team, in its comprehensive, independent reports to the Committee referred to in paragraph (a) of annex 1, to report on relevant thematic and regional topics and developing trends as may be requested by the Security Council or the Committee following the adoption of this resolution;

96. *Encourages* relevant United Nations Missions, within their existing mandates, resources, and capabilities, to assist the Committee and the Monitoring Team, such as through logistical support, security assistance, and exchange of information in their work relevant to the threat by ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings and entities in their respective areas of deployment;

97. *Directs* the Monitoring Team to identify, gather information on, and keep the Committee informed of instances and common patterns of non-compliance with the measures imposed in this resolution, as well as to facilitate, upon request by Member States, assistance on capacity-building, requests the Monitoring Team to work closely with State(s) of residence, nationality, location or incorporation, designating States, other relevant States, and relevant United Nations Missions, and further directs the Monitoring Team to provide recommendations to the Committee on actions taken to respond to non-compliance;

98. *Directs* the Committee, with the assistance of its Monitoring Team, to hold special meetings on important thematic or regional topics and Member States' capacity challenges, in consultation, as appropriate, with the Counter Terrorism Committee and CTED, CTITF, and with the FAFT to identify and prioritize areas for the provision of technical assistance to enable more effective implementation by Member States;

99. *Requests* the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team to provide the Committee established pursuant to resolutions 1267 (1999) and 1989 (2011) on a quarterly basis oral briefings on its analysis of global implementation of resolutions 2199 (2015) and 2178 (2014) including gathered information and analysis relevant to potential sanctions designations by Member States or Committee actions that could be taken;

100. *Recalls* its request in paragraph 14 of resolution 2331 (2016) to the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team, when consulting with Member States, to include in their discussions the issue of trafficking in persons in the areas of armed conflict and the use of sexual violence in armed conflict as it relates to ISIL (Da'esh), Al-Qaida and associated individuals, groups, undertakings and entities and to report to the Committee on these discussions as appropriate;

ISIL Reporting

101. *Emphasizing* the threat posed to international peace and security by ISIL and associated individuals, groups, undertakings, and entities, *requests* the Secretary-General to continue to provide strategic-level reports that demonstrate and reflect the gravity of the aforementioned threat, including from foreign terrorist fighters joining ISIL and associated groups and entities, foreign terrorist fighters returning to their countries of origin, transiting through, traveling to or relocating to or from other Member States, and the sources of financing of these groups and entities including through illicit trade in petroleum, antiquities, and other natural resources, as well as their planning and facilitation of attacks, any support to ISIL, Al-Qaida or any individual included on the ISIL and Al-Qaida Sanctions List, and reflects the range of United Nations efforts in support of Member States in countering this threat, the next report to be provided by 31 January 2018 and then every six months thereafter, with the input of CTED, in close collaboration with the Monitoring Team, as well as other relevant United Nations actors;

Additions to the Sanctions List

102. *Decides* that the individuals and entities specified in Annex III of this resolution shall be subject to the measures imposed in paragraph 1 of this resolution and added to the ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions List;

103. *Directs* the Committee to make accessible on the Committee's website the narrative summaries of reasons and list entries for listing the individuals and entities specified in Annex III of this resolution as agreed by the Council and *confirms* that the provisions of this resolution and subsequent relevant resolutions shall apply to the names specified in Annex III for so long as they remain on the ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions List;

Reviews

104. *Decides* to review the measures described in paragraph 1 above with a view to their possible further strengthening in eighteen months or sooner if necessary;

105. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Annex I

In accordance with paragraph 94 of this resolution, the Monitoring Team shall operate under the direction of the Committee and shall have the following mandates and responsibilities:

- (a) To submit, in writing, comprehensive, independent reports to the Committee, every six months, the first by 31 December 2017, on the following issues:
- (i) implementation by Member States of the measures referred to in paragraph 1 of this resolution;
 - (ii) the global threat posed by ISIL, Al-Qaida, al-Nusrah Front and associated individuals, groups, undertakings, and entities, including (but not limited to) the threat posed by the presence of ISIL and its affiliates in Iraq, the Syrian Arab Republic, Libya, and Afghanistan and beyond, and the threats presented by Boko Haram;
 - (iii) the impact of the measures in resolution 2199 (2015) and resolution 2253 (2015) including progress on implementation of these measures, unintended consequences and unexpected challenges, as mandated in that resolutions in the form of updates on each of the following subjects: petroleum and petroleum products trade; trade in cultural property; kidnapping for ransom and external donations; natural resources; the proceeds of crimes including trafficking in persons, extortion and bank robbery direct or indirect supply; sale or transfer of arms and related material of all types; as part of the impact assessment, pursuant to paragraph 30 of resolution 2199 (2015);
 - (iv) the threat posed by foreign terrorist fighters recruited by or joining Al-Qaida, ISIL, and all other associated groups, undertakings;
 - (v) any other issues that the Security Council or the Committee requests the Monitoring Team to include in its comprehensive reports as set forth in paragraph 95 of this resolution; and
 - (vi) specific recommendations related to improved implementation of relevant sanctions measures, including those referred to in paragraph 1 of this resolution, resolution 2178 (2014) and resolution 2199 (2015), and possible new measures;
- (b) To assist the Ombudsperson in carrying out his or her mandate as specified in annex II of this resolution, including by providing updated information on those individuals, groups, undertakings or entities seeking their removal from the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;
- (c) To assist the Committee in regularly reviewing names on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, including by undertaking travel on behalf of the Committee, as a subsidiary organ of the Security Council and contact with Member States, with a view to developing the Committee's record of the facts and circumstances relating to a listing;
- (d) To assist the Committee in following up on requests to Member States for information, including with respect to implementation of the measures referred to in paragraph 1 of this resolution;

(e) To submit a comprehensive programme of work to the Committee for its review and approval, as necessary, in which the Monitoring Team should detail the activities envisaged in order to fulfil its responsibilities, including proposed travel, based on close coordination with CTED and the 1540 Committee's group of experts to avoid duplication and reinforce synergies;

(f) To work closely and share information with CTED and the 1540 Committee's group of experts to identify areas of convergence and overlap and to help facilitate concrete coordination, including in the area of reporting, among the three Committees;

(g) To participate actively in and support all relevant activities under the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy including within the Counter-Terrorism Implementation Task Force, established to ensure overall coordination and coherence in the counter-terrorism efforts of the United Nations system, in particular through its relevant working groups;

(h) To gather information, on behalf of the Committee, on instances of reported non-compliance with the measures referred to in paragraph 1 of this resolution, including by collating information from all relevant sources, including Member States, and engaging with related parties, pursuing case studies, both on its own initiative and upon the Committee's request, and to provide cases of non-compliance and recommendations to the Committee on actions to respond to such cases of non-compliance for its review;

(i) To present to the Committee recommendations, which could be used by Member States to assist them with the implementation of the measures referred to in paragraph 1 of this resolution and in preparing proposed additions to the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

(j) To assist the Committee in its consideration of proposals for listing, including by compiling and circulating to the Committee information relevant to the proposed listing, and preparing a draft narrative summary referred to in paragraph 55 of this resolution;

(k) To consult with the Committee or any relevant Member States, as appropriate, when identifying that certain individuals or entities should be added to, or removed from, the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List;

(l) To bring to the Committee's attention new or noteworthy circumstances that may warrant a delisting, such as publicly reported information on a deceased individual;

(m) To consult with Member States in advance of travel to selected Member States, based on its programme of work as approved by the Committee;

(n) To coordinate and cooperate with the national counter-terrorism focal point or similar coordinating body in the state of visit where appropriate;

(o) To cooperate closely with relevant United Nations counter-terrorism bodies in providing information on the measures taken by Member States on kidnapping and hostage-taking for ransom by Al-Qaida, ISIL, and associated individuals, groups, undertakings, and entities, and on relevant trends and developments in this area;

(p) To encourage Member States to submit names and additional identifying information for inclusion on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List, as instructed by the Committee;

(q) To present to the Committee additional identifying and other information to assist the Committee in its efforts to keep the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List as updated and accurate as possible;

(r) To encourage Member States to provide information to the Monitoring Team that is relevant to the fulfilment of its mandate, as appropriate;

(s) To study and report to the Committee on the changing nature of the threat of Al-Qaida and ISIL, and the best measures to confront them, including by developing, within existing resources, a dialogue with relevant scholars, academic bodies and experts through an annual workshop and/or other appropriate means, in consultation with the Committee;

(t) To collate, assess, monitor, report on, and make recommendations regarding implementation of the measures, including implementation of the measure in paragraph 1 of this resolution as it pertains to preventing the criminal misuse of the Internet by ISIL, Al-Qaida, and associated individuals, groups, undertakings and entities, which shall be included in the Monitoring Team's regular report as outlined in section (a) of this annex; to pursue case studies, as appropriate; and to explore in depth any other relevant issues as directed by the Committee;

(u) To consult with Member States and other relevant organizations, including the International Air Transport Association (IATA), the International Civil Aviation Organization (ICAO), the World Customs Organization (WCO), INTERPOL, the Financial Action Task Force (FATF) and its regional bodies as well as the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), including regular dialogue with representatives in New York and in capitals, taking into account their comments, especially regarding any issues that might be reflected in the Monitoring Team's reports referred to in paragraph (a) of this annex, such as gaps and challenges in States' implementation of the measures in this resolution;

(v) To consult, in confidence, with Member States' intelligence and security services, including through regional forums, in order to facilitate the sharing of information and to strengthen implementation of the measures;

(w) To consult with Member States, relevant representatives of the private sector, including financial institutions and relevant non-financial businesses and professions, and international and regional organizations, including FATF and its regional bodies, to promote awareness of, and enhanced compliance with, and to learn about the practical implementation of the asset freeze and to develop recommendations for the strengthening of the implementation of that measure;

(x) To consult with Member States, relevant representatives of the private sector and international and regional organizations, including ICAO, IATA, WCO and INTERPOL, to promote awareness of, and enhanced compliance with, and to learn about the practical implementation of the travel ban, including the use of advanced passenger information provided by civil aircraft operators to Member States, and to develop recommendations for the strengthening of the implementation of that measure;

(y) To consult with Member States, relevant representatives of international and regional organizations and the private sector, in coordination with national authorities, as appropriate, to promote awareness of, enhance compliance with, and to learn about the practical implementation of the arms embargo, with a particular emphasis on measures to counter the use of improvised explosive devices (IEDs) by listed individuals, groups, undertakings and entities and the procurement of related components used to construct IEDs, in particular (but not limited to) trigger mechanisms, explosive precursors, commercial grade explosives, detonators, detonating cords, or poisons;

(z) To assist the Committee in facilitating assistance on capacity-building for enhancing implementation of the measures, upon request by Member States;

(aa) To work with INTERPOL and Member States to obtain photographs and, in accordance with their national legislation, biometric information of listed individuals for possible inclusion in INTERPOL-United Nations Security Council Special Notices, to work with INTERPOL to ensure that INTERPOL-United Nations Security Council Special Notices exist for all listed individuals, groups, undertakings, and entities; and to further work with INTERPOL, as appropriate, to address possible or confirmed cases of false or mistaken identity, with a view to reporting to the Committee on such instances and proposing any recommendations;

(bb) To assist other subsidiary bodies of the Security Council, and their expert panels, upon request, with enhancing their cooperation with INTERPOL, referred to in resolution 1699 (2006), and to work, in consultation with the Secretariat, to standardize the format of all United Nations sanctions lists and the Consolidated Sanctions List so as to facilitate implementation by national authorities;

(cc) To report to the Committee, on a regular basis or when the Committee so requests, through oral and/or written briefings on the work of the Monitoring Team, including its visits to Member States and its activities;

(dd) Any other responsibility identified by the Committee.

Annex II

In accordance with paragraph 60 of this resolution, the Office of the Ombudsperson shall be authorized to carry out the following tasks upon receipt of a delisting request submitted by, or on behalf of, an individual, group, undertaking or entity on the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List or by the legal representative or estate of such individual, group, undertaking or entity ("the petitioner").

The Council recalls that Member States are not permitted to submit delisting petitions on behalf of an individual, group, undertaking or entity to the Office of the Ombudsperson.

Information gathering (four months)

1. Upon receipt of a delisting request, the Ombudsperson shall:

- (a) Acknowledge to the petitioner the receipt of the delisting request;
- (b) Inform the petitioner of the general procedure for processing delisting requests;

(c) Answer specific questions from the petitioner about Committee procedures;

(d) Inform the petitioner in case the petition fails to properly address the original listing criteria, as set forth in paragraph 2 of this resolution, and return it to the petitioner for his or her consideration; and

(e) Verify if the request is a new request or a repeated request and, if it is a repeated request to the Ombudsperson and it does not contain relevant additional information, return it to the petitioner, with an appropriate explanation, for his or her consideration.

2. For delisting petitions not returned to the petitioner, the Ombudsperson shall immediately forward the delisting request to the members of the Committee, designating State(s), State(s) of residence and nationality or incorporation, relevant United Nations bodies, and any other States deemed relevant by the Ombudsperson. The Ombudsperson shall ask these States or relevant United Nations bodies to provide, within four months, any appropriate additional information relevant to the delisting request. The Ombudsperson may engage in dialogue with these States to determine:

(a) These States' opinions on whether the delisting request should be granted; and

(b) Information, questions or requests for clarifications that these States would like to be communicated to the petitioner regarding the delisting request, including any information or steps that might be taken by a petitioner to clarify the delisting request.

3. Where all designating States consulted by the Ombudsperson do not object to the petitioner's delisting, the Ombudsperson may shorten the information gathering period, as appropriate.

4. The Ombudsperson shall also immediately forward the delisting request to the Monitoring Team, which shall provide to the Ombudsperson, within four months:

(a) All information available to the Monitoring Team that is relevant to the delisting request, including court decisions and proceedings, news reports, and information that States or relevant international organizations have previously shared with the Committee or the Monitoring Team;

(b) Fact-based assessments of the information provided by the petitioner that is relevant to the delisting request; and

(c) Questions or requests for clarifications that the Monitoring Team would like asked of the petitioner regarding the delisting request.

5. At the end of this four-month period of information gathering, the Ombudsperson shall present a written update to the Committee on progress to date, including details regarding which States have supplied information, and any significant challenges encountered therein. The Ombudsperson may extend this period once for up to two months if he or she assesses that more time is required for information gathering, giving due consideration to requests by Member States for additional time to provide information.

Dialogue (two months)

6. Upon completion of the information gathering period, the Ombudsperson shall facilitate a two-month period of engagement, which may include dialogue with the petitioner. Giving due consideration to requests for additional time, the Ombudsperson may extend this period once for up to two months if he or she assesses that more time is required for engagement and the drafting of the Comprehensive Report described in paragraph 8 below. The Ombudsperson may shorten this time period if he or she assesses less time is required.

7. During this period of engagement, the Ombudsperson:

(a) May submit questions, either orally or in writing, to the petitioner, or request additional information or clarifications that may help the Committee's consideration of the request, including any questions or information requests received from relevant States, the Committee and the Monitoring Team;

(b) Should request from the petitioner a signed statement in which the petitioner declares that they have no ongoing association with Al-Qaida, ISIL, or any cell, affiliate, splinter group, or derivative thereof, and undertakes not to associate with Al-Qaida or ISIL in the future;

(c) Should meet with the petitioner, to the extent possible;

(d) Shall forward replies from the petitioner back to relevant States, the Committee and the Monitoring Team and follow up with the petitioner in connection with incomplete responses by the petitioner;

(e) Shall coordinate with States, the Committee and the Monitoring Team regarding any further inquiries of, or response to, the petitioner;

(f) During the information gathering or dialogue phase, the Ombudsperson may share with relevant States information provided by a State, including that State's position on the delisting request, if the State which provided the information consents;

(g) In the course of the information gathering and dialogue phases and in the preparation of the report, the Ombudsperson shall not disclose any information shared by a state on a confidential basis, without the express written consent of that state; and

(h) During the dialogue phase, the Ombudsperson shall give serious consideration to the opinions of designating States, as well as other Member States that come forward with relevant information, in particular those Member States most affected by acts or associations that led to the original listing.

8. Upon completion of the period of engagement described above, the Ombudsperson, shall draft and circulate to the Committee a Comprehensive Report that will exclusively:

(a) Summarize and, as appropriate, specify the sources of, all information available to the Ombudsperson that is relevant to the delisting request. The report shall respect confidential elements of Member States' communications with the Ombudsperson;

(b) Describe the Ombudsperson's activities with respect to this delisting request, including dialogue with the petitioner; and

(c) Based on an analysis of all the information available to the Ombudsperson and the Ombudsperson's recommendation, lay out for the Committee the principal arguments concerning the delisting request. The recommendation should state the Ombudsperson's views with respect to the listing as of the time of the examination of the delisting request.

Committee discussion

9. After the Committee has had fifteen days to review the Comprehensive Report in all official languages of the United Nations, the Chair of the Committee shall place the delisting request on the Committee's agenda for consideration.

10. When the Committee considers the delisting request, the Ombudsperson, shall present the Comprehensive Report in person and answer Committee members' questions regarding the request.

11. Committee consideration of the Comprehensive Report shall be completed no later than thirty days from the date the Comprehensive Report is submitted to the Committee for its review.

12. After the Committee has completed its consideration of the Comprehensive Report, the Ombudsperson may notify all relevant States of the recommendation.

13. Upon the request of a designating State, State of nationality, residence, or incorporation, and with the approval of the Committee, the Ombudsperson may provide a copy of the Comprehensive Report, with any redactions deemed necessary by the Committee, to such States, along with a notification to such States confirming that:

(a) All decisions to release information from the Ombudsperson's Comprehensive Reports, including the scope of information, are made by the Committee at its discretion and on a case-by-case basis;

(b) The Comprehensive Report reflects the basis for the Ombudsperson's recommendation and is not attributable to any individual Committee member; and

(c) The Comprehensive Report, and any information contained therein, should be treated as strictly confidential and not shared with the petitioner or any other Member State without the approval of the Committee.

14. In cases where the Ombudsperson recommends retaining the listing, the requirement for States to take the measures in paragraph 1 of this resolution shall remain in place with respect to that individual, group, undertaking or entity, unless a Committee member submits a delisting request, which the Committee shall consider under its normal consensus procedures.

15. In cases where the Ombudsperson recommends that the Committee consider delisting, the requirement for States to take the measures described in paragraph 1 of this resolution shall terminate with respect to that individual, group, undertaking or entity 60 days after the Committee completes consideration of a Comprehensive Report of the Ombudsperson, in accordance with this annex II, including paragraph 7 (h), unless the Committee decides by consensus before the end of that 60-day period that the requirement shall remain in place with respect to that individual, group, undertaking or entity; provided that, in cases where consensus does not exist, the Chair shall, on the request of a Committee Member, submit the question of

whether to delist that individual, group, undertaking or entity to the Security Council for a decision within a period of 60 days; and provided further that, in the event of such a request, the requirement for States to take the measures described in paragraph 1 of this resolution shall remain in force for that period with respect to that individual, group, undertaking or entity until the question is decided by the Security Council.

16. Following the conclusion of the process described in paragraphs 61 and 62 of this resolution, the Committee shall convey, within 60 days, to the Ombudsperson, whether the measures described in paragraph 1 are to be retained or terminated, and approve an updated narrative summary of reasons for listing, where appropriate. In cases where the Committee informs the Ombudsperson that it has followed his or her recommendation, the Ombudsperson immediately informs the Petitioner of the Committee's decision and submits to the Committee, for its review, a summary of the analysis contained in the Comprehensive Report. The Committee reviews the summary within 30 days of the decision to retain or terminate the listing, and communicates its views on the summary to the Ombudsperson. The purpose of the Committee's review is to address any security concerns, including to review if any information confidential to the Committee is inadvertently included in the summary. Following the Committee's review, the Ombudsperson transmits the summary to the Petitioner. The summary shall accurately describe the principal reasons for the recommendation of the Ombudsperson, as reflected in the analysis of the Ombudsperson. In his or her communication with the Petitioner, the Ombudsperson will specify that the summary of the analysis does not reflect the views of the Committee or of any of its members. In cases where the listing is retained, the summary of the analysis shall cover all the arguments for delisting by the Petitioner to which the Ombudsperson responded. In cases of delisting, the summary shall include the key points of the analysis of the Ombudsperson. In cases where the Committee informs the Ombudsperson that it has not followed his or her recommendation or that the Chair has submitted the question to the Security Council under paragraph 15 of this Annex, the Committee communicates to the Ombudsperson, within 30 days of its decision or the Council's decision, the reasons for this decision for transmission to the Petitioner. These reasons shall respond to the principal arguments of the Petitioner.

17. After the Ombudsperson receives the communication from the committee under paragraph 16 of Annex II, if the measures in paragraph 1 are to be retained, the Ombudsperson shall send to the petitioner, with an advance copy sent to the Committee, a letter that:

- (a) Communicates the outcome of the petition;
- (b) Describes, to the extent possible and drawing upon the Ombudsperson's Comprehensive Report, the process and publicly releasable factual information gathered by the Ombudsperson; and
- (c) Forwards from the Committee all information about the decision provided to the Ombudsperson pursuant to paragraph 16 of Annex II above.

18. In all communications with the petitioner, the Ombudsperson shall respect the confidentiality of Committee deliberations and confidential communications between the Ombudsperson and Member States.

19. The Ombudsperson may notify the petitioner, as well as those States relevant to a case but which are not members of the Committee, of the stage at which the process has reached.

Other Office of the Ombudsperson Tasks

20. In addition to the tasks specified above, the Ombudsperson shall:

(a) Distribute publicly releasable information about Committee procedures, including Committee Guidelines, fact sheets and other Committee-prepared documents;

(b) Where address is known, notify individuals or entities about the status of their listing, after the Secretariat has officially notified the Permanent Mission of the State or States, pursuant to paragraph 79 of this resolution; and

(c) Submit biannual reports summarizing the activities of the Ombudsperson to the Security Council.

Annex III

1. Muhammad Bahrum Naim Anggih Tamtomo

Muhammad Bahrum Naim Anggih Tamtomo is associated with ISIL or Al-Qaida for “participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of,” “recruiting for,” and “otherwise supporting acts or activities of” Islamic State in Iraq and the Levant, listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115).

2. Hanifa Money Exchange Office (branch located in Albu Kamal, Syrian Arab Republic)

Hanifa Money Exchange Office (branch located in Albu Kamal, Syrian Arab Republic) is associated with ISIL or Al-Qaida for “participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of,” “supplying, selling or transferring arms and related materiel to,” “otherwise supporting acts or activities of,” and being “either owned or controlled, directly or indirectly by, or otherwise supporting” Islamic State in Iraq and the Levant, listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115).

3. Selselat al-Thabab

Selselat al-Thabab is associated with ISIL or Al-Qaida for “participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of,” and “otherwise supporting acts or activities of” Islamic State in Iraq and the Levant, listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115).

4. Jaysh Khalid Ibn al Waleed

Jaysh Khalid Ibn al Waleed is associated with ISIL or Al-Qaida for “participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of,” “supplying, selling or transferring arms and related materiel to,” “otherwise supporting acts or activities of,” and being “either owned or controlled, directly or

indirectly by, or otherwise supporting” Islamic State in Iraq and the Levant, listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115).

5. Malik Ruslanovich Barkhanoev

Malik Ruslanovich Barkhanoev is associated with ISIL or Al-Qaida for “participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of,” “recruiting for,” and “otherwise supporting acts or activities of” Islamic State in Iraq and the Levant, listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115).

6. Murad Iraklievich Margoshvili

Murad Iraklievich Margoshvili is associated with ISIL or Al-Qaida for “participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of,” “recruiting for,” and “otherwise supporting acts or activities of” Jabhat Fatah al-Sham, listed as Al-Nusrah Front for the People of the Levant (QDe.137).

7. Oman Rochman

Oman Rochman is associated with ISIL or Al-Qaida for “participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of,” “recruiting for,” and “otherwise supporting acts or activities of” Islamic State in Iraq and the Levant, listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115).

8. Jund al Aqsa

Jund al Aqsa is associated with ISIL or Al-Qaida for “participating in the financing, planning, facilitating, preparing, or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of,” “supplying, selling or transferring arms and related materiel to,” “otherwise supporting acts or activities of,” and being “either owned or controlled, directly or indirectly by, or otherwise supporting” Islamic State in Iraq and the Levant, listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115).

二零一八年一月十二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Janeiro de 2018.
– A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

經濟財政司司長辦公室

第 2/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第八條第二款及附件八(二)項，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予社會協調常設委員會執行委員會協調員黃志雄，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門政治經濟研究協會簽訂提供“就社會須具備甚麼條件才能開展‘工會法’的討論之調研服務”合同。

二零一八年一月九日

經濟財政司司長 梁維特

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º, n.º 2 do artigo 8.º e alínea 2) do anexo VIII do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no coordenador da Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social, Wong Chi Hong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na celebração do contrato com a Associação de Estudo de Economia Política, de Macau, para a prestação dos serviços de «Estudo das condições sociais necessárias para se iniciar a discussão da Lei Sindical».

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 3/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政長官辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$975,900.00（澳門幣玖拾柒萬伍仟玖佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政長官辦公室一項金額為\$975,900.00（澳門幣玖拾柒萬伍仟玖佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任柯嵐；

委員：辦公室顧問陳秀玉；

委員：政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長劉軍勳；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長陳君慧；

候補委員：政府總部輔助部門首席行政技術助理員劉景峰。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 4/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政法務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$326,000.00（澳門幣叁拾貳萬陸仟元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 975 900,00 (novecentas e setenta e cinco mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente de \$ 975 900,00 (novecentas e setenta e cinco mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: O Lam, chefe do Gabinete.

Vogal: Chan Sao Iok, assessora do Gabinete;

Vogal: Lao Kuan Lai da Luz, chefe do DATA dos SASG.

Vogal suplente: Chan Kuan Wai, chefe da DAP dos SASG.

Vogal suplente: Lao Keng Fong, assistente técnico administrativo principal dos SASG.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

12 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 326 000,00 (trezentas e vinte e seis mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予行政法務司司長辦公室一項金額為\$326,000.00 (澳門幣叁拾貳萬陸仟元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任丘曼玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：司長秘書Isabel Narana Xete，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員區玉玲代任；

委員：一等高級技術員倫紹發，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員陳靜代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 5/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟財政司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$203,000.00 (澳門幣貳拾萬叁仟元整)；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟財政司司長辦公室一項金額為\$203,000.00 (澳門幣貳拾萬叁仟元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任丁雅勤，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問何樹榮；

委員：司長秘書陳巧兒；

候補委員：辦公室顧問黃善文；

候補委員：司長秘書蘇秀雯。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

É atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça um fundo permanente de \$ 326 000,00 (trezentas e vinte e seis mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Iao Man Leng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Isabel Narana Xete, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Ao Iok Leng, técnica superior assessora;

Vogal: Lon Sio Fat, técnico superior de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Chan Cheng, técnica superior assessora.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

12 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 203 000,00 (duzentas e três mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente de \$ 203 000,00 (duzentas e três mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Teng Nga Kan, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ho Su Weng, assessor do Gabinete;

Vogal: Chan Hau Yi, secretária pessoal.

Vogal suplente: Vong Sin Man, assessor do Gabinete;

Vogal suplente: Sou Sao Man, secretária pessoal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

12 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 6/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予保安司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予保安司司長辦公室一項金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張玉英，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問何浩瀚；

委員：辦公室顧問梁佩欣；

候補委員：司長秘書李嘉儀；

候補委員：辦公室顧問賴東生。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 7/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸工務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$265,100.00（澳門幣貳拾陸萬伍仟壹佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸工務司司長辦公室一項金額為\$265,100.00（澳門幣貳拾陸萬伍仟壹佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Adriano Marques Ho, assessor do Gabinete;

Vogal: Leong Pui Ian, assessora do Gabinete.

Vogal suplente: Lei Ka I Madalena, secretária pessoal;

Vogal suplente: Lai Tong Sang, assessor do Gabinete.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

12 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 7/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 265 100,00 (duzentas e sessenta e cinco mil e cem patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente de \$ 265 100,00 (duzentas e sessenta e cinco mil e cem patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：辦公室主任張翠玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問黃文傑；

委員：辦公室顧問曾惠斯；

候補委員：顧問高級技術員李少娟；

候補委員：首席行政技術助理員吳明建。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 8/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政會秘書處一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$38,000.00（澳門幣叁萬捌仟元整）；

在該秘書處的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政會秘書處一項金額為 \$38,000.00（澳門幣叁萬捌仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長柯嵐，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：法律及行政輔助廳代廳長李惠茹；

委員：行政、財政及資訊處代處長江妙霞；

候補委員：首席特級技術輔導員馮婉玲；

候補委員：首席技術輔導員石碧珠。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

Presidente: Cheong Chui Ling, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Vong Man Kit, assessor do Gabinete;

Vogal: Chang Wai Si, assessora do Gabinete.

Vogal suplente: Lei Sio Kun, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Ng Meng Kin, assistente técnico administrativo principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

12 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Secretaria do Conselho Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 38 000,00 (trinta e oito mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Secretaria e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Secretaria do Conselho Executivo um fundo permanente de \$ 38 000,00 (trinta e oito mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: O Lam, secretária-geral e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Wai U, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo, substituta;

Vogal: Kong Mio Ha, chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática, substituta.

Vogal suplente: Fong Un Leng, adjunta-técnica especialista principal;

Vogal suplente: Shi Susan, adjunta-técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

12 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第9/2018號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予警察總局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$448,000.00（澳門幣肆拾肆萬捌仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予警察總局一項金額為\$448,000.00（澳門幣肆拾肆萬捌仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長辦公室協調員趙汝民；

委員：資源管理廳廳長陳思敏；

委員：一等技術員容國健；

候補委員：特級技術輔導員楊丹青；

候補委員：特級技術輔導員李甄妮；

候補委員：顧問高級技術員林文鋒。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月十八日作出的批示：

李寶華——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款，以及現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年一月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 9/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído aos Serviços de Polícia Unitários, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 448 000,00 (quatrocentas e quarenta e oito mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta dos aludidos Serviços e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído aos Serviços de Polícia Unitários um fundo permanente de \$ 448 000,00 (quatrocentas e quarenta e oito mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chio U Man, coordenador do Gabinete do comandante-geral.

Vogal: Chan Si Man, chefe do Departamento de Gestão de Recursos;

Vogal: Iong Kuok Kin, técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Ieong Tan Cheng, adjunta-técnica especialista;

Vogal suplente: Lei Ian Nei, adjunta-técnica especialista;

Vogal suplente: Lam Man Fong, técnico superior assessor.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

12 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2018:

Lei Pou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第 8/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使第6/1999號行政法規第四條第二款及附件四所規定的職權，作出本批示。

今年8月23日，澳門遭受64年以來最強颱風“天鴿”的吹襲，市面廣受破壞；其風暴潮與時值的天文大潮形成疊加效應，引發澳門多處地區嚴重水浸，導致大面積停電停水，對社會正常運作和居民生活造成了極其嚴重的影響。

風災期間，保安司轄下各部隊及部門人員全數取消休假，上下一心，各司其職，傾力應對及參與救災：不顧安危，全力搜救受海水倒灌圍困人士；無懼險阻，快速清除各區高危懸掛物及倒塌物，打通大部分主幹道；緊守崗位，維持各口岸秩序及治安，保障滯留旅客人身安全；通力合作，排查各區安全隱患，迅速闢謠，防範社會出現恐慌和有人乘機犯罪；不辭勞苦，確保部門正常運作，並動用了一切可動用的人力和物力協助清障，保障市民如常出行和社區環境衛生。全體人員通力合作，發揮團隊力量，短時間內基本恢復本澳城市容貌和居民日常生活。

保安司轄下各部隊及部門全體人員在颱風“天鴿”襲澳期間，無論在應急、救災或善後等工作上，充分發揚了捨己為人、公而忘私和團體合作的警隊精神；鮮明展現出保安部隊及部門人員的良好品德、專業操守和勇於擔當的警隊形象，社會各界對此均給予高度評價。

基於此，本人現特向參與上述工作的全體人員予以公開表揚，並藉此向其家屬們對警隊工作的理解和支持致以衷心的感謝！

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 8/2018

O Secretário para a Segurança, usando da competência que lhe advém do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com referência ao seu Anexo IV:

Em 23 de Agosto deste ano, Macau foi atingido pelo tufão «Hato», o mais violento dos últimos em 64 anos, que devastou a nossa cidade; a tempestade que o tufão trouxe consigo e a maré astronómica ocorreram em simultâneo, produzindo um efeito de sobreposição, que causou graves inundações em vários locais de Macau e originou interrupção no abastecimento de água e energia eléctrica, causadores de impacto extremamente grave ao funcionamento normal da sociedade e na vida dos residentes.

Durante a tempestade, todo o pessoal e agentes das forças e serviços de segurança cancelaram as suas férias para enfrentar uma mesma missão, tendo envidado o máximo esforço na assunção das suas funções na participação de trabalhos de socorro e resposta: indiferentes à questão da sua própria segurança, procederam a buscas e resgate de cidadãos retidos pelo avanço das águas do mar; procederam, enfrentando o perigo com abnegação, à remoção rápida de objectos suspensos em elevado grau de risco de colapsar, libertando as principais voas de comunicação; mantiveram-se no cumprimento dos seus deveres, procurando manter a ordem e a segurança dos postos fronteiriços, protegendo a segurança dos passageiros que estavam ali retidos, trabalharam em conjunto na investigação de potenciais riscos de segurança em todos os locais da cidade, apressaram-se a esclarecer os rumores, assim, prevenindo a instalação do pânico na sociedade e prevenir que alguém disso se aproveitasse para praticar crimes; trabalharam arduamente para garantir o funcionamento normal dos serviços, bem como usaram todos os recursos humanos e materiais para a remoção de obstáculos, de modo a assegurar a circulação normal dos cidadãos. Através de uma cooperação conjunta entre todo o pessoal e agentes, a aparência da cidade de Macau e a vida normal dos residentes foram recuperados, mostrando, assim, coesão e espírito de corpo.

Tanto nos trabalhos de contingência e resgate como nos de acompanhamento, prestados pelos pessoal e agentes das forças e serviços, sob a tutela da secretaria para a segurança, durante a passagem do tufão «Hato», ficou demonstrado o espírito de sacrifício e de abnegação das forças e serviços de segurança; ficou patente na conduta profissional demonstrada uma imagem de coragem, e de bom carácter, registando-se a forma como, em presença de tais feitos, foi realçado o seu valor por parte de todos os sectores da sociedade.

Nestes termos atribuo, a todo o pessoal e agentes que emprestaram a sua participação nos trabalhos acima referidos, este público louvor, bem como manifesto os meus sinceros agradecimentos às respectivas famílias pela sua compreensão e apoio.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

第 9/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

海關潛水隊員黎逸紋關員（編號23991）在“天鴿”風災肆虐本澳期間奉召執行搜救任務，在拯救被倒灌海水困於筷子基北灣巴士站附近的三名市民的過程中，黎逸紋面對惡劣的天氣和湍急的水流，以及未知的水下情況，依然臨危不亂，奮不顧身入水搜救，最終聯同團隊成功將三名遇險市民先後救起。

黎逸紋關員無懼犧牲，不惜以身犯險，旨在拯救危在旦夕的生命，出色地履行了保安部隊和部門人員救急扶危的神聖使命，其英勇表現和高尚的人道精神值得稱頌。

基於此，本人現特向黎逸紋關員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 10/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

海關潛水隊員周偉聲關員（編號81061）在“天鴿”風災肆虐本澳期間奉召執行搜救任務，在拯救被倒灌海水困於筷子基北灣巴士站附近的三名市民的過程中，周偉聲無懼現場凶險的環境，及時為候援的遇險者提供必要的支援，直至各人先後被搜救團隊成功救起，並安全離開現場。

周偉聲關員在危急的情況下仍然沉着冷靜，致力為拯救團隊創造可行條件，確保遇險人員安然無恙，無負保安部隊和部門人員救急扶危的神聖使命，其傑出的工作表現值得稱頌。

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

O verificador alfandegário n.º 23 991, Lai Iat Man, desempenha funções na equipa de mergulho dos Serviços de Alfândega. Durante a ocorrência do tufão «Hato», a missão do verificador alfandegário, Lai Iat Man, consistiu na busca e resgate, de cuja acção resultou o salvamento de 3 cidadãos que estavam retidos na paragem de autocarro da Baía Norte da zona de Fai Chi Kei. O agente enfrentou a intempérie e o grande volume de água, procedendo com abnegação e risco da própria vida ao mergulho desconhecendo os perigos escondidos para levar a cabo a sua acção de resgate, logrando, em comunhão de esforços com os seus colegas, o resgate dos 3 cidadãos em perigo.

O verificador alfandegário, Lai Iat Man, cumpriu de forma excelente a sua missão nas forças e serviços da segurança sem medo, sacrificando-se e indiferente ao perigo, resgatando quem esteve perante, e muito perto, da morte. Esta conduta é merecedora de elogio, pelo muito que revela da coragem e do elevado sentido de humanismo do agente que a protagonizou.

Pelo exposto, e por ser dele merecedor, outorgo ao verificador alfandegário, Lai Iat Man, este público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 10/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

O verificador alfandegário n.º 81 061, Chao Wai Seng, desempenha funções na equipa de mergulho dos Serviços de Alfândega. Durante a ocorrência do tufão «Hato», a missão do verificador alfandegário, Chao Wai Seng, consistiu na busca e resgate, de cuja acção resultou o salvamento de 3 cidadãos que estavam retidos na paragem de autocarro da Baía Norte da zona de Fai Chi Kei. Indiferente ao medo e aos perigos que lhe mostrava a intempérie, o agente logrou prestar o apoio necessário às vítimas até que as mesmas estivessem salvas pelas colegas da sua equipa e fossem retiradas do local de ocorrência em condições de segurança.

Perante uma situação crítica, o verificador alfandegário, Chao Wai Seng, manteve sempre a serenidade necessária à criação de condições que viabilizassem a intervenção da equipa de resgate em segurança para a sua integridade física, assim contribuindo para a realização da nobre missão das forças e serviços da segurança. Esta conduta, pelo seu excelente desempenho, é merecedora de elogio.

基於此，本人現特向周偉聲關員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 11/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

海關潛水隊員譚順益關員（編號30101）在“天鴿”風災肆虐本澳期間奉召執行搜救任務，在拯救被倒灌海水困於筷子基北灣巴士站附近的三名市民的過程中，譚順益無懼倒灌海水的衝擊，克服船艇猛烈搖晃對搜救工作造成的困難，奮力拯救，最終聯同團隊成功將全數遇險者帶離險境。

譚順益關員在惡劣且危急的環境下捨己為人，克盡己任，表現英勇，充分展現保安部隊和部門人員的高尚情操，以及令人敬畏的服務精神，其傑出的工作表現值得稱頌。

基於此，本人現特向譚順益關員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 12/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

治安警察局第三警務警司處特別巡邏組隊長曾智明首席警員（編號141961）於颱風“天鴿”襲澳當天，率領其小隊在河邊新街近凱泉灣附近執勤期間，奮不顧身，撲進滿佈油污及漂浮物的洶湧海水中，出色地拯救了一對險被沖走的夫婦；其後率其他三名隊員，凝聚團體力量，在另一處成功協助數名市民安全脫離被洪水圍困之險。

Pelo exposto, e por ser dele merecedor, outorgo ao verificador alfandegário, Chao Wai Seng, este público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 11/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

O verificador alfandegário n.º 30 101, Tam Son Iek, desempenha funções na equipa de mergulho dos Serviços de Alfândega. Durante a ocorrência do tufão «Hato», a missão do verificador alfandegário, Tam Son Iek, consistiu na busca e resgate do que resultou no salvamento de 3 cidadãos retidos na paragem de autocarro da Baía Norte da zona de Fai Chi Kei. Na ocasião, o agente, indiferente ao refluxo das águas do mar, enfrentou com denodo os fortes abalos sofridos na sua embarcação e, apesar das grandes dificuldades que lhe foram opostas, logrou em comunhão de esforços com os seus colegas levar a cabo os trabalhos de resgate e retirar as vítimas da zona de perigo.

Numa situação de crise emergente, o verificador alfandegário, Tam Son Iek, fazendo jus ao lema «vida por vida», envidou todo o seu trabalho de resgate, mostrando atitude heróica, numa demonstração cabal da nobreza que deve caracterizar um agente das forças e serviços da segurança, bem como dedicação e espírito de serviço, facto que o constitui credor de justos elogios.

Pelo exposto, e por ser dele merecedor, outorgo ao verificador alfandegário, Tam Son Iek, este público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

No dia 23 de Agosto do corrente ano, dia em que Macau foi sujeito à invasão do tufão «Hato», mais propriamente quando o chefe do Grupo de Patrulha Especial do Comissariado Policial n.º 3, guarda principal Chang Chi Meng Francisco (n.º 141 961) estava no exercício das suas funções junto da Riviera Macau, da Rua do Almirante Sérgio, alheio aos perigos que o ameaçavam, penetrou nas águas poluídas que avançavam em ondas violentas e trazendo consigo com objectos flutuantes e procedeu ao resgate de um casal que estava prestes a ser arrastado por aquela avalanche; de seguida, acompanhado dos três colegas e graças ao seu espírito de equipa, protagonizou ajudas noutros locais, evitando que vários cidadãos ficassem retidos pelas vagas de água.

曾智明在上述拯救行動中，充分展現其專業的指揮和靈活的應變能力，完美地呈現了公而忘私，捨己救人的警隊精神，鮮明樹立了紀律部隊人員勇於擔當的警隊形象，其英勇表現是保安範疇全體人員的模範。

基於此，本人現特向曾智明首席警員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 13/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

治安警察局第三警務警司處特別巡邏組隊員戴達宏警員（編號323111）於颱風“天鴿”襲澳當天，在河邊新街近凱泉灣附近執勤期間，短短數分鐘，該區倒灌的海水急升至頸部，數名市民被洶湧而至的海水圍困。戴達宏不顧安危，與其他隊員發揮團體力量，在滿佈油污及漂浮物的湍急海水中力克各種險情，堅定勇往，成功將受困的所有市民安全救離險境。

戴達宏警員在上述拯救行動中，充分展現出捨己救人，團結互助的警隊精神，樹立了紀律部隊人員甘於承擔的警隊形象，其英勇表現是保安範疇全體人員的模範，值得表揚。

基於此，本人現特向戴達宏警員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 14/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

O acto de resgate descrito levado a cabo por Chang Chi Meng Francisco demonstrou claramente a sua capacidade de comando e de reacção rápida, revelando forte espírito de abnegação e de sacrifício que são apanágio de um policial dela tendo exibido a coragem e sentido de responsabilidade que o caracteriza. O seu excelente desempenho constitui um bom exemplo para todo o pessoal da área de segurança.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados pelo guarda principal Chang Chi Meng Francisco, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 13/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

No dia em que Macau foi sujeito à invasão do tufão «Hato», quando o membro do Grupo de Patrulha Especial do Comissariado Policial n.º 3, guarda Tai Tat Wang (n.º 323 111) estava a prestar serviço junto da Riviera Macau, da Rua do Almirante Sérgio, o nível da maré aumentou em poucos minutos submergindo as pessoas, ameaçando-as de ficarem cercadas pela violenta vaga de água. Perante essa situação, o guarda Tai Tat Wang, sem pensar na própria segurança e juntando-se a outros membros da equipa, apelou ao sentido de união e infiltrou-se pelas violentas poluídas, por objectos flutuantes, tendo, graças à sua abnegação ultrapassado todas as dificuldades encontradas e resgatado, com sucesso, todos os cidadãos retidos, para zonas livres de perigo.

O acto de resgate perpetrado pelo guarda Tai Tat Wang demonstrou claramente o espírito de sacrifício e de reunião que caracteriza a equipa policial, deixando, também, uma imagem corajosa e de assunção de responsabilidades que são seu apanágio. O seu excelente desempenho constitui um orgulho do todo o pessoal da área de segurança e um credor do justo elogio.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados pelo guarda Tai Tat Wang, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 14/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

治安警察局第三警務警司處特別巡邏組隊員何俊鴻警員（編號338111）於颱風“天鴿”襲澳當天，在河邊新街近凱泉灣附近執勤期間，短短數分鐘，該區倒灌的海水急升至頸部，數名市民被洶湧而至的海水圍困。何俊鴻無懼危險，與其他隊員發揮團體力量，在滿佈油污及漂浮物的湍急海水中奮勇前行，排除重重困難，成功協助受困的所有市民安全脫離險境。

何俊鴻警員在上述拯救行動中，充分展現出捨己救人，團結互助的警隊精神，彰顯了紀律部隊人員勇於擔當的警隊形象，其英勇表現是保安範疇全體人員的驕傲，值得嘉許。

基於此，本人現特向何俊鴻警員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 15/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

治安警察局第三警務警司處特別巡邏組隊員王秋娥警員（編號273120）於颱風“天鴿”襲澳當天，在河邊新街近凱泉灣附近執勤期間，短短數分鐘，該區倒灌的海水急升至頸部，數名市民被洶湧而至的海水圍困。王秋娥無懼險阻，與其他隊員發揮團體力量，在滿佈油污及漂浮物的湍急海水中克服各種困難，勇往直前，成功協助受困的所有市民安全撤離災區。

王秋娥警員在上述拯救行動中，充分展現出捨己救人，團結互助的警隊精神，呈現了紀律部隊人員敢於挑戰的警隊形象，其英勇表現是保安範疇全體人員的驕傲，值得稱頌。

基於此，本人現特向王秋娥警員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

No dia em que Macau foi sujeito à invasão do tufão «Hato» e mais precisamente no momento em que o guarda Ho Chon Hong (n.º 338 111) do Grupo de Patrulha Especial do Comissariado Policial n.º 3, desempenhava funções junto da Riviera Macau da Rua do Almirante Sérgio, o nível do maré aumentou, em poucos minutos, quase submergindo as pessoas e ameaçando-as de ficaram cercadas pela avalanche das águas. Perante essa situação, o guarda Ho Chon Hong, alheando-se dos perigos, juntando-se a outros membros colegas e, unido a eles, penetrou nas águas violentas, vencendo todas as dificuldades encontradas e resgatado, com sucesso, todos cidadãos retidos, levando-os a saírem de forma segura da zona perigosa.

O acto de resgate supracitado do guarda Ho Chon Hong demonstrou claramente o espírito de sacrifício e de união, numa demonstração cabal do espírito de união que caracteriza a equipa policial. O seu excelente desempenho constitui orgulho para todo o pessoal da área de segurança e é credor do justo elogio.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados pelo guarda Ho Chon Hong, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 15/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

No dia em que Macau foi sujeito à invasão do tufão «Hato», quando o membro do Grupo de Patrulha Especial do Comissariado Policial n.º 3, guarda Wong Chao Ngo (n.º 273 120) estava a executar as suas funções junto da Riviera Macau, da Rua do Almirante Sérgio, o nível da maré aumentou, dentro de poucos minutos, quase submergindo as pessoas, constatando-se que vários cidadãos começavam a ficar cercados pela violência das vagas de água. Perante essa situação, a guarda Wong Chao Ngo, juntamente com outros membros da equipa, apelou ao espírito de união, entrou pelas águas, poluídas por objectos flutuantes e com ondas violentas, conseguindo vencer todas as dificuldades encontradas e assim ajudando todos cidadãos em dificuldades a saírem de forma segura da zona afectada.

A acção de resgate descrita protagonizada por Wong Chao Ngo demonstrou claramente espírito de sacrifício e de união, representando também a imagem de coragem na assunção de responsabilidades por parte da equipa policial. O seu excelente desempenho constitui um orgulho do todo o pessoal da área de segurança e um crédito de reconhecimento.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados pela guarda Wong Chao Ngo, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

第16/2018號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

消防局馮少明消防區長（編號407911）在颱風“天鴿”襲澳後，帶領隊員奔赴本澳各處災難現場進行緊急救援工作。在澳門土地廟里的一宗倒塌事故中，該街區唯一出路被堵，居民被困。馮少明率一眾隊員無懼險阻，克服重重困難，在惡劣的環境下連續工作超過二十四小時，最終順利將一個位於高處搖搖欲墜的大型簷篷拆除，重新開通該區對外通道，解除居民的即時危險。

馮少明在上述清障工作過程中，充分展現其專業的指揮和危機處理能力，以及無私奉獻的消防精神，彰顯了保安部隊竭誠為民、勇於擔當的公共形象，其傑出的工作表現值得嘉許。

基於此，本人現特向馮少明消防區長予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第17/2018號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

消防局趙立榮副消防區長（編號431911）在颱風“天鴿”吹襲期間始終緊守搜救工作的最前線，憑藉其專業的領導和組織能力，以及豐富的救援經驗，帶領隊員克服了由惡劣天氣和風暴潮所帶來的各種困難險阻，高效完成各項救援工作，成功在本澳多處救出被潮水圍困的人士和傷者，化險為夷。

趙立榮在搜救過程中無懼逆境、不怕犧牲、甘於奉獻，充分展現澳門特別行政區消防隊員捨己為人的崇高精神和優秀公僕

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

O chefe n.º 407 911, Fong Sio Meng, do Corpo de Bombeiros, liderou a sua equipa a acudir nas zonas mais afectadas do território após o tufão «Hato» a fim de prestar socorro e salvamento nos locais de incidentes. Particularmente num caso de queda de objecto no Beco do Pagode do Patane, incidente que impediu a única via de acesso ao exterior dos residentes daquela zona, Fong Sio Meng, chefiou a sua equipa, indiferente de perigos e obstáculos, ultrapassando todas as dificuldades e trabalhando sem descanso por mais de 24 horas, até conseguir finalmente desmantelar o grande toldo suspenso a ameaçar cair, logrando, assim, reabrir o acesso ao exterior daquela zona, eliminando os perigos imediatos para os seus residentes.

No trabalho de remoção dos obstáculos referidos, Fong Sio Meng demonstrou explicitamente a sua alta qualidade e profissionalismo, a sua capacidade de resposta aos riscos e representou, igualmente, o espírito de sacrifício de bombeiros, bem como a boa imagem pública de dedicação ao servir o público e o sentido de responsabilidade das forças de segurança. O seu excelente desempenho constitui no credor do justo reconhecimento.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados pelo chefe Fong Sio Meng, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 17/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

O subchefe n.º 431 911, Chiu Lap Weng, do Corpo de Bombeiros, permaneceu sempre na linha da frente aquando das operações de salvamento por ocasião da ocorrência do tufão «Hato» e, ainda, graças à sua elevada capacidade de liderança e organização, bem assim à sua elevada experiência, chefiou a sua equipa enfrentando todas as dificuldades e perigos provocados pelo tempo adverso e «storm surge», levando a bom termo todos os trabalhos de socorro e salvando, em diversos locais do território, pessoas sinistradas e retidas pela água do mar, do perigo logrando alcançar a segurança.

Enfrentando com coragem todas as adversidades advindas do trabalho de salvamento, devotou total empenho e dedicação, com o que fez significar o elevado espírito de sacrifício e a

品格，彰顯了保安部隊人員敢於擔當的鮮明形象。其傑出的工作表現，值得嘉許。

基於此，本人現特向趙立榮副消防區長予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 18/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

消防局陳文熙首席消防員（編號429991）在參與本年8月23日“天鴿”風災搶險善後工作期間，在得悉青洲大馬路一帶水浸情況嚴重，且有人被困待救後，隨即帶領隊員涉水徒步趕赴現場，沿途無懼受淹路面潛藏的安全隱患，以及惡劣天氣和環境所帶來的挑戰，最終成功將兩名被困的傷者救離險境。

陳文熙在搜救工作過程中所展現的承擔和果斷，彰顯了消防人員的專業素質，體現了保安部隊崇高的服務精神。其傑出的工作表現，值得予以嘉許。

基於此，本人現特向陳文熙首席消防員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 19/2018 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

消防局蔡余生消防員（編號414151）在“天鴿”風災肆虐本澳期間，一直處於前線救急扶危。在參與十月初五街一店舖的搜救工作期間，面對店舖地窖受淹情況嚴重，受困人員情勢危急，

alta qualidade de funcionário público, numa manifestação de prestígio para o pessoal das forças de segurança. O seu excelente desempenho constitui-o credor do justo elogio.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados pelo subchefe Chiu Lap Weng, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 18/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

O bombeiro principal n.º 429 991, Chan Man Hei, do Corpo de Bombeiros, durante a sua participação no trabalho de salvamento e resgate após o tufão «Hato», ao tomar conhecimento de grande inundação na zona da Avenida do Conselheiro Borge e da existência de pessoas retidas, a necessitar de serem resgatadas, liderou, de imediato, a sua equipa por entrar as águas até ao local do incidente, alheio ao receio de perigos ocultos nas vias públicas inundadas e à adversidade da tempestade, assim logrando salvar duas pessoas, feridas, que se encontravam retidas em condições perigosas.

O sentido de responsabilidade e o espírito decidido demonstrado no processo de salvamento evidenciaram a qualidade de profissionalismo de bombeiros e a elevada motivação para servir o público, que é apanágio das forças de segurança. O excelente desempenho evidenciado constitui-o credor de justo elogio.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados pelo bombeiro principal Chan Man Hei, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda:

O bombeiro n.º 414 151, Choi U Sang, do Corpo de Bombeiros, permaneceu sempre na linha da frente nas operações de salvamento durante o período de invasão do tufão «Hato». Sendo de evidenciar que durante um salvamento numa cave de

且搜救環境安全風險巨大，蔡余生無懼自身安危，即時進入地窖奮力搜索，最終發現並救出遇難者。

蔡余生在搜救過程中展現其過人的勇氣，以及鏗而不捨的精神，弘揚了公僕崇高的奉獻精神，得到了上級及同僚的讚賞和肯定。其傑出的工作表現，值得予以嘉許。

基於此，本人現特向蔡余生消防員予以公開嘉獎。

二零一八年一月九日

保安司司長 黃少澤

第 20/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款，第111/2014號行政命令第一條的規定，以及按照四月十五日第93/96/M號訓令核准的《澳門保安部隊高等學校規章》第一百條及第一百零三條的規定，作出本批示：

一、現透過錄取考試，招考由澳門保安部隊高等學校開辦之第十七屆警官培訓課程學員二十名，以填補治安警察局高級職程二十缺，學員名額分配如下：

(一) 治安警察局之報考人：十個；

(二) 非治安警察局之報考人：十個；

(三) 倘上述第(二)款所述之名額未能完全被填補時，則可由治安警察局之報考人依總評分次序填補之，相反亦然。

二零一八年一月十一日

保安司司長 黃少澤

第 21/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款，第111/2014號行政命令第一條的規定，以及

loja sita na Rua de Cinco de Outubro, enfrentando, embora, uma forte inundação, perante o risco de segurança agravado que pessoas cercadas pelas águas enfrentavam, o bombeiro Choi U Sang com o seu elevado espírito de coragem, não hesitou entrar na referida cave e assim proceder à operação de trabalho de salvamento, tendo encontrado e resgatado as vítimas mortais.

O seu elevado espírito de coragem e de persistência revelado no trabalho de salvamento demonstrou o alto sentido de abnegação e de sacrifício do funcionário público, qualidade que granjeou o reconhecimento do superior e dos colegas. O seu excelente desempenho constitui-o em crédito do justo elogio.

Sublinho a excelência e mérito dos atributos enunciados pelo bombeiro Choi U Sang, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, e ao abrigo do disposto nos artigos 100.º e 103.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Secretário para a Segurança manda:

1. É aberto o concurso de admissão para a admissão de vinte alunos ao 17.º Curso de Formação de Oficiais, destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), com vista ao preenchimento de vinte vagas para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, sendo:

1) Candidatos pertencentes ao CPSP: dez vagas;

2) Candidatos não pertencentes ao CPSP: dez vagas;

3) Caso as vagas destinadas aos candidatos mencionadas na alínea 2), não sejam totalmente preenchidas, poderão ser preenchidas pelos candidatos pertencentes ao CPSP, tendo, como critério, a classificação final do concurso, por ordem decrescente e vice-versa.

11 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 21/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento

按照四月十五日第93/96/M號訓令核准的《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零一條的規定，作出本批示：

負責協調及執行第十七屆警官培訓課程錄取考試的甄選委員會，由以下成員組成：

主席：林壘立消防總長

委員：梁志生副警務總長

陳堅良關務監督

陳宇川警司

候補委員：陳健武副消防總長

戴秀菁警司

秘書：徐佩芬關務監督

二零一八年一月十一日

保安司司長 黃少澤

第 23/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予司法警察局局長薛仲明作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(七) 決定免職及批准解除行政任用合同；

(八) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, e ao abrigo do disposto no artigo 101.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Secretário para a Segurança manda:

O júri de selecção para coordenar e executar as fases do concurso de admissão ao 17.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, é constituído por:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal.

Vogais: Leung Chi San, subintendente;

Chan Kin Leong, comissário alfandegário; e

Chan U Chun, comissário.

Vogais suplentes: Chan Kin Mou, chefe-ajudante; e

Tai Sao Cheng, comissária.

Secretária: Choi Pui Fan, comissária alfandegária.

11 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no director da Polícia Judiciária (PJ), Sit Chong Meng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contratos administrativos de provimento;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

- (九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十) 簽署計算及結算司法警察局人員服務時間的文件；
- (十一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十二) 批准司法警察局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十三) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及報償、就司法警察局工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十四) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十五) 批准司法警察局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與司法警察局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在司法警察局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十九) 批准提供與司法警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (二十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於司法警察局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (二十一) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

- 9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;
- 10) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da PJ;
- 11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 12) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da PJ e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 13) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores da PJ, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 14) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;
- 15) Autorizar a participação de trabalhadores da PJ em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a PJ ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da PJ;
- 18) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na PJ, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 20) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à PJ, até ao montante de 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(二十二) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十三) 批准將被視為對司法警察局運作已無用處的財產報廢；

(二十四) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在司法警察局範圍內訂立的合同有關的公文書；

(二十五) 在司法警察局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十六) 簽署司法警察局人員的工作證及衛生護理證；

(二十七) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本批示自二零一八年二月一日起產生效力。

二零一八年一月十二日

保安司司長 黃少澤

二零一八年一月十六日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 張嫻

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

23) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à PJ que forem julgados incapazes para o serviço;

24) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da PJ;

25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da PJ;

26) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal da PJ;

27) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Fevereiro de 2018.

12 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Han*.

社會文化司司長辦公室

第 7/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啓盈科技（澳門）

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Com-

有限公司”簽訂為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝製藥工藝質控設備——採購項目清單(一)的合同。

二零一八年一月十五日

社會文化司司長 譚俊榮

第8/2018號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝製藥工藝質控設備——採購項目清單(二)的合同。

二零一八年一月十五日

社會文化司司長 譚俊榮

第9/2018號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三條第一款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任梁惠敏為文化局副局長，自二零一八年一月二十四日起，為期壹年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由文化局的預算承擔。

panhia de Tecnologia Kai Ying (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação do equipamento para o controlo de qualidade da tecnologia farmacêutica, constante da Lista de Aquisição (I), para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau.

15 de Janeiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação dos equipamentos para o controlo de qualidade da tecnologia farmacêutica, constantes da Lista de Aquisição (II), para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau.

15 de Janeiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Leong Wai Man para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto Cultural, pelo período de um ano, a partir de 24 de Janeiro de 2018.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto Cultural.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年一月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

附件

委任梁惠敏擔任文化局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——梁惠敏的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任文化局副局長一職。

學歷：

——台灣私立東海大學建築學學士。

專業簡歷：

——2009年9月至2016年1月，文化局高級技術員；

——2011年10月至2015年5月，文化局文化財產廳職務主管；

——2015年5月至2015年12月，文化局文化財產廳代廳長；

——2016年1月至今，文化局文化遺產廳廳長。

二零一八年一月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室

第 4/2018 號運輸工務司司長批示

澳門電力股份有限公司，總址設於澳門馬交石炮台馬路32-36號電力公司大廈，登記於商業及動產登記局C2冊第112頁背頁第590 (SO) 號，該公司為七幅以租賃制度無償批出，總面積14,637平方米，位於澳門半島，鄰近慕拉士大馬路及馬交石炮台馬路，用作澳門發電廠的土地所衍生的權利的持有人。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

17 de Janeiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Leong Wai Man para o cargo de vice-presidente do Instituto Cultural:

— Vacatura do cargo;

— Leong Wai Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto Cultural, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Arquitectura pela *University of Dunghai* de Taiwan.

Currículo profissional:

— Técnica superior do Instituto Cultural, de Setembro de 2009 a Janeiro de 2016;

— Chefia funcional do Departamento do Património Cultural do Instituto Cultural, de Outubro de 2011 a Maio de 2015;

— Chefe do Departamento do Património Cultural do Instituto Cultural, substituta, de Maio de 2015 a Dezembro de 2015;

— Chefe do Departamento do Património Cultural do Instituto Cultural, de Janeiro de 2016 até à presente data.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Janeiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2018

A «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», com sede em Macau, na Estrada Dona Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 590 (SO) a fls. 112v do livro C2, é titular dos direitos resultantes da concessão gratuita, por arrendamento, de sete parcelas de terreno com a área global de 14 637 m², situadas na península de Macau, junto da Avenida de Venceslau de Moraes e da Estrada de D. Maria II, afectas à Central Térmica de Macau.

按照經一九八八年三月二十八日第十三期《澳門政府公報》公佈的第30/SAOPH/88號批示更正的公佈於一九八七年十月二十六日第四十三期《澳門政府公報》第31/SAOPH/87號批示，上述地塊的無償批給由以載於前財政司第264冊第40頁和續後數頁的一九八八年五月二十七日公證契約作憑證的修改批給合同規範。

上述地塊在地圖繪製暨地籍局於二零一六年十月二十日發出的第1057/1989號地籍圖中以字母“E1”、“E2”、“E3”、“E4”、“E5”、“E6”及“E7”定界及標示，面積分別為7,324平方米、1,605平方米、1,343平方米、4,047平方米、165平方米、84平方米和69平方米。

“E1”、“E2”、“E3”、“E6”及“E7”地塊為標示於物業登記局B37冊第110頁背頁第13913號土地的組成部分，而“E4”及“E5”地塊為標示於物業登記局B24冊第162頁背頁第6996號的土地總面積。其批給衍生的權利以承批公司名義分別登錄於G35冊第10頁背頁第42059號及F6冊第41頁第3502號。

為可於上述地塊組成的土地上興建公共房屋、社會設施及政府綜合服務大樓，因此建議承批公司放棄其批給，並獲其接納。

在此情況下，為完備協議的手續，澳門電力股份有限公司的董事局作出決議，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百零七條的規定，聲明放棄上述地塊的批給。

基於此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百零七條的規定，作出本批示。

一、宣告澳門電力股份有限公司放棄七幅在地圖繪製暨地籍局於二零一六年十月二十日發出的第1057/1989號地籍圖中以字母“E1”、“E2”、“E3”、“E4”、“E5”、“E6”及“E7”定界及標示，位於澳門半島，鄰近慕拉士大馬路及馬交石炮台馬路的土地的批給。

二、上款所述的七幅總價值為\$ 91,530,677.00（澳門幣玖仟壹佰伍拾叁萬陸佰柒拾柒圓整），無帶任何責任或負擔的地塊納入國家私產。

三、本批示即時生效。

二零一八年一月十六日

運輸工務司司長 羅立文

A concessão gratuita das aludidas parcelas rege-se pelo contrato de revisão de concessão titulado por escritura pública de 27 de Maio de 1988, exarada a fls. 40 e seguintes do livro n.º 264 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 31/SAOPH/87, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 43, de 26 de Outubro de 1987, rectificado pelo Despacho n.º 30/SAOPH/88, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 13, de 28 de Março de 1988.

As referidas parcelas encontram-se demarcadas e assinaladas com as letras «E1», «E2», «E3», «E4», «E5», «E6» e «E7», respectivamente, com as áreas de 7 324 m², 1 605 m², 1 343 m², 4 047 m², 165 m², 84 m² e 69 m², na planta cadastral n.º 1 057/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em 20 de Outubro de 2016.

As parcelas «E1», «E2», «E3», «E6» e «E7» fazem parte do prédio descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 13 913 a fls. 110v do livro B37 e as parcelas «E4» e «E5» correspondem à área total do prédio descrito na CRP sob o n.º 6 996 a fls. 162v do livro B24. O direito resultante da concessão encontra-se inscrito a favor da concessionária, respectivamente, sob o n.º 42 059 a fls. 10v do livro G35 e o n.º 3 502 a fls. 41 do livro F6.

Com vista a viabilizar a construção de habitação pública, equipamento social e centro de serviços da Região Administrativa Especial de Macau no terreno formado pelas referidas parcelas, foi proposta à concessionária e por esta aceite a desistência da sua concessão.

Nestas circunstâncias, em ordem a formalizar esse acordo, o Conselho de Administração da «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», mediante deliberação declarou desistir da concessão das referidas parcelas de terreno, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de Terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

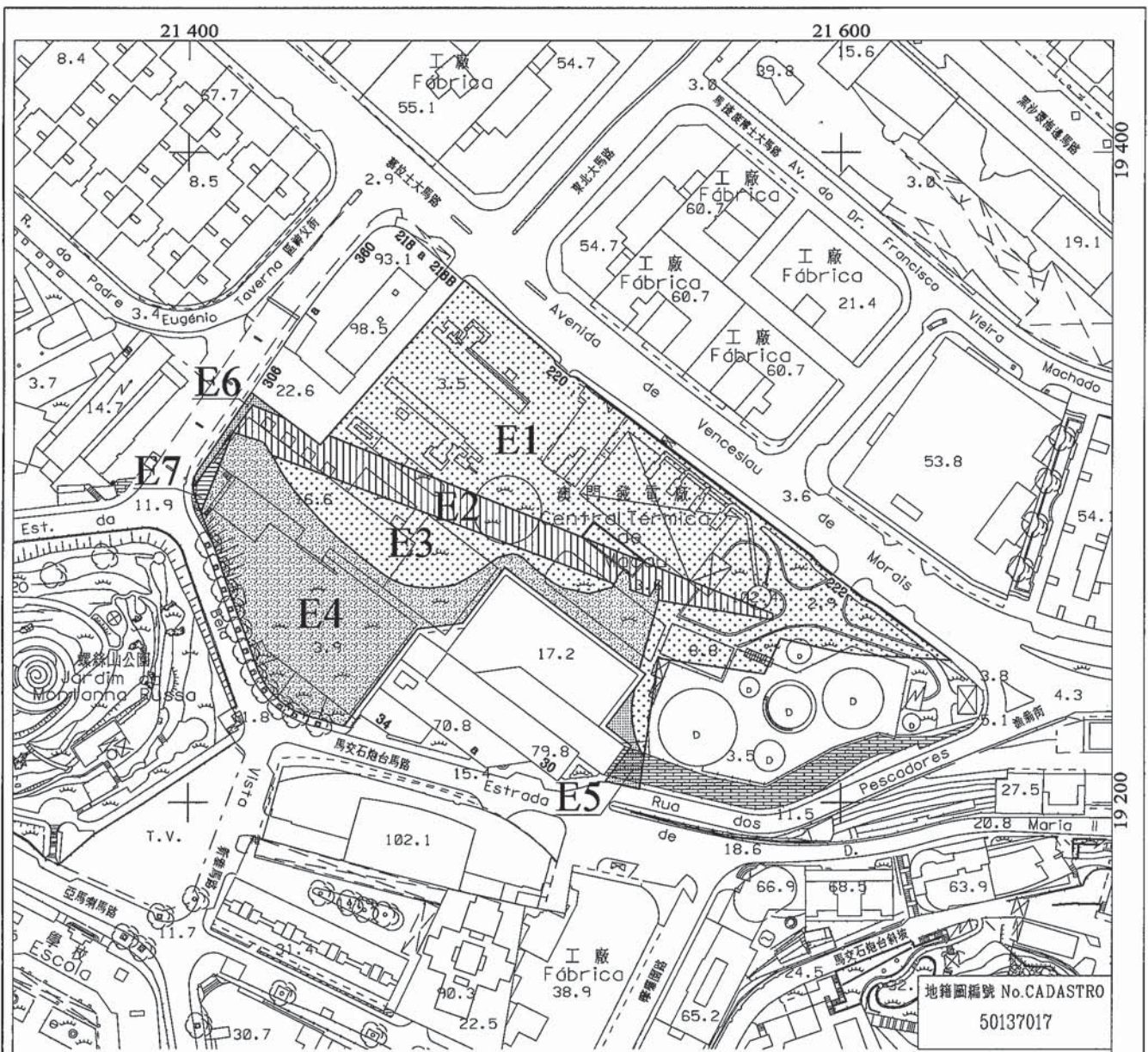
1. É declarada a desistência pela «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», da concessão de sete parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «E1», «E2», «E3», «E4», «E5», «E6» e «E7» na planta cadastral n.º 1 057/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em 20 de Outubro de 2016, situadas na península de Macau, junto da Avenida de Venceslau de Moraes e da Estrada de D. Maria II.

2. As sete parcelas de terreno mencionadas no número anterior, com o valor total atribuído de \$ 91 530 677,00 (noventa e um milhões, quinhentos e trinta e três mil, seiscentos e setenta e sete patacas), passam a integrar, livre de ónus ou encargos, o domínio privado do Estado.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

16 de Janeiro de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.



位於鄰近慕拉士大馬路及馬交石炮台馬路之土地
 Terreno junto à Avenida de Venceslau de Morais e Estrada de D. Maria II

地塊 Parcela E1 = 7 324 m ²	地塊 Parcela E5 = 165 m ²
地塊 Parcela E2 = 1 605 m ²	地塊 Parcela E6 = 84 m ²
地塊 Parcela E3 = 1 343 m ²	地塊 Parcela E7 = 69 m ²
地塊 Parcela E4 = 4 047 m ²	

 地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:2000



2公尺等高線距 高程基準:平均海平面
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7:
- 東北 - 慕拉士大馬路 218-218B號及區神父街 306-360號 (n°23262) 及慕拉士大馬路;
NE - Avenida de Venceslau de Morais n°s218-218B e Rua do Padre Eugénio Taverna n°s306-360 (n°23262) e Avenida de Venceslau de Morais;
- 東南 - 馬交石炮台馬路 30-34號 (n°21731) 及位於鄰近漁翁街之土地 (n°3077);
SE - Estrada de D. Maria II n°s30-34 (n°21731) e terreno junto à Rua dos Pescadores (n°3077);
- 西南 - 馬交石炮台馬路 30-34號 (n°21731), 位於鄰近漁翁街之土地 (n°3077), 馬交石炮台馬路, 新雅馬路及漁翁街;
SW - Estrada de D. Maria II n°s30-34 (n°21731), terreno junto à Rua dos Pescadores (n°3077), Estrada de D. Maria II, Estrada da Bela Vista e Rua dos Pescadores;
- 西北 - 慕拉士大馬路 218-218B號及區神父街 306-360號 (n°23262), 馬交石炮台馬路 30-34號 (n°21731) 及位於鄰近新雅馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記。
NW - Avenida de Venceslau de Morais n°s218-218B e Rua do Padre Eugénio Taverna n°s306-360 (n°23262), Estrada de D. Maria II n°s30-34 (n°21731) e terreno que se presume omissa na CRP, junto à Estrada da Bela Vista.

- 備註: - "E1+E2+E3+E6+E7"地塊為標示編號 13913的部分。
OBS: As parcelas "E1+E2+E3+E6+E7" são parte da descrição n°13913.
- "E4+E5"地塊, 相應為標示編號 6996。(CG)
As parcelas "E4+E5" correspondem à totalidade da descrição n°6996.(CG)
- "E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7"地塊, 以無償方式批給澳門電力股份有限公司之土地, 透過刊登於一九八八年三月二十八日第十三期《政府公報》第 30/SAOPH/88號批示, 修改有關批給。
As parcelas "E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7" são terreno concedido gratuitamente à Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A., revisto por Despacho n°30/SAOPH/88, publicado no B.O. n°13 de 28/03/1988.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十二月十八日作出的批示：

黃佩芬——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款及第二款，以及第十九條第十款的規定，修改其以定期委任方式在運輸工務司司長辦公室任職的職務，轉為擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，由二零一七年十二月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十二月二十七日作出的批示：

李少娟——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款及第二款，以及第十九條第十款及第十一款的規定，修改其以定期委任方式在運輸工務司司長辦公室任職的職務，轉為擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，由二零一七年十二月十九日起生效。

二零一八年一月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零一七年十二月十二日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區關係廳廳長鄭雪瑩因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年二月一日起獲續期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一七年十二月二十八日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年三月三日起，以定期委任方式續任為第一職階首席翻譯員，為期一年。

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Dezembro de 2017:

Vong Pui Fan — alteradas as suas funções, em comissão de serviço, neste Gabinete, passando a exercer funções de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, a partir de 19 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Dezembro de 2017:

Lei Sio Kun — alteradas as suas funções, em comissão de serviço, neste Gabinete, passando a exercer funções de técnico superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, a partir de 19 de Dezembro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Dezembro de 2017:

Kong Sut Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Relações Comunitárias deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 28 de Dezembro de 2017:

Tam Wai Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 3 de Março de 2018.

摘錄自代廉政專員於二零一七年十二月二十九日批示如下：

Maria da Graça Mendes de Morais Rodrigues de Carvalho——

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階首席高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一八年一月十一日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署人力資源處處長蘇孝賢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年二月一日起獲續期一年。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區推廣及公關處處長梁美明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年三月三日起獲續期一年。

陸碧池——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年三月八日起至二零一八年十二月三十一日止，以定期委任方式續任為第一職階首席技術員。

摘錄自廉政專員於二零一八年一月十七日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署資訊處處長許壹心因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年二月一日起獲續期六個月。

摘錄自廉政專員於二零一八年一月十八日批示如下：

杜慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 29 de Dezembro de 2017:

Maria da Graça Mendes de Morais Rodrigues de Carvalho — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 11 de Janeiro de 2018:

Maria Elizabeth Sou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Leung Mei Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção Comunitária e Relações Públicas deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lok Pek Chi — renovada a comissão de serviço, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 8 de Março de 2018 a 31 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Janeiro de 2018:

Hoi Iat Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Janeiro de 2018:

To Wai Meng — nomeada, em comissão de serviço, técnica especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei

年十二月二十日起至二零一八年十二月十九日止，以定期委任方式委任為第二職階特級技術員。

陸清清——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員。

施銘載——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階首席技術員。

李麗瑩及詹美玲——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員。

黃晚勝——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術員。

n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 20 de Dezembro de 2017 a 19 de Dezembro de 2018.

Lok Cheng Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Si Meng Choi — nomeada, em comissão de serviço, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Lei Lai Ieng e Chim Mei Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Wong Man Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

二零一八年一月十九日於廉政公署

代辦公室主任 謝佩敏

Comissariado contra a Corrupção, aos 19 de Janeiro de 2018.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Che Pui Man*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一七年十二月十三日議決如下：

山度安娜——為行政公職局編制內第三職階顧問翻譯員。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，自二零一八年二月八日起，為期一年。

陳鳳婷、朱君寶、林佩欣及劉嘉儀——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一八年二月一日起生效。

立法會執行委員會於二零一八年一月四日議決如下：

黃玉葉——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期一年，自二零一八年二月九日起生效。

二零一八年一月十八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Dezembro de 2017:

Gabriela do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 8 de Fevereiro de 2018.

Chan Fong Teng, Chu Kuan Pou, Lam Pui Ian e Lao Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 4 de Janeiro de 2018:

Vong Iok Ip Francisca — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2018.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 18 de Janeiro de 2018. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年一月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機羅劍峰的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點180，自二零一八年一月十二日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 16 de Janeiro de 2018:

Lo Kim Fong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 12 de Janeiro de 2018.

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項的規定，終審法院編制內主任書記員劉慶輝，由二零一八年二月一日起，因自願退休而脫離公職。

二零一八年一月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, Lau Luis Heng Fai, escrivão de direito, do quadro do pessoal do Tribunal de Última Instância, desligar-se-á do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一八年一月十一日的批示：

鄧偉民——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(一)項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第三職階特級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年一月十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一八年一月十五日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，檢察長辦公室以相當於第二職階顧問督察的薪俸徵用經濟局編制內人員陳梓枰擔任法律事務工作，自二零一八年三月一日起，為期一年。

李艷芬——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一八年一月十七日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一八年一月十七日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用文化局編制內人員鄭建武在本辦公室擔任第三職階首席特級行政技術助理員，由二零一八年三月一日起，為期一年。

二零一八年一月十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Janeiro de 2018:

Tang Wai Man, técnica especialista, 3.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2018.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 15 de Janeiro de 2018:

Chan Chi Peng, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, e remunerado pelo índice correspondente ao inspector assessor, 2.º escalão, pelo período de um ano, para exercer funções na área jurídica neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2018.

Lei Im Fan — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2018.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Janeiro de 2018:

Cheang Kin Mou, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — requisitado, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Janeiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規、第12/2015號法律第二十四條第六款，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以期間為一年的行政任用合同方式聘用梁英澤擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一七年十二月二十七日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年十一月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規、第12/2015號法律第二十四條第六款，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以期間為一年的行政任用合同方式聘用高雲及陳子軒擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，分別自二零一七年十二月一日及十二月十三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，以附註方式修改庄珊珊的行政任用合同第二條款及第三條款，轉為期間為三年的長期行政任用合同，晉階為第二職階二等公關督導員，自二零一七年十一月二十九日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改黃力的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一七年十二月二日起轉為不具期限。

二零一八年一月十七日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一七年十一月三十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階勤雜人員詹美莉的行政任用合同續期一年，自二零一八年一月四日起生效。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Outubro de 2017:

Leong Ieng Chak — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do artigo 24.^o, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 e do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Novembro de 2017:

Gao Dodo Yun e Chan Chi Hin — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do artigo 24.^o, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 e do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 1 e 13 de Dezembro de 2017, respectivamente.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Dezembro de 2017:

Chong San San — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.^a e 3.^a do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, progredindo para assistente de relações públicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 6.^o, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, ambos a partir de 29 de Novembro de 2017.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2017:

Vong Lec — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento sem termo, com a mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.^o, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 17 de Janeiro de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 30 de Novembro de 2017:

Chim Mei Lei, auxiliar, 1.^o escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2018.

按行政法務司司長於二零一七年十二月一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，鍾穎儀在本局擔任副局長的定期委任，自二零一八年三月一日起續期一年。

按本局副局長於二零一七年十二月七日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階勤雜人員葉玉華的行政任用合同續期六個月，自二零一八年一月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，李詠甜在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一七年十二月二日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年十二月十二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備所需的專業能力及才幹履行職務，張涵在本局擔任副局長的定期委任，自二零一八年三月一日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一七年十二月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局第三職階首席特級行政技術助理員黃美德在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零一八年一月八日起生效，為期一年。

按本局副局長於二零一七年十二月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員譚穎妍、林思思及李倩君，獲確定委任出任該職位，自二零一八年一月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，本局第一職階輕型車輛司機陳焯傑及李國亮的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點160，自二零一七年十二月八日起生效。

按簽署人於二零一七年十二月二十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，陳冠豪在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2017:

Carmen Maria Chung — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 7 de Dezembro de 2017:

Ip Matos Iok Wa, auxiliar, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Li Weng Tim, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2017:

Cheong Ham — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão necessárias para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Dezembro de 2017:

Vong Mei Tak, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar as funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2018.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 15 de Dezembro de 2017:

Tam Weng In, Lin Sisi e Lei Sin Kuan, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Chan Cheok Kit e Lee Kuok Leong, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Dezembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 27 de Dezembro de 2017:

Chan Kun Hou, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a

合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零一七年十二月九日起生效。

二零一八年一月十八日於法務局

局長 劉德學

mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Janeiro de 2018. — O Director, *Liu Dexue*.

印務局

批示摘錄

按照代局長於二零一七年十二月二十七日的批示：

本局第二職階技術工人陳志成、張雲喜、林錦配、馬惠絮、司徒晶明及蘇建文，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一八年一月一日起生效。

按照本人於二零一八年一月三日的批示：

本局編制內第三職階特級技術輔導員李潔群——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

按照行政法務司司長於二零一八年一月十日的批示：

羅小敏——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其照相排版處處長的定期委任獲續期一年，由二零一八年二月十一日起生效。

按照本人於二零一八年一月十二日的批示：

本局第二職階勤雜人員李潤月，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零一八年一月十三日起生效。

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do administrador, substituto, de 27 de Dezembro de 2017:

Chan Chi Seng, Cheong Wan Hei, Lam Kam Pui, Ma Wai Soi, Si Tou Cheng Meng e Sou Kin Man, operários qualificados, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 3 de Janeiro de 2018:

Lei Kit Kuan, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro desta Imprensa — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Imprensa, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Janeiro de 2018:

Lo Sio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fotocomposição, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 12 de Janeiro de 2018:

Lei Ion Ut, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Janeiro de 2018.

按照本人於二零一八年一月十六日的批示：

本局第一職階勤雜人員管燕娥，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零一八年一月十九日起生效。

更正

因刊登於二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內第776頁之第3/2018號社會文化司司長批示附件有不清晰之處，現重新刊登如下：

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2018:

Kun In Ngo, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Janeiro de 2018.

Rectificação

Por se ter verificado a falta da clareza do anexo do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2018, II Série, de 17 de Janeiro, a páginas 776, novamente se publica:

附件
Anexo

待評定的不動產及臨時緩衝區範圍圖

Planta do Bem imóvel em vias de classificação e Zona de protecção provisória

荔枝碗船廠片區

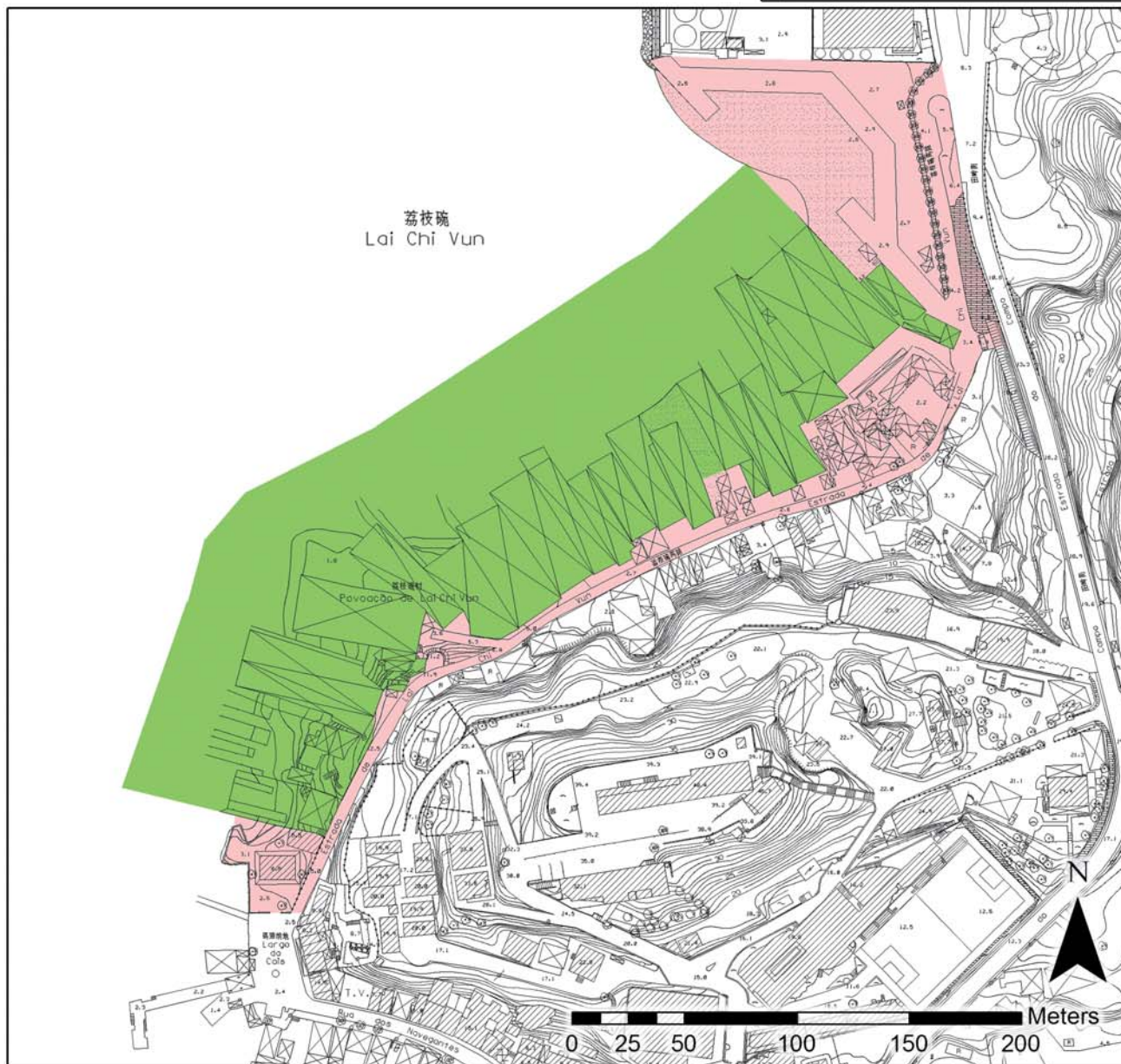
Estaleiros Navais de Lai Chi Vun

位置：

位於路環荔枝碗馬路

Localização：

Situado na Estrada de Lai Chi Vun, Coloane.



圖例

LEGENDA

待評定的不動產一場所
Bem Imóvel em Vias de Classificação - Sítio

臨時緩衝區
Zona de Protecção Provisória

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年一月十日作出的批示：

(一) 房屋局第四職階首席特級行政技術助理員戚華高，退休及撫卹制度會員編號85898，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一八年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局首席警員麥耀光之遺孀梁燕興，兒子麥浩彰及父親麥東濤，退休及撫卹制度會員編號127426，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的110點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年一月十六日作出的批示：

(一) 經濟局第三職階顧問督察Antonio Yp，退休及撫卹制度會員編號35793，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Janeiro de 2018:

1. Vasco Fernandes, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 85898 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong In Heng, Mak Hou Cheong e Mak Tong Tou, viúva, filho e pai de Mak Io Kuong, que foi guarda principal, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 127426 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 110 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2018:

1. Antonio Yp, inspector assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 35793 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)旅遊局第三職階首席特級行政技術助理員飛茵瑜，退休及撫卹制度會員編號88161，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第一職階副警長謝惠珍，退休及撫卹制度會員編號113840，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一七年十二月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)教育暨青年局第三職階首席特級技術輔導員鄧志明，退休及撫卹制度會員編號21431，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任處長之治安警察局第二職階副警務總長梁文偉，退休及撫卹制度會員編號52345，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Natália dos Anjos Fernandes Sousa, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 88161 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Wai Chan, subchefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113840 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Dezembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Chi Meng, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21431 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 10 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Man Wai William, subintendente, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 52345 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 15 de Dezembro de 2017, uma pensão mensal correspondente

項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年十二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年一月十日作出的批示：

社會工作局高級技術員區志強，供款人編號3001279，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局教學助理員李佩芬，供款人編號6011916，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年十二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局行政技術助理員李桂冰，供款人編號6058220，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年十二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

運輸基建辦公室工作人員吳思儀，供款人編號6232874，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Janeiro de 2018:

Au Chi Keung, técnico superior do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3001279, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria Goretti Lei Xavier, auxiliar de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011916, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Kuai Peng, assistente técnica administrativa do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6058220, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Wu Szu Yi, trabalhadora do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte 6232874, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一八年一月十六日作出的批示：

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師吳拉妹，供款人編號3004103，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

立法會輔助部門輕型車輛司機袁光榮，供款人編號6010863，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一七年十二月八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局行政技術助理員蔡潔貞，供款人編號6015300，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年十二月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局專科護士鄭珊珊，供款人編號6039551，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

下列運輸基建辦公室工作人員，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十二月十六日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2018:

Ng Lai Mui, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3004103, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Un Kuong Weng, motorista de ligeiros dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de contribuinte 6010863, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Choi Kit Cheng Teresa Joana, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6015300, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Cheang San San, enfermeira-especialista dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6039551, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Os trabalhadores do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 16 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6222410	周婉霞	6222429	張健聰

摘錄自行政法務司司長於二零一八年一月十七日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，甄溢全因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度廳廳長的定期委任，自二零一八年三月一日起續期兩年。

二零一八年一月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照代局長於二零一七年十二月二十八日之批示：

黃兆筠，本局第一職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年一月十七日於經濟局

局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照本局代局長於二零一七年十二月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

歐偉燊——自二零一八年一月二十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

歐陽麗及雷安琪——自二零一八年一月十二日起轉為第二職階一高等級技術員，薪俸點為510點；

N.º Contribuinte	Nome	N.º Contribuinte	Nome
6222410	Chau Yuen Ha	6222429	Cheong Kin Chong

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Janeiro de 2018:

Ian Iat Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2018.

Fundo de Pensões, aos 19 de Janeiro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2017:

Wong Sio Kuan, técnica superior assessora, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, de 18 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e das datas a cada um a seguir indicados:

Au Wai San, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 21 de Janeiro de 2018;

Ao Ieong Lai e Loi On Kei, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Janeiro de 2018;

José Augusto Ieong de Sousa——自二零一八年一月十七日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

梁俊傑——自二零一八年一月十三日起轉為第二職階首席督察，薪俸點為385點；

Lina Maria dos Santos Nogueira——自二零一八年一月一日起轉為第四職階首席特級技術輔導員，薪俸點為495點；

鄭子洋——自二零一八年一月十三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

劉寶珍——自二零一八年一月二十六日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

關靜兒——自二零一八年一月十四日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點。

二零一八年一月十六日於財政局

局長 容光亮

José Augusto Ieong de Sousa, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 17 de Janeiro de 2018;

Fernando Leong, para inspector principal, 2.º escalão, índice 385, a partir de 13 de Janeiro de 2018;

Lina Maria dos Santos Nogueira, para adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Chiang Chi Ieong, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Janeiro de 2018;

Lao Pou Chan, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Kuan Cheng I, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 14 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年十月二十日之批示：

應梁佩玲之申請，其在本局擔任第七職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同自二零一八年一月九日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年一月十五日起，與梁淑敏簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年一月十五日起，與李麗英、李家榮、黃慧儀及黃卓敏簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年一月十五日起，與陳志美簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 20 de Outubro de 2017:

Leong Pui Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Novembro de 2017:

Leong Sok Man — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2017:

Lee Lai Ieng, Lei Ka Veng, Vong Vai I e Wong Cheok Man — contratados por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2017:

Chan Chi Mei — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

摘錄自簽署人於二零一八年一月五日之批示：

應楊小傑之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零一八年一月九日起予以解除。

二零一八年一月十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮警務總長

Por despacho da signatária, de 5 de Janeiro de 2018:

Leong Sio Kit — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用李靜婷擔任本局第一職階一等文案之職務，自二零一八年一月二日起，試用期六個月，薪俸點為430點。

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用歐陽迪熙擔任本局第一職階一等文案之職務，自二零一七年十二月二十八日起，試用期六個月，薪俸點為430點。

摘錄自本局局長於二零一七年十一月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與杜詩韻及孫穎思簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十二月十六日起晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與駱淑儀簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十二月十五日起晉階為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Outubro de 2017:

Lei Cheng Teng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2017:

Ao Ieong Tek Hei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director desta Polícia, de 24 de Novembro de 2017:

Tou Si Wan e Sun Weng Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, índice 625, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Lok Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 15 de Dezembro de 2017.

Leonel Dias da Silva Wong e Kuok Heng Hong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nesta Polí-

第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定, Leonel Dias da Silva Wong及郭慶紅在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同, 自二零一八年一月二十日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一七年十一月二十七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款, 第5/2006號法律第十一條第一款, 以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定, 梁景雄在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的行政任用合同, 自二零一八年一月二十日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月二十八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定, 本局下列人員之合同修改為長期行政任用合同, 為期三年, 並自相應之日期開始生效:

自二零一七年十一月二十三日起:

姓名	職級	職階
陳秋菊	技術工人	1

摘錄自本人於二零一七年十二月七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款, 第5/2006號法律第十一條第一款, 以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定, 馬滿霖在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的行政任用合同, 自二零一八年二月八日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款, 第5/2006號法律第十一條第一款, 以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定, 齊忠勇在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同, 自二零一八年二月八日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款, 第12/2015號法律第四條, 第5/2006號法律第十一條第一款, 以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定, 以附註形式修改本局與梁勵金玉簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款, 自二零一八年一月三日起晉階為第八職階勤雜人員, 薪俸點為200點。

cia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director desta Polícia, de 27 de Novembro de 2017:

Leong Keng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2017:

O seguinte pessoal, desta Polícia — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 23 de Novembro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Chao Kok	Operário qualificado	1

Por despachos do signatário, de 7 de Dezembro de 2017:

Manuel Meira Fa Vengue — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 8 de Fevereiro de 2018.

Chai Chong Iong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 8 de Fevereiro de 2018.

Leong Kuong Kam Iok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款、第12/2015號法律第四條、第5/2006號法律第十一條第一款、以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與歐陽彩雲簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年一月一日起晉階為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

摘錄自保安司司長於二零一八年一月三日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(九)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款(一)項、第十條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局博彩罪案調查處處長梁文照因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年二月二日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一八年一月十二日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款(七)項和第三款、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局司法警察學校校長孫錦輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年二月二日起，續期一年。

二零一八年一月十九日於司法警察局

代局長 薛仲明

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月三日作出的批示：

潘麗琼，懲教管理局第九職階勤雜人員，屬編制內散位，因自願退休而離職，由二零一八年一月十一日起生效。

Ao Ieong Choi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2018:

Luís Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 9), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea I), 10.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Janeiro de 2018:

Suen Kam Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola de Polícia Judiciária desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.ºs 2, alínea 7), e 3, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Fevereiro de 2018.

Polícia Judiciária, aos 19 de Janeiro de 2018. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2017:

Pun Lai Keng, auxiliar, 9.º escalão, assalariado do quadro desta DSC — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 11 de Janeiro de 2018.

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年一月十五日作出的批示：

蕭佩玲、劉嘉麗及張翠儀——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

高光榮——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年一月十八日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年十月二十日的批示：

楊佩蓮——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零一八年一月一日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年十月二十五日的批示：

陳麗燕——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零一八年一月一日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年十月三十一日之批示：

應廖春妹之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年十一月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年十一月七日之批示：

鄭珊珊，本局確定委任第三職階專科護士，應其要求自二零一七年十二月十九日起免職。

Por despachos do director da DSC, de 15 de Janeiro de 2018:

Siu Pui Leng, Lao Ka Lai e Cheong Choi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, do artigo 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kou Kong Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, do artigo 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Janeiro de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2017:

Ieong Pui Lin — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, ao abrigo dos artigos 3.^o, n.º 2, 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2017:

Chan Lai In — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, ao abrigo dos artigos 3.^o, n.º 2, 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2017:

Lio Chon Mui — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Novembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2017:

Cheang San San — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal destes Serviços, como enfermeiro-especialista, 3.^o escalão, de nomeação definitiva, a partir de 19 de Dezembro de 2017.

按照二零一七年十一月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

艾維夫醫療中心之技術指導楊國俊醫生違反經三月二十五日第20/91/M號法令修改的九月十九日第58/90/M號法令第一百零三條第二款的規定，根據同一法令第一百零五條第一款的規定，中止第M-0864號執照為期二十日，自二零一八年一月十一日至二零一八年一月三十日止。

(是項刊登費用為 \$392.00)

艾維夫醫療中心違反經五月十八日第20/98/M號法令修改的十二月三十一日第84/90/M號法令第三條第一款a)項之規定，由於其違法行為妨害公共衛生，根據上述同一法令第二十一條第二款之規定，中止第AL-0278號執照為期九十日，自二零一八年一月十一日至二零一八年四月十日止。

(是項刊登費用為 \$402.00)

摘錄自局長於二零一七年十一月二十九日之批示：

楊筱禕——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年十二月四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十二日之批示：

石慧貞——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第二十八條c)項及第四十一條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一八年二月二十八日起，以定期委任方式，續任為本局社會工作部負責人，為期一年。

摘錄自局長於二零一八年一月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第三款及第四款的規定，在二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行對外開考，以填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺的最後成績名單排名第一名的合格投考人張詠詩，獲臨時委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階二等診療技術員，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第6/2010號法律第十四條第一款及

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Novembro de 2017:

Dado que a directora técnica do Centro Médico Ai Wei Fu, Dr.^a Ieong Kuok Chon infringiu as disposições referidas no artigo 103.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 20/91/M, de 25 de Março, de acordo com o artigo 105.º, n.º 1, do mesmo Decreto-Lei, é penalizada a suspensão da sua licença de médico, n.º M-0864, por um período de vinte dias, a partir de 11 até 30 de Janeiro de 2018.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

A par disso, dado que o Centro Médico Ai Wei Fu violou as disposições consagradas no artigo 3.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio. Demonstrado que a sua violação implicou o impedimento da saúde pública, de acordo com o artigo 21.º, n.º 2, do mesmo Decreto-Lei atrás referido, é penalizada a suspensão da sua licença de estabelecimento n.º AL-0278, por um período de noventa dias, a partir de 11 de Janeiro até 10 de Abril de 2018.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2017:

Yang Xiaoyi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico assistente, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2017:

Comandante, Diana Maria — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como responsável do Serviço de Acção Social destes Serviços, nos termos dos artigos 28.º, alínea c), e 41.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2018:

Cheong Weng Si, 1.º classificado no concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia—audiometria, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2017, II Série, de 22 de Novembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2018:

Chan Chung Tim, único classificado, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º

經第14/2016號行政法規第三十七條第三款規定，在二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人陳頌甜，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員。

按照副局長於二零一八年一月十日之批示：

核准准照編號為第214號的藥物產品出入口及批發商號“同福堂”搬遷，新址位於澳門牧場街61號新城市工業大廈1樓F座。

(是項刊登費用為 \$294.00)

核准准照編號為第233號的藥物產品出入口及批發商號“德聖堂”的東主——德聖堂健康產品有限公司法人地址的變更，新址位於澳門圓台巷御景灣第1期第4座地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一八年一月十一日之批示：

核准向謝偉璋先生發給“愛健康藥房”准照，編號為第311號以及其營業地點為澳門鏡湖馬路122-B號利發大廈地下A座，住址位於澳門海灣南街158號信和廣場（第二座祥和閣）22樓H座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一八年一月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

李婉珍——應其要求，中止第E-0660號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

分別取消袁家麟第E-2518號、甄綺韻第E-2520號及袁美玲第E-2523號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

李紫欣、梁潔影——應其要求，分別中止第M-2259、M-2286號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

escalão, área funcional de reabilitação-terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2017, II Série, de 22 de Novembro — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2018:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Tong Fok Tong» alvará n.º 214, para a Rua dos Currais, n.º 61, Industrial San Seng Si, 1.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Tak Sing Tong — Companhia de Produtos Nutritivos, Limitada, titular do alvará n.º 233 pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Tak Sing Tong». O novo endereço da sede está situado na Travessa da Doca dos Holandeses, Edifício The Bayview-Fase 1, Bloco IV, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Janeiro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 311, de Farmácia «Amor Saúde», com local de funcionamento na Estrada do Repouso, n.º 122-B, Edifício Lei Fat, r/c «A», Macau, a Che Wai Cheong, com residência na Rua da Bacia Sul, n.º 158 China Plaza (Concordance Court) 22.º andar «H», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Janeiro de 2018:

Lei Un Chan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0660.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Un Ka Lon, Ian I Wan e Un Mei Leng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2518, E-2520 e E-2523.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lei Chi Ian e Leong Kit Ieng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2259 e M-2286.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

許可第D-0177號牙科醫生執照持有人姓名Lee Steve Shih In增加中文姓名為李思穎。

(是項刊登費用為\$284.00)

取消Rita Álvares Gomes de Amorim Mergulhão Ó第T-0230號治療師(心理治療)執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為\$353.00)

按照二零一八年一月十五日本局一般衛生護理代副局長的批示:

維生醫療中心(美獅美高梅路僑員工診所),葡文名稱為Centro Médico Regen (Clínica para Funcionários da MGM Cotai),英文名稱為Regen Medical Centre (MGM Cotai Employee Clinic)——獲准許營業,准照編號:AL-0414,其營業地點位於澳門氹仔體育館大馬路-美獅美高梅,持牌人為維健美(澳門)有限公司,法人住所位於澳門新口岸倫斯泰特大馬路177號金苑大廈地下F舖。

(是項刊登費用為\$441.00)

按照二零一八年一月十六日本局一般衛生護理代副局長的批示:

阮志鵬——應其要求,中止第AL-0282號培康物理治療中心執照之許可,為期兩年,場所位於澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)54-A號地下B座。

(是項刊登費用為\$304.00)

取消張惠卿第E-0665號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為\$314.00)

黃林芳——應其要求,中止第E-1668號護士執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為\$284.00)

洪少威、張凱怡、梁潔怡、許美良、凌梓盈——獲准許從事護士職業,牌照編號分別是:E-2832、E-2833、E-2834、E-2835、E-2836。

(是項刊登費用為\$304.00)

巫逢銘——獲准許從事醫生職業,牌照編號是:M-2371。

(是項刊登費用為\$264.00)

Autorizado o acrescentamento da denominação em língua chinesa do médico dentista Lee Steve Shih In, licença n.º D-0177 para 李思穎.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rita Álvares Gomes de Amorim Mergulhão Ó — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0230.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 15 de Janeiro de 2018:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Regen (Clínica para Funcionários da MGM Cotai), com designação em língua chinesa e inglesa de 維生醫療中心(美獅美高梅路僑員工診所) e Regen Medical Centre (MGM Cotai Employee Clinic), situado na Avenida da Nave Desportiva, n.º s/n, MGM Cotai, Taipa, alvará n.º AL-0414, cuja titularidade pertence a Beleza Pro (Macau) Limitada, com sede na Av. Sir Anders Ljungsted, n.º 177, Edf. Kam Yuen, r/c-F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 16 de Janeiro de 2018:

Un Chi Pang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Centro de Fisioterapia Health Plus, situado na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 54-A, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0282.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Cheung Wai Hing — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0665.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Huang LinFang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1668.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Hong Sio Wai, Cheung Hoi Yi, Leong Kit I, Hoi Mei Leong e Leng Chi Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2832, E-2833, E-2834, E-2835 e E-2836.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Wu Feng Ming — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2371.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

取消廖世龍第C-0504號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為\$314.00)

周嘉瑩——應其要求，中止第M-2210號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為\$274.00)

吳凱倫——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0545。

(是項刊登費用為\$284.00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第二職階一級護士辛麗雅，自二零一七年十二月一日起，即在社會工作局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一級護士謝勤有，自二零一七年十二月三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以行政任用合同方式擔任第七職階一般服務助理員曾淑賢，自二零一七年十二月十一日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階顧問診療技術員劉佩球，自二零一七年十二月二十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階技術工人林任發，自二零一七年十二月二十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第七職階一般服務助理員李國華，因辭世終止其在本局之職務，自二零一七年十二月一日起生效。

Lio Sai Long — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0504.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chao Ka Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2210.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ng Hoi Lon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0545.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que San Lai Nga, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2017, data em que iniciou funções no Instituto de Acção Social.

— Para os devidos efeitos se declara que Che Kan Iao, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que De Jesus, Antonia Rosa, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Lao Pui Kao, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Iam Fat, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Dezembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Kuok Wa, ex-auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou funções, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2017, por motivo de falecimento.

更正**Rectificações**

因本局文誤，使刊登於二零一八年一月十日《澳門特別行政區公報》第二期第二組內第684頁的批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“.....Centro Médico da Medicina Chinesa Wai Yeng.....”；

應為：“.....Centro Médico de Medicina Chinesa Wai Yeng.....”。

(是項刊登費用為 \$480.00)

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 2/2018, II Série, de 10 de Janeiro, a páginas 684, se rectifica:

Onde se lê: «.....Centro Médico da Medicina Chinesa Wai Yeng.....»;

deve ler-se: «.....Centro Médico de Medicina Chinesa Wai Yeng.....».

(Custo desta publicação \$ 480,00)

因本局文誤，使刊登於二零一七年十二月十三日《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內第20997頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Chan Lai Ka,”

應為：“Chan Lei Ka,”。

因本局文誤，使刊登於二零一七年十二月二十一日《澳門特別行政區公報》第五十一期第二組內第21627頁之批示摘錄中文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“霍愛珍,”

應為：“霍惠珍,”。

二零一八年一月十八日於衛生局

局長 李展潤

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 50/2017, II Série, de 13 de Dezembro, a páginas 20 997, se rectifica:

Onde se lê: «Chan Lai Ka,»

deve ler-se: «Chan Lei Ka,»;

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2017, II Série, de 21 de Dezembro, a páginas 21 627, se rectifica:

Onde se lê: «霍愛珍,»

deve ler-se: «霍惠珍,».

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自本人二零一七年十一月一日批示：

Por despachos da signatária, de 1 de Novembro de 2017:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

陳澤桑，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一七年十二月十二日起生效；

Chan Chak San, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Dezembro de 2017;

Liliana Miguel Pires, 第二職階一等技術員, 薪俸點為420, 自二零一七年十二月一日起生效;

李明輝、李偉雄、黃政豪及張信堅, 第一職階一等技術員, 薪俸點為400, 自二零一七年十二月十九日起生效;

高海傑、吳雅玲、吳雪黎及蘇建英, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350, 自二零一七年十二月二十日起生效;

何偉成, 第七職階技術工人, 薪俸點為240, 自二零一八年一月一日起生效;

宋麗葉, 第五職階技術工人, 薪俸點為200, 自二零一八年一月一日起生效;

霍永全, 第八職階勤雜人員, 薪俸點為200, 自二零一八年一月一日起生效;

鄭鳳映、張榮鎮、原家潤、姚少媛、林麗僑、李寶華、李樹洪、梁瑞芳、麥燕冰、吳桂珍、盛鳳婷、戴玉芳、黃有妹、黃結岐及黃秀蓮, 第七職階勤雜人員, 薪俸點為180, 自二零一八年一月一日起生效;

卓蓮花、張治潛、古日兒及何振華, 第六職階勤雜人員, 薪俸點為160, 自二零一八年一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定, 下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月, 自二零一七年十二月二十日起生效:

陳童彬、馮子傑、何瑞明、林俊杰及梁雪儀, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定, 下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期:

劉麗明, 第七職階勤雜人員, 薪俸點為180, 自二零一八年一月一日起至二零一八年七月十五日止;

李少平, 第七職階勤雜人員, 薪俸點為180, 自二零一八年一月一日起至二零一八年八月四日止;

莫焯珍, 第七職階勤雜人員, 薪俸點為180, 自二零一八年一月一日起至二零一八年三月二十五日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年十一月十七日批示:

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四, 以及第12/2015號法律

Liliana Miguel Pires, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Lei Meng Fai, Lei Wai Hong, Wong Cheng Hou e Zhang Xinjian, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 19 de Dezembro de 2017;

Kou Hoi Kit, Ng Nga Leng, Ng Sut Lei e So Kin Ying, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 20 de Dezembro de 2017;

Ho Wai Seng, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Julieta Amândio Noronha Novo de Assunção, como operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Fok Weng Chun, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Cheang Fong Ieng, Cheong Weng Chan, In Ka Ion, Io Sio Wun, Lam Lai Kio, Lei Pou Va, Lei Si Hung, Leong Soi Fong, Mak In Peng, Ng Kuai Chan, Seng Fong Teng, Tai Iok Fong, Vong Iao Mui, Wong Kit Kei e Wong Sao Lin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Cheok Lin Fa, Cheong Chu Chum, Fátima Castilho e Ho Chan Wa, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Dezembro de 2017:

Chan Tong Pan, Fong Chi Kit, Ho Soi Meng, Lam Chon Kit e Leong Sut I, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lao Lai Meng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2018 e termo em 15 de Julho de 2018;

Lei Sio Peng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2018 e termo em 4 de Agosto de 2018;

Mok Wai Chan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2018 e termo em 25 de Março de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 17 de Novembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a

《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

李耀明及吳俊文，自二零一七年十二月二十五日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

李麗斯，自二零一七年十二月四日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

Fernando Manuel Margarido João，自二零一七年十二月十四日起轉為第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為505。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二和二十，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

Nuno Miguel Costa Alves Martins及譚振興，自二零一七年十二月二十二日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

關詠恩，自二零一七年十二月二十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

布紹祥、曹玉籟、關志恆、梁美茵及譚啟志，自二零一七年十二月二十二日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

張玉萍、何咏詩、楊偉茵、梁翠姿及杜文威，自二零一七年十二月二十二日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

林淑儀及黃麗瓊，自二零一七年十二月二十二日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275；

江亞杜，自二零一七年十二月三十日起轉為第八職階重型車輛司機，薪俸點為280；

李錦琪，自二零一七年十二月三十日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

梁永昌，自二零一七年十二月十三日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240；

羅清及林兆群，分別自二零一七年十二月六日及二零一七年十二月十七日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

崔冠玲，自二零一七年十二月十三日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Io Meng e Ng Chon Man, para docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 25 de Dezembro de 2017;

Lei Lai Si, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 4 de Dezembro de 2017;

Fernando Manuel Margarido João, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Nuno Miguel Costa Alves Martins e Tam Chan Heng, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 22 de Dezembro de 2017;

Kuan Veng Ian, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 22 de Dezembro de 2017;

Bo Siu Cheong, Chou Iok Lan, Kuan Chi Hang, Leong Mei Yun e Tam Kai Chi, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 22 de Dezembro de 2017;

Cheong Iok Peng, Ho Weng Si, Ieong Wai Ian, Leong Choi Chi e To Man Wai, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 22 de Dezembro de 2017;

Lam Sok I e Wong Lai Keng, para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 22 de Dezembro de 2017;

Viriato Maria da Conceição, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Lei Kam Kei, para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Leong Weng Cheong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 13 de Dezembro de 2017;

Lo Cheng e Lam Sio Kuan, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Dezembro de 2017 e 17 de Dezembro de 2017, respectivamente;

Choi Kun Leng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Dezembro de 2017.

摘錄自本人二零一七年十二月一日批示：

應鄭智明的請求，其在本局擔任第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職務的行政任用合同，自二零一八年二月二十一日起予以終止。

摘錄自本人二零一七年十二月三日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳偉雄及李銘光，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一八年一月十七日起生效；

何綺彤，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一八年一月二十四日起生效；

李慧琪，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一八年一月一日起生效；

秦妙梨，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一八年一月三日起生效；

周鳳儀及梁偉桓，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一八年一月一日起生效；

陳慧貞、趙美美、崔美容、莊佳煥、袁細美、鄭鳳霞、林家豪、梁耀榮、駱明、戴美琴、譚浩然、黃卿蘭及黃艷卿，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年一月三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

鍾月明，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年十二月二十日起生效；

劉笑盈及梁嘉豪，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一七年十二月二十日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年十二月十三日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如

Por despacho da signatária, de 1 de Dezembro de 2017:

Cheang Chi Meng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da signatária, de 3 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Wai Hong e Lei Meng Kuong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 17 de Janeiro de 2018;

Ho I Tong, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Lei Wai Kei, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Chon Mio Lei, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Chau Fong I e Leong Wai Wun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Chan Wai Cheng, Chio Mei Mei Maria, Choi Mei Iong, Chong Kai Wun, Iun Sai Mei, Kuong Fong Ha, Lam Ka Hou, Leong Io Weng, Lok Meng, Tai Mei Kam, Tam Hou In, Vong Heng Lan e Wong Im Heng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chong Ut Meng, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 20 de Dezembro de 2017;

Lao Sio Ieng e Leong Ka Hou, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores

下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零一八年一月三日起生效：

陳澤賢及李家豪，第二職階一等技術員，薪俸點為420；

高珍妮、林邦妮及吳寶珠，第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會文化司司長二零一七年十二月十九日批示：

Liliana Miguel Pires——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階一等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為420，自二零一七年十二月一日起生效。

摘錄自本人二零一八年一月三日批示：

應馮家豪的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月二十一日起予以終止。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之古玉英，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一八年二月十二日起終止職務。

二零一八年一月十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月二十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第一條第四款（三）項、第12/2015號法律第十七條及第十八條、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以個人勞動合同方式聘請Krasen Ivanov Zagorski在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一八年一月十二日起至二零一八年八月三十一日止。

dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Janeiro de 2018:

Chan Chak In e Lei Ka Hou, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Kou Chan Nei, Lam Pong Nei e Ng Pou Chu, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Liliana Miguel Pires, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 3 de Janeiro de 2018:

Fong Ka Hou — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ku Iok Ieng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessa as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Janeiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2017:

Krasen Ivanov Zagorski — contratado por contrato individual de trabalho, como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.º 4, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 17.º e 18.º da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 12 de Janeiro de 2018 a 31 de Agosto de 2018.

摘錄自本局局長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

應梁國輝的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零一七年十二月二十八日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第九條第三款的規定，本局第一職階一等技術員吳素貞，自二零一七年十月十六日起以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自本局代局長於二零一八年一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，黃宏智在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年一月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本局人員編制內第三職階首席特級行政技術助理員鄭建武在檢察長辦公室的徵用續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月十二日作出的批示：

應何詠賢的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零一八年二月一日起予以解除。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁耀輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年一月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，蕭詠儀在本局擔任第一職階首席特級照相排版員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年二月十三日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術輔導員溫楚君，自二零一八年一月三十日，即其到教育暨青年局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

Por despacho da presidente deste Instituto, de 21 de Dezembro de 2017:

Leong Kuok Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018:

Ng Sou Cheng, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto — autorizado a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o e 9.^o, n.^o 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 5 de Janeiro de 2018:

Wong Wang Chi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2018:

Cheang Kin Mou, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.^o escalão, do quadro do pessoal deste Instituto — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Gabinete do Procurador, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 12 de Janeiro de 2018:

Ho Weng In — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Leong Io Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.^o 12/2015 e 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2018:

Sio Weng I Maria Rosa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como operadora de fotocomposição especialista principal, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 13 de Fevereiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wan Cho Kuan, adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Janeiro de 2018, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

更正**Rectificação**

因刊登於二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內第33頁的聲明中葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……自二零一七年十二月三十一日起……”

應改為：“……自二零一八年一月一日起……”。

二零一八年一月十八日於文化局

代局長 楊子健

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa e portuguesa da declaração publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2018, II Série, de 3 de Janeiro, a páginas 33, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «... a partir de 31 de Dezembro de 2017...»

deve ler-se: «...a partir de 1 de Janeiro de 2018...».

Instituto Cultural, aos 18 de Janeiro de 2018. — O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Chi Kin*.

旅遊局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十七日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2017:

高天成——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階首席技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年十月二十日起生效。

Vicente Domingos Pereira Coutinho — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2017.

何娟——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一七年十一月二十四日起生效。

Ho Kun — promovida para a categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2017.

梁秀敏及譚靈燕——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一七年十一月二十四日起生效。

Leong Sao Man e Tam Leng In — promovidas para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2017.

摘錄自本局局長於二零一七年十一月二十九日作出的批示：

Por despacho da directora dos Serviços, de 29 de Novembro de 2017:

Juliana Silvestre Wong——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階特級技術員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

Juliana Silvestre Wong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

聲明**Declarações**

謝慶茜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其自二零一七年十二月十九日在文化局開始擔任職務之日起，自動終止在旅遊局以定期委任方式擔任副局長的職務。

Tse Heng Sai — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício das funções de subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2017, data em que inicia funções no Instituto Cultural.

為著應有之效力，茲聲明沈頌年因終止在保安司司長辦公室顧問職務之定期委任，自二零一七年十二月二十日起返回本局編制內人員第一職階首席顧問高級技術員的原職位。

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任旅遊局人員編制第三職階首席特級行政技術助理員飛茵瑜，因自願退休，自二零一八年一月二日起，終止於本局之所有職務。

二零一八年一月十二日於旅遊局

局長 文綺華

— Para os devidos efeitos se declara que, por ter cessado a comissão de serviço de Sam Chong Nin, no cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança, o mesmo regressou ao lugar que detinha como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Natália dos Anjos Fernandes Sousa, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2018, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Janeiro de 2018.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一七年十月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改吳遠茹及趙玉澄的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十二月九日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，以附註形式修改林培源的行政任用合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改李俊健的行政任用合同第三條款，自二零一七年十二月三十一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，以附註形式修改鄒宓及黃建形的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十二月三十一日起轉為第五職階一級護士，薪俸點為470。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

李桃紅，自二零一七年十二月三日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 25 de Outubro de 2017:

Ng Un U e Chio Iok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 4.º Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Dezembro de 2017.

Lin Peiyuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Lei Chon Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2017.

Chao Mat e Wong Kin Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009:

Lam Lei Tou Hong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Dezembro de 2017;

黎麗莎及章紅，自二零一七年十二月二十四日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

區振鴻及陳英傑，自二零一七年十二月二十四日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

黎寶珠，自二零一七年十二月二十七日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220；

陳永泉，自二零一七年十二月二十九日起轉為第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

吳鳳琮及謝華采，第一職階二等技術員，分別自二零一七年十二月七日及十二月八日起生效；

黃兆能、巢曉峰、陸麗平、簡慧琛、陳童璇、李家榮、黃婉盈、陳振暉、張淑華、蔡可琪、廖海英、張依文、馮天朗、鄭凱欣、徐嘉欣及李俊健，第一職階二等行政技術助理員，首十二名及其餘四名，分別自二零一七年十二月八日及十二月二十二日起生效；

鄭芬，第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十二月二十二日起生效；

陸銳山，第一職階輕型車輛司機，自二零一七年十二月十五日起生效；

許寶寶，第一職階勤雜人員，自二零一七年十二月二十二日起生效；

蔡潔敏，第七職階勤雜人員，自二零一七年十二月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

鄭亮池，第一職階二等技術員，自二零一七年六月十九日起生效；

余潤基，第二職階二等技術員，自二零一七年六月二十七日起生效；

何翠儀、羅家裕及陳詠詩，第二職階二等技術員，首兩名及其餘一名，分別自二零一七年七月十一日及七月二十四日起生效；

Lai Lai Sa e Cheong Hong, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 24 de Dezembro de 2017;

Ao Chan Hong e Chan Ieng Kit, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, a partir de 24 de Dezembro de 2017;

Lídia Hyndman da Luz, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 27 de Dezembro de 2017;

Chan Weng Chun, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 17 de Novembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Fong Keng e Che Wa Choi, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 e 8 de Dezembro de 2017, respectivamente;

Huang Zhaoneng, Chau Hio Fong, Lok Lai Peng, Kan Wai Sam, Chan Tong Sun, Lei Ka Weng, Wong Un Ieng, Chan Chan Fai, Cheong Sok Wa, Choi Ho Kei, Lio Hoi Ieng, Cheong I Man, Fong Tin Long, Cheang Hoi Ian, Choi Ka Ian e Lei Chon Kin, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 e 22 de Dezembro de 2017, para os primeiros doze e os restantes, respectivamente;

Cheang Fan, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Dezembro de 2017;

Lok Ioi San, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2017;

Hoi Pou Pou, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 22 de Dezembro de 2017;

Choi Kit Man, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Chiang Leong Chi, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Junho de 2017;

U Ion Kei, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2017;

Ho Choi I, Lo Ka U e Chan Weng Si, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 e 24 de Julho de 2017, para as primeiras duas e a restante, respectivamente;

張佩珊、謝凱茵及歐陽展達，第二職階二等技術員，分別自二零一七年八月十日、八月二十一日及八月三十一日起生效；

鄭芬，第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十一月十日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年一月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款的規定，以附註形式修改鍾玉輝的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改李俊健的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

黎景林及黃小英，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

區輕颺，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

Cheong Pui San, Che Hoi Ian e Ao Ieong Chin Tat, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10, 21 e 31 de Agosto de 2017, respectivamente;

Cheang Fan, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 11 de Janeiro de 2018:

Chong Iok Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Lei Chon Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Lai Keng Lam e Wong Sio Ieng, como técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560;

Ao Heng Ieong, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

聲明

應鄧詠詩之要求，其擔任本局康復服務處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，於期滿後自動終止，並自二零一八年一月一日起返回其原職位，擔任本局人員編制第三職階顧問高級技術員。

應石寶玲之要求，其擔任本局家庭服務處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，於期滿後自動終止，並自二零一八年一月一日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階顧問高級技術員。

二零一八年一月十八日於社會工作局

局長 黃艷梅

Declarações

Tang Veng Si, cessa automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação deste Instituto, regressando ao seu lugar de origem de técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

— Seak Pou Leng, cessa automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Serviços Familiares deste Instituto, regressando ao seu lugar de origem de técnica superior assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Janeiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，由二零一八年四月一日至二零一九年三月三十一日止。

楊婉麗擔任中央公積金制度廳廳長；

鄭光雄擔任基金發放處處長；

冼偉棠擔任組織及資訊處處長；

伍婉華擔任行政及財政處處長。

二零一八年一月十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文化產業基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零一八年一月九日會議作出的決議：

本基金第二職階二等技術員梁寶欣，屬行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階一等技術員的薪俸點400點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一八年一月十九日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零一七年十二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改吳

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2018:

O seguinte pessoal de chefia, deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2018 a 31 de Março de 2019:

Ieong Iun Lai, como chefe do Departamento do Regime de Previdência Central;

Kuong Kuong Hong, como chefe da Divisão de Prestações;

Sin Vai Tong, como chefe da Divisão de Organização e Informática;

Ng Un Wa, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Fundo de Segurança Social, aos 18 de Janeiro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 9 de Janeiro de 2018:

Leong Pou Ian, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 19 de Janeiro de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 12 de Dezembro de 2017:

Ng Wa Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes

華興在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第七職階勤雜人員職級的薪俸點180點，自二零一七年十二月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十二月十日起生效：

鍾嘉良，獲轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點；

區偉，獲轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點。

按照簽署人於二零一八年一月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鍾嘉良在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈之日起生效。

聲明

茲聲明本局第一職階首席特級地形測量員盧石鵬，因自願退休而脫離公職，自二零一八年一月二日起生效。

二零一八年一月十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年一月十六日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，本局人員編制內技術員職程第二職階二等技術員Vera Lucia Delgado Varela，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員。

二零一八年一月十七日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2017:

Chong Ka Leong, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Ao Wai, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315.

Por despacho do signatário, de 17 de Janeiro de 2018:

Chong Ka Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lou Seak Pang, topógrafo especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2018:

Vera Lucia Delgado Varela, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico destes Serviços — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

名 單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示之規定，廉政公署現公佈二零一七年第四季給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	16/11/2017	\$ 25,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零一八年一月十五日於廉政公署

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Janeiro de 2018.

代辦公室主任 謝佩敏

O Chefe do Gabinete, substituto, *Che Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$822.00)

(Custo desta publicação \$ 822,00)

公 告

Anúncio

茲公佈，在為填補廉政公署以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員三個職缺，以及在是次開考的有效期屆滿前廉政公署同一職程及同一職務範疇所出現的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將廉政公署職務能力評估程序的准考人臨時名單張貼於澳門冼星海大馬路105號「金龍中心」17樓廉政公署告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於廉政公署網頁 (<http://www.ccac.org.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, a realizar pelo Comissariado contra a Corrupção, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), no quadro de anúncios do Comissariado contra a Corrupção, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Comissariado contra a Corrupção (<http://www.ccac.org.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, da carreira de adjunto-técnico, e dos lugares que vierem a verificar-se, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, até ao termo da validade deste concurso, no Comissariado contra a Corrupção, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017.

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年一月十九日於廉政公署

代辦公室主任 謝佩敏

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissariado contra a Corrupção, aos 19 de Janeiro de 2018.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Che Pui Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

海 關

公 告

茲公佈，在為填補中華人民共和國澳門特別行政區海關以編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將中華人民共和國澳門特別行政區海關職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門青洲上街200號海關海上監察廳辦公室大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年一月十五日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

立 法 會 輔 助 部 門

三十日告示

茲公佈，楊玉貞申領其已故丈夫袁光榮（曾為本會輔助部門第六職階輕型車輛司機）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之款項，如有人士認為具有權利領取該等津貼及款項，應自本

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Edifício do Departamento de Inspeção Marítima, sito no n.º 200 da Rua da Ilha Verde, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 horas às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 horas às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências específicas dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Janeiro de 2018.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Ieong Iok Cheng requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias a que tem direito, por falecimento do seu marido Un Kuong Weng, que foi motorista de ligeiros, 6.º escalão, destes Serviços de Apoio, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e compensações, requerer a estes

告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會輔助部門申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年一月十八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$950.00)

Serviços de Apoio, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 18 de Janeiro de 2018.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補編制內技術員職程第一職階一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 吳振輝.....	73.60
2.º 何佩欣.....	70.56
3.º 陳婉琪.....	69.72
4.º 鄔嘉希.....	67.68
5.º 陳凱盈.....	65.54
6.º 陳曦茵.....	65.32
7.º 江敏茹.....	65.17
8.º 李德藍.....	64.75
9.º 李俊傑.....	64.38
10.º 李錦雄.....	64.10
11.º 歐陽佩儀.....	64.04
12.º 李潤龍.....	63.56
13.º 黃嘉麗.....	63.55
14.º 陳惠敏.....	63.03
15.º 甘志杰.....	62.97
16.º 陳綺璇.....	62.06
17.º 張一萍.....	61.84
18.º 劉嘉權.....	61.22
19.º 莊杰生.....	61.20
20.º 王小玲.....	61.19
21.º 張翠儀.....	61.15
22.º 麥碧娜.....	61.04
23.º 招可健.....	61.00

GABINETE DO PROCURADOR

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de prova, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de administração financeira pública, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Chan Fai.....	73,60
2.º Ho Pui Ian.....	70,56
3.º Chan Un Kei.....	69,72
4.º Wu Rita.....	67,68
5.º Chan Hoi Ying Becky.....	65,54
6.º Chan Hei Ian.....	65,32
7.º Kong Man U.....	65,17
8.º Lei Tak Lam.....	64,75
9.º Lei Chon Kit.....	64,38
10.º Lei Kam Hong.....	64,10
11.º Ao Ieong Pui I.....	64,04
12.º Lei Ion Long.....	63,56
13.º Wong Ka Lai.....	63,55
14.º Chan Wai Man.....	63,03
15.º Kam Chi Kit.....	62,97
16.º Chan I Sun.....	62,06
17.º Cheong Iat Peng.....	61,84
18.º Lao Ka Kun.....	61,22
19.º Chong Kit Sang.....	61,20
20.º Wong Sio Leng.....	61,19
21.º Cheong Choi I.....	61,15
22.º Mak Pek Na.....	61,04
23.º Chiu Ho Kin.....	61,00

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
24.º 梁紫晴.....	60.93	24.º Leong Chi Cheng	60,93
25.º 梁子健.....	60.86	25.º Leong Paulo	60,86
26.º 張雅兒.....	60.74	26.º Cheong Nga I.....	60,74
27.º 林穎.....	60.62	27.º Lam Weng	60,62
28.º 羅兆基.....	60.47	28.º Lo Sio Kei.....	60,47
29.º 鍾苑琪.....	60.20	29.º Chong Un Kei	60,20
30.º 邱一葦.....	60.00	30.º Qiu Yiwei.....	60,00
31.º 李麗娜.....	59.89	31.º Lei Lai Na.....	59,89
32.º 鄧偉聰.....	59.73	32.º Tang Wai Chong.....	59,73
33.º 黎慶偉.....	59.60	33.º Lai Heng Wai.....	59,60
34.º 方祺本.....	59.56	34.º Fang Qiben.....	59,56
35.º 劉其昌.....	59.41	35.º Lau Kei Cheong.....	59,41
36.º 黃志輝.....	59.39	36.º Wong Chi Fai	59,39
37.º 鄭慧明.....	59.28	37.º Cheang Wai Meng.....	59,28
38.º 許子豪.....	59.22	38.º Hoi Chi Hou.....	59,22
39.º 施琮琮.....	59.03	39.º Si Keng Keng.....	59,03
40.º 何振東.....	58.93	40.º Ho Chan Tong.....	58,93
41.º 施劍華.....	58.91	41.º Si Kim Wa.....	58,91
42.º 盧淑敏.....	58.78	42.º Lou Sok Man	58,78
43.º 曾震宇.....	58.75	43.º Chang Chan U.....	58,75
44.º 李彬浩.....	58.71	44.º Lei Pan Hou	58,71
45.º 袁慶恩.....	58.59	45.º Un Heng Ian.....	58,59
46.º 顧家駒.....	58.51	46.º Ku Ka Koi.....	58,51
47.º 吳佩鳳.....	58.47 a)	47.º Ng Pui Fong.....	58,47 a)
48.º 黎俐婷.....	58.47 a)	48.º Lai Lei Teng.....	58,47 a)
49.º 游文傑.....	58.40	49.º Iau Man Kit.....	58,40
50.º 劉婉薇.....	58.32	50.º Lao Un Mei	58,32
51.º 王聖雯.....	57.65	51.º Wong Seng Man.....	57,65
52.º 施燕萍.....	57.64	52.º Si In Peng.....	57,64
53.º 洪秀秀.....	57.61	53.º Hong Sao Sao.....	57,61
54.º 王聖洪.....	57.36	54.º Wong Seng Hong.....	57,36
55.º 吳鳳美.....	57.17	55.º Ng Fong Mei.....	57,17
56.º 蔡清報.....	57.08	56.º Choi Cheng Pou.....	57,08
57.º 許若怡.....	56.87	57.º Hoi Ieok I	56,87
58.º 黃思雅.....	56.83	58.º Wong Si Nga.....	56,83
59.º 葉善恆.....	56.81	59.º Ip Sin Hang	56,81
60.º 伍潤達.....	56.69	60.º Ng Ion Tat.....	56,69
61.º 鄧輝林.....	56.68	61.º Tang Fai Lam.....	56,68
62.º 林美芳.....	56.66	62.º Lam Mei Fong.....	56,66
63.º 陳靜.....	56.65	63.º Chan Cheng.....	56,65
64.º 陳意玟.....	56.53	64.º Chan I Man	56,53
65.º 黃清怡.....	56.48	65.º Huang Qingyi	56,48

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
66.º 郭耀銘.....	56.44	66.º Kuok Io Meng.....	56,44
67.º 何嘉茵.....	56.43	67.º Ho Ka Ian.....	56,43
68.º 黃燕愉.....	56.23	68.º Wong In U.....	56,23
69.º 楊君勞.....	56.21	69.º Ieong Kuan Lou.....	56,21
70.º 李偉得.....	56.13	70.º Lei Wai Tak.....	56,13
71.º 楊雅雯.....	56.03	71.º Ieong Nga Man.....	56,03
72.º 呂維達.....	56.01	72.º Lu Wai Tat.....	56,01
73.º 麥永健.....	55.94	73.º Mak Weng Kin.....	55,94
74.º 容淑雯.....	55.93	74.º Iong Sok Man.....	55,93
75.º 王寶賢.....	55.90	75.º Wong Pou In.....	55,90
76.º 黃婉珊 519XXXX(1).....	55.85	76.º Wong Un San 519XXXX(1).....	55,85
77.º 張翎.....	55.82	77.º Cheong Leng.....	55,82
78.º 黃敏嫻.....	55.66	78.º Wong Man Han.....	55,66
79.º 甄曉澄.....	55.52	79.º Ian Hio Cheng.....	55,52
80.º 張志聰.....	55.40	80.º Cheong Chi Chong.....	55,40
81.º 梁紫杏.....	55.37	81.º Leong Chi Hang.....	55,37
82.º 劉寶詩.....	55.36	82.º Lao Pou Si.....	55,36
83.º 張玉蓮.....	55.27	83.º Cheong Iok Lin.....	55,27
84.º 林梅梅.....	55.21	84.º Lam Mui Mui.....	55,21
85.º 鄭嘉瑜.....	55.16 a)	85.º Cheng Ka U.....	55,16 a)
86.º 王寶瑩.....	55.16 a)	86.º Wong Pou Ieng.....	55,16 a)
87.º 黃仲怡.....	54.74	87.º Wong Chong I.....	54,74
88.º 廖喜迎.....	54.73	88.º Lio Hei Ieng.....	54,73
89.º 張震.....	54.71	89.º Cheong Chan.....	54,71
90.º 黃靜雯.....	54.64	90.º Wong Cheng Man.....	54,64
91.º 英咏詩.....	54.50	91.º Ieng Weng Si.....	54,50
92.º 鄒釗.....	54.38	92.º Chao Chio.....	54,38
93.º 陳梅源.....	54.24	93.º Chan Mui Un.....	54,24
94.º 黃咏.....	54.19	94.º Wong Weng.....	54,19
95.º 林家威.....	54.03	95.º Lam Ka Wai.....	54,03
96.º 王培鶯.....	54.00	96.º Wong Pui Ieng.....	54,00
97.º 曹凱怡.....	53.97	97.º Chou Hoi I.....	53,97
98.º 吳穎欣.....	53.83	98.º Ung Weng Ian.....	53,83
99.º 袁健鵬.....	53.77	99.º Un Kin Pang.....	53,77
100.º 黃珊鳳.....	53.42	100.º Wong San Fong.....	53,42
101.º 蔡炯揚.....	53.36	101.º Choi Kueng Ieong.....	53,36
102.º 王純盈.....	53.25	102.º Wong Son Ieng.....	53,25
103.º 謝友德.....	53.17	103.º Che Iao Tak.....	53,17
104.º 馮彥龍.....	53.15	104.º Fong In Long.....	53,15
105.º 凌晉曦.....	53.11	105.º Leng Chon Hei.....	53,11
106.º 龍麗琪.....	53.07	106.º Long Lai Kei.....	53,07
107.º 楊淑敏.....	53.05	107.º Ieong Sok Man.....	53,05

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
108.º 尹雁琼.....	52.99	108.º Wan Ngan Keng.....	52,99
109.º 李奕欣.....	52.97	109.º Lei Iek Ian.....	52,97
110.º 黃慧茵.....	52.94	110.º Wong Wai Ian.....	52,94
111.º 許白芬.....	52.91	111.º Hoi Pak Fan.....	52,91
112.º 袁偉恆.....	52.90	112.º Un Wai Hang.....	52,90
113.º 楊樂欣.....	52.88	113.º Yeung Lok Yan.....	52,88
114.º 陳珊珊.....	52.80	114.º Chan San San.....	52,80
115.º 陳佳妮.....	52.59	115.º Chan Kai Nei.....	52,59
116.º 何雄業.....	52.52	116.º Ho Hong Ip.....	52,52
117.º 劉達文.....	52.41	117.º Lao Tat Man.....	52,41
118.º 鄭俊龍.....	52.35 a)	118.º Cheang Chon Long.....	52,35 a)
119.º 呂麗娜.....	52.35 a)	119.º Loi Lai Na.....	52,35 a)
120.º 林泉.....	52.27	120.º Lam Chun.....	52,27
121.º 洪小青.....	52.01	121.º Hong Sio Cheng.....	52,01
122.º 區馨雲.....	51.98	122.º Ao Heng Wan.....	51,98
123.º 駱健強.....	51.90	123.º Lok Kin Keong.....	51,90
124.º 陳結玲.....	51.71	124.º Chan Kit Leng.....	51,71
125.º 陳億達.....	51.65	125.º Chan Iek Tat.....	51,65
126.º 葉慧儀.....	51.58	126.º Ip Wai I.....	51,58
127.º 袁智洋.....	51.50	127.º Un Chi Ieong.....	51,50
128.º 余穎茵.....	51.30	128.º U Weng Ian.....	51,30
129.º 曹麗華.....	51.12	129.º Tso Kam Carmen Leiva.....	51,12
130.º 黃富文.....	50.97	130.º Wong Fu Man.....	50,97
131.º 洪金英.....	50.72	131.º Hong Kam Ieng.....	50,72
132.º 蘇淑娟.....	50.50	132.º Sou Sok Kun.....	50,50
133.º 蘇淑儀.....	50.46	133.º Sou Sok I.....	50,46
134.º 阮妙青.....	50.37	134.º Un Mio Cheng.....	50,37
135.º 彭美芬.....	50.21	135.º Pang Mei Fan.....	50,21
136.º 李偉暉.....	50.18	136.º Lei Wai Fai.....	50,18
137.º 陳立智.....	50.00	137.º Chan Lap Chi.....	50,00

備註:

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被除名之投考人：419名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：13名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

Notas:

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 419 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 13 candidatos.

c) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

——因知識考試（筆試）低於50分被淘汰之投考人：469名；

d) 因違反知識考試（筆試）規則被淘汰之投考人：17名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經檢察長於二零一八年一月十六日的批示認可）

二零一八年一月十五日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：辦公室顧問 萬曉宇

正選委員：司法輔助廳廳長 余琴

人事財政廳廳長 李凱旋

（是項刊登費用為 \$9,210.00）

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，檢察長辦公室現公佈二零一七年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	21/11/2017	20.000,00	公益。 Solidariedade social.

二零一八年一月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$822.00）

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita de conhecimentos: 469 candidatos.

d) Excluídos por terem violado as regras da prova escrita de conhecimentos: 17 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 16 de Janeiro de 2018).

Gabinete do Procurador, aos 15 de Janeiro de 2018.

O Júri:

Presidente: Man Hio U, assessora.

Vogais efectivas: U Kam, chefe do Departamento de Apoio Judiciário; e

Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 9 210,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Gabinete do Procurador publicar a lista de apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2017:

Gabinete do Procurador, aos 16 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

新聞局

名單

新聞局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（中文傳意範疇）兩缺，經於二零一六年十一月十六日第

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa final do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em

四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	最後評分
1.º 陳俊霆	66.07
2.º 黃富豪	64.63
3.º 梁岸峯	63.30
4.º 曾曉瑜	61.93
5.º 陳麗雯	56.35

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：56名；

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：38名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：14名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經行政長官於二零一八年一月九日批示確認)

二零一八年一月四日於新聞局

典試委員會：

主席：楊寶琴

委員：陳裕康

朱家聯

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零一七年第四季的資助名單：

língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	Classificação final
1.º Chan Chun Ting	66,07
2.º Wong Sao Hou	64,63
3.º Leong Ngon Fong	63,30
4.º Chang Hio U	61,93
5.º Chan Lai Man	56,35

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 56 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 38 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 14 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Janeiro de 2018).

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Júri:

Presidente: Ieong Pou Kam.

Vogais: Chan U Hong; e

Chu Ka Lun.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2017:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	11/10/2017	\$ 332,492.00	資助四個新聞團體在北京清華大學舉辦「澳門新聞從業員國情研修班」。 Apoio financeiro a 4 associações de comunicação social para realização de curso de formação em assuntos nacionais destinado a profissionais da comunicação social de Macau na Universidade de Tsinghua.
澳門葡英傳媒協會 Associação de Imprensa em Português e Inglês de Macau	11/10/2017	\$ 49,830.00	資助舉辦培訓課程。 Apoio financeiro para realização de curso de formação.
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	11/12/2017	\$ 78,000.00	資助舉辦第十五屆海峽兩岸暨港澳新聞研討會歡迎晚宴。 Apoio financeiro à realização de jantar de boas-vindas no âmbito da 15.ª conferência dos dois lados de estreitos, Hong Kong e Macau.
	合計 Soma	\$ 460,322.00	

二零一八年一月十六日於新聞局

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Janeiro de 2018.

局長 陳致平

O Director do Gabinete, *Chan Chi Ping Victor*.

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

存款保障基金**FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS****通告****Aviso**

第001/2018-FGD號通告

Aviso n.º 001/2018-FGD

存款保障基金依照七月九日第9/2012號法律第十一條第一款之規定，公佈參加機構名單：

O Fundo de Garantia de Depósitos, em conformidade com o n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2012, de 9 de Julho, torna pública a lista de entidades participantes:

1. 總行設於本澳之銀行/機構

1. Bancos/instituições com sede em Macau

大豐銀行股份有限公司；

Banco Tai Fung, S.A.;

華僑永亨銀行股份有限公司；

Banco OCBC Weng Hang, S.A.;

匯業銀行股份有限公司；

Banco Delta Ásia, S.A.;

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

澳門國際銀行股份有限公司；

Banco Luso Internacional, S.A.;

澳門商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial de Macau, S.A.;

澳門華人銀行股份有限公司；

Banco Chinês de Macau, S.A.;

立橋銀行股份有限公司；	Banco Well Link, S.A.;
大西洋銀行股份有限公司；	Banco Nacional Ultramarino, S.A.;
郵政儲金局。	Caixa Económica Postal.
2. 總行設於外地之銀行	2. Bancos com sede no exterior
香港上海匯豐銀行有限公司；	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;
星展銀行(香港)有限公司；	DBS Bank (Hong Kong) Limited;
中國銀行股份有限公司；	Banco da China, Limitada;
花旗銀行；	Citibank N.A.;
渣打銀行；	Standard Chartered Bank;
廣發銀行股份有限公司；	Banco de Guangfa da China, S.A.;
永豐商業銀行股份有限公司；	Bank SinoPac Company Limited;
創興銀行有限公司；	Chong Hing Bank Limited;
東亞銀行有限公司；	Banco da East Asia, Limitada;
恒生銀行有限公司；	Hang Seng Bank Limited;
中信銀行(國際)有限公司；	Banco CITIC Internacional (China) Limitada;
交通銀行股份有限公司；	Bank of Communications Company Limited;
葡萄牙商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Português, S.A.;
第一商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Primeiro, S.A.;
永隆銀行有限公司；	Banco Wing Lung, Limitada;
華南商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Hua Nan, S.A.;
中國建設銀行股份有限公司。	Banco de Construção da China, S.A.
二零一八年一月十二日於存款保障基金	Fundo de Garantia de Depósitos, aos 12 de Janeiro de 2018.
行政管理委員會：	Pel'O Conselho de Administração:
主席：陳守信	<i>Benjamin Chan</i> , presidente; e
委員：伍文湘	<i>Deborah Ng</i> , administradora.
(是項刊登費用為 \$2,780.00)	(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

行政公職局

公告

茲公佈，在為填補行政公職局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將行政公職局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年一月十二日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais na Direcção dos serviços de Administração e Função Pública, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2017 年 12 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2017**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥婉華個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門青洲綠洲第3座26P
 登記編號 N.º do registo: 26492 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加沙製作
 葡文 português : CASA PRODUÇÃO
 英文 inglês : CASA PRODUCTION
 自然人住所 domicílio : Rua Cidade de Santarem, n.º 423, Dynasty Garden, Blk-B, 10AA, em Macau
 登記編號 N.º do registo: 26493 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王魯涵個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路64號怡南大廈6樓G座
登記編號 N° do registo: 26494 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳和恭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東方明珠街君悅灣第3座41樓B
登記編號 N° do registo: 26495 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林曉仁個人企業主
葡文 português : LAM HIO IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬大臣街9號馬寶樓1樓G
登記編號 N° do registo: 26496 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李嘉豪個人企業主
葡文 português : LEI KA HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路福德新村寧德樓3/D
登記編號 N° do registo: 26497 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞丹廚房
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS COZINHA DAN
英文 inglês : DAN KITCHEN
自然人住所 domicílio : 澳門南灣湖景大馬路744S號湖景豪庭第3座6E
登記編號 N° do registo: 26498 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超越行
葡文 português : TRUST LINK
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂前地4號新運大廈4樓A座
登記編號 N° do registo: 26499 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張健英個人企業主
葡文 português : CHEONG KIN IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街445號萬暉花園4樓P
登記編號 N° do registo: 26500 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅華環保服務
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔亞威羅街115號金利達花園4幢3樓A E
登記編號 N° do registo: 26501 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李銳明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門水字巷3A號吉利大廈閣樓
登記編號 N.º do registo: 26502 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LUMOY
自然人住所 domicílio : Est. de Saic Pai Van, One Oasis, Tower 12 (Regent Park), 13A, Coloane, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26503 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊曉紅個人企業主
葡文 português : IEONG HIO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal Areia Preta, n.º 110-118, Edf. Kin Wa, Bl.2, 12 andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26504 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃嘉文(B)個人企業主
葡文 português : WONG KA MAN (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街威翠花園A座15樓A
登記編號 N.º do registo: 26505 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭瑞蓮個人企業主
葡文 português : KOK SOI LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街35號樂高大廈5樓C Rua do Padre António, n.º 35, Edif. Lok Kou, 5.º andar C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26506 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃北有個人企業主
葡文 português : WONG PAK YAU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門城市日大馬路178號金苑大廈地下A B鋪
登記編號 N.º do registo: 26507 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭詠茵個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路25號新樂大廈1樓B座
登記編號 N.º do registo: 26508 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁偉成個人企業主

葡文 português : LEUNG WAI SHING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門海港街93號國際中心第2幢4樓A黎明曙
登記編號 N° do registo: 26509 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關卓君個人企業主
葡文 português : KWAN CHEUK KWAN TERESINHA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門海港街93號國際中心第2幢4樓A黎明曙
登記編號 N° do registo: 26510 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 庄麗芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門鴨涌河邊街青蔥大廈251
登記編號 N° do registo: 26511 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉家聲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路465號永添新邨第1期4樓R室
登記編號 N° do registo: 26512 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關荷怡
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街信和廣場第3座9/R
登記編號 N° do registo: 26513 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李天賜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡海閣15樓H
登記編號 N° do registo: 26514 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘健雄個人企業主
葡文 português : KAM KIN HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街86號南暉大廈第2座8樓O室 Rua da Paz n° 86 Edifício Nam Fai, 1° andar 8/O, em Macau
登記編號 N° do registo: 26515 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張冠群個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街保利達花園第1座19樓G
登記編號 N° do registo: 26516 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳金偉個人企業主
葡文 português : NG KAM WAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 1 5 號龍圖閣 3 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 26517 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧俊彥個人企業主
葡文 português : TANG CHON IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路 2 4 號龍珠台 2 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 26518 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張紫芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園福苑 7 樓 H
登記編號 N.º do registo: 26519 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張偉倫
自然人住所 domicílio : 澳門日頭街 2 1 號雅豪大廈 1 樓 C
登記編號 N.º do registo: 26521 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大標運輸工程
自然人住所 domicílio : 澳門順景廣場 9 8 號灣景園第 2 座 1 0 樓 L
登記編號 N.º do registo: 26522 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林建達
自然人住所 domicílio : 澳門林茂堂海邊大馬路金灣豪庭 2 0 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 26523 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍華電腦洗車美容中心
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 1 3 5 號保利達花園第 6 座 2 6 A V
登記編號 N.º do registo: 26524 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃劍鋒 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣和諧廣場樂群樓第 2 座 1 3 / A D
登記編號 N.º do registo: 26525 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李偉杰個人企業主
葡文 português : LEI WAI KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第 2 座 1 2 樓 O
登記編號 N.º do registo: 26526 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蕭逸生個人企業主
 葡文 português : SIO IAT SANG E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路39號2樓
 登記編號 N° do registo: 26527 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蕭得麒個人企業主
 葡文 português : SIU TAK KEI E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路39號2樓
 登記編號 N° do registo: 26528 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐陽雪映個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街樂富新邨樂智樓5/A
 登記編號 N° do registo: 26529 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盧啓智個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第二街5號萬利樓3R
 登記編號 N° do registo: 26530 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馮超華
 自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街7B明偉樓4樓
 登記編號 N° do registo: 26531 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金善美百貨
 葡文 português : POPULAR DEPARTAMENTO DE LOJA
 英文 inglês : POPULAR DEPARTMENT STORE
 自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路253號金景花園金海閣地下C舖
 登記編號 N° do registo: 26532 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鄭倩雯個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門金龍巷3號A地下
 登記編號 N° do registo: 26533 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 積堡國際有限公司
 葡文 português : JF BY JACOBECO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : JF BY JACOBECO INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Demetrio Cinatti No.3, Edifício Classic Bay, 8° andar, B8, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69218 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卡森活動製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE EVENTOS JC LIMITADA
 英文 inglês : JC EVENT PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖地雅歌海外學習顧問中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE CONSULTORIA DE ESTUDOS NO ESTRANGEIRO ST. DIAGO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : ST. DIAGO OVERSEAS LEARNING CONSULTANCY CENTER CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B – 1 A C 號廣利大廈 2 樓 H 舖
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 途盛旅遊貿易一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE COMÉRCIO DE VIAGENS TOURISEN, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : TOURISEN TRAVEL TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門炫色中國文化娛樂有限公司
 葡文 português : MACAU XUAN SE CULTURA E ENTRETENIMENTO DA CHINA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO XUAN SE CHINESE CULTURAL ENTERTAINMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 川粵味薈餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTE GATOS DE SABOR CHUN YUET, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 6 4 7 號御景灣 B 座地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘鐘投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DUEL LIMITADA
 英文 inglês : DUEL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 0 0 裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路美居廣場第 2 期新勝閣 1 0 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翺翔工程一人有限公司
 葡文 português : TOPSOAR ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TOPSOAR ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L J C有限公司
 葡文 português : ALJC LDA.
 英文 inglês : ALJC LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第8座7樓B O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穩暉工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WEN HUN LDA.
 英文 inglês : WON FAITH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路493號保利達花園第3座30樓W室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天乙燃氣工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新橋打纜前地14號耀昌樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易網遊網絡平台有限公司
 葡文 português : EJOGOS PLATAFORMA DE INTERNET LIMITADA
 英文 inglês : EGAMES INTERNET PLATFORM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西坑街4號A金富樓1樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮有限公司
 葡文 português : COMPANHIA IN HOME LDA.
 英文 inglês : IN HOME COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路115—A號富麗華大廈地下B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華潔清潔有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔和睦街75號地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢深投資貿易一人有限公司
葡文 português : NANSAM INVESTIMENTO E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NANSAM INVESTMENT AND TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 3 號金輝大廈 1 5 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金優玄有限公司
葡文 português : KIM YOU HYUN LDA.
英文 inglês : KIM YOU HYUN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路青洲工業大廈 4 樓 A – D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀾夢宸房地產有限公司
葡文 português : LAN MENG CHEN IMOBILIÁRIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LAN MENG CHEN REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈薈食品有限公司
葡文 português : GAIN GASTRONOMIA, LIMITADA
英文 inglês : GAIN GOURMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路中紡工業大廈第 2 期 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69236 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫豐德珠寶錶飾金行有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 69237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪創投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HOU CHONG LIMITADA
英文 inglês : HOU CHONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 2 3 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 守正集團有限公司
葡文 português : SAU CHING GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SAU CHING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 1 樓 B 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69239 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 融商投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO RONG SHANG LIMITADA

英文 inglês : RONG SHANG INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街33號及宋玉生廣場682號利澳酒店3樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69240 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中聯金服集團有限公司

葡文 português : CUFS GRUPO LIMITADA

英文 inglês : CUFS GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬交石巷58/62號白雲花園第4座地下B

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69241 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯八達科技(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HUIBADA MACAU LDA.

英文 inglês : HUIBADA TECHNOLOGY MACAU CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路30-34號翠怡花園翠暉閣, 怡暉閣地庫C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69242 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德信勞務有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第2座23樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69243 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門思躍文化傳播有限公司

法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街35號牡丹樓第1期第2座DR/C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69244 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 熙源貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HEI UN LDA.

英文 inglês : HEY YUNG TRADING LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭叢慶二巷善欣樓地下10E號

資本 capital : MOP\$38.000,00

登記編號 N° do registo: 69245 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永昌盛一人有限公司

法人住所 sede : 澳門筷子基北街422A號綠楊花園利祥閣19樓H

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梵雅慧心文化傳播有限公司
葡文 português : COMUNICAÇÃO CULTURAL FANYAHUIXIN LIMITADA
英文 inglês : FANYAHUIXIN CULTURAL COMMUNICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 2 3號海怡花園第2座1 6樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 乾發集團有限公司
葡文 português : KINGFORE GRUPO LIMITADA
英文 inglês : KINGFORE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 7號澳門廣場7樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠富投資服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE SERVIÇOS HAO FU LIMITADA
英文 inglês : HAO FU INVESTMENT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越華發展(香港)有限公司
法人住所 sede : 澳門廣州街7 2 R號怡山閣2 9樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69250 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科訊系統(澳門)有限公司
葡文 português : TECH VISION SISTEMA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TECH VISION SYSTEM (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號2樓2 0 0 6室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海渝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TIME TRAVEL LIMITADA
英文 inglês : TIME TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Centro Comercial Talento, 19.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69252 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門龍頭國際影視文化傳媒集團有限公司
 葡文 português : LONG TOU GRUPO (MACAU) DE FILME E TELEVISÃO, CULTURA E MEDIA INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : LONG TOU INTERNATIONAL FILM AND TELEVISION, CULTURE AND MEDIA GROUP (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309號南粵商業中心8樓B座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 69253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清潔易清潔服務一人有限公司
 葡文 português : GREENEASY SERVIÇO DE LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GREENEASY CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環街太和巷15號永亨大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮信建築有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街181號花城利圖大廈31樓G
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 69255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天士力薇琴美容澳門有限公司
 葡文 português : WA TCHING S&M BELEZA MACAU LDA.
 英文 inglês : WA TCHING S&M BEAUTY MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街576號環宇天下第3座地下F舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡爾卡斯投資一人有限公司
 葡文 português : CASCAIS INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CASCAIS INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環榕樹街金峰南岸第5座金巒峰10樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳品咖啡有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CAFÉ FINO, LIMITADA
 英文 inglês : THE FINE COFFEE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街7號金來大廈地下E0座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 竹簾創意一人有限公司
 葡文 português : ZHU LIAN CRIATIVO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ZHU LIAN CREATIVE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路海灣花園海巷閣 1 4 樓 A F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿宏清潔有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA CHON VANG LIMITADA
英文 inglês : CHON VANG CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲街 2 3 號宏昌大廈地下 N 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御宮堂有限公司
法人住所 sede : 澳門關前後街 1 2 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十舍設計有限公司
葡文 português : HOMES PLUS DESIGN LIMITADA
英文 inglês : HOMES PLUS DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 0 號豐順新邨第 1 座 5 樓 C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲星市場策劃一人有限公司
葡文 português : PRIDE STAR PLANEAMENTO DO MERCADO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : PRIDE STAR MARKET PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路葡京花園勝景臺 7 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 號角音樂制作有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信譽灣畔 2 座地下 F
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 69264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 機智棧科技有限公司
葡文 português : HOTELIR TECNOLOGIA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : HOTELIR TECHNOLOGY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 5 樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門有機緣貿易有限公司

葡文 português : COMÉRCIO ORGÂNICO DE ORIGEM DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU ORGANIC ORIGIN TRADE CO., LTD
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路37號達豐大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萌芽裝飾工程一人有限公司
 葡文 português : MENG NGA DECORAÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MENG NGA DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69267 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅天使網絡技術有限公司
 葡文 português : YUETIANSHI TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA
 英文 inglês : YUETIANSHI NETWORK TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69268 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華麟建築工程一人有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WAH LUN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAH LUN CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第2座29樓J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69269 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 逸盛動力有限公司
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街9號宏興大廈地下E舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賢豐貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢第一街81號康泰樓第4座地下F052
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69271 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B B 展廳一人有限公司
 葡文 português : SALA DE EXPOSIÇÃO DE BEBÉ SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MY BABY SHOWROOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路239號超級花城利寶閣30樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69272 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛貝兒教育中心有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第2座20樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迷你製作有限公司
葡文 português : MINI LAB PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MINI LAB PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路30—68號華寶花園第6座20樓A E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍睿國際有限公司
葡文 português : TANZANITE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TANZANITE INTERNACIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路25—A號百喜大廈2樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康利得系統(澳門)一人有限公司
葡文 português : COGNITEC SISTEMA (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : COGNITEC SYSTEMS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 13.º andar N-O, em Macau
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 69277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安迪建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街31—C號康和廣場第1期6樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 69278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 本建築設計顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARQUITETURA E CONSULTORIA DE URBANLAB, LIMITADA
英文 inglês : URBANLAB ARCHITECTURAL DESIGN & CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門魯子高街6—A號力富大廈地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門手信王有限公司
葡文 português : SOUVENIRS HELPER MACAU LDA.
英文 inglês : SOUVENIRS HELPER MACAO LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈7樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衍鋒科技(澳門)有限公司
 葡文 português : MIRO TECNOLOGIA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MIRO TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路99號如意閣18樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69281 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力致佳擇一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路百利新村第2座16樓K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69282 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 辰熹貿易有限公司
 葡文 português : SAN HEI EMPRESA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : SAN HEI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門太和石級3號東海大廈地下
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 69283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翔豐無人機科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DRONES DE HARVEST LIMITADA
 英文 inglês : HARVEST DRONES TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街3-3A號永豐工業大廈2樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69284 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 軒盛設施物業管理有限公司
 葡文 português : GESTAO DE PROPRIEDADES E EQUIPAMENTOS HIN SHENG, LDA.
 英文 inglês : HIN SHENG PROPERTY & FACILITIES MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街83號D百福大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華程盛利一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路百利新村第2座16樓K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洪記工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街祐成工業大廈10樓C A
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 69287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中源會議展覽一人有限公司
葡文 português : MACAU ZHONG YUAN CONVENCAO E EXPOSICAO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU ZHONG YUAN CONVENTION AND EXHIBITION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國善學研究發展中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE ESTUDO E DESENVOLVIMENTO CHINA BONDADE LIMITADA
英文 inglês : CHINA GOODNESS RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號至804號8樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 依淇國際貿易一人有限公司
葡文 português : I KEI INTERNACIONAL NEGOCIAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : I KEI INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街38號宏發大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華鋒清潔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心24樓2407室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 事通達服務諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路南灣半島4樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炎炎文化傳媒一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路221號鴻業大廈16樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B U K A設計服務一人有限公司
葡文 português : BUKA DESENHAR SERVIÇOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : BUKA DESIGN SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Centro Comercial Talento, 19.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69294 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 老廣洲點心飲食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA OLD GUANGZHOU DIM SUM LIMITADA
 英文 inglês : OLD GUANGZHOU DIMSUM DINING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路氹仔客運碼頭地面層1312M Estrada de Pac On, Edifício Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa, r/c, 1312M, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 69295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰好食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA GOOD THAI LIMITADA
 英文 inglês : GOOD THAI FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路氹仔客運碼頭地面層1312M Estrada de Pac On, Edifício Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa, r/c, 1312M, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 69296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫通滙金(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創豐盈有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衛德工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA VORTEX LIMITADA
 英文 inglês : VORTEX ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中葡創新展覽翻譯有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EXPOSIÇÃO, COMÉRCIO E TRADUÇÃO INOVAÇÃO LUSO-CHINESA, LIMITADA
 英文 inglês : LUSO-CHINESE INNOVATIVE EXHIBITION, TRADING AND TRANSLATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心10樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69300 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 搵掙玩旅遊款客顧問有限公司

葡文 português : WANDERLUST - CONSULTORIA DE HOTELARIA E TURISMO LIMITADA
英文 inglês : WANDERLUST - HOSPITALITY AND TOURISM CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 至 3 4 1 號獲多利大廈 1 7 樓 R-U 室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 69301 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 閃扑數碼文化一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 1 0 1 號大豐廣場曉豐閣 7 樓 S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69302 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 不一娛樂有限公司
葡文 português : ANOTHER ENTRETENIMENTO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : ANOTHER ENTERTAINMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門連安巷 7 號威明樓地下 A 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國澳煙草有限公司
葡文 português : GUO AO TABACO LIMITADA
英文 inglês : GUO AO TOBACCO CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 I 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 69304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠泰行服裝一人有限公司
法人住所 sede : 澳門群隊街 1 6 號 B 大利樓地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J & S 貿易一人有限公司
葡文 português : J E S COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : J&S TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬得勝 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : MAN TAK SHING (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MAN TAK SHING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基南街聯薪廣場第 1 座 1 0 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇格村一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 2 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和平飯店飲食集團有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE PAZ GRUPO DE ESTABELECIMENTO DE COMIDAS E BEBIDAS, COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔買賣街 4 8 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傳統老澳門飯店飲食集團有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE ANTIGO MACAU TRADICIONAL, GRUPO DE ESTABELECIMENTO DE COMIDAS E BEBIDAS, COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔買賣街 4 8 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門升盛生物科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MACAU SINGSING TECNOLOGIA BIOLÓGICA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SINGSING BIOLOGICAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓬萊新街 3 0 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 果然翁食品有限公司
 葡文 português : COM IN WENG ALIMENTOS LDA.
 英文 inglês : WOBOFRUIT FOODSTUFF LTD.
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 4 1 號金苑大廈首座 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂思一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路明珠台 2 號德安大廈 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 狄獅貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL TEK SI LIMITADA
 英文 inglês : TEK SI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門華大新村第三街 1 3 — 1 6 號華富樓地下 L 及 F
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 69314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大正設計顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E CONSULTORIA DAI CHING, LIMITADA
英文 inglês : DAI CHING DESIGN & CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 O
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國永洪一人有限公司
法人住所 sede : 澳門俊秀里 3 8 號又發大廈 2 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科洋有限公司
葡文 português : FO IEONG, LDA.
英文 inglês : FO YEUNG, LTD.
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 4 號幸福閣 3 3 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕昌國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : PROSPEROUS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PROSPEROUS INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督市東街 1 8 號地下 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L E A N D E R C B 一人有限公司
葡文 português : LEANDERCB SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LEANDERCB LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 7 0 號 5 樓 A 座 5 9 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和正卓智投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HEZHENG IONE, LIMITADA
英文 inglês : HEZHENG IONE INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山中街 2 8 2 號逸麗花園地下 U 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A A 1 一人有限公司
葡文 português : AA1 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AA1 LIMITED
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路 3 9 號佑適工業大廈 1 0 樓 B 座 1 0 1 6 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69321 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 江蘇南通三建建築裝飾集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE DECORAÇÃO E CONSTRUÇÃO JIANG SU NAN TONG SAN JIAN, LIMITADA

英文 inglês : JIANG SU NAN TONG SAN JIAN CONSTRUCTION DECORATION GROUP COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈7樓K座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69322 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 毅騰檢測工程有限公司

葡文 português : INDEPENDENTE ENGENHARIA DE INSPECÇÃO LIMITADA

英文 inglês : INDEPENDENT TESTING ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路39號佑適工業大廈10樓B座1016室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69323 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂築居置業有限公司

法人住所 sede : 澳門硯圍8號裕華花園地舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 69324 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 戴維斯顧問服務有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街173號海冠中心地下P舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69325 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奧蘇利雲顧問服務有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街173號海冠中心地下P舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69326 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亨特利顧問服務有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街173號海冠中心地下P舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69327 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沙比顧問服務有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街173號海冠中心地下P舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰宇聯合工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA UNION PARTNER LIMITADA
英文 inglês : UNION PARTNER ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 1 4 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焦糖影音娛樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO DE ÁUDIO E VÍDEO CAMEL, LIMITADA
英文 inglês : CAMEL AUDIO & VIDEO ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門石牆街 4 一 A 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方世家珠寶首飾設計有限公司
葡文 português : DOM FONSECA PROJECTO DE JOALHARIA, LIMITADA
英文 inglês : DOM FONSECA JEWELRY DESIGN COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門石牆街 4 一 A 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門益濠電子商貿諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 2 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽光中國新材料科技發展有限公司
葡文 português : SUN CHINA NOVO MATERIAIS TECNOLOGIA DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SUN CHINA NEW MATERIALS TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 9 8 一 1 3 8 號天鑽澳門雅思閣 1 0 樓 C 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匹克斯福澳門有限公司
葡文 português : PICSOLVE MACAU LIMITADA
英文 inglês : PICSOLVE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 一 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顯舜置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL HOU SEON LIMITADA
英文 inglês : HOU SEON REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 2 樓 G 座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 12.º andar G, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 69335 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顯舜建築工程有限公司

葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HOU SEON, LIMITADA

英文 inglês : HOU SEON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈12樓G座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 12° andar G, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 69336 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祥記物流有限公司

葡文 português : CHEONG KEI LOGÍSTICA LDA.

英文 inglês : CHEONG KEI LOGISTICS LTD.

法人住所 sede : 澳門安仿西街37號海運大廈O舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69337 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科思科技有限公司

法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 69338 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新日益有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE NEW BETTER DAILY LIMITADA

英文 inglês : NEW BETTER DAILY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街新世界花園第2座5樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69339 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 感恩人生有限公司

葡文 português : GRAÇAS À VIDA LIMITADA

英文 inglês : LIFE THANKSGIVING LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路16C/16D號通利工業大廈5樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69340 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 超宏安裝工程(澳門)有限公司

葡文 português : CHIO VANG ENGENHARIA DE INSTALAÇÃO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CHIO VANG INSTALLATION ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門騎士馬路63至69號678文創園7樓T室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門和豐國際拍賣有限公司
 葡文 português : MACAU HEXI INTERNACIONAL LEILÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HEXI INTERNATIONAL AUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路財富中心 (F I T) 8 F 及 8 G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國瓷路文化有限公司
 葡文 português : CHINA CILU E CULTURA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA CILU CULTURE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路財富中心 (F I T) 8 F 及 8 G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門傳統懷舊食品一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門聖美基街6號富業樓地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 淘安居裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號創業天地6樓E5
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍信一人有限公司
 葡文 português : LONG SHUN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LONG SHUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門未玉生廣場112號環宇豪庭地下M座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 筋剛人國際有限公司
 葡文 português : IONMAN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : IONMAN INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街74-E號及74-F號高士德花園地下A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀豐國際有限公司
 葡文 português : IO FONG INTERNACIONAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈2樓G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮燊物業投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES WENG IEK LIMITADA
 英文 inglês : WENG IEK PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路238號恆基花園第3座地下AM座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳叮科技有限公司
 葡文 português : MACAU DING TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DING TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和隆街11-13號和隆閣2樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 棋雅創意設計有限公司
 葡文 português : KURE CRIAÇÃO DESENHAR LIMITADA
 英文 inglês : KURE CREATION DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋街2-2B號萬事達商場大廈1樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶益一人有限公司
 葡文 português : PO YI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PO YI COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街威翠花園A座5樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天堂角落貿易一人有限公司
 葡文 português : PARADISE CORNER COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PARADISE CORNER TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路美居廣場新勝閣5樓P
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69353 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洲際公關服務一人有限公司
 葡文 português : CHAO CHAI SERVIÇOS DE RELAÇÕES PÚBLICAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHAO CHAI PUBLIC RELATION SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門娛樂場2樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 跨世聯力裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門麻子街29號A永開大廈地下

資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 69355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林記裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭口巷3號君泰大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世利公關服務一人有限公司
葡文 português : SAI LEI SERVIÇOS DE RELAÇÕES PÚBLICAS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : SAI LEI PUBLIC RELATION SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門娛樂場2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳通投資移民諮詢服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO DE INVESTIMENTO KAI TONG, LDA.
英文 inglês : KAI TONG INVESTMENT IMMIGRATION CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第3棟27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孚信諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路98號信達廣場第三座10樓O
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳醫堂健康產業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INDÚSTRIA DE SAÚDE OU I TONG, LIMITADA
英文 inglês : AO YI TANG HEALTHCARE INDUSTRY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第四座44樓Z
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順星汽車一人有限公司
葡文 português : AUTOMOVEIS SUPER - PROSPERIDADE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : SON SENG AUTOMOBILE ONE - MAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門群興新街21號至23號樂群大廈地下E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承傳設計方案有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SOLUÇÕES DE DESIGN LEGEND LIMITADA

英文 inglês : LEGEND DESIGN SOLUTIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔里2號威豪大廈1樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菓研舍有限公司
 葡文 português : BONLABO LIMITADA
 英文 inglês : BONLABO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高樓街30號至30—G號利華閣地下F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貳打綠沙律及飲品有限公司
 葡文 português : VINTE E SEIS SALADAS E BEBIDAS LIMITADA
 英文 inglês : TWENTY-SIX SALAD & DRINKS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街702號海名居第五座15樓X
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 69364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻晉一人有限公司
 葡文 português : HON JIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HON JIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園第三座4樓S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾廣告及市場策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E MARKETING LOOK, LDA.
 英文 inglês : LOOK ADVERTISING & MARKETING CO.LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷8號發利工業大廈4樓A座407室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 權威水電冷氣裝修一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門門官圍5號明誠大廈2樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安全駕駛一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門蛤巷21號泉亮樓4樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69368 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金豐勝集團有限公司
葡文 português : GOLDWINGS GRUPO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GOLDWINGS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路98號中星大廈第3座5樓D
資本 capital : MOP\$128.000,00
登記編號 N.º do registo: 69369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門巴薩服裝設計有限公司
葡文 português : T.BLAZER MACAU DESIGN DE MODA LIMITADA
英文 inglês : T.BLAZER MACAO FASHION DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街金海山花園第11座7樓H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蠍電競娛樂有限公司
葡文 português : ESCORPIÃO DESPORTOS ELETRÓNICOS E ENTRETENIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SCORPION ELECTRONIC SPORTS ENTERTAINMENT CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡福海花園地下2B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇宙滅蟲一人有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘大馬路泰豐新邨第1座7樓D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍點科普教育有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO CIENTIFICA DE FULCRUM LDA.
英文 inglês : FULCRUM SCIENCE EDUCATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路426號逸麗花園第4座16樓Y室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 69373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發供凡一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 申律記一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路180號瑞祥新村地下R舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69375 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : NET SOLUTIONS - CONSULTORIA EM TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69376 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : RIC - COMÉRCIO DE MATERIAL DE ÓPTICA, LDA.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 69377 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : RIC MARCAS, LDA.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 69378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 里才有限公司
 葡文 português : LEI CHOI, LIMITADA
 英文 inglês : LEI CHOI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門義字街48至52號勝榮大廈地下B Rua da Emenda, n°s 48 a 52, Edifício Seng Weng, BR/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69379 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 升升國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL SENG SENG, LIMITADA
 英文 inglês : SENG SENG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路(劏狗環)35號碧瑤閣C(I I I)地下B座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 69380 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿岸建設有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUCAO OCEAN SHORES LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN SHORES CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓B室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P R O T E C T澳門有限公司
 葡文 português : PROTECT MACAU LIMITADA
 英文 inglês : PROTECT MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心8樓D座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L I B E R O 澳門有限公司
葡文 português : LIBERO MACAU LIMITADA
英文 inglês : LIBERO MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A R Q V E S T 澳門有限公司
葡文 português : ARQVEST MACAU LIMITADA
英文 inglês : ARQVEST MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鷺迪國際展覽策劃有限公司
葡文 português : PLANEAMENTO DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL LUTHER MACAU LDA.
英文 inglês : LUTHER INTERNATIONAL EXHIBITION PLANNING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門田螺里 6 號盈駿軒地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美都有限公司
葡文 português : MEIDU LDA.
英文 inglês : MEIDU LTD.
法人住所 sede : 澳門啤利喇街 1 7 號 A 泰榮大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門智享時光共享服務管理有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門 2 樓 D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝威一人有限公司
葡文 português : SENG WAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SENG WAI COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城麗亮閣第 2 座 3 3 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00 .
登記編號 N.º do registo: 69388 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藍昇貿易有限公司
 葡文 português : ESTRELA AZUL COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : BLUE STAR TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街利圖大廈15樓I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉明裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門高樓街太和巷21號金富來花園3樓J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門智慧城市有限公司
 葡文 português : MACAU CIDADE INTELIGENTE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SMART CITY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街266號豐順新村第1座地下F舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 外骨骼智能機器人(澳門)有限公司
 葡文 português : MACAU EXOESQUELETO INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL ROBÓTICA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU EXOSKELETON ARTIFICIAL INTELLIGENCE ROBOTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街266號豐順新村第1座地下F舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾正點子創科有限公司
 葡文 português : DOTLOGIC INOVAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : DOTLOGIC INNOVATION AND TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地12B號麗灣大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東日商業有限公司
 葡文 português : EAST SUN COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : EAST SUN BUSINESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場192號信達廣場第1座9樓P室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 品創作及設計一人有限公司
 葡文 português : BRAND CRIATIVIDADE E DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BRAND CREATIVE AND DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街342號濠庭都會15座36樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 69395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門易秀科技傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第4座5樓A M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞上國際廣告策劃一人有限公司
法人住所 sede : 澳門龍頭左巷17號宏富大廈地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林山中雜貨舖有限公司
葡文 português : LAM SAN CHONG MERCEARIA, LIMITADA
英文 inglês : LAM SAN CHONG GROCERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣華新邨第7座地下A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信印珠寶工作室一人有限公司
葡文 português : ESTÚDIO DE JÓIAS DE ASSINATURA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SIGNATURE JEWELRY STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門關前正街10號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君龍餐飲有限公司
葡文 português : K.D. RESTAURAÇÃO LDA.
英文 inglês : K.D. RESTAURANT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門得勝馬路10A號江都花園地下舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金丰國際貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶百合閣10樓D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 69401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大眾置業地產有限公司
葡文 português : MASSES PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : MASSES PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路485號唯德花園第1座地下E室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69402 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧耶國際娛樂有限公司
 葡文 português : OH YEAH INTERNACIONAL ENTRETENIMENTO LDA.
 英文 inglês : OH YEAH INTERNATIONAL ENTERTAINMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 7 樓 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69403 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佰辰製作策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO E DE PLANEAMENTO PASSION, LIMITADA
 英文 inglês : PASSION PRODUCTION PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 5 0 — B 號盈暉臺地下 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69404 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門雄師投資管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTO DE TALENTOS DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU TALENT INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 4 2 號海名居第 4 座 4 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69405 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福勝鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : FOOK SHING RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : FOOK SHING WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福安鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : FOOK ON RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : FOOK ON WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思言語言治療有限公司
 葡文 português : SI IN TERAPIA DA FALA, LIMITADA
 英文 inglês : SI IN LANGUAGE THERAPY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新街 8 號翠怡花園翠暉閣·怡暉閣地下 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 記里新一人有限公司
法人住所 sede : 澳門福安街45號寶麗花園第2座地下P舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永生醫療有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈6樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永新一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈6樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉邦裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街502號亨達大廈6樓AC室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾信工程有限公司
法人住所 sede : 澳門青草街98號時運大廈6樓D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集天貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街141號寶豐工業大廈7樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焯軒餐飲投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM COMIDAS E BEBIDAS CHECK HIN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路232號嘉應花園第1座21樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門豐采國際企業有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡山閣29樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟美貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE INICIAR BELDADE LIMITADA
 英文 inglês : STARTING BEAUTY TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路159—A號華茂新村地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海燕貿易投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門三盞燈1號E永興大廈地下C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 感謝愛一人有限公司
 葡文 português : OBRIGADO AI MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THANKS AI MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心10樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順達鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : SHUN TAT RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SHUN TAT WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利興隆管理顧問一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO E CONSULTADORIA LEE HING LUNG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEE HING LUNG MANAGEMENT CONSULTATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石街49號東華新邨第三座2樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳景鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : KAI KING RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KAI KING WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣藥白雲山澳門有限公司
 葡文 português : GUANGZHOU FARMACÊUTICA BAIYUNSHAN MACAU COMPANHIA LDA.

英文 inglês : GUANGZHOU PHARMACEUTICAL BAIYUNSHAN MACAU CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 9樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 69424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國拉美國際有限公司
葡文 português : CHINA LATINA INTERNACIONAL COMPANHIA, LDA.
英文 inglês : CHINA LATIN INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A – 3 0 1號友邦廣場2 0樓
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 69425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門康健食品有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新城市第一巷新城市花園第十六座富華閣1 9樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快樂足按摩有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號置地廣場1 3樓1 3 0 8室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 1 2 0 8投資一人有限公司
葡文 português : 1208 INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : 1208 INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 9 3號大華大廈1 0樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國永昌科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE MACAU GUOYONGCHANG, LIMITADA
英文 inglês : MACAO GUOYONGCHANG SCIENCE AND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路2 6號金來大廈1樓O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德興隆貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街2 2 – 2 4號寶光工業中心5樓5 1 6室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆樂機電工程設備一人有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街1 7號U康和廣場地下U

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻達飲食管理服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS E GESTÃO DE RESTAURAÇÃO HONG TAK LIMITADA
 英文 inglês : HONG TAK RESTAURANT SERVICES AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈第2座10樓D座K室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門維京投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路29號雙鑽大廈3樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳法葡萄園及渡假村管理集團有限公司
 葡文 português : MF VINHEDO E RESORT GRUPO DE GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : MF VINEYARD & RESORT MANAGEMENT GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路635號雍景灣第2座22樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美娜國際健康美容有限公司
 葡文 português : N2 INTERNACIONAL SAUDÁVEL E BELEZA LIMITADA
 英文 inglês : N2 INTERNATIONAL BEAUTY & HEALTH LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路106號至110號明海灣地下D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珈盈一人有限公司
 葡文 português : KA IENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KA IENG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑光輝商業中心R16
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門健康水之家有限公司
 葡文 português : CASA DE ÁGUA SAUDÁVEL DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HEALTHY WATER HOUSE MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1C號錦興大廈地下E
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 69437 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 友盈環境科技顧問有限公司
葡文 português : IAU IENG AMBIENTAL TECNOLOGIA E CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : IAU IENG ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY AND CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心1 3 樓E – F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 69438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門星寶華有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MACAU THINK POWER, LIMITADA
英文 inglês : MACAU THINK POWER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門船澳街6 2 號海擎天第2 座2 7 樓M
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 69439 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進型眼鏡有限公司
葡文 português : JX ÓPTICO LIMITADA
英文 inglês : JX OPTICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路2 3 8 號百德大廈地下N 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 69440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 點金文化有限公司
葡文 português : TOP GUM CULTURAIS LIMITADA
英文 inglês : TOP GUM CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 6 5 號藝術花園3 樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M U M M Y 洗衣一人有限公司
葡文 português : MAMAE LAVANDARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MUMMY LAUNDRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路美居廣場第2 期新勝閣1 0 樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德榮清潔環保服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA ECOLÓGIA TAK WING LDA.
英文 inglês : TAK WING CLEANING & ENVIRONMENTAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路3 2 B 號萬利樓1 樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德榮國際進出口有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAK WING, LIMITADA
英文 inglês : TAK WING INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路32B號萬利樓1樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環寶科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIAS GREENFORT LDA.
英文 inglês : GREENFORT TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈16樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 69445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新嘉華建材有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓J—K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 69446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富城港有限公司
葡文 português : FUCHENGGANG LIMITADA
英文 inglês : FUCHENGGANG CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星都匯有限公司
葡文 português : XINGDUHUI LIMITADA
英文 inglês : XINGDUHUI CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富潮樂有限公司
葡文 português : FUCHAOLE LIMITADA
英文 inglês : FUCHAOLE CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇室時尚(澳門)有限公司
葡文 português : GOLD ELITE PARIS (MACAU) LDA.
英文 inglês : GOLD ELITE PARIS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路139—145號南益工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 69450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅恆公關服務一人有限公司
葡文 português : KIN HANG SERVIÇOS DE RELAÇÕES PÚBLICAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KIN HANG PUBLIC RELATION SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門娛樂場二樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球傳媒集團澳門一人有限公司
葡文 português : GRUPO GLOBAL MEDIA - MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL MEDIA GROUP - MACAU, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, sala 5A, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 69452 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ALMOSQUIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai Kok, 3.º andar, A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好拈美食餐飲集團有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場21樓2104室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中歐國際實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL E COMERCIAL INTERNACIONAL ZHONG OU LIMITADA
英文 inglês : ZHONG OU INTERNATIONAL INDUSTRIAL AND COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街37號A海威大廈地下B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 69455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶正建設有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO BAO ZHENG, LIMITADA
英文 inglês : BAO ZHENG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249號中土大廈7樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東濠時計博物館有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心13樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 絲路國際醫療投資發展集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE MÉDICO INTERNACIONAL SILK ROAD LIMITADA
 英文 inglês : SILK ROAD INTERNATIONAL MEDICAL INVESTMENT DEVELOPMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同創多媒體文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA DE MULTIMÍDIA JUNTOS LIMITADA
 英文 inglês : TO GATHER MULTI-MEDIA CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街44號金多利花園6樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金瑞置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL GOLDEN SUNSHINE LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN SUNSHINE INVESTMENT PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街72號康和廣場地下F舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈思廣告設計及宣傳有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街9號華寶商業中心12樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環澳傳媒集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MÉDIA MACAU GUIDE LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GUIDE MEDIA GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢想家居設計裝飾有限公司
 葡文 português : DREAM HOME DESIGN E DECORAÇÃO LDA.
 英文 inglês : DREAM HOME DESIGN & DECORATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心第1期2樓R
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光聯世紀科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B號祐適工業大廈2樓A座V室
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 69464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D F I 澳門一人有限公司
葡文 português : DFI MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DFI MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n.º 409, China Law Building, 16/F - B89, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 69465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美佳美食(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS MEGA JOLLYWORLD, LIMITADA
英文 inglês : MEGA JOLLYWORLD FOODS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)37-75號永光廣場2樓A, F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 哈活特教育有限公司
葡文 português : HARWOOD EDUCAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HARWOOD EDUCATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱康豐一人有限公司
法人住所 sede : 澳門又巷2號耀新大廈5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門藍天亮有限公司
法人住所 sede : 澳門永寧廣場5-47號威龍花園第一座13樓I座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 69469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍天使全球科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA GLOBAL DE BLUE ANGEL LIMITADA
英文 inglês : BLUE ANGEL GLOBAL TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠展集團有限公司
葡文 português : GRUPO PROSPERIDADE VERDE, LIMITADA
英文 inglês : GREEN PROSPERITY GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 媒體能量有限公司
 葡文 português : BATTERY PLUS LIMITADA
 英文 inglês : BATTERY PLUS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞里斯博士大馬路澳門財富中心17樓A/K室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巴黎士多有限公司
 葡文 português : MERCEARIA PARIS LIMITADA
 英文 inglês : PARIS STORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心第1座10樓B Avenida Venceslau de Morais,
 n° 149, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 1, 10° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 咖啡籽有限公司
 法人住所 sede : 澳門岡頂前地1B號益昌大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝珂人事澳門一人有限公司
 葡文 português : ADECCO PESSOAL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ADECCO PERSONNEL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mario Soares, n° 320, Finance and IT Center of Macau, 9/F, Unit
 F, em Macau
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 69476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華衛礦業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MINERAÇÃO HUA WEI LIMITADA
 英文 inglês : HUA WEI MINING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5樓L室
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 69477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華衛能源有限公司
 葡文 português : HUA WEI ENERGIA LIMITADA
 英文 inglês : HUA WEI ENERGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5樓L室
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 69478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華衛環保有限公司
葡文 português : HUA WEI PROTEÇÃO AMBIENTAL LIMITADA
英文 inglês : HUA WEI ENVIRONMENTAL PROTECTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 L 室
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 69479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德盛建材投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DESHENG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : DESHENG BULIDING MATERIALS INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓瑞天然物料有限公司
葡文 português : HONG RUI MATERIAIS NATURAIS LIMITADA
英文 inglês : HONG RUI NATURAL MATERIALS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲新路青怡大廈 2 座 8 樓 G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日興建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUCAO E ENGENHARIA IAT HENG LDA.
英文 inglês : IAT HENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門工業街 2 1 號龍園飛龍閣 9 樓 A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 69482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈海貿易投資有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街 7 2 號 A 至 7 2 號 B 廣發商業中心地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建興盛工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PROSPERIDADE CONSTRUÍDA LIMITADA
英文 inglês : BUILT PROSPERITY ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門如意圍 9 7 號建發新邨第八座地下 A A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易玩太爽 (澳門) 有限公司
葡文 português : EVENTIZER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EVENTIZER (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路29號雙鑽3樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順意翻譯諮詢有限公司
 葡文 português : PUZZLEFREE TRADUÇÕES E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : PUZZLEFREE TRANSLATION CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路27號龍威樓3樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69486 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 呈祥工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA XLUCKY, LDA.
 英文 inglês : XLUCKY ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街28號C地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國行自由貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO LIVRE DO DRAGÃO LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON FREE TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福祥花園(第1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8座)
) 1樓A H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍軒餐飲有限公司
 葡文 português : DRAGÃO HIN RESTAURANTE CHINÊS, LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON HIN CHINESE RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心10樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南國工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE TERRA DO SUL, LIMITADA
 英文 inglês : SOUTHERN LAND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心3樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 69490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 殷天投資有限公司
 葡文 português : IAN TIN INVESTIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : IAN TIN INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301—355號財神商業中心16樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 69491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威識 (澳門) 有限公司
葡文 português : WIZOFFICE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WIZOFFICE (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N E 解決方案控股股份有限公司
葡文 português : NE-SOLUÇÕES GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, S.A.
英文 inglês : NE-SOLUTIONS HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, Office Tower, 23.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 69493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿里雲澳門有限公司
葡文 português : ALIBABA CLOUD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ALIBABA CLOUD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$1.575.000,00
登記編號 N.º do registo: 69494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優果屋一人有限公司
葡文 português : IAO GO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : IAO GO LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街 2 – C 號祐美大廈第四座地下 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 69495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安泰科技電腦有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E COMPUTADORES AN TAI LIMITADA
英文 inglês : AN TAI TECHNOLOGY COMPUTER CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 5 4 – A 號 – 1 7 6 號南新花園第五座地下 B
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 69496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩亨貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HAO HENG LIMITADA
英文 inglês : HAO HENG TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 5 4 – A 號 – 1 7 6 號南新花園第五座地下 C
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 69497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正璽有限公司
 葡文 português : CENTRAL STAMP LIMITADA
 英文 inglês : CENTRAL STAMP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 69498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 訊通顧問一人有限公司
 葡文 português : A.I. CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : A.I. CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾天神巷37號4樓P座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉業出入口一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路廣福安花園第五座十三樓AM座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新天勝裝修設計有限公司
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路岐關新邨地下BU座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開始藝術文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTE E CULTURA COMEÇO LIMITADA
 英文 inglês : ST. ART CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街261號新福花園9樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝豐發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門加思欄馬路8—10號嘉安閣一樓B
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 69503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 娜娜國際教育中心有限公司
 葡文 português : NA NA INTERNACIONAL EDUCAÇÃO CENTRO LIMITADA
 英文 inglês : NA NA INTERNATIONAL EDUCATION CENTER LTD.
 法人住所 sede : 澳門意那素俾蘇亞街3號永健大廈地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 起躍創科設計有限公司
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽大廈 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大眾生物有限公司
葡文 português : WEBIO MACAU BIOLÓGICO EMPRESA LDA.
英文 inglês : WEBIO BIOLOGICAL MACAO COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 3 – 2 1 號昌龍工業大廈 3 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連線製作支援有限公司
葡文 português : PLANNING PRODUÇÃO SUPORTE LDA.
英文 inglês : PLANNING PRODUCTION SUPPORT LTD.
法人住所 sede : 澳門文第士巷 1 號 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 69507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大釋界 (國際) 文化發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL MUNDO BUDISTA (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : DASHIJIE (INTERNATIONAL) CULTURE DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 1 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南葉工程有限公司
法人住所 sede : 澳門海灣南街威翠花園 A 座 2 0 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信興鴻有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 7 8 號豐成大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 69510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利寶一人有限公司
葡文 português : LI PO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LI PO COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅棉苑 1 1 樓 T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇逸一人有限公司
 葡文 português : SENG YI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SENG YI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街平民大廈A座9樓937室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛興機電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門涼水街40號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BOOMBAYAH PLUS 服裝有限公司
 葡文 português : BOOMBAYAH PLUS MODA LIMITADA
 英文 inglês : BOOMBAYAH PLUS FASHION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街12號A永禧大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創享展覽發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏峰科技實業有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷59號D亨達大廈地下D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SSL—安全、支援及物流有限公司
 葡文 português : SSL - SEGURANÇA, APOIO E LOGÍSTICA LIMITADA
 英文 inglês : SSL - SECURITY, SUPPORT AND LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n°s 522 a 568, Edifício Industrial Va Nam, Bloco 1, 3° andar
 B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳享旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE VIAGENS AO XIANG LIMITADA
 英文 inglês : AO XIANG TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞花園東南亞商業中心T8
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 69518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安萬寶國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL DE ON MAN POU, LIMITADA
 英文 inglês : ON MAN POU INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 1 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國濱海集團有限公司
 葡文 português : CHINA BINHAI GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CHINA BINHAI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 財之星有限公司
 葡文 português : CAIZHIXING LIMITADA
 英文 inglês : CAIZHIXING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙百勝有限公司
 葡文 português : SHANGBAISHENG LIMITADA
 英文 inglês : SHANGBAISHENG CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門錦碩新華投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 – 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蔬士沙拉餐飲管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO DE SALADA SO SI LIMITADA
 英文 inglês : SAUCE SALAD FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門俊秀圍 (俊秀里) 1 4 號仁康樓地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞公井投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO A KONG CHEANG, LIMITADA
 英文 inglês : A KONG CHEANG INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 69525 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : J S J (澳門) 一人有限公司

葡文 português : JSJ (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : JSJ (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓L室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69526 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : B L A J 工程 (澳門) 一人有限公司

葡文 português : ENGENHARIA BLAJ (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : BLAJ ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓L座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69527 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 長江娛樂投資一人有限公司

葡文 português : LUCKY TRIP VIP ENTRETENIMENTO E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LUCKY TRIP VIP ENTERTAINMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場10樓1003室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69528 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瀚森洋靚貿一人有限公司

法人住所 sede : 澳門華大街12號海南花園第2座地下J舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69529 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻盛速遞物流一人有限公司

法人住所 sede : 澳門華大街12號海南花園第2座地下J舖

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 69530 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 圖靈珠寶有限公司

葡文 português : TURING JÓIAS LIMITADA

英文 inglês : TURING JEWELLERY LTD.

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路2C號新昌大廈地下C舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69531 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門寶石研究院一人有限公司

葡文 português : INSTITUTO DE GEMOLOGIA DE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MACAU INSTITUTE OF GEMMOLOGY LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門關前正街10號地舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒生國際拍賣行有限公司
法人住所 sede : 澳門拱形馬路124號岐關新村第1座3樓X
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰輝創建裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路438號錦星花園C舖地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門淘多多科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAU TAODUODUO LDA.
英文 inglês : MACAO TAODUODUO TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路30-34號翠怡花園翠暉閣怡暉閣地庫C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹博有限公司
葡文 português : EBOX COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : EBOX COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街193號龍園地下A H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻安物流一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街聯薪廣場第2座聯豐閣37樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門蜂鳥一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路建華大廈第14座14樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加豐滙一人有限公司
葡文 português : MEGA VIEW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MEGA VIEW LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前馬路101-105號太平工業大廈3樓B

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69539 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 堅榮人力資源顧問有限公司

法人住所 sede : 澳門長安街13號福泰大廈地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69540 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榮基裝修工程有限公司

法人住所 sede : 澳門長安街13號福泰大廈地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69541 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門通用航空集團有限公司

葡文 português : MACAU AVIAÇÃO GERAL GRUPO LIMITADA

英文 inglês : MACAU GENERAL AVIATION GROUP CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69542 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 優勝物業(亞太)一人有限公司

葡文 português : EXCELLIUM IMÓVEIS (ÁSIA-PACÍFICO), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : EXCELLIUM REAL ESTATE (ASIA-PACIFIC) LIMITED

法人住所 sede : Praça das Portas do Cerco, n° 284, r/c, Loja Z, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69543 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻立信一人有限公司

葡文 português : HONG LAP SON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HONG LAP SON COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔大潭山斜坡135至275號大潭山壹號第1座9樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 69544 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 維安娜清潔一人有限公司

葡文 português : RIANNA LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : RIANNA CLEANING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期中星商場閣樓B W座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69545 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 心牽創庫一人有限公司

葡文 português : SAM HIN CHONG FU - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街76號海怡花園第3座6樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓創一人有限公司
葡文 português : ONE COMMUNITY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ONE COMMUNITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路48號萬基工業大廈6樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胤廷集團(國際)有限公司
葡文 português : IAN TENG GRUPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : IAN TENG GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路39號祐適工業大廈A座9樓1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 體趣文化發展(澳門)有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE CULTURA TIQU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TIQU CULTURE DEVELOPMENT (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寶輝貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新街16號翠暉閣8樓M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新概念顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NEOCONCEPT CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : NEOCONCEPT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M及N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 僑成集團有限公司
葡文 português : QIAOCHENG GRUPO LIMITADA
英文 inglês : QIAOCHENG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160號至206號東南亞商業中心6樓K Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.ºs 160 a 206, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar, K,
em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳建顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MACARCH CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : MACARCH CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓M及N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華穎顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHINAWING CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : CHINAWING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓M及N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣大顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WORDWIDE CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : WORDWIDE CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓M及N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東際顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ORIENTAL TREND CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL TREND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓M及N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奢豪禮賓旅遊有限公司
 葡文 português : VIAGENS CONCIERGE DE LUXO, LIMITADA
 英文 inglês : LUXURY CONCIERGE TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 13° andar, Suite 1305, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 69557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SUN TRADING 國際貿易及顧問有限公司
 葡文 português : SUN TRADING - COMÉRCIO INTERNACIONAL E CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : SUN TRADING - INTERNATIONAL TRADE AND CONSULTING, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號5樓 Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 燕新有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路2 3 8—3 1 2號廣福安花園第6座地下A V

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港管理系統顧問 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : HONG KONG CONSULTORIA DE SISTEMA DE GESTÃO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HONG KONG MANAGEMENT SYSTEM CONSULTANCY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 70 號澳門財富中心 5 樓 A 座 1923 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : HKCSI 認證服務國際 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : HKCSI SERVIÇOS DE CERTIFICAÇÃO DE INTERNACIONAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HKCSI CERTIFICATION SERVICES INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 70 號澳門財富中心 5 樓 A 座 1925 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天樞國匯 (澳門) 科技發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA TSGH (MACAU) LDA.
英文 inglês : TSGH (MACAU) TECHNOLOGY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 20 樓 E 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華富制衣廠有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 241 號百利新村第 2 座 16 樓 K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠得有限公司
葡文 português : VIRTUOSO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 16 號福海花園福寧閣 5 樓 S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高山兄弟市場策劃有限公司
葡文 português : HIKING BROTHERS MARKETING LIMITADA
英文 inglês : HIKING BROTHERS MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場飛南第街 85-113 號獲多利中心 8 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69565 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 源之源有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE YUAN LDA.
 英文 inglês : YUAN LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打街6號仁明大廈3樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢水療有限公司
 葡文 português : YING SPA, LIMITADA
 英文 inglês : YING SPA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大潭山斜坡135—275號大潭山壹號3座28樓J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天大中醫藥研究院有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MEDICINA CHINESA INSTITUTO TIANDA LIMITADA
 英文 inglês : TIANDA CHINESE MEDICINE INSTITUTE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—377號京澳大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洪志龍美食有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡信譽名門第2座地下E
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 69569 (SO)

公司之合併 fusão

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠鋒度假村有限公司
 葡文 português : ALTIRA RESORTS LIMITADA
 英文 inglês : ALTIRA RESORTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.025.000,00
 登記編號 N° do registo: 19596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠天地度假村有限公司
 葡文 português : COD RESORTS LIMITADA
 英文 inglês : COD RESORTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.050.000,00
 登記編號 N° do registo: 19157 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泉健建築置業有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祐記龍鬚糖有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BOMBOM DE BARBA DE DRAGÃO IAO KEI, LIMITADA
英文 inglês : IAO KEI DRAGON'S BEARD CANDIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 3 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 因迪高澳門有限公司
葡文 português : INDIGO LIVING MACAU LDA.
英文 inglês : INDIGO LIVING MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 367,
Edifício Comercial Keng Ou, 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致隆國際有限公司
葡文 português : FIRSTLAND INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FIRSTLAND INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷益工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS CHIT IEK, LIMITADA
英文 inglês : CHIT YICK ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基沙梨頭北街 1 6 6 號宏佳大廈地下 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利泰建築材料(澳門)有限公司
葡文 português : MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO SANITUS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SANITUS BUILDING MATERIALS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 – 3 A 號國際銀行大廈 1 4 樓 1 4 0 4 – 0 5 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 24493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金慧醫藥(澳門)有限公司
葡文 português : JIN HUI FARMACÊUTICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JIN HUI PHARMACEUTICAL (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏盾實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL BEST LIMITADA
 英文 inglês : BEST INDUSTRIES AND COMMERCIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗業科技開發有限公司
 葡文 português : TREASURE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : TREASURE BUSINESS TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領峰車行有限公司
 法人住所 sede : 澳門萬安巷20號地下
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 51843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝捷國際(澳門)貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL (MACAU) DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SURE WELL LDA.
 英文 inglês : SURE WELL INTERNATIONAL (MACAU) TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街180號新世界花園第1座15樓L Rua de Nam Keng, n° 180, San Sai Kai Fa Un, Bloco 1, 15° andar L, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立高航運(澳門)有限公司
 葡文 português : RICO NAVEGAÇÃO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : RICO MARITIME (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號7樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維蘭尼國際大健康產業投資(澳門)有限公司
 葡文 português : VILLANI INTERNACIONAL INVESTIMENTO DA INDÚSTRIA DE GRANDE SAÚDE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : VILLANI INTERNATIONAL GREAT HEALTH INDUSTRY INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心11樓A—B座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳亞洋酒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS DE AYERS LIMITADA
 英文 inglês : AYERS WINE LTD.
 法人住所 sede : 澳門媽閣街36—38號中山新邨第3座7—A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27935 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟成工程有限公司
 葡文 português : KAISEN ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KAISEN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達財投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路163—165號合和工業大廈8字樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32498 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MAN YEK FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL E IMOBILIÁRIO MAN YEK, LIMITADA
 英文 inglês : MAN YEK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.º 269, edifício "Kuan Fat", Bloco II, 8.º andar,
 "G", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6975 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海洋數碼（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : OCEAN DIGITAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN DIGITAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心11樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佐賀（澳門）一人有限公司
 葡文 português : SAGA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SAGA (MACAU) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿濤（澳門）一人有限公司
 葡文 português : SMART WAVE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SMART WAVE (MACAU) COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門海利粥店(集團)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CANJA (MACAU) (GRUPO) OCEAN GAIN LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN GAIN FOOD SHOP (MACAU) (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村大運河購物中心2501號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門商務出版社有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路115號彩虹苑第1座5樓R
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H Y B S 一人有限公司
 葡文 português : HYBS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HYBS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀾潤國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL LONGRUN LIMITADA
 英文 inglês : LONGRUN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E I C · 澳門有限公司
 葡文 português : EIC. MACAU LIMITADA
 英文 inglês : EIC. MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 180, Tong Nam Ah Comercial Central, 6° andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智盈科技有限公司
 葡文 português : SABEDORIA E RIQUEZA CIÊNCIA E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : WISDOM & WEALTH SCIENCE AND TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街40—42號牡丹樓第2期第3座地下D座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 47074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科技駅通訊有限公司
葡文 português : COMUNICAÇÕES TECH STATION LIMITADA
英文 inglês : TECH STATION COMMUNICATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街40—42號牡丹樓第2期第3座地下D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅人分子有限公司
葡文 português : GIGANTE MOLÉCULAS LIMITADA
英文 inglês : GIANT MOLECULES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 二加二廚房有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE 2 PLUS 2 COZINHA LIMITADA
英文 inglês : 2 PLUS 2 KITCHEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布街342號濠庭都會第15座映濠軒35樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆洋(澳門)娛樂有限公司
葡文 português : ZHAO YANG (MACAU) ENTRETENIMENTO, LDA.
英文 inglês : ZHAO YANG (MACAU) ENTERTAINMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏銳工程(澳門)一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA WANG IOI (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WANG IOI ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街43—45號祐成工業大廈第1期3A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 66033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金水投資貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門賣菜街2A永賢大廈地下
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 49813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 投資星一人有限公司
葡文 português : INVEST STAR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : INVEST STAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40300 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 賽諾貿易發展有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CINO RESOURCES, LDA.

英文 inglês : CINO RESOURCES TRADING DEVELOPMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街111號澳華大廈17樓B Rua da Ribeira do Patane, n° 111, Edifício Ou Va, 17° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 16675 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世力環球有限公司

葡文 português : CENTURY FORCE GLOBAL LIMITADA

英文 inglês : CENTURY FORCE GLOBAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 46350 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門雄明裝飾工程有限公司

葡文 português : MACAU HOME MADE DECORAÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : MACAU HOME MADE DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 48931 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀盛有限公司

葡文 português : SHL (MACAU) LDA.

英文 inglês : SHL (MACAO) LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓E座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31899 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新盈織造廠有限公司

羅馬拼音 romanização: SAN IENG CHEK CHOU CHONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS SAN IENG, LIMITADA

英文 inglês : KNIT CONCEPT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門關蘭馬路101至105號太平工業大廈第1期3樓A、C室

資本 capital : MOP\$110.000,00

登記編號 N° do registo: 3486 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尚譽工程有限公司

葡文 português : PRESTIGE ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : PRESTIGE ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門飛喇士街權昌御庭9樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 59788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱杰貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE KAIJIE LIMITADA
英文 inglês : KAIJIE TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 61920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華之信能源有限公司
葡文 português : HUAZHIXIN ENERGIA LIMITADA
英文 inglês : HUAZHIXIN ENERGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 62041 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永悅工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NEW EVERBEST LIMITADA
英文 inglês : NEW EVERBEST ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日佳木業有限公司
葡文 português : NIKKA MADEIRA LIMITADA
英文 inglês : NIKKA WOODEN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Berlim, s/n.º, Edifício Tai Fung Plaza, Bloco Tsui Fung, 6.º andar Y, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20365 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美裔愛菲亞 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA AIFYA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AIFYA (MACAU) CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第五街 4 8 號牡丹樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高尚工藝集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTESANTO NOBILITY GRUPO LDA.
英文 inglês : NOBILITY CRAFTS GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街 3 9 號通利工業大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 50829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中航長江建設工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ZHCJ (MACAU), LDA.
 英文 inglês : ZHCJ CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈10樓D座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 57360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新通達保險顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街70號地下
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 56873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門聯金產業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA INVESTIMENTO MACAU LIAN JIN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LIAN JIN INDUSTRY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 競辰(澳門)有限公司
 葡文 português : CORZEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CORZEN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩翎有限公司
 葡文 português : HONECT LIMITADA
 英文 inglês : HONECT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路85號麗華新村第2座13樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門TBGS有限公司
 葡文 português : MACAU TBGS LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TBGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街76號海洋工業中心第1期5樓B室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 49678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢晉有限公司
 葡文 português : YAT CHON LIMITADA
 英文 inglês : YAT CHON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思譽有限公司
葡文 português : FAME IDEA LIMITADA
英文 inglês : FAME IDEA LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 6 7 號悅景峰 1 2 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港優有限公司
葡文 português : CROWN FINE LIMITADA
英文 inglês : CROWN FINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 6 7 號悅景峰 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈安工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE YING AN MACAU LIMITADA
英文 inglês : YING AN ENGINEERING MACAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業中心 9 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佩森集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE MACAU PEISEN LIMITADA
英文 inglês : MACAO PEISEN GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜誠資訊(澳門)有限公司
葡文 português : YICHENG INFORMAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YICHENG INFORMATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 B 1 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 – 5 4 C 號中福商業中心 5 樓 C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 54727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 2 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 54728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 3 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 54729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 4 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 54730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 5 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 54731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 6 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 54732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 7 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 54733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 8 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 54734 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 橫琴B 9 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 54735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 1 0 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 54736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 1 1 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 1 2 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴B 1 5 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C 1 4 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C 1 5 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C 1 6 餐飲投資有限公司

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista, n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C17餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista, n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C18餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista, n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C19餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista, n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C20餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista, n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C21餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista, n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C22餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista, n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C23餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista, n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 C 2 7 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 – 5 4 C 號中福商業中心 5 樓 C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 C 2 8 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 – 5 4 C 號中福商業中心 5 樓 C Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 C 2 9 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 – 5 4 C 號中福商業中心 5 樓 C Avenida da Marciano Baptista,
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J J 貿易有限公司
葡文 português : JJ COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : JJ TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈 1 0 樓 L – 0 6 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科勒建築材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO KOHLER LIMITADA
英文 inglês : KOHLER CONSTRUCTION MATERIALS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 6 8 號皇族地下 Rua de Nam Keng, n.º 68, Edifício The Buckingham,
r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥豐貿易有限公司
葡文 português : XIANG FENG COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : XIANG FENG TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 57515 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳力澳信息諮詢一人有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE INFORMAÇÕES OLIO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : OLIO INFORMATION CONSULTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59899 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百寶箱有限公司
 葡文 português : CAIXA MÁGICA LIMITADA
 英文 inglês : BIG BOX LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街10—A號森成閣地下E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿日安防管理澳門一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈25樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, China
 Law Building, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐智雅(澳門)有限公司
 葡文 português : MGI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MGI (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51282 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門海馬地材有限公司
 葡文 português : MATERIAIS DE TAPETE HAIMA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HAIMA FLOOR CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路亞洲工業大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隨意雲電子商務及商業顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA COMERCIAL E COMÉRCIO ELECTRÓNICO UBICLOUD, LIMITADA
 英文 inglês : UBICLOUD E-COMMERCE & BUSINESS CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場7樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大正清潔服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA DAI CHING LIMITADA
 英文 inglês : DAI CHING CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓O座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 峻琛裝飾工程（澳門）有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO DE T&S (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : T&S DECORATION ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲石藝（澳門）有限公司
 葡文 português : ASIA ARTE DA ROCHA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ASIA ROCK ART (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏代船務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO MIGHTY, LIMITADA
 英文 inglês : MIGHTY AGENCY SHIPPING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心14樓I & J室 Rua de Pequim, n.ºs
 244-246, Edifício Macau Finance Center, 14.º andar, Salas I & J, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門進滙集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO WALKER DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO WALKER GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門群興新街24—26號立群大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28077 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : LUXURY HOTELS INTERNATIONAL OF HONG KONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A—B座 Avenida da Praia Grande, n.º 517,
 Edifício Comercial Nam Tung, 8.º andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 69276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海建工集團股份有限公司澳門分公司
 英文 inglês : SHANGHAI CONSTRUCTION GROUP CO., LTD. MACAO BRANCH
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路89至99號南華商業中心14樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 葡文 português : BANCO AGRÍCOLA DA CHINA LIMITADA SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED MACAO BRANCH
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路300—322號澳門財富中心21樓
 資本 capital : MOP\$400.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 69471 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保澳置業一人有限公司
 葡文 português : POLYMAC PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : POLYMAC PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中心11樓A室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 忠信保安有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE SEGURANÇA CHINA TRUST, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA TRUST SECURITY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路113—A號荷蘭花園大廈地下D座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳人工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路22至28號福海花園地庫1層W舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 概念空間有限公司
 葡文 português : WONDERFUL CONCEPT LIMITADA
 英文 inglês : WONDERFUL CONCEPT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街49—75號文豐樓地下H(L8·L9)座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48089 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信興機電(電梯)工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門漁翁街166—190號永好工業大廈12樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C A P 控股有限公司

葡文 português : CAP SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
 英文 inglês : CAP HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long, 14.º andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$750.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56087 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 然冠有限公司
 葡文 português : COMPANHIA IN KUN LIMITADA
 英文 inglês : IN KUN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路105號A偉業大廈A座地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門魅族有限公司
 葡文 português : MEIZU MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MEIZU MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門仁慕圍6號愛琴明居5樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萊思法有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOI SI FAT LIMITADA
 英文 inglês : LOI SI FAT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街23—A A號鴻昌大廈地下A座 Rua Formosa, n.º 23 AA, Edif. Hung Cheong, RC-LJ-A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I N N A O 數據科技有限公司
 葡文 português : INNAO DADOS TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : INNAO DATA TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙智公關有限公司
 葡文 português : ESTRATÉGIA RELAÇÕES PÚBLICAS LIMITADA
 英文 inglês : STRATEGIC PR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓Q座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long, 14.º andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 磐基工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA PUEN KEI, LIMITADA
 英文 inglês : PUEN KEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廣富圍(廣富里)2號恆富大廈地庫B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐麗設計一人有限公司
 葡文 português : DESIGN VERDE-OLIVA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OLIVE DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廣富圍(廣富里)2號恆富大廈地下庫B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 未來中心(澳門)有限公司
 葡文 português : CENTRO DE FUTURO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE HUB (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心3樓C座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 64003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阿力昆集團有限公司
 葡文 português : A LI KUN GRUPO LDA.
 英文 inglês : A LI KUN GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街169號地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪奧貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DEK OU, LIMITADA
 英文 inglês : DEK OU IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓E室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利和博中醫藥生物科技(亞洲)有限公司
 葡文 português : REHEBOTH MEDICINA CHINESA BIOTECNOLOGIA (ÁSIA) LDA.
 英文 inglês : REHEBOTH CHINESE MEDICINE BIOTECHNOLOGY (ASIA) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金禧國際投資一人有限公司
 葡文 português : MILLENNIUM INVESTIMENTO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MILLENNIUM INTERNATIONAL INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新葡韻餐飲管理一人有限公司
葡文 português : MACTASTE RESTAURANTE ADMINISTRAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MACTASTE FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金泓國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAM HONG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KAM HONG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家瑩有限公司
葡文 português : CARE IENG LIMITADA
英文 inglês : CARE IENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金昇國際投資一人有限公司
葡文 português : GOLD STAR INVESTIMENTO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門基本電視頻道股份有限公司
葡文 português : CANAIS DE TELEVISÃO BÁSICOS DE MACAU, S.A.
英文 inglês : MACAU BASIC TELEVISION CHANNELS, LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 – 5 3 A 澳門廣場 8 樓 M 座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 務騰 (澳門) 有限公司
葡文 português : WTP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WTP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶福地產投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO PO FOOK, LIMITADA
 英文 inglês : BO FOK REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26—28號中福商業中心11樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧城人力資源有限公司
 葡文 português : RECURSOS HUMANOS AO CITY LIMITADA
 英文 inglês : AO CITY HUMAN RESOURCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街(提督街)83—D號百福大廈地下C1座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧潔斯清潔有限公司
 葡文 português : OU KIT CI LIMPEZA LDA.
 英文 inglês : OU KIT CI CLEANING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街(提督街)83—D號百福大廈地下C1座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信昇地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE SHUN SEN LIMITADA
 英文 inglês : SHUN SEN PROPERTIES AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門造繩巷5—A號永佳大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬佳旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO MAN KAI, LIMITADA
 英文 inglês : MAN KAI TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街36E永和大廈地下A1
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 25653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 想要網絡科技有限公司
 葡文 português : TAKEWANT TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA
 英文 inglês : TAKEWANT INTERNET TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福祥花園地下AK舖1樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒拓科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HUB & TOP LDA.

英文 inglês : HUB & TOP TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街翡翠廣場 1 樓 R 舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 62437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿成清潔搬運服務有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 – 5 4 C 號中福商業中心 9 樓 A 0 6 室
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 58540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹通電訊 (澳門) 有限公司
葡文 português : AZONNE TELECOMUNICAÇÕES (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : AZONNE TELECOMMUNICATION (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 9 0 8 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德祺有限公司
葡文 português : NEXDECS LIMITADA
英文 inglês : NEXDECS LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 2 樓 H 座 Avenida de Marciano Baptista, n.º
26, Chong Fok Comercial Centre, 12/H, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 秀明一人有限公司
葡文 português : INDEPE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : INDEPE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門灝毅工程設計有限公司
葡文 português : MACAU HAO YI ENGENHARIA DESIGN LIMITADA
英文 inglês : MACAO HAO YI ENGINEERING DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 61353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科進機電工程顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA DE ELÉCTRICA E MECÂNICA CSA, LDA.
英文 inglês : CSA (M & E) LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8.º andar A-B, em
Macau
資本 capital : MOP\$27.000,00

登記編號 N° do registo: 28050 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金澳國際設計顧問有限公司
 葡文 português : KING HONOR - CONSULTADORA DE DESIGN INTERNACIONAL, LDA.
 英文 inglês : KING HONOR INTERNATIONAL DESIGN CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路(提督馬路) 1 3 1 號華隆工業大廈3樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀛海娛樂集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ENTRETENIMENTO YING HAI, LIMITADA
 英文 inglês : YING HAI ENTERTAINMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6—3 4 2號誠豐商業中心1 0樓G室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶之果貿易有限公司
 葡文 português : FRUTA DO TESOURO COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TREASURY FRUIT TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門風順堂街2號金蓮大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟源貿易有限公司
 葡文 português : ORIGENS COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路7 4 4 B湖景豪庭第1座4樓L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小愛迪生教育發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO EDUCACIONAL SIU I DEE SAN LIMITADA
 英文 inglês : LOVE INSPIRATION EDUCATIONAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴坡沙坊第十一街無門牌號數新城市花園第1 8座地下O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球聲望有限公司
 葡文 português : GLOBAL RENOME LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL RENOWN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心6樓V座
 資本 capital : MOP\$388.000,00
 登記編號 N° do registo: 52771 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 威坪置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL WAI PENG LIMITADA
 英文 inglês : WAI PENG REALTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 2 3 百利寶花園百花閣 2 0 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創蕃工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CREATIVE WAYS LIMITADA
 英文 inglês : CREATIVE WAYS ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門田畔街 1 – D 號福星大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56795 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥瑞投資貿易一人有限公司
 葡文 português : CHEUNG SOI INVESTIMENTO E COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHEUNG SOI INVESTMENT AND TRADING LTD.
 法人住所 sede : Avenida Nordeste, n.º 363, 369-371, Edf. Kam Hoi San, Bloco 4, r/c - D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅豪貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 湖畔餐飲有限公司
 葡文 português : LAKEPORT RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : LAKEPORT DINING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路湖畔大廈 2 樓 G 2
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中友(澳門)展覽有限公司
 葡文 português : HONEST EXPOSIÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HONEST EXHIBITION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新蓮花國際投資貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL NOVA FLOR DE LÓTUS, LIMITADA
 英文 inglês : NEW LOTUS INTERNATIONAL INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 2 號地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 63797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飯堂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CANTINA, LIMITADA
 英文 inglês : CANTEEN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街273號勝興大廈地下B座02室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68848 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏圖工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA PATO LIMITADA
 英文 inglês : PATO ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街404號濠景花園28座6樓E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳津貿易投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO MACAU-TIANJIN LDA.
 英文 inglês : MACAU-TIANJIN TRADE AND INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 63290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進思教育有限公司
 葡文 português : EDUCAÇÃO CHILDSSEE LIMITADA
 英文 inglês : CHILDSSEE EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街15-B號華偉大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 59355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮品貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO POP FREE LIMITADA
 英文 inglês : POP FREE TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路105號中國法律大廈26樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 38258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蒼天工程保養有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E MANUTENÇÃO CLUSTER LIMITADA
 英文 inglês : CLUSTER MAINTENANCE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街305-311號翡翠廣場(第1, 2, 3, 4座)地下Q座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薈集團有限公司
葡文 português : CLUSTER GRUPO LIMITADA
英文 inglês : CLUSTER GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場 (第1, 2, 3, 4座) 地下Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薈傑裝修有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO CLUSTER LIMITADA
英文 inglês : CLUSTER DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場 (第1, 2, 3, 4座) 地下Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新龍清潔服務一人有限公司
葡文 português : XIN LONG SERVIÇOS DE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : NEW DRAGON CLEANING SERVICE ONE PERSON CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街5 6 號B世紀豪庭1 3 樓J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 62931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻源裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第二街8 號祐添大廈第2 期地下P
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 45499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J E G M一顧問有限公司
葡文 português : JEGM - CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : JEGM - CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 20.º andar A, 21.º andar e 23.º andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊翔旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS PREMIO LDA.
英文 inglês : NO.1 TRAVEL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門大纜巷5 1 號國興大廈地下A座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 55873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利豐物流一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA LEI FUNG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LEI FUNG LOGISTICS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路39—41號祐適工業大廈B座9樓9室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍光企業發展有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE DESENVOLVIMENTO LONG KUONG, LIMITADA
 英文 inglês : LONG KUONG ENTERPRISE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓E室
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 17837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門網星集團有限公司
 葡文 português : MACAU MON SING GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO MON SING GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街21E怡濤閣13樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 驪住鈴木(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LIXIL SUZUKI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LIXIL SUZUKI (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街306號海濱花園第11座地下D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小惡魔飲食有限公司
 法人住所 sede : 澳門高樓街5B—5C號地下及閣樓L1舖
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N° do registo: 49232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 888(澳門)網購廣場有限公司
 葡文 português : 888 (MACAU) LOJA DE COMPRAS ONLINE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : 888 (MACAU) ONLINE SUPERSTORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路11號南方花園第1座1樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鴻福醫療發展有限公司
 葡文 português : MACAU HONG FOK DESENVOLVIMENTO MÉDICO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HONG FOK MEDICAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓臺街76號海洋工業中心第1期6/A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 57828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力寶機電工程有限公司
葡文 português : LIPPO - ENGENHARIA ELECTROMECHANICA, LIMITADA
英文 inglês : LIPPO - ENGINEERING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心2 7樓D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力寶工程有限公司
葡文 português : LIPO - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心2 7樓E座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 13530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新達毅機電裝修有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO MECÂNICA E ELÉCTRICA SAN TAT NGAI LIMITADA
英文 inglês : NEW TECH-A ELECTRICAL AND MECHANICAL DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街4 2號祐成工業大廈第一期5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新達毅機電裝修有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO MECÂNICA E ELÉCTRICA SAN TAT NGAI LIMITADA
英文 inglês : NEW TECH-A ELECTRICAL AND MECHANICAL DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街4 2號祐成工業大廈第一期5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思展投資有限公司
葡文 português : THINK & DO INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : THINK & DO INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 0樓Q室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠江風韻博覽有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EXPOSIÇÕES STYLE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU STYLE EXPO CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心8樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 42639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潔達清潔托運服務有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—5 4 C號中福商業中心9樓A 0 1室
資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 68152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳宜果業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FRUTAS KAI YI LDA.
 英文 inglês : KAI YI FRUIT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場2樓C2舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君承(澳門)集團有限公司
 葡文 português : GRAND LOYAL GRUPO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GRAND LOYAL (MACAU) CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場2樓N&O室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CHEF'S GARDEN (澳門)有限公司
 葡文 português : CHEF'S GARDEN (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CHEF'S GARDEN (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場2樓AH&AI室
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 21390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CHEF'S GARDEN國際有限公司
 葡文 português : CHEF'S GARDEN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : CHEF'S GARDEN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場2樓AH&AI室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛隆蔬果批發(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ATACADO DE FRUTAS E LEGUMES SENG LONG (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SENG LONG FRUITS AND VEGETABLES WHOLESALERS (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場2樓N&O室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東太實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTO DONG TAI LIMITADA
 英文 inglês : DONG TAI ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街53號滙景花園第2座10樓G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘福寶一人有限公司
 葡文 português : MING FOK PO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : MING FOK PO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 煌藝有限公司
 葡文 português : KING-ARTS LIMITADA
 英文 inglês : KING-ARTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 7 字樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K S E R A S E R A 澳門有限公司
 葡文 português : K SERA SERA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : K SERA SERA MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鈴蘭貿易有限公司
 葡文 português : MACAU LINGLAN COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LINGLAN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保視眼鏡 (澳門) 有限公司
 葡文 português : V. CARE OCULISTA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : V. CARE OPTICAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 9 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡利國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL I LEI, LIMITADA
 英文 inglês : I LEI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N E U R O Q U A N T U M 亞洲有限公司
 葡文 português : NEURO QUANTUM ÁSIA LIMITADA

英文 inglês : NEURO QUANTUM ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, 61, Edifício Circle Square, 13º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威爾清潔物業管理有限公司
 葡文 português : BEM LIMPEZA E GESTÃO PROPRIEDADES LDA.
 英文 inglês : WELL CLEANING & PROPERTY MANAGEMENT SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興隆廣場9樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 研想商業科技管理有限公司
 葡文 português : BENNOVO - GESTÃO DE TECNOLOGIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : BENNOVO BUSINESS TECHNOLOGY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街342號濠庭都會第15座19樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42415 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新智國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL NOVA SABEDORIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW WISDOM INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座1818室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 青雲裝飾工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門工匠巷5—A號德衡大廈地下D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 煥盈貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VUNG IENG, LDA.
 英文 inglês : HUAN YING TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路448號華峰閣地下G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碶樓文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIFUSÃO DA CULTURA DE TIU LAU, LIMITADA
 英文 inglês : TIU LAU CULTURAL DIFFUSION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路448號華峰閣地下G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 65105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E D O N Y 澳門有限公司
葡文 português : EDONY MACAU LIMITADA
英文 inglês : EDONY MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 62079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M K C 澳門有限公司
葡文 português : MKC MACAU LIMITADA
英文 inglês : MKC MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富御珠寶 (澳門) 有限公司
葡文 português : JOALHARIA RICH JADE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : RICH JADE JEWELLERY (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 A – B 座 Avenida da Praia Grande, n.º 517,
Edifício Comercial Nam Tung, 8.º andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名車城有限公司
葡文 português : FAMOUS MOTOR CITY LIMITADA
英文 inglês : FAMOUS MOTOR CITY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 2 2 號海港花園第 1 座地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創勛系統有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA TRONIFONE LIMITADA
英文 inglês : TRONIFONE SYSTEM LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 6 樓 I 座 Avenida da Praia Grande, n.º 619,
Edf. Comercial Si Toi, 6.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬程醫藥 (集團) 有限公司
羅馬拼音 romanização: PANG CHENG I IEOK (CHAP TUN) IAO HAN KONG SI
葡文 português : PANG CHENG (GRUPO) PRODUTOS FARMACÊUTICOS, LIMITADA
英文 inglês : PANG CHENG MEDICINE (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 2 3 7 號恆基花園地下 V 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致通工程(澳門)有限公司
 葡文 português : GECS ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GECS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致達工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GTECH (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GTECH ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : HOUSE OF AMBER 澳門有限公司
 葡文 português : HOUSE OF AMBER MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HOUSE OF AMBER MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隆豐電業裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO ELÉCTRICA LONG FONG LIMITADA
 英文 inglês : LONG FONG ELECTRICAL DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地麗豪大廈第3座AM舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國洋建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO KUOK IEONG LIMITADA
 英文 inglês : KUOK IEONG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 61233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉聯置業建築有限公司
 羅馬拼音 romanização: VEI LUN CHI IP KIN CHOK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL VEI LUN, LIMITADA
 英文 inglês : VEI LUN CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心23樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 5035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金楓餐飲管理有限公司

葡文 português : KING FUNG - ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : KING FUNG - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 4 樓 F – J 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳峰企業有限公司
葡文 português : PICOS EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : PEAKS ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 6 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家華建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO CAWA LIMITADA
英文 inglês : CAWA CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福安街 3 1 號寶麗花園第 2 座地下 F 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 34097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新志遠 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 2 1 C 號南藝閣地下 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽一鐘錶澳門有限公司
葡文 português : UNIQUE TIMEPIECES RELÓGIOS MACAU LIMITADA
英文 inglês : UNIQUE TIMEPIECES WATCHES MACAU LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 10.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方娛樂投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE TONG FONG - INVESTIMENTO EM ENTRETENIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL ENTERTAINMENT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 0 9 – 3 1 5 號南粵商業中心 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北海道紅屋一人有限公司
葡文 português : HOKKAIDO RED HOUSE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOKKAIDO RED HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38746 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明響一人有限公司
 葡文 português : SONORITE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SONORITE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場1 3樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新綠有限公司
 葡文 português : NEVER LAND LIMITADA
 英文 inglês : NEVER LAND LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場1 3樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 岩水一人有限公司
 葡文 português : ROCK WATER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROCK WATER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場1 3樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三重貿易澳門一人有限公司
 葡文 português : TRITRADE COMÉRCIO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TRITRADE TRADING MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場1 3樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜樂世界一人有限公司
 葡文 português : JOYFUL WORLD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JOYFUL WORLD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場1 3樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門搜房科技發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TECNOLOGIAS SOUFUN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SOUFUN TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝商業中心1 4樓J座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 29446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芒果裝飾材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE DECORAÇÃO MANGO, LIMITADA

英文 inglês : MANGO DECORATION MATERIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 – 3 4 2號誠豐商業中心1 5樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穗榮貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: SUI RONG MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : HOEI - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HOEI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 – 8 0 4號中華廣場1 4樓G室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻福行食物供應有限公司
 羅馬拼音 romanização: HÔNG FÔK HONG SÊK MÂT KONG IÊNG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : HÔNG FÔK HONG - SOCIEDADE DE FORNECIMENTO DE PRODUTOS ALIMENTARES, LIMITADA
 英文 inglês : HÔNG FÔK HONG - FOOD SUPPLY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路B 1 a新批發廣場1樓X, Y, Z及A A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智科企業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTO WISETECH LDA.
 英文 inglês : WISETECH ENTERPRISE LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中楠科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CHONG NEM, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG NEM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 6樓K座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A V M P 稅務及商務顧問一人有限公司
 葡文 português : AVM - CONSULTADORIA FISCAL E COMERCIAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : AVM - TAX AND BUSINESS CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44926 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GLOBE CONSULT - CONSULTORIA EMPRESARIAL E FORMAÇÃO, SOCIEDADE, LDA.
 法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, S/N, Cypress Tower, 18.º andar H, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 46901 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : INTERCAPITAL LDA.
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, S/N, Cypress Tower, 18° andar H, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45623 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CONSULTIN - CONSULTORIA COMERCIAL, LDA.
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, S/N, Cypress Tower, 18° andar H, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46841 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ROC EAST, LDA.
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, S/N, Cypress Tower, 18° andar H, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46840 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ROC, LDA.
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, S/N, Cypress Tower, 18° andar H, Coloane, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈞濠澳門發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PODER MACAU LIMITADA
英文 inglês : POWER MACAU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 號南光大廈 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利拿公關有限公司
葡文 português : LN RELACIONAMENTO PÚBLICO LIMITADA
英文 inglês : LN PUBLIC RELATIONSHIP LIMITED
法人住所 sede : 澳門水字巷 3 A 號吉利大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MDME 一顧問及管理有限公司
葡文 português : MDME - CONSULTADORIA E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : MDME - CONSULTANCY AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 20° andar A, 21° e 23° andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 27480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帕加尼 (澳門) 有限公司
 葡文 português : PAGANI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PAGANI (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 4 3 1 – 4 8 7 號南豐工業大廈 1 0 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58163 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇通貨運物流一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場 2 樓 A A 鋪
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天希有限公司
 葡文 português : TIN HEI LIMITADA
 英文 inglês : TIN HEI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 D – 4 3 B 祐適工業大廈 3 樓 A 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 格雷電子科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRÔNICA GREY LIMITADA
 英文 inglês : GREY ELECTRONIC TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 省建業地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SHENG JIAN YEH, LIMITADA
 英文 inglês : SHENG JIAN YEH INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 1 樓 L – P 座 Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 11.º andar L-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 市建業地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SI JIAN YEH, LIMITADA
 英文 inglês : SI JIAN YEH INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業中心 1 1 樓 L – P 座 Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 11.º andar L-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門云房地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE IMOBILIÁRIA MACAU QFANG LIMITADA

英文 inglês : MACAO QFANG REAL ESTATE AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門漢傳文化有限公司
 葡文 português : HON CHUN CULTURA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HON CHUN CULTURE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場海南花園第2R座13樓D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安霖貿易一人有限公司
 葡文 português : MACAU ANLIN COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAO ANLIN TRADING CO., LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, n° 52, Kei Yip, r/c - A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日昇金舫旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E DE TURISMO HI-NO-DE CARAVELA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門紅窗門街79號大成大廈地下A座及閣仔
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陳林國際有限公司
 葡文 português : TL INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : TL INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雀仔園高冠街10—A地下
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 33345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門星娛樂製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RECREAÇÃO E PRODUÇÃO STARMAC, LIMITADA
 英文 inglês : STARMAC ENTERTAINMENT & PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場獲多利中心15樓E
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安星工程有限公司
 葡文 português : MACAU ONSENG ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ONSENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園閣樓BD座之B舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星澳工程一人有限公司
葡文 português : STAR OU ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : STAR OU ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園閣樓C Z座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力強機械設備有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS MECÂNICOS LEK KEONG, LDA.
英文 inglês : LEK KEONG MECHANICAL EQUIPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈2樓C
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 45598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞大陸貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA AO A DAI LOK COMERCIO LDA.
英文 inglês : AO A DAI LOK TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場6樓T座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 62305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門藝力美術裝飾有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO ARTÍSTICA DE MACAU AI LEK LIMITADA
英文 inglês : MACAU AI LEK ART DECORATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座2樓C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有力建築材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO IAO LEK, LDA.
英文 inglês : IAO LEK CONSTRUCTION MATERIAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場6樓T
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衍廷置業有限公司
葡文 português : HIN TENG FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : HIN TENG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座2樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天悅投資發展有限公司
葡文 português : JOYSKY - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA

英文 inglês : JOYSKY INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建南行有限公司
 羅馬拼音 romanização: KIN NAM HONG IAU HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS ALIMENTÍCIOS KIN NAM HONG, LIMITADA
 英文 inglês : KIN NAM HONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路B1a地段新批發市場1樓G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L L O N E有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALL ONE LIMITADA
 英文 inglês : ALL ONE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街230號澳門金融中心10樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海誠工程有限公司
 葡文 português : HAI CHENG ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HAI CHENG ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期閣樓B C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G · S · V · (澳門)有限公司
 葡文 português : G.S. VENTUNES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : G.S. VENTURES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街2至16A號澳門廣場閣樓D座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 烜赫柏斐投資有限公司
 葡文 português : PROSPEROUS PROFIT INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : PROSPEROUS PROFIT INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓O座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 67930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超明科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SUPERCLRAR, LIMITADA
 英文 inglês : SUPERCLRAR TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心9樓B室

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰昇國際有限公司
葡文 português : TENS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TENS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路6 2號中星商場地下C E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富得工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GOODRICH LIMITADA
英文 inglês : GOODRICH ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街門牌4 9至7 5號文豐樓文豐創意墟地下E單位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳嘉鑫華國際貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL AO JIA XIN HUA LIMITADA
英文 inglês : AO JIA XIN HUA INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街興運大廈7號C座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天天工程有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3南方大廈3樓N座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀2 1有限公司
葡文 português : CENTURY 21 LIMITADA
英文 inglês : CENTURY 21 LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8.º andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環索一人有限公司
葡文 português : GLORES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GLORES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 1 7號南通商業大廈8樓A—B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 38477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝將服裝有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ROUPA LE GAGNANT LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街332號金苑大廈地下R舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 46665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶苑馬田內衣(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : CRYSTAL MARTIN CAMISOLA DE INTIMO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CRYSTAL MARTIN INTIMATE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈11樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際石廠發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE INDÚSTRIA PEDREIRA, LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL QUARRY INDUSTRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 3834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友創意有限公司
 葡文 português : U-BREAK CREATIVE LIMITADA
 英文 inglês : U-BREAK CREATIVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路客運碼頭地下1309號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門信德國旅旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS SHUN TAK E CITS (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SHUN TAK & CITS TRAVEL SERVICE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞花園(東南亞商業中心)10樓T
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 1010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隨緣國際旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO INTERNACIONAL CHOI UN, LIMITADA
 英文 inglês : DESTINY V INTERNATIONAL TRAVEL LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓U室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 41325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世味餐飲集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE COMIDAS E BEBIDAS SABOR MUNDO LIMITADA

英文 inglês : GLOBAL TASTE FOOD & BEVERAGE GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街402號南豐工業大廈第1期9樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有力工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA IAO LEK LIMITADA
英文 inglês : IAO LEK ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場6樓T座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 15398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏暉物流(澳門)有限公司
葡文 português : HAVI SERVIÇOS DE LOGÍSTICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HAVI LOGISTICS SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港第5號碼頭5樓(南光倉)
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達步施控股有限公司
葡文 português : DABUS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS LIMITADA
英文 inglês : DABUS HOLDING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門海灣南街寶翠花園地下F舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門宏駿旅遊娛樂有限公司
葡文 português : MACAU GENERA TURISMO E ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MACAO GENERA TOURISM & ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街50號新美安大廈第2期A H R / C
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 56036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智達電子工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ELECTRÓNICA E ENGENHARIA CHI TAT LIMITADA
英文 inglês : TRI-TECH ELECTRONIC ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街12號泉豪閣地下D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏灃工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS PAK LAI, LIMITADA
英文 inglês : PAK LAI ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201-207號泉福工業大廈5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 52018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森川專業園林及工業安全設備有限公司
 葡文 português : MORIKAWA JARDINAGEM PROFISSIONAL E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA INDUSTRIAL LIMITADA
 英文 inglês : MORIKAWA PROFESSIONAL GARDEN AND INDUSTRIAL SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門渡船街87號鴻昌大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中創建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DE FORÇA AÉREA, LIMITADA
 英文 inglês : AIR FORCE CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路12號錦繡花園閣樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳四維策劃有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心3樓316室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基地置業投資一人有限公司
 葡文 português : K.T. PROPRIEDADE E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門北京街203—246號金融中心8D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昌和置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHEVO, LDA.
 英文 inglês : CHEVO PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路9E—9G世紀豪庭1樓M舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 暉龍商貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心11樓E室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰吉影業(澳門)文化傳播有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIFUSÃO DA CULTURA E CINEMATOGRAFIA TAI KAT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN SUN FILMS (MACAU) CULTURAL MULTIMEDIA CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心11樓E室

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 61241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博研商業服務及顧問一人有限公司
葡文 português : BETA SERVIÇOS COMERCIAL E CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BETA BUSINESS SERVICES & CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門丁香圍(中和里) 2 5 號成裕大廈地下H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優越建設發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E CONSTRUÇÃO ASCENDANT, LIMITADA
英文 inglês : ASCENDANT DEVELOPMENT AND CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專業建築工程顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE ARQUITECTURA E ENGENHARIA PROFESSIONAL, LIMITADA
英文 inglês : PROFESSIONAL ARCHITECTURAL & ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯發生貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUN FAT SANG, LIMITADA
英文 inglês : LUN FAT SANG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場 2 樓 N & O 室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 30336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏裕工程一人有限公司
葡文 português : GOODVIEW ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GOODVIEW ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園 1 0 座地下F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉特工程有限公司
葡文 português : WAI TAK COMPANHIA DE ENGENHARIA CIVIL LIMITADA
英文 inglês : VIRTU ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Norte do Canal das Hortas, n.º 21, Moradias Economicas Bloco de Realojamento
C, Fl. 4, Flat 405, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快印易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA AIR-PRINT LIMITADA
 英文 inglês : AIR-PRINT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔馬里7-7A號時駿商業大廈2樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55731 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳運物業管理有限公司
 羅馬拼音 romanização: KAI VAN MAT IP KUN LEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : EMPRESA ADMINISTRADORA DE IMÓVEIS KÁI VAN LIMITADA
 英文 inglês : KAI VAN PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號至342號誠豐商業中心10樓H室 Alameda de Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 336-342, Edifício Centro Comercial Cheng Feng, 10° andar H, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 2970 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SATORU TREINAMENTO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓908G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46748 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : COMPANHIA DE POWERHUB LDA.
 法人住所 sede : 澳門安仿西街167號德業大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$160.000,00
 登記編號 N° do registo: 56064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頌藝廣告策劃有限公司
 葡文 português : KALEIDO PLANEAMENTO DE PROPAGANDA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KALEIDO ADVERTISEMENT PLANNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8-54C號中福商業中心3樓I及J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 65607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頌天集團控股有限公司
 葡文 português : SKY LEGEND GRUPO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : SKY LEGEND GROUP HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8-54C號中福商業中心3樓I及J座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 65093 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易享科技網絡有限公司

葡文 português : EASY SHARE REDE DE TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : EASY SHARE TECHNOLOGY NETWORK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號至 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 7 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金豐石油有限公司
 葡文 português : COMPANHIA PETROLÍFERA GOLDEN RICH LDA.
 英文 inglês : GOLDEN RICH PETROLEUM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好易保顧問有限公司
 葡文 português : ECOVER CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : ECOVER CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 4 0 9 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方元零售有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FONG YUEN A RETALHO, LIMITADA
 英文 inglês : FONG YUEN RETAIL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 1 2 號錦繡商場地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金門有限公司
 葡文 português : PORTÃO DE OURO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN GATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 10.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 索法朵 (澳門) 投資管理一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO DE SOULFATO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SOULFATO (MACAU) INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場興海閣·建富閣 5 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百達製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO PATEX LDA.
 英文 inglês : PATEX GARMENT FACTORY LTD.

法人住所 sede : 澳門關閘馬路101—105號太平工業大廈3樓A、B、C座 Istmo Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105, Edifício Industrial Tai Peng, 3.º andar, A, B, C, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 2700 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安時新能源科技有限公司

葡文 português : AMS NOVA TECNOLOGIA ENERGÉTICA LIMITADA

英文 inglês : AMS NEW ENERGY TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心11樓U室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 11.º andar U, em Macau

資本 capital : MOP\$60.000,00

登記編號 N.º do registo: 13634 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 長勝有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE LASTING SUCCESS LIMITADA

英文 inglês : LASTING SUCCESS LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街199—207號花城1樓A1 Rua de Évora, n.ºs 199-207, Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 21817 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尚利仁有限公司

葡文 português : COMPANHIA BENEVOLÊNCIA, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門看台街305號—311號翡翠廣場2樓F室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 45487 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 淘家電商有限公司

羅馬拼音 romanização: TOU GA E-COMMERCE LTD.

葡文 português : TOU GA ELETRONICO NEGOCIO LDA.

法人住所 sede : 澳門羅神父街37—49號時代工業大廈2樓A

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 63820 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金科樓宇檢測有限公司

葡文 português : GOLDEN FORCE EDIFÍCIO INSPEÇÃO COMPANHIA LDA.

英文 inglês : GOLDEN FORCE BUILDING INSPECTION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 67998 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 深裝(澳門)工程有限公司

葡文 português : SHEN ZHUANG (MACAU) ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : SHEN ZHUANG (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 , 3 4 2 號誠豐商業中心 1 5 樓 A、B 和 C 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BRAVO TWO 有限公司
葡文 português : BRAVO TWO LIMITADA
英文 inglês : BRAVO TWO LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 27.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華葡 (澳門) 置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HUA PU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUA PU REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 6 樓 E F G 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 53833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀港裝飾工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORACAO E ENGENHARIA YIU KWONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YIU KWONG DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士巷 2 9 號澳門工業中心 1 4 樓 D 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 65325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永成建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO EVER WORK LIMITADA
英文 inglês : EVER WORK CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 (興海閣, 建富閣) 7 樓 A—T 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新營房屋及土木工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CIVIL HCCG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HCCG BUILDING AND CIVIL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 (興海閣, 建富閣) 7 樓 A—T 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long - Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, 7A-T, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳動數碼有限公司
葡文 português : MOME DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : MOME DIGITAL LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 2 1號南方工業大廈第2期4樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 61867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盧梁建築工程設計顧問有限公司
 羅馬拼音 romanização: LOU LEONG KIN CHOK KONG CHENG CHIT KAI KU MAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : GL - CONSTRUÇÕES, ESTUDOS E PROJECTOS DE ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : GL - PROJECT DESIGN & CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街1 3 — 1 5號友聯大廈1樓G座及3樓E、F、G、H、I座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 4215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門永尙有限公司
 葡文 português : WENGSEONG MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WENGSEONG MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西瓜里2—A號明發大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 62830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明豐燈飾廣場有限公司
 葡文 português : MENG FONG LUZES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MENG FONG LIGHTNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罈些喇海軍上將巷5至1 1號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友和環境工程顧問有限公司
 葡文 português : IAU WO CONSULTADORIA DE ENGENHARIA AMBIENTAIS LIMITADA
 英文 inglês : IAU WO ENVIRONMENTAL ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 — 3 4 2號誠豐商業中心1 3樓E
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 49215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙昌市場拓展(澳門)有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE MERCADO INTEGRADO ÁSIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : INTEGRATED MARKET SERVICES ASIA (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街9 1號廣宜居地下A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微力人力資源有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS, MICRO LINK, LIMITADA
 英文 inglês : MICRO LINK HUMAN RESOURCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路4 2 2號星海豪庭1樓A I — A J座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 64072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科匯工程設計顧問有限公司
葡文 português : FOREVIEW ENGENHARIA DESIGN E CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : FOREVIEW ENGINEERING DESIGN AND CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街266號豐順新村第1座地下F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰盈有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路389號灣景園地下S鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47225 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瓦特科技有限公司
葡文 português : ATLANTRIX TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : ATLANTRIX TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心9樓R室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 39607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國洋蔥國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO E.U.A. CEBOLA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : US ONION INTERNATIONAL GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門渡船街80B時運大廈第1座R/C
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 55247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙御貿易(澳門)有限公司
葡文 português : GRAND NOBLE COMÉRCIO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GRAND NOBLE TRADING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門華大新村第一街72-76號新南大廈地下H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 酒樂有限公司
葡文 português : SAKERAKU LIMITADA
英文 inglês : SAKERAKU LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門天神巷47號國華戲院商場地下F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63096 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 未來中心(澳門)有限公司
 葡文 português : CENTRO DE FUTURO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE HUB (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心3樓C座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 64003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中亞文化產權交易所有限公司
 葡文 português : INTERCÂMBIO DE PROPRIEDADE CULTURAL DE ZHONG YA, LDA.
 英文 inglês : ZHONG YA CULTURAL PROPERTY EXCHANGE LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓I座
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N° do registo: 56791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚品食品市場有限公司
 葡文 português : MERCADO DE PRODUTOS ALIMENTARES SUPREME LIMITADA
 英文 inglês : SUPREME FOOD MARKET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路83至87號百利寶花園地下A座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 43383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠庭都會物業管理有限公司
 葡文 português : NOVA CITY ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : NOVA CITY PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈11樓
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 24710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碧澳投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心10樓1007室
 資本 capital : MOP\$196.000,00
 登記編號 N° do registo: 65921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 食在澳門有限公司
 葡文 português : MACAUFOOD LDA.
 英文 inglês : MACAUFOOD CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街永昌工業大廈4樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志達科技有限公司
 葡文 português : CYCON TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : CYCON TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈11樓Q

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神灶餐飲發展有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業大廈 1 1 樓 Q
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50311 (SO)

二零一八年一月十六日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 16 de Janeiro de 2018.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$234,865.00)
(Custo desta publicação \$ 234 865,00)

民政總署

公告

第005/IACM/2017號公開招標

“為民政總署購置十一台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”

按二零一八年一月十日行政法務司司長之批示，現為“民政總署購置十一台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年二月二十八日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣拾貳萬圓正（\$120,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 005/IACM/2017

«Aquisição, pelo IACM, de onze viaturas ligeiras mistas de cabina dupla equipadas com caixa aberta»

Avisam-se todos os interessados que se encontra aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de onze viaturas ligeiras mistas de cabina dupla equipadas com caixa aberta», nos termos do despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Janeiro de 2018.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Fevereiro de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em di-

於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年三月一日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一八年一月十五日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$1,840.00）

第027/SZVJ/2017號公開招標
承包澳門南區綠化保養以及維護

按照二零一八年一月九日行政法務司司長之批准，現就承包澳門南區綠化保養以及維護進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一八年二月八日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金。澳門南區綠化保養以及維護分為三個區域，每一區域之臨時保證金為澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年二月九日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一八年一月三十日上午十時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一八年一月十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

neiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 1 de Março de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Janeiro de 2018.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Concurso Público n.º 027/SZVJ/2017
«Prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Sul de Macau»

Avisam-se todos os interessados que se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Sul de Macau», nos termos do despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Janeiro de 2018.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos durante os dias úteis dentro do horário normal de expediente no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 8 de Fevereiro de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória. A prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Sul de Macau diz respeito ao trabalho a prestar em três zonas, sendo a caução provisória relativa ao de cada zona de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 9 de Fevereiro de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 30 de Janeiro de 2018 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Janeiro de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

澳門公共行政福利基金

FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA
DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門公共行政福利基金現刊登二零一七年第四季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o FSAPM publicar a listagem de apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 165,028.57
澳門公務人員聯合總會 Federação das Associações dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	07.09.2017	\$ 43,200.00
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.11.2017	\$ 23,450.00
澳門公務文職人員協會 Associação de Pesscal Civil da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	11.10.2017	\$ 20,000.00
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 9,128.50
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 44,766.40
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 50,500.00
澳門公職司機協會 Associação de Condutores das Entidades Públicas em Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 54,300.00
澳門基層公職人員協會 Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 52,552.50
澳門民政總署司機互助會 Associação Mútua dos Condutores do IACM	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 8,100.00
澳門青年公務員協會 Associação dos Jovens Funcionários Públicos de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	12.05.2017	\$ 5,000.00
澳門公務員保齡球協會 Associação de Bowling dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 31,279.40

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公務員網球協會 Associação de Ténis dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	\$ 51,162.50
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau, China	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	13.06.2017	\$ 60,000.00

二零一八年一月十五日於澳門公共行政福利基金

行政管理委員會——代主席：馮若儀——委員：梁少峰、伍雪賢

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 15 de Janeiro de 2018.

O Conselho Administrativo. — A Presidente, substituta, *Joana Maria Noronha*. — Os Vogais, *Leong Sio Fong* — *Ng Sut In*.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，本會已故編制內人員第一職階一等技術員李錦生的母親羅金米現向本退休基金會申請死亡津貼及其他金錢補償；如有人士認為具權利領取上述津貼和補償，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年一月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$822.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lo Kam Mai, mãe de Lei Kam Sang, falecido, que foi técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, requerido o subsídio por morte e outras compensações pecuniárias deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção do mesmo subsídio e compensações, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 19 de Janeiro de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

經濟局

公告

茲公佈，在為填補經濟局以編制內任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Economia, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicado no aviso onde constam os

組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月二十四日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點為澳門鮑思高粵華小學。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.economia.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月十二日於經濟局

局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita), com a duração de 3 horas, será realizada no dia 24 de Fevereiro de 2018, pelas 14,30 horas no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.economia.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

（Custo desta publicação \$ 1,498,00）

財 政 局

名 單

根據十一月一日第72/99/M號法令規定，至二零一七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計公司名單：

註冊編號 N.º de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Data de reg.
948	雅思註冊會計事務所 Gracemind Sociedade de Contabilistas	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座	30/05/2014
957	卓越註冊會計事務所 Excellent Sociedade de Contabilistas	澳門北京街174號廣發商業中心12樓D座	23/10/2014
973	尚澳註冊會計事務所 PROMACAU Sociedade de Contabilistas	澳門荷蘭園大馬路32H號通發大廈地下AD舖	26/01/2017

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Lista das sociedades de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2017, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 72/99/M, de 1 de Novembro:

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

（Custo desta publicação \$ 1 018,00）

Lista das sociedades de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2017, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Data de reg.
011	羅兵咸永道會計師事務所 PRICEWATERHOUSECOOPERS	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 AVENIDA DOUTOR MÁRIO SOARES, N.º 323, EDIFÍCIO BANCO DA CHINA, 29 ANDAR	24/08/2000
042	信達會計師事務所 GABINETE DE FISCALIDADE E AUDITORIA	RUA DE XANGAI, N.º 175, EDF. ASSOC. COMERCIAL DE MACAU, 10-ANDAR, A e E, MACAU	27/06/2000
089	畢馬威會計師事務所 KPMG AUDITORES	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 323, EDF. BANCO DA CHINA, 24 ANDAR B E C, MACAU	24/08/2000
107	德勤·關黃陳方會計師行 DELOITTE TOUCHE TOHMATSU — SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-L座 Avenida do Infante D. Henrique n.ºs 43-53A, Edifício The Macau Square, 19 andar H-L	27/06/2000
374	安永會計師事務所 ERNST & YOUNG — AUDITORES	AVENIDA DE ALMEIDA RIBEIRO N.º 39, 21 ANDAR, MACAU	27/06/2000
797	鮑文輝註冊核數師樓 BASILIO E ASSOCIADOS — AUDITORES REGISTRADOS	AV. PRAIA GRANDE, 429, EDF. CENTRO. COM. DA PRAIA GRANDE, 9-SALA 902-903, MACAU	08/02/2000
798	崔世昌核數師事務所 CSC & ASSOCIADOS — SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A-B座 Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8.º andar, A-B	24/08/2000
799	天職澳門會計師事務所 BAKER TILLY MACAU SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 ALAMEDA DR. CARLOS D' ASSUMPCÃO, N.º 263, EDIFÍCIO CHINA CIVIL PLAZA, 6 ANDAR N, MACAU	25/10/2000
869	何美華會計師事務所 HMV & ASSOCIADOS — SOCIEDADE DE AUDITORES	Avenida de República, n.º 80, R/C, Macau	20/06/2002
884	黃浩彪會計師事務所 B&D Sociedade de Auditores	澳門羅保博士街1-3A國際銀行大廈14樓1404-1405室	14/09/2006
906	國富浩華核數師事務所 CROWE HORWATH (MC) CPA	澳門商業大馬路澳門財富中心5樓53室 Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5.º Andar, Suite n.º 53, Macau	27/07/2009
916	京澳會計師事務所 KENG OU CPAs	澳門南灣大馬路369號17樓B	17/12/2010
927	鄭錦滔會計師事務所 CKT & ASSOCIADOS — SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門上海街175號中華總商會大廈11樓F座	21/02/2012
963	精準核數師事務所 AUDICONTA — SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心19樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE N.º 429 EDF. PRAIA GRANDE COMERCIAL CENTRO, 19.º ANDAR, MACAU	30/11/2015

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

根據十一月一日第72/99/M號法令規定，至二零一七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單：

Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2017, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 72/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
001	LO JOSE	Rua de Coimbra, No. 342, Edifício Nova City, Bloco 15 (Ieng Hou Hin), 19 Andar (E), Taipa, Macau	02/02/2000
003	趙汝錦 CHIU I KAM JORGE	澳門民國大馬路36號大興大廈八樓A座 Ave. da Republica no.36, Edif. Tai Heng, 7-A, Macau.	02/02/2000
015	何國菱 HO KOK LENG	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓D座 RUA DO CAMPO, No.131, EDF. NGAN FAI, 9-ANDAR -D, MACAU	16/02/2000
018	ROQUE JORGE NUNO MARIA	澳門友誼大馬路255號金輝閣18樓C座 255, AVENIDA DA AMIZADE 18-C, CAM FAI COC BLDG., MACAU	16/02/2000
023	劉志初 LAU CHI CHO	澳門俾利喇街10-12號恆富大廈9樓B座 Rua de Francisco Xavier Pereira, No.10-12, Edifício Hang Fu, 9 andar B, Macau	16/02/2000
029	陸彩賢 LUK CHOI YIN	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, No. 77, EDF. VANG LEI GARDEN, 20-ANDAR-B, MACAU	02/02/2000
046	徐錦榮 TSUI KUM WING	澳門爹利仙拿姑娘街8號善德花園18樓C座	02/02/2000
047	黃月明 VONG IUT MENG	澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座九樓G	16/02/2000
053	譚潔儀 TAM KIT I	澳門賈伯樂提督街12號駿景園12樓A座 RUA DO ALMT.C.CABRAL, No.12 CHONG KENG UN 12 ANDAR A, MACAU	16/02/2000
065	MARTINS DA CRUZ FRANCISCO JOSE	AV. AMIZADE 469, EDF. JUBILEE COURT, 5-B, MACAU	02/02/2000
081	甄國富 YEN KUACFU	AVENIDA DA PRAIA GRANDE NO.15, EDF. KAM FAI, 14º ANDAR, MORADIA «E», MACAU	18/10/1982
123	劉活群 AH KAN	澳門高地烏街27號金鑾閣14樓F座 RUA PEDRO COUTINHO NO. 27, 14 ANDAR «F», EDIFICIO «QUEENS COURT», MACAU	19/11/1984
127	繆潔瑩 MIU IRENE KIT YING	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈三樓 AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, No.36-B, 2-ANDAR, ED. COMERCIAL MULTIGROUP, MACAU	16/02/2000
155	潘志堅 PUN CHI KIN	澳門俾利喇街117號三樓D座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.117, 2-ANDAR-D, MACAU	21/06/2000
172	鄧靜蓮 TANG CHENG LIN	澳門高甸街1號B-C地下 RUA GAGO COUTINHO, No.1, B-C, R/C, MACAU	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
191	林美珍 LAM MEI CHAN	澳門雅廉訪雅廉苑12號一樓B座 AVE.OUV.ARRIAGA, NO.12, NGA LIM UN, 1 ANDAR B, MACAU	14/09/2000
195	FREDERICO FRANCISCO FER- NANDO	Rua Formosa n.º 5, 4 andar, Apart. 7, Macau	02/02/2000
196	劉金玲 LAU KAM LING	澳門友誼大馬路405號成和閣九樓B座 AV. DA AMIZADE, No 405, EDF. SENG VO, 9 ANDAR B, MACAU	07/06/2000
197	馮美琪 FONG MARIA CLARA	AVENIDA ALMEIDA RIBEIRO, NOS. 22 E 28, MACAU	16/02/2000
199	鄭堅立 CHEANG KIN LAP	Edf. CEM, 13 andar, Estrada D. Maria II, Macau	16/02/2000
201	張仲明 CHEUNG CHUNG MING CHEWY	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande No. 763, Luen Pong, 8 an- dar D, Macau	02/02/2000
202	鄭恆 CHEANG HANG	路環石排灣馬路金峰南岸地段4·第一座御豪峰10樓A Estrada de Seac Pai Van, One Oasis Mahogany Tower Sec 4, Bl. 1, Yu Ho Fung, 10 andar A, Coloane, Macau	02/02/2000
205	TOMÁS DE FREITAS FERNAN- DO JOSÉ	澳門友誼大馬路898號友誼大廈4樓C座 AV. DA AMIZADE 898, EDF. IAO I, 4 ANDAR C, MACAU	03/08/2000
214	文景華 MAN KENG WA	澳門俾利喇街112號越秀花園27A RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.112, S/N, EDF. YUET SAU GARDEN, 27 andar A, MACAU	02/03/2000
221	劉明泉 LAU ANTONIO CARLOS	Edifício BCM, 12.º Andar, Avenida Praia Grande 594, Macau	16/02/2000
224	鄭錦紅 CHEANG KAM HONG LUCIA	氹仔海灣花園海皇閣12樓Y座	16/02/2000
228	陳燦鷗 CHAN CHAN AO	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F 7-F, 355 AV. DA PRAIA GRANDE EDF. VAN KENG, MACAU	16/02/2000
235	王國蓉 WONG KUOK IONG	澳門美副將大馬路嘉華閣27樓G座 AV. CORONEL MESQUITA, EDF. KA WAH COURT, 27 ANDAR - G, MACAU	02/02/2000
236	劉力山 LAU DO ROSÁRIO ALEXAN- DRE HERCULANO	AVENIDA PRAIA GRANDE, N.º 265, 4º AN- DAR D, MACAU	16/02/2000
245	黃永恆 WONG WENG HANG	51-53, RUA CENTRAL, EDIF. MEI LUEN, 4C, MACAU	12/12/2008
246	陳焯民 CHAN CHEOK MAN	澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓 Avenida da Praia Grande No.815 Centro Comercial Talento, 19 Andar Macau	16/03/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
249	DA ROSA DE SOUSA PEDRO	AVENIDA OUVIDOR ARRIAGA, N.º 2-E, R/C, MACAU	02/02/2000
252	黃玉霞 WONG IOK HA	澳門氹仔南京街雄昌花園M-P舖第二座地下 RUA DE NAN KENG, EDF. HONG CHEONG GARDEN, BLC. 2, LOJAS M - P, TAIPA	16/02/2000
256	蘇煥容 SOU WUN IONG	氹仔花城利盈大廈13樓G座	16/02/2000
260	黃靜嫻 VONG CHENG HAN	澳門大堂圍平安大廈1號A五樓 PÁTIO DA SÉ N.º 1, 4.º ANDAR - A, MACAU	16/02/2000
267	呂玉儀 LOI IOK I	澳門提督馬路78A福來大廈5A AV. ALMIRANTE LACERDA No. 78 A, EDF. FOK LOI, 4º ANDAR - A, MACAU	16/02/2000
269	方玉莊 FONG IOK CHONG	澳門俾利喇街77號22樓C RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No. 77, 22.º ANDAR - C	02/02/2000
273	馮綺瑩 FONG I IENG	PRC. LOBO DE AVILA, NO. 18, EDIF. LAKE VIEW GARDEN, 30/A, MACAU	02/02/2000
277	趙康銳 CHIO HONG IOI	澳門賈伯樂提督巷7號C二樓 TRAVESSA DO ALMIRANTE COSTA CABRAL No. 7C, 1-ANDAR C, MACAU	07/06/2000
284	余漢釗 DOS SANTOS ALBERTO BOTE-LHO	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, No.815, EDF. CENTRO COMERCIAL TALENTO, 4-ANDAR	16/02/2000
290	黃耀光 VONG IO KUONG	澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓B座 NO. 367, AVENIDA DA PRAIA GRANDE, KENG OU COMMERCIAL BUILDING, 16 ANDAR B, MACAU	02/03/2000
293	王健華 VONG KIN VA	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 AV. OUVIDOR ARRIAGA No. 12, EDF. NGALIM UN, 4 - ANDAR - J, MACAU	02/02/2000
296	勞雲洲 LOU WAN CHAO	澳門得勝馬路28號D華力花園6樓A座	02/02/2000
300	區惠虹 AU WAI HONG	澳門文第士巷十四號 TRAVESSA DE SILVA MENDES, NO. 14, MACAU	16/02/2000
305	LEI KOK HON	澳門俾利喇街149號富利大廈5樓A座 RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA, NO. 149, EDF. FU LEI, 4 ANDAR - A, MACAU	02/02/2000
306	鄧國光 TANG KUOK KONG	澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室	07/02/2001
308	陳曉明 CHAN IO MENG	澳門高地烏街二十九號十七樓B座 17B, 29 RUA DO PEDRO COUTINHO, MACAU	16/03/2000
311	麥蓮歡 MAK LIN FUN	澳門帶水圍7號地下 PÁTIO DO PILOTO No. 7, R/C, MACAU	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
313	杜淑怡 TOU SOK I	澳門司打口華興大廈3/E TRAVESSA DO GAMBOA NO. 37, EDF. VA HENG 3/E	02/02/2000
317	梁柏豪 LEONG PAK HOU	澳門高樓街28號2樓B座	02/02/2000
326	王豐德 WONG FONG TAK	澳門高士德馬路31號華輝閣6樓D座	02/02/2000
328	PEREIRA CARLOS ANTONIO	澳門高地烏街53號9樓C座 RUA DE PEDRO COUTINHO No. 53, 9 ANDAR - C, MACAU	16/02/2000
329	周世堅 CHOW SAI KIN	澳門羅利老馬路12-J號4字樓J座 12-J, ESTRADA ADOLFO LOUREIRO, 4º ANDAR, BLOCO J, MACAU	16/02/2000
339	黃志輝 VONG CHI FAI	氹仔海洋花園紅桃苑十七樓K座 AV. NOROESTA DA TAIPA JARDINS OCEANO, CHERRY COURT 17-K, TAIPA	02/02/2000
348	陳鳳美 CHAN FONG MEI	黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第8座16樓BO	02/02/2000
351	PEREIRA VITOR MANUEL	ESTRADA DE ADOLFO LOUREIRO No. 4-6, 9º ANDAR - F, EDF. IBERÁSIA, MACAU	16/02/2000
363	嚴碧琴 IM PEK KAM	澳門草堆街102-104號天新大廈2樓A座	23/10/1995
365	孫勝梅 SUEN SENG MUI	澳門台山花地瑪南街平民大廈地下5號 RUA SUL DA MISSÃO DE FÁTIMA N.º 5, R/C, MACAU	16/02/2000
366	杜華森 TOU WA SAM	澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑21樓S座 EST. ALM. MARQUES ESP. 21 ANDAR S, EDF. CHUN HUNG GARDEN, TAIPA	16/02/2000
370	胡建珠 WU KIN CHU	澳門海島市海洋花園李苑22樓G座 AVENIDA DOS JARDINS DO OCEANO 726D, 22-G22. EDF. PEACH E PLUM COURTS, TAIPA	03/08/2000
371	卓樹榮 CHEOK SU WENG	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓F座 AV. OUVIDOR ARRIAGA No. 5, EDF. LUNG FAI, 12º ANDAR - F, MACAU	02/02/2000
372	陸智祥 LOK CHI CHEONG	氹仔基馬拉斯大馬路濠珀第2座14樓E室	26/03/2004
382	譚麗嫦 TAM LAI SEONG	澳門永樂街87號康樂新村第四座樂泰樓6樓J	16/02/2000
386	梁惠玲 LEONG WAI LENG	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心7樓05室	02/02/2000
391	鄭銘漢 KONG MENG HON	澳門荷蘭園瘋堂新街14號地下 RUA NOVA DE S. LÁZARO, N.º 14-R/C, MACAU	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
394	簡焯林 KAN CHEOK LAM	澳門氹仔徐日昇寅公馬路中福花園麗怡閣16樓L座 AV. PADRE TOMAS PEREIRA, S/N, EDF. CHONG FOK GARDEN, NICE COURT, 16 AN- DAR L, TAIPA	07/06/2000
396	戚鳳儀 CHEK FONG I	澳門花王堂街6至10號雅景花園第二期3樓G座	04/05/2000
400	鄧思琪 TANG ANA	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	16/02/2000
406	李洪光 LEI HONG KUONG	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F座	16/02/2000
407	鍾國榮 LUIS CHONG	氹仔海洋花園第二街三十三號·芙蓉苑六樓G座 RUA 2 DOS JARDIM DO OCEANO, NO. 33, EDF «HIBISCUS», 6 «G», TAIPA	04/05/2000
422	陳玉葉 CHAN IOK IP	澳門洗星海大馬路珠光大廈7樓D	16/02/2000
424	趙敏兒 CHIU MAN YEE	澳門水坑尾街128號建輝大廈11樓A座 RUA DO CAMPO N.º 128, EDF. KIN FAI, 11.º ANDAR - A, MACAU	16/02/2000
426	高冠球 KOU KUN KAO	氹仔成都街537號濠景花園31座13樓H座 NO.537, RUA DA SENG TOU, EDF. NOVA TAIPA GARDENS, BLOCO 31, 13 ANDAR-H, TAIPA	02/02/2000
427	吳錚民 NG CHANG MAN	澳門和隆街34號加富閣第二座1C	16/02/2000
437	鍾順華 CHONG SON WA	澳門消防隊巷9-D英麗大廈5樓B座 TRAVESSA DOS BOMBEIROS NO. 9-D, 4 AN- DAR «B» EDF. IENG LAI, MACAU	02/02/2000
438	霍錦就 FOK KAM CHAO PEDRO PAULO	澳門俾利喇街6號廣利大廈15樓I座	02/02/2000
439	楊碧君 IEONG PEK KUAN	澳門燒灰爐26號峰景花園14樓J座 RUA DO CHUNAMBEIRO NO. 26, 14 ANDAR «J» EDF. FUNG KENG GARDEN, MACAU	16/02/2000
444	鍾美儀 CHONG MEI I	澳門高樓街28號海星大廈三樓C座 RUA DO PADRE ANTÓNIO N.º 28, 3-C EDF. HOI SENG, MACAU	07/06/2000
465	區詠詩 AO WENG SI	澳門柿山老饕巷16號安勝大廈5樓A座 TRAVESSA DE SANCHO PANÇA, N.º 16, 5.º ANDAR-A, EDIF. ON SENG, MACAU	02/02/2000
469	梁澤波 LEONG CHAK PO	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12 樓P1206室	02/02/2000
470	吳佳民 NG KAI MAN	氹仔成都街濠景花園23座7樓“F” RUA DE SENG TOU, NOVA TAIPA GARDEN, BLOCK 23, 7 «F», TAIPA	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
473	丁紹雄 TING SIO HONG	氹仔成都街447號濠景花園27座牡丹苑35樓H座	16/02/2000
475	吳迎健 UNG IENG KIN	澳門高士德馬路28-B地下G座 AV. HORTA E COSTA, NO. 28 -B, BLOCO G, R/C, MACAU	16/02/2000
481	黃永安 WONG WENG ON	澳門文第士街31-33號濠景花園11-12樓B座 Rua Silva Mendes, Nos, 31-33, 11-12 B, Macau	09/10/1997
484	李浩生 LEI HOU SANG	宋玉生廣場411-417號·皇朝廣場18樓I-L座	02/02/2000
493	勞美好 LOU MEI HOU	澳門水坑尾街206號婦聯大廈20樓D座	28/06/2007
495	甘氏 KCOMT MI LIN ISABEL	氹仔佛山街17號地下AV舖	16/02/2000
501	李希娜 LEI HEI NA	澳門青草街89號勝華樓五樓 RUA DA ERVA, N.º 89, 5º ANDAR, EDF. SENG VA, MACAU	16/02/2000
504	林永年 LAM WENG NIN	氹仔埃武拉街233號利鴻大廈30樓A座 NO. 233, RUA DE EVORA, EDF. LEI HONG, 30-ANDAR A, TAIPA	04/05/2000
505	梁金葉 LEONG KAM IP	澳門風順堂上街2號新濤閣1樓K座 RUA DA PRATA, N.º 2, 1º ANDAR-K, EDF. SAN TOU KOK, MACAU	16/02/2000
509	LEI DA GRAÇA COSTA E SILVA VERONICA	澳門商業大馬路5地段澳門財富中心5樓A座	16/02/2000
510	秦顯雄 CHON HIN HONG	澳門下環街59號環星閣第二期1樓A RUA DA PRAIA DO MANDUCO N.º 59, «VAN SENG KOK», 1.º-A, MACAU	04/05/2000
515	林漢華 LAM HON WA	澳門文第士街37號文苑大廈9樓E座	16/02/2000
517	崔滿枝 CHU MOUNE TSI STELLA	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande No. 763, Luen Pong, 8 an- dar D, Macau	02/02/2000
520	劉惠冰 LAU WAI PENG	澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園8樓H座 AV. OUVIDOR ARRIAGA 49-51, KOU NGA GARDEN 8H, MACAU	02/02/2000
522	林玉蓮 LAM IOK LIN	澳門南灣大馬路569號大西洋銀行大廈閣樓 AV. DA PRAIA GRANDE N.º 569, BNU BUIL- DING, MEZZANINE FL., MACAU	02/02/2000
525	魏少惠 NGAI SIO VAI	澳門大炮台斜巷5號新暉閣10樓C座	16/02/2000
526	黃廣超 WONG KUONG CHIO	澳門東北大馬路S地段海名居第三座7樓P室	09/08/2007

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
527	陳瑞霞 CHAN SOI HA	澳門馬場大馬路267號百利新村第三座5樓X Avn. Hipodromo, No. 267, Edf. Pak Lei Bl. 3, 5-X, Macau	02/02/2000
529	黃偉傑 WONG VAI KIT	澳門美的路主教街二號6字樓6-G單位祐欣大廈 RUA DE BISPO MEDEIROS, N.º 2, EDF. IAO IAN, 6º ANDAR, MOR. 6-G, MACAU	04/05/2000
530	何筠穎 HO KUAN WENG	澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J座 CALÇADA DA VITÓRIA, N.º 75, 10.º J, EDF. KAM LON KOK, MACAU	16/02/2000
531	勞艷珊 LOU IM SAN	澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室	16/02/2000
534	陳坤銳 CHAN KUAN IOI	澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室	16/02/2000
536	林宗寧 LAM CHONG NENG	澳門東北大馬路保利達花園第三座18樓W AV. NORDESTE, BL. 3 FL 18, FLAT W, EDF. POLYTEC GARDEN, MACAU	16/02/2000
537	梁燕怡 LEONG IN I	澳門高樓下巷10號勝和台地下I座 CALÇADA DA PAZ, N.º 10-R/C, BLOCO I, EDF. SENG VO TOI, MACAU	02/02/2000
539	麥靄華 MAK OI WAH	澳門殷皇子馬路37號莉娜大廈11/A	07/06/2000
541	任健華 IAM KIN WA	澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓D座 ESTRADA DA AREIA PRETA, NO. 21, EDF. NAM NGAI KOK, 2 ANDAR D, MACAU	16/02/2000
542	黃銳堅 WONG IOI KIN JOSE	氹仔海洋花園大馬路480B桂苑20樓J座 AVENIDA DOS JARDINS DO OCEANO, NO. 480B, EDIF. LAUREL COURT 20J, TAIPA	16/02/2000
545	李世文 LEI SAI MAN	澳門南灣大馬路291號1樓A座豪運大廈 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, N.º 291, 1.º ANDAR A, MACAU	02/02/2000
547	龔滌華 KONG TEK WA	氹仔南京街花城第五座利茂大廈8樓AB座 Rua de Nam Keng, Block 5, Floor 8, Flat AB, Edf. Lei Mau (Fa Seng), Taipa	16/02/2000
549	黃偉君 WONG WAI KUAN	澳門賈伯樂提督街78號茗苑大廈5樓B座	02/02/2000
551	莫社輝 MOK SE FAI	澳門林茂海邊大馬路464號信潔花園10樓D座 AVE. MARGINAL DE LAM MAU. NO. 464, EDF. SON KIT GARDEN 10/D, MACAU	21/06/2000
554	李小寶 LEI SIO POU	澳門賈伯樂提督街40號利時大廈8樓B座 Rua do Almt. C. Cabral, No. 40, Fl.8, Flat B, Edf. Favoravel, Macau	02/02/2000
555	司徒英傑 SI TOU IENG KIT	澳門氹仔花園街102號紫鵲苑21樓M座 RUA JARDIM, N.º 102, EDF. AZÁLEA COURT, 21º M, TAIPA	09/04/1999

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
556	許鑽儀 HOI CHUN I	西灣燒灰爐街26號峰景花園4樓H座	26/04/1999
557	許健和 HOI KIN WO	澳門黑沙環新街154號建華新邨第八座14樓H	16/02/2000
564	李美鳳 LEI MEI FONG	氹仔布拉干薩街107號華寶花園第4座16樓S座 RUA DE BRAGANÇA, 107 EDF. JARDIM DE WA BAO, TORRE 4, 16º-S, TAIPA	16/02/2000
565	顏奕 IEK NGAN	澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 RUA FOSHAN N.º 51, EDF. SAN KIN YIP CEN- TRO COMERCIAL 17 ANDAR, MACAU	04/05/2000
566	黎家豪 LAI KA HOU	得勝馬路8-10號江都花園6樓C座 EST. VITORIA, 8-10, FL. 6, FLAT C, ED. KONG TOU GARDEN, MACAU	31/01/2007
567	伍素珊 UN SE SUSANA	Rua Pequim, No. 174, Edif. Centro Com. Kong Fat, 10 andar E, Macau	02/02/2000
572	黃慧敏 VONG VAI MAN	澳門醫院後街1號華輝大廈5樓B座 RUA DO PATO, I, EDF. VA FAI, 5/B, MACAU	16/02/2000
574	陳偉林 CHAN WAI LAM	EST. DE SETE TANQUES, ED. PINE COURT, FLAT A, FLOOR 1, TAIPA, MACAU	02/02/2000
575	湯鳳改 TONG FONG KOI	澳門俾利喇街6號廣利大廈18樓J座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, N.º 6, EDF. KONG LEI, BL.2, 18º J, MACAU	16/02/2000
785	梁金玉 LEONG KAM IOK	澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓F座	13/01/2000
786	關可穎 KUAN HO WENG	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	13/01/2000
789	葉穎茵 IP WENG IAN	澳門羅利老馬路1-J至1-N號泉德豪園2樓A座 Estrada Adolfo Loureiro, No. 1-K, Edif. Chun Tak Garden, 2-andar-A, Macau	13/01/2000
796	譚佩珊 TAM PUI SAN	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座	25/01/2000
802	區銘福 AO MENG FOK	澳門青洲大馬路501號美居廣場第二期新勝閣8樓N座	07/03/2001
810	周偉德 CHAO VAI TAC	澳門東望洋新街191號五樓A座 Rua Nova a Guia, 191, 5-andar-A, Macau SAR, China	11/07/2002
817	楊金愛 IEONG KAM HOI	澳門南灣大馬路335號灣景樓7樓F	10/04/2002
837	梁雅儀 LEONG NGA I	澳門新口岸布魯塞爾街94號建富閣13樓AB座	23/05/2002
844	陸丹青 LOK TAN CHENG	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida de Praia Grande, No. 730, China Plaza, 14M, Macau	10/04/2002

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
870	陳菁儀 CHAN CHENG I	澳門林茂塘海邊大馬路新駿成花園19樓C	02/04/2003
878	葉家明 YIP KA MING	澳門賣草地圍10號琮華大廈三樓	07/04/2004
883	黃婉欣 WONG UN IAN	澳門鮑思高圓形地63號海富花園17樓C座	30/05/2006
886	陳華彩 CHAN WA CHOI	澳門關閘馬路如意閣10樓A座	08/06/2007
887	譚筱媚 TAM SIO MEI	澳門媽閣街11-13號興和樓五樓B座	08/06/2007
888	蘇珏華 SO KWOK WAH	氹仔埃武拉街233號新花城利鴻大廈16樓A座 NO. 233 RUA DE EVORA, EDF. LEI HONG 16 ANDAR A, TAIPA, MACAU	08/06/2007
889	吳慕嫻 NG MOU HAN	澳門黑沙環新街裕華大廈第十四座13樓A	08/06/2007
894	甘麗玲 KAM LAI LENG	澳門氹仔海洋大馬路79號海洋花園芙蓉苑23樓A座	08/04/2008
895	鍾瑜 ZHONG YU	澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座4樓Q	08/04/2008
899	李慧敏 LEI WAI MAN	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓	12/09/2008
901	梁家寶 LEUNG KA POU	澳門天神巷22號美樂大廈地下F座	12/09/2008
903	耿文憲 GENG WENXIAN	澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈第1座2樓G座	30/06/2009
904	歐寶玉 AU POU IOK	氹仔哥英布拉街24號花城利盈大廈25樓I座	30/06/2009
907	羅偉健 LO WAI KIN	澳門黑沙環新街御景灣第2座29樓F	31/08/2009
909	宋慶利 SONG HENG LEI	澳門關閘馬路泰豐新邨4座4E	31/03/2010
910	王明鴻 WONG MENG HONG	澳門祐漢第八街騎士馬路康和廣場第一座5C	31/03/2010
912	梁嘉嫻 LEUNG KA YAN	澳門河邊新街馬博士巷永和閣4/E TRAV. DR. LOURENCO P. MARQUES EDF. VENG WO KOK 4/E, EM MACAU	16/04/2010
913	甄綺霞 IAN I HA	澳門黑沙環馬場南暉大廈第二座5樓T座	16/09/2010
914	羅帥 LUO SHUAI	澳門勞動節大馬路御景灣第3座6樓A室	24/09/2010
915	洪燕茵 HONG IN IAN	氹仔布拉干薩街488號濠景花園32座14樓C	24/09/2010

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
919	梁鳳珊 LEONG FONG SAN	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓	30/03/2011
920	趙雅茵 CHIO NGA IAN	澳門提督馬路49-55永寶閣16/E	20/04/2011
921	歐澤林 AO CHAK LAM	Rua de Xiamen 10B, Ed. Nam Fong, BL-2, 5-AND- -L, Macau.	20/04/2011
923	林恒瑤 LAM HANG YIU	澳門南灣大馬路63號恒昌大廈10樓B	31/08/2011
926	崔國樑 CHUI KWOK LEUNG	R. CANTAO, 24 ANDAR B, ED. YEE SAN KOK, MACAU	31/08/2011
928	蕭榕 SIO IONG	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	30/03/2012
930	FERREIRA MARINHO HUGO MIGUEL	Rua de Xangai no. 175, Edif. da Associacao Comer- cial de Macau, 10 A e E, Macau, Republica Popular da China	16/04/2012
933	游葉 IAO IP	氹仔地堡街泉福新邨第二期偉展閣6AD	17/09/2012
934	吳漢聲 NG HON SENG	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902至903室	17/09/2012
936	梁偉成 LEUNG WAI SENG	洗星海大馬路金龍中心二十二樓	17/09/2012
940	梁禮儉 LEONG ZARUS	Avenida do Almirante Lacerda, No 93-103, Centro Comercial Chong Seng, 1/F AR, Macau	20/03/2013
941	邱一葦 QIU YIWEI	澳門菜園涌北街202威苑花園C座23樓AA	18/09/2013
942	梁秀珍 LEONG SAO CHAN	Edificio China Civil Plaza, 6 andar M&N, Alameda Dr. Carlos D' Assumpcao No. 263, Macao	18/09/2013
944	施議超 SII CHIO	澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第15幢5/A	07/10/2013
946	賴翠雲 LAI CHUI WAN KATHARINE	R. CANTAO, 24 ANDAR B, ED. YEE SAN KOK, MACAU	30/04/2014
947	周文雅 CHAO MAN NGA	澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣第四座23樓F	30/04/2014
949	蕭佩玲 SIO PUI LENG	澳門筷子基北街多寶花園萬寶閣5/X	16/09/2014
950	許家輝 HOI KA FAI	澳門擺華巷德泰大廈三期二座2A	16/09/2014
951	張匯昇 CHEONG WUI SENG	氹仔東北馬路聚龍明珠第四座9/I EST. NORDESTE DA TAIPA, EDF. TJOI LONG SEA VIEW PARK, BL. 4, 9-ANDAR-I	16/09/2014
952	陳翠華 CHAN CHOI WA	澳門下環雄發圍22號永富樓2樓A座	16/09/2014

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
953	黃植森 WONG CHEK SAM	氹仔奧林匹克大馬路33華寶花園第3座12樓O座 AVENIDA OLIMPICA, NO. 33 WA BOA GARDEN, 12 ANDAR O, TAIPA, MACAU	16/09/2014
954	張肇麟 CHEONG SIO LON	澳門黑沙環看台街356號樂富新邨樂德樓11樓R RUA DA TRIBUNA NO.356 LOK FU SAN CHUN LOK TAK 11 ANDAR R	16/09/2014
956	趙浩輝 CHIO HOU FAI	澳門塔石街1-13號朗晴軒第二座5樓O	15/10/2014
958	呂梓聰 LOI CHI CHONG	澳門大三巴街48號嘉年大廈3/C	08/05/2015
960	馮泳雅 FONG WENG NGA	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	24/09/2015
961	葉廣賢 IP KUONG IN	澳門台山新城市花園12座17樓C座	24/09/2015
962	吳柏麟 NG PAK LUN ALAN	澳門新馬路39號21樓	08/05/2015
965	陳素珊 CHAN SOU SAN	澳門黑沙灣順景廣場灣景園第2座27/J	19/04/2016
966	羅美蓮 LO MEI LIN	澳門連勝街75號添輝閣5樓B座 75 RUA DE COELHO DE AMARAL, EDF. TIM FAI KOK, 5 ANDAR B, MACAU	19/04/2016
967	曹志強 CHOU CHI KEONG	澳門沙梨頭大馬路華寶商業中心15樓G	19/04/2016
969	吳欣玲 NG IAN LENG	澳門木橋街橋洲大廈五樓A座	27/06/2016
972	梁偉立 LEONG WAI LAP	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim 174, Edf. Centro Com. Kong Fat, 10 andar D, Macau	30/09/2016
974	陳蝶柳 CHAN TIP LAO	澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場20C	14/03/2017
975	陳蝶娜 CHAN TIP NA	澳門南灣大馬路818號財神FBC商業中心20樓E.F房	14/03/2017
976	鄧煒怡 TANG WAI I	Avenida de Lok Koi, Edf. Lok Kuan Lau, Block 5, Floor 11, Flat T, Coloane.	14/03/2017
977	洪振業 HONG ZHENYE	澳門勞動節街36號裕華大廈12座12樓E	14/03/2017
979	許建濱 XU JIANBIN	青洲大馬路清洲新路逸麗花園第二座偉華閣22-P	29/03/2017

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

(是項刊登費用為 \$23,540.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação \$ 23 540,00)

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單：

Lista de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2017, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
004	梁學濂 LEUNG HOK LIM	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈4樓26至28號室 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 25, EDIFÍCIO MONTEPIO, AP. 26-28, 3.º ANDAR, MACAU	02/02/2000
005	鮑文輝 BASILIO MANUEL VISEU	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 AV. DA PRAIA GRANDE 429, 9-ANDAR, SALA 902-903, EDF. CENTRO COMERCIAL DA PRAIA GRANDE, MACAU	02/02/2000
009	李萊德 LEI LOI TAK	澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓 RUA DA PRAIA GRANDE, 594, EDF. BCM, 13-ANDAR, MACAU	04/05/2000
026	華年達 NETO VALENTE JOAQUIM JORGE PERESTRELO	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈3樓26-28室 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 25 EDIFÍCIO MONTEPIO, APT. 26-28, 3.º ANDAR, MACAU	02/02/2000
031	陳華基 CHAN WAH KEI BRIAN	Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, 14th Floor, Room 1404-05, Macau	02/02/2000
039	MENDES JOÃO MARIA DE FÁTIMA	澳門雅廉訪大馬路2號E地舖錦榮大廈 AVENIDA OUVIDOR ARRIAGA N.º 2 E, LOJA E R/C — EDF. KAM VENG, MACAU	02/02/2000
043	容顯 IONG HIN	澳門水坑尾街103號3樓B座 RUA DO CAMPO N.º 103, 3 ANDAR B, MACAU	02/02/2000
055	MAY ANTONIO YONG	RUA SENG TOU, N.º 357, EDIFÍCIO NOVA TAIPA GARDEN, BLOCO 23, 4.º ANDAR F, TAIPA	02/02/2000
059	朱威權 CHU SANTOS VAI KUN	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈二樓 AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, N.º 36-B, 2-ED. COMERCIAL MULTIGROUP, MACAU	16/02/2000
070	林品莊 LAM BUN JONG	Alameda Dr Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edf. China Civil Plaza, 6N, Macau	16/02/2000
072	莫子銘 MOK CHI MENG	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈八樓A-B座	02/02/2000
078	DA GUIA RODRIGUES DOS SANTOS JOSÉ	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6 andar N, Macau	14/03/2001
086	高來福 CRAWFORD JOHN WILLIAM	澳門民國馬路78號地下 AVENIDA DA REPÚBLICA, N.º 78, R/C, MACAU	16/02/2000
091	DA SILVA PEDRUCO LUIZ FREDERICO	Av. da Praia Grande n.º 665, Edf. Great Will, 14/B, Macau	02/02/2000
099	YU ANTONIO	澳門海景花園51號新安花園大廈14樓R座 PRACETA DE MIRAMAR, N.º 51, EDF. SAN ON GARDEN, 14.º ANDAR «R», MACAU	14/03/2001
110	JOAQUIM ANTÓNIO CRUZ	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心十一樓 AV. DA PRAIA GRANDE, N.º 429, EDF. CENTRO COMERCIAL PRAIA GRANDE, 11.º ANDAR, MACAU	14/03/2001

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
113	余廣靈 XAVIER HY GILBERTO	澳門南灣里22號五樓I座海天大廈 BECO DA PRAIA GRANDE, 22, EDF. HOI TIN, 4.º ANDAR, APART. I, MACAU	14/03/2001
114	梁鳳鳴 LEUNG FONG MENG	澳門江沙路里(三角亭圍)20號福景閣地下F座 Beco do Goncalo, n.º 20, Edif. Fok Keng, Cave F, Macau	20/06/2001
115	鄭錦滔 CHEANG KAM TOU	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11字樓F座 RUA XANGAI 175 EDF. DA ASSOCIAÇÃO COMERCIAL DE MACAU 11 ANDAR, BLOCO F, MACAU	28/08/2001
121	關貴全 KWAN KWAI CHUEN	澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心9樓A	31/12/2001
122	LOPES MATOS DA SILVA JOÃO ANTÓNIO	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6 andar N, Macau	14/03/2001
124	馬健華 VA QUIN	Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25.º andar Apt. D em Macau	16/02/2000
130	馬有慧 MA IAO WEI	澳門南灣大馬路693號大華大廈十九樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, N.º 693, EDF. TAI WAH, 19 ANDAR, MACAU	02/02/2000
133	崔世昌 CHUI SAI CHEONG	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A-B座	16/02/2000
135	PYRRAIT DA CUNHA SANTOS FILIPE JOÃO	Est. Sete Tanques, Ocean Garden, Edf. Fragrant Court, 5 andar B, Taipa	02/02/2000
153	鄧君明 TANG KUAN MENG JOSÉ	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心19樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE N.º 429 EDF. PRAIA GRANDE COMERCIAL CENTRO, 19.º ANDAR, MACAU	04/04/2001
165	DE LEMOS MÁRIO CORRÊA	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈八樓A-B座	07/06/2000
167	許毓彬 HUI YUK BUN BALDWIN	澳門水坑尾街匯業銀行大廈3樓A座305室 RUA DO CAMPO, EDIFÍCIO BANCO DELTA ASIA, 3 ANDAR A, SALA 305, MACAU	02/02/2000
177	謝孝衍 TSE HAU YIN	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902室	02/02/2000
179	楊才堅 IEONG CHOI KIN	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5TH FLOOR, WORLD TRADE CENTER BUILDING, AV. DA AMIZADE N.º 918, MACAU	14/03/2001
180	吳家榮 NG KA WING	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5TH FLOOR, WORLD TRADE CENTER BUILDING, AV. DA AMIZADE, N.º 918, MACAU	14/03/2001
182	林達新 LAM TAT SAN	AV. SIR ANDERS LJUNGSTEDT, 28, EDIF. VISTA MAGNIFICA COURT, 7 ANDAR M, MACAU	02/02/2000
186	DA CONCEIÇÃO REISINHO FERNANDO MANUEL	Av. Luís de Camões, s/n, Beco do Lotus — Hellene Garden, Lote 2, Bl. 3, Daisy Court 5-F, Hac-Sa-Coloane, Macau	02/02/2000
194	姍桃絲 RITA BOTELHO DOS SANTOS	澳門南灣羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈3樓	12/02/1991
211	勞建青 LO KIN CHING JOSEPH	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 AV. DO INFANTE D. HENRIQUE, N.ºs 43-53A, 19 ANDAR H-N, THE MACAU SQUARE APARTMENT, MACAU	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
212	招桂芳 CHIU KWAI FONG FLORENCE	AVENIDA DOUTOR MÁRIO SOARES, N.º 323, EDIFÍCIO BANCO DE CHINA, 29 ANDAR	02/02/2000
218	MACHADO DUARTE, HERNÂNI	Av. da Amizade, 555 Edif. Landmark, 13th Floor, ICBC Tower, Room 1307 Macau	28/12/1993
225	高偉利 FERREIRA DA CAL, FERNANDO	Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, R/C, em Macau	12/03/1994
226	陳百祥 CHAN PAK CHEONG AFONSO	澳門高士德大馬路15號利群大廈二樓A座 AV. HORTA E COSTA N.º 15, EDF. LEI KUAN 1.º ANDAR «A», MACAU	02/02/2000
229	陳曉筠 CHAN HIO WAN	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida de Praia Grande, N.º 730, China Plaza, 14M, Macau	02/02/2000
234	梁金泉 LEONG KAM CHUN	澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座	16/02/2000
255	RODRIGUES MONTEIRO JOAÕ JOSÉ	AVENIDA DA PRAIA GRANDE, 759 1.º ANDAR, MACAU	26/03/2004
261	張少東 CHEONG SIO TONG	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim 174, Edif. Centro Com. Kong Fat, 10 andar D, Macau	16/02/2000
275	梁煥秋 LEONG WUN CHAO	澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座	02/02/2000
322	梁雁萍 LEONG NGAN PENG	Avenida da Praia Grande, n.º 369, Edif. Kong Ou, 17 Andar B, Macau.	16/02/2000
330	方美芬 FONG MEI FAN	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74室	25/01/2000
333	袁福和 IUN FOK WO	澳門高地烏街海暉閣54號17樓C座 RUA PEDRO COUTINHO N.º 54, EDF. HOI FAI COURT, 17.º «C», MACAU	16/02/2000
335	李婉薇 LEI IUN MEI	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 323, EDF. BANCO DA CHINA, 24 ANDAR B E C, MACAU	31/03/2005
337	馬鳳梅 MA FONG MUI	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74-75室 RUA DE S. DOMINGOS, N.º 16-I, CENTRO COMERCIAL HIN LEI, 6.º ANDAR, E-74-75, MACAU	25/01/2000
340	黃浩彪 VONG HOU PIU	Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, Luso International Bank Building, 14th floor, room 1404-05, Macau	16/02/2000
342	羅羨媚 LO SIN MEI	澳門林茂海邊大馬路137號信濤灣18樓B座 Rua Marginal do Lam Mau, n.º 137, Edif. Billow's Bay, 18-andar, B18, Macau.	02/02/2000
346	何美華 HO MEI VA	澳門民國馬路80號地下 AVENIDA DA REPÚBLICA, N.º 80, R/C, MACAU	02/02/2000
368	梁國安 LEUNG KWOK ON	澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室 ROOM 1211, EDIFÍCIO COMERCIAL SI TOI, 619, AVENIDA DA PRAIA GRANDE, MACAU	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
380	鄧添 TANG TIM	澳門宋玉生廣場一八〇號東南亞商業中心六樓U室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, N.º 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comercio, 6 andar U, Macau	02/02/2000
385	劉子邦 LAU CHI PONG	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈八樓C座	16/02/2000
387	盧保康 LOU POU HONG	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 23RD FLOOR D, BANK OF CHINA BUILDING, AVENIDA DOUTOR MÁRIO SOARES, MACAU	31/03/2005
395	容景文 YUNG KING MAN MOSES	氹仔海洋花園桃苑7A	16/02/2000
397	馮志威 FUNG CHI WAI	澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈14樓1404-05室 RUA DR. PEDRO JOSÉ LOBO, N.ºs 1-3A, LUSO INTERNATIONAL BANK BUILDING, 14th FLOOR, ROOM 1404-05	02/02/2000
401	曾章偉 TSANG CHEONG WAI	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 AVENIDA DOUTOR MÁRIO SOARES, N.º 323, EDIFÍCIO BANCO DA CHINA, 29 ANDAR	02/02/2000
417	岑淑笑 SAM SOK SIU	海灣南街38號·海擎天第4座·34樓-AA	16/02/2000
428	DA GRAÇA MATA MARTINS RICARDO JOSÉ	Rua de Londres, n.º 98, Edif. Wan Sing Court, 15 andar E, Macau	04/05/2000
431	林婉芬 LAM UN FAN	澳門高地烏街50號C利華閣18樓O座 RUA PEDRO COUTINHO N.º 50C, EDF. LEI VA KUOK, 18.º ANDAR — O, MACAU	02/02/2000
432	劉潔霞 LAO KIT HA	澳門大三巴街24號五樓C座 RUA DE S. PAULO N.º 24, EDF. HENG VA, 4.º ANDAR — C, MACAU	02/02/2000
434	林珍妮 LAM JENNIE MARIA	EDIFÍCIO CEM, 13 ANDAR, ESTRADA D. MARIA II, MACAU	02/02/2000
452	徐棣炫 CHOI TAI IN	澳門關閘大馬路101-105號太平工業大廈3樓 ISTMO FERREIRA DO AMARAL N.ºs 101-105, 3.º ANDAR, EDF. INDUSTRIAL TAI PENG, MACAU	02/02/2000
454	陳蝶英 CHAN TIP IENG	澳門南灣大馬路355號7樓F 7-F 355 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, MACAU	16/02/2000
455	何美玲 HO MEI LENG VIRGINIA	澳門氹仔南京街111號花城第三座利豐大廈33樓R N.º 111 Rua de Nam Keng, Flower City Block 3, Lei Fung Building 33R	02/02/2000
457	CHUNG KENNETH PATRICK	AVENIDA DA REPÚBLICA N.º 52 R/C, MACAU	02/02/2000
459	張素冰 CHEONG SOU PENG	澳門俾利喇街77號宏利花園五樓A座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA N.º 77, 5.º ANDAR A, EDF. VANG LEI, MACAU	31/01/2007
460	梁玉潔 LEONG IOK KIT	澳門高士德23號華暉閣26樓H座 AV. HORTA E COSTA, 23/27, 26/AD/H, EDF. VA FAI KUOK, MACAU	16/02/2000
468	容永恩 IONG WENG IAN	澳門水坑尾街103號澳門建築置業商會大廈三樓B座 RUA DO CAMPO N.º 103, 3.º ANDAR B, MACAU	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
474	唐嘉樂 TONG KA LOK	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6 andar M, Macau	02/02/2000
482	蘇淑貞 SOU SOC CHENG	澳門士多紐拜斯大馬路47號四樓E1 AV. SIDÓNIO PAIS, N.º 47, 3.º ANDAR-E1, MACAU	16/02/2000
483	何玉玲 HO YUK LING	澳門花王堂街4-10號雅景花園第二座四樓F座 RUA DE SANTO ANTÓNIO, N.ºs 4-10, 4.º ANDAR-F, BLOCO II EDIF. NGA KENG, MACAU	02/02/2000
486	吳少腳 NG SIO HENG	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 AVENIDA DA PRAIA GRANDE 429, 9.º ANDAR, SALA 902-903, EDF. CENTRO COMERCIAL DA PRAIA GRANDE, MACAU	02/02/2000
488	黃文安 VONG MAN ON	澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈“C11” AVENIDA SIDÓNIO PAIS, N.º 17, EDIFÍCIO «IAU YIN» C11, MACAU	03/11/1997
490	梁沛霖 LEONG PUI LAM	RUA 1 DE MAIO, N.º 472C, EDF. THE RESIDENCIA, BL.4, 27 ANDAR A, MACAU	02/02/2000
496	陳玉瑩 CHAN YUK YING	澳門南灣大馬路517號南通商業大廈八樓A-B座	16/02/2000
503	禰偉旗 HUEN WAI KEI	信亨建築設計裝修工程有限公司 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座 COMP. ENG. CONST. CIVIL DEC. INT. SUN HANG, LDA 175 RUA XANGAI, EDF. ASS. COMERCIAL DE MACAU, 14 ANDAR G-K, MACAU	07/06/2000
507	張佩萍 CHEUNG PUI PENG GRACE	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 AVENIDA DOUTOR MÁRIO SOARES, N.º 323, EDIFÍCIO BANCO DA CHINA, 29 ANDAR	02/02/2000
508	TANG ROSA	Rotunda da Maratona, Jardim Mei Keng, Bloco 4, Edif. Mei Fok Kok, 21-N, Taipa	25/01/2000
514	許翠嫻 HUI CHOI HAN	澳門渡船街白灰里容光大廈14號三樓 BECO DA CAL, N.º 14, EDF. IONG KONG, 2 ANDAR, MACAU	16/02/2000
552	胡春生 WU CHUN SANG	澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座 AVENIDA DA PRAIA GRANDE N.º 762, EDIF. CHINA PLAZA 18 ANDAR N, MACAU	02/02/2000
561	黃慧斌 WONG WAI PAN	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助總會大樓4字樓37室 Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, 4 andar Sala 37, Macau	02/02/2000
568	DANIEL KUAN	澳門氹仔海洋花園桃苑九樓F座 9F, PEACH COURT, OCEAN GARDENS, TAIPA, MACAU	11/08/1999
569	羅幸婷 LAW HANG TING	RUA PEDRO COUTINHO, N.º 54, EDF. HOI FAI. 6B, MACAU	25/01/2000
573	CANDEIAS CASTILHO MODESTO ANTONIO	澳門南灣大馬路572號 AV. DA PRAIA GRANDE, 572, MACAU	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
577	余婉萍 IU YUN PENG ANGELA	澳門士多紐拜斯大馬路7-9號豐裕大廈8樓C座 AVENIDA SIDÓNIO PAIS, N.ºs 7-9, 8.º C, EDF. FUNG YU, MACAU	04/05/2000
795	郭詩敏 KWOK SZE MAN	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	25/01/2000
871	林興隆 LAM HENG LONG	Estrada de Cacilhas #79-81 Seaview Garden, 11-Andar-A, Macau	25/04/2003
872	劉素蘭 LAU SOU LAN	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	31/03/2005
873	劉慧蘭 LAU VAI LAN	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	31/03/2005
874	梁煒銓 LEONG VAI CHUN	澳門商業大馬路70號澳門財富中心五樓“A”座·1789室	12/09/2008
879	周雪鳳 CHAU SUET FUNG DILYS	澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)37-61號中央廣場(友邦中心)21樓	07/05/2004
880	吳嘉寧 NG KAR LING JOHNNY	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 323, EDF. BANCO DA CHINA, 24 ANDAR B E C, MACAU	15/09/2004
890	阮白殷 UN PAK IAN	EST. CACILHAS N.ºs 79-81, ED. HOI KENG GDN LAI KENG KOK, 11 ANDAR F, MACAU	08/06/2007
893	包敬燾 BAO KING TO	澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)37-61號中央廣場21樓 AVENIDA DE ALMEIDA RIBEIRO, N.º 61, CENTRAL PLAZA, 21.º ANDAR, MACAU	08/04/2008
896	鍾海明 CHONG HOI MENG	ALAMEDA DR. CARLOS D'ASSUMPÇÃO N.º 263, EDIF. CHINA CIVIL PLAZA, 6 ANDAR N, MACAU	30/03/2011
897	余國權 YU KWOK KUEN HARRY	澳門高美士街56號南園大廈17樓C室	29/04/2008
905	楊麗娟 IEONG LAI KUN	澳門賈伯樂提督街8號2樓B座	30/06/2009
911	許育基 HOI IOK KEI	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓	31/03/2010
917	鄭可康 CHENG HO HONG	氹仔孫逸仙博士大馬路614號泉澧花園8樓A座	30/03/2011
918	王菊如 WONG KUK YU	澳門涌河新街金海山花園13座16H	30/03/2011
922	黃安琪 VONG ON KEI	澳門氹仔運動場圓型地美景花園第四座美福閣9樓P座	31/08/2011
931	林佩芬 LAM PUI FAN	Avenida de Kwong Tung 7, Fl 14, Flat F, Ed. Triumph — Yee Keng Toi, Taipa, Macau	17/09/2012
937	關逸智 KWAN YAT CHI JIMMY	澳門聖祿杞街33號地下	20/03/2013
938	林書茵 LAM SHU YAN	澳門氹仔東北馬路703-767號聚龍花園第三座龍威台2樓C座	20/03/2013
943	何清瑤 JOA LEE MELINDA	澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室	18/09/2013

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
945	陳尉 CHAN WAI	Rua Francisco Xavier Pereira, Yue Xiu Garden, 11-andar-A, Macau	07/10/2013
955	張雪儀 CHANG SUET YI	澳門蘇亞里斯大馬路中國銀行大廈24樓BC室	16/09/2014
964	關倩樺 KUAN SIN WA	Rua 5 dos Jd. Oceano, Cherry Court, 13 Andar I, Taipa, Macau	19/04/2016
970	黎鴻才 LAI HONG CHOI	澳門慕拉士大馬路201-207號泉福工業大廈6樓G Avenida de Venceslau de Morais 201-207, Edif. Industrial Chun Foc, 6 Andar G, Macau	12/09/2016
971	梁文傑 LEUNG MAN KIT	新口岸宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心16樓	12/09/2016
980	黃綺婷 WONG I TENG	澳門勞動節街180號建華大廈十二座10樓A	29/03/2017
981	李政立 LI CHING LAP BERNARD	澳門蘇亞里斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓	25/04/2017

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

(是項刊登費用為 \$13,790.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 13 790,00)

公告

茲公佈，在為填補財政局以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員10個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將財政局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年一月十六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na S/L do Edifício «Finanças», sita na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsf.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Finanças, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: dez lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

告示

所得補充稅

按照九月九日第21/78/M號法律核准之《所得補充稅規章》第十條第一款a)項的規定，茲特公告，凡不屬本規章第四條第二款（此條文已經七月二日第6/83/M號法律第一條以及六月四日第4/90/M號法律第三條所修訂）所指的自然人或法人，倘於二零一七年度在澳門特別行政區曾獲取上述規章第三條所指的收益（此條文亦經第12/2003號法律第五條第二款所修改），應於本年二月及三月份內，遞交一式兩份的M/1格式收益申報書。欠交上述之申報書者，將被科處上指規章第六十四條所定的罰款。

申報書可於財政局大樓第二服務中心、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心遞交，亦可透過財政局「電子服務」申報。

二零一八年一月四日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Édital

Imposto Complementar de Rendimentos

Faz-se saber, face ao disposto no artigo 10.º, n.º 1, alínea a), do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que, durante os meses de Fevereiro e Março do ano em curso, as pessoas singulares e colectivas não enquadráveis no artigo 4.º, n.º 2, do mesmo regulamento, com as alterações introduzidas pelo artigo 1.º da Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, e artigo 3.º da Lei n.º 4/90/M, de 4 de Junho, que tenham auferido na Região Administrativa Especial de Macau, em relação ao exercício de 2017, rendimentos abrangidos pelo artigo 3.º do citado regulamento, com as alterações introduzidas pelo n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2003, deverão apresentar em duplicado, a declaração de rendimentos, modelo M/1, sob pena de multa prevista no artigo 64.º do referido regulamento.

As declarações poderão ser apresentadas no 2.º Centro de Serviços, sito no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa, podendo ainda as mesmas serem apresentadas através do serviço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

統計暨普查局

公告

茲公佈，在為填補統計暨普查局一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內一個職缺以及行政任用合同制度填補的五個職缺，以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將統計暨普查局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita no Edif. Dynasty Plaza, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: um lugar vago, no quadro, e cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento; e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Servi-

頁 (<http://www.dsec.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年一月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

ços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局根據經第27/2009號行政法規修改的第6/2002號行政法規第十五條的規定，茲公佈獲發經營娛樂場幸運博彩中介業務准照的博彩中介人名單。

法人博彩中介人：

海神集團投資有限公司；

依琪有限公司；

澳門黃金集團有限公司；

泓軒有限公司；

MO國際博彩中介一人有限公司；

競能一人有限公司；

海王星娛樂有限公司；

歡迎企業一人有限公司；

志得一人有限公司；

鴻林 (LES) 一人有限公司；

樂濤鑽石博彩中介一人有限公司；

金福娛樂有限公司；

海星一人有限公司；

百家一人有限公司；

中發 (澳門) 有限公司；

范氏博彩中介一人有限公司；

國際博彩中介一人有限公司；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

A Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em conformidade com o disposto no artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2002, com a redacção do Regulamento Administrativo n.º 27/2009, torna pública a lista dos promotores de jogo licenciados ao exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino.

Pessoas colectivas:

Companhia de Investimento Haishen Grupo Limitada;

I Kei Companhia Limitada;

Grupo Ouro Macau Limitada;

Precision Faith Limitada;

MO Promoção de Jogos Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;

Gainer Sociedade Unipessoal Limitada;

Ocean Star Diversões Companhia Limitada;

Welcome Empresa — Sociedade Unipessoal Limitada;

Chico — Sociedade Unipessoal Limitada;

LES, Sociedade Unipessoal Limitada;

Joy Wave Diamond — Promotores de Jogos, Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade de Diversões Kam Fok, Limitada;

Hoi Seng Sociedade Unipessoal Limitada;

Ocho Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Chong Fat (Macau), Limitada;

Huang's Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Internacional Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

耀俊有限公司；	Companhia de Yiu Chun Limitada；
海龍一人有限公司；	Hoi Long Sociedade Unipessoal Limitada；
星18一人有限公司；	Star 18 Sociedade Unipessoal Limitada；
吉利娛樂一人有限公司；	Joli Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada；
八方娛樂一人有限公司；	Eight Elements Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada；
永卓俱樂部國際娛樂有限公司；	Companhia de Diversões Wing Cheok Clube Internacional, Limitada；
君豪環球娛樂有限公司；	Grandhood Global Entretenimento Limitada；
海鋒娛樂一人有限公司；	Hoi Fong Diversões Sociedade Unipessoal Limitada；
勝利環球一人有限公司；	Sheng Li V Sociedade Unipessoal Limitada；
摩天樓一人有限公司；	Le Ciel Sociedade Unipessoal Limitada；
聚友一人有限公司；	Gathering Sociedade Unipessoal Limitada；
金多金娛樂投資有限公司；	Companhia de Entretenimento e Investimento Kam To Kam Limitada；
澳門富紳娛樂一人有限公司；	Diversões Fu Sun Macau, Sociedade Unipessoal Limitada；
冠亨一人有限公司；	Coroa Rica, Sociedade Unipessoal Limitada；
世紀貴賓會有限公司；	Century Clube de VIP Limitada；
金昇國際投資一人有限公司；	Gold Star Investimento Internacional Sociedade Unipessoal Limitada；
金滿國際一人有限公司；	Goldmoon Internacional Sociedade Unipessoal Limitada；
冠宏國際有限公司；	Grande Coroa Internacional Limitada；
德晉博彩中介股份有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos Tak Chun, S.A.；
晉盈博彩中介人一人有限公司；	Jin Ying Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada；
富來貴賓會一人有限公司；	Clube de Vip Fu Loi, Sociedade Unipessoal Limitada；
金贊國際一人有限公司；	Golden Praise Internacional — Sociedade Unipessoal Limitada；
旭東有限公司；	Companhia de Yuk Tung Limitada；
帝皇818一人有限公司；	Royal 818 Sociedade Unipessoal Limitada；
寶利博彩中介業務有限公司；	Sociedade Promoção de Jogos Bao Li Limitada；
寶馬貴賓會一人有限公司；	寶馬貴賓會一人有限公司；
飛萬里博彩中介人一人有限公司；	Victormap Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada；
好萊塢（澳門）娛樂發展有限公司；	Companhia de Entretenimento e Desenvolvimento Hollywood (Macau) Limitada；
太陽城博彩中介一人有限公司；	Sun City Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada；
金太陽博彩中介一人有限公司；	Golden Sun Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada；

志達博彩中介一人有限公司；	Chi Da Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
曾嘉炫博彩中介一人有限公司；	Chang Ka Un Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
中國聯盟貴賓會集團有限公司；	China Aliança Clube de VIP Grupo Limitada;
海傑娛樂一人有限公司；	Hoi Kit Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;
恒升一人有限公司；	Hang Seng Sociedade Unipessoal Limitada;
勝豐一人有限公司；	Sheng Feng — Sociedade Unipessoal Limitada;
星澳博彩中介有限公司；	Sociedade de Promoção de Jogos Seng Ou Limitada;
滿彩博彩中介一人有限公司；	Man Cai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
恆峰集團有限公司；	Hang Fung Grupo Companhia Limitada;
金禧國際投資一人有限公司；	Millennium Investimento Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;
力天博彩中介一人有限公司；	Promotores de Jogos Lek Tin Sociedade Unipessoal Limitada;
星皇娛樂有限公司；	Sociedade de Entretenimento Sing Vong Limitada;
鉅星國際一人有限公司；	Meg-Star Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;
成燊博彩中介有限公司；	Zhingxing Promoção de Jogos Limitada;
華利娛樂國際一人有限公司；	華利娛樂國際一人有限公司;
百家精英集團有限公司；	Grupo de Poker Genius Limitada;
國威博彩中介一人有限公司；	Kuok Wai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
金豪國際有限公司；	Gold Hope Internacional Limitada;
尊尚貴賓會博彩中介有限公司；	Sociedade de Promoção de Jogos Clube Elegante, Limitada;
博達博彩中介一人有限公司；	Bo Ta Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
盛景博彩中介有限公司；	Seng Keng Promoção de Jogos Limitada;
聯合博彩中介一人有限公司；	United Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
新勵駿貴賓會一人有限公司；	Novo Clube VIP Legend, Sociedade Unipessoal Limitada;
海納一人有限公司；	Ocean Sociedade Unipessoal Limitada;
迪恆一人有限公司；	迪恆一人有限公司;
鴻利博彩中介一人有限公司；	Pros Peridade de Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
鑫龍一人有限公司；	Yam Long Sociedade Unipessoal Limitada;
金國博彩中介一人有限公司；	Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
京城一人有限公司；	Keng Seng Sociedade Unipessoal Limitada;
金利環球博彩中介一人有限公司；	Kam Lei Mundial Promotor de Jogo Limitada;
振海博彩中介一人有限公司；	Zhen Hai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

兆利博彩中介一人有限公司；	Zhaoli Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
富澤博彩中介一人有限公司；	Fu Ze Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
新國際會一人有限公司；	Clube Internacional Novo, Sociedade Unipessoal Limitada;
勵揚博彩中介有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos Li Yard Limitada;
德盛博彩中介一人有限公司；	Tak Seng Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
威金一人有限公司；	Wei Kam Sociedade Unipessoal Limitada;
太平洋中介一人有限公司；	Pacific Intermediário Sociedade Unipessoal Lda.;
新時代娛樂有限公司；	Companhia de Entretenimento New Times Limitada;
鑫宇娛樂一人有限公司；	Entretenimento Xin Yu, Sociedade Unipessoal Limitada;
寶盈博彩中介一人有限公司；	Bao Ying Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
添贏博彩中介一人有限公司；	Tim Win Promotor de Jogos Limitada;
威龍博彩中介一人有限公司；	Wise Dragon Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
億濠會一人有限公司；	Clube de MBP Sociedade Unipessoal Limitada;
金豐集團有限公司；	Grupo Kam Fung Limitada;
聚博德博彩中介一人有限公司；	Jackpot Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
金濠博彩中介一人有限公司；	Jin Hao Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
幸運星博彩中介一人有限公司；	Lucky Star Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
星薈一人有限公司；	Seng Wui Sociedade Unipessoal Limitada;
群發博彩中介一人有限公司；	Companhia de Promotor de Jogos Kuan Fat Limitada;
浩星娛樂一人有限公司；	Hou Seng Entretenimento, Sociedade Unipessoal Limitada;
合眾一人有限公司。	Hap Chong Sociedade Unipessoal Limitada.
自然人博彩中介人：	Pessoas singulares:
王志雄；	Wong, Chi Hong;
李國康；	Li, Kwok Hong;
王瑞欣；	Sae-Kee, Weena;
杜敏聰；	Tu, Min Tsung;
馬志忠；	Ma, Chi Chong;
李惠文；	Lee, Wai Man;
梁志偉；	Leong, Chi Wai;
鄭榮華；	Cheng, Wing Wa;

孫東波；

Sun Dongbo;

陶永曆。

Tao, Yong Li.

二零一八年一月十五日於博彩監察協調局

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Janeiro de 2018.

局長 陳達夫

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(是項刊登費用為 \$8,465.00)

(Custo desta publicação \$ 8 465,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

公告

Anúncio

第001/CON-IPIM/2018號公開招標

Concurso Público n.º 001/CON-IPIM/2018

根據經濟財政司司長於二零一八年一月九日作出的批示，澳門貿易投資促進局為提供「2018年及2019年粵澳名優商品展」承辦服務進行公開招標。有意投標者可從二零一八年一月二十四日起，至二零一八年二月十三日止，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五），前往澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓澳門貿易投資促進局會展發展及活動推廣廳查閱招標卷宗，或於澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓接待處繳付澳門幣貳佰圓正（\$200.00）之費用，以取得招標卷宗的影印本。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Janeiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de coordenação da «Feira de Produtos de Marca da Província de Guangdong e Macau em 2018 e 2019» presidido pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. Os interessados podem consultar, desde o dia 24 de Janeiro de 2018 até o dia 13 de Fevereiro de 2018, o processo do concurso no Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições do IPIM, sito na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas, e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª feira) ou 17,30 horas (6.ª feira), podendo ainda adquirir fotocópia do processo do concurso ao preço de duzentas patacas (\$200,00), no Centro de Atendimento do IPIM, sito no 4.º andar do mesmo edifício.

為投標者安排的說明會，將於二零一八年一月二十九日上午十時在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」澳門貿易投資促進局十九樓會議室舉行。

A sessão de esclarecimentos destinada ao presente concurso realizar-se-á na sala de reunião do IPIM, sita no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, no dia 29 de Janeiro de 2018, pelas 10,00 horas.

投標書應交往澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓澳門貿易投資促進局接待處。遞交投標書之截止時間為二零一八年二月十三日下午五時正。

As propostas devem ser entregues no referido Centro de Atendimento do IPIM. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,00 horas do dia 13 de Fevereiro de 2018.

開標將於二零一八年二月十四日上午十時（10:00）在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」澳門貿易投資促進局十九樓會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião do IPIM acima mencionada, no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, no dia 14 de Fevereiro de 2018, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 8.3 do programa do concurso) para efeitos de assistirem ao acto de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de quinhentas e sessenta mil patacas (\$560 000,00), à ordem do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por ordem de caixa a entregar ao IPIM, sito na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º

定代表應提交相關證明文件（參見招標方案第8.3項）出席開標會議。

投標人須透過銀行本票形式或銀行擔保向澳門貿易投資促進局提交澳門幣伍拾陸萬元正（\$560,000.00）作為臨時擔保。

二零一八年一月十八日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

（是項刊登費用為 \$2,252.00）

andar, Macau, ou através da garantia bancária do valor equivalente, em nome do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Jackson Chang*.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

澳門金融管理局

名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零一七年第四季度的資助名單：

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門金融學會 Instituto de Formação Financeira	21/9/2017	\$ 20,000.00	資助 2017 年金融宣教日活動。 Apoio financeiro às «2017 Macau Financial Education Day».
澳門金融界籌備慶祝活動常設委員會 The Macau Financial Community Standing Committee for Celebration Preparations	10/8/2017	\$ 122,000.00	資助慶祝中華人民共和國成立六十八週年和澳門特別行政區成立十八週年活動經費。 Apoio financeiro às actividades para comemorar o 68.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China e o 18.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	27/10/2017	\$ 35,000.00	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.
澳區省級政協委員聯誼會 Associação de Amizade de Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês na Instância de Província de Macau	23/11/2017	\$ 80,000.00	資助舉辦特色金融論壇。 Apoio financeiro às «Featured Financial Forum».
	總額 Total	\$ 257,000.00	

二零一八年一月十六日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

委員：伍文湘

委員：李可欣

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Janeiro de 2018.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Administradora: Ng Man Seong, Deborah.

Administradora: Lei Ho Ian, Esther.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

通告

Avisos

第001/2018-AMCM號通告

Aviso n.º 001/2018-AMCM

澳門金融管理局依照經七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第十四條之規定，公佈獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單：

1. 信用機構

1.1 全能業務銀行

1.1.1 總行設於澳門之銀行

大豐銀行股份有限公司；

華僑永亨銀行股份有限公司；

匯業銀行股份有限公司；

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

澳門國際銀行股份有限公司；

澳門商業銀行股份有限公司；

澳門華人銀行股份有限公司；

立橋銀行股份有限公司；

大西洋銀行股份有限公司。

1.1.2 總行設於外地之銀行

香港上海匯豐銀行有限公司；

星展銀行（香港）有限公司；

中國銀行股份有限公司；

花旗銀行；

渣打銀行；

廣發銀行股份有限公司；

永豐商業銀行股份有限公司；

創興銀行有限公司；

東亞銀行有限公司；

恒生銀行有限公司；

中信銀行（國際）有限公司；

交通銀行股份有限公司；

葡萄牙商業銀行股份有限公司；

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o artigo 14.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, torna pública a lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau:

1. Instituições de crédito

1.1 Bancos com licença plena

1.1.1 Bancos com sede em Macau

Banco Tai Fung, S.A.;

Banco OCBC Weng Hang, S.A.;

Banco Delta Ásia, S.A.;

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

Banco Luso Internacional, S.A.;

Banco Comercial de Macau, S.A.;

Banco Chinês de Macau, S.A.;

Banco Well Link, S.A.;

Banco Nacional Ultramarino, S.A.

1.1.2 Bancos com sede no exterior

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;

DBS Bank (Hong Kong) Limited;

Banco da China, Limitada;

Citibank N.A.;

Standard Chartered Bank;

Banco de Guangfa da China, S.A.;

Bank SinoPac Company Limited;

Chong Hing Bank Limited;

Banco da East Asia, Limitada;

Hang Seng Bank Limited;

Banco CITIC Internacional (China) Limitada;

Bank of Communications Company Limited;

Banco Comercial Português, S.A.;

第一商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Primeiro, S.A.;
永隆銀行有限公司；	Banco Wing Lung, Limitada;
華南商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Hua Nan, S.A.;
中國建設銀行股份有限公司；	Banco de Construção da China, S.A.;
中國農業銀行股份有限公司。	Agricultural Bank of China Limited.
1.2 離岸金融機構	1.2 Instituições financeiras «off-shore»
1.2.1 總行設於外地之銀行分行	1.2.1 Sucursais de bancos com sede no exterior
BPI銀行股份有限公司(已結業,正撤銷許可)；	Banco BPI, S.A. (encerrado, revocação de autorização em curso);
儲金行股份有限公司(已結業,正撤銷許可)。	Caixa Geral de Depósitos, S.A. (encerrado, revocação de autorização em curso).
1.3 其他信用機構	1.3 Outras instituições de crédito
1.3.1 總公司設於澳門之其他信用機構	1.3.1 Outras instituições de crédito com sede em Macau
郵政儲金局；	Caixa Económica Postal;
澳門通股份有限公司；	Macau Pass, S.A.;
萊茵大豐(澳門)國際融資租賃股份有限公司；	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A.;
工銀金融租賃澳門股份有限公司。	Companhia de Locação Financeira Macau ICBC, S.A.
2. 金融公司	2. Sociedades financeiras
2.1 總公司設於澳門之金融公司	2.1 Sociedades financeiras com sede em Macau
工銀(澳門)投資股份有限公司。	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.
3. 金融中介業務公司	3. Companhias de intermediação financeira
3.1 總公司設於外地之金融中介業務公司	3.1 Companhias de intermediação financeira com sede no exterior
海通國際證券有限公司；	Haitong – Companhia de Valores Internacional, Limitada;
新鴻基投資服務有限公司。	Sun Hung Kai Investment Services Limited.
4. 其他金融機構	4. Outras instituições financeiras
4.1 總公司設於澳門之其他金融機構	4.1 Outras instituições financeiras com sede em Macau
澳門極易付股份有限公司；	Uepay Macau Sociedade Anónima;
環匯亞太澳門股份有限公司。	Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A.
4.2 總公司設於外地之其他金融機構代理辦事處	4.2 Escritórios de representação de outras instituições financeiras com sede no exterior
中銀信用卡(國際)有限公司。	BOC Credit Card (International) Limited.
5. 在澳門設立之現金速遞公司	5. Sociedades de entrega rápida de valores em numerário com sede em Macau
BDO(澳門)現金速遞有限公司；	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada;
盈菲國際(澳門)現金速遞有限公司。	Pacific Ace (Macau) – Entrega de Valores, Limitada.

6. 在澳門設立之兌換店

瑞昌銀號有限公司；

同利銀號有限公司；

葡京找換有限公司；

國際運通(找換)有限公司；

百匯兌換有限公司；

亞洲兌換店有限公司；

新富倫兌換有限公司；

中華(澳門)兌換有限公司；

第一國際資源(澳門)兌換有限公司；

環球通找換有限公司；

華融兌換店有限公司。

7. 獲准在博彩娛樂場所內經營兌換櫃台之本地機構

澳門博彩股份有限公司；

威尼斯人澳門股份有限公司；

永利渡假村(澳門)股份有限公司；

銀河娛樂場股份有限公司；

新濠博亞(澳門)股份有限公司；

美高梅金殿超濠股份有限公司。

二零一八年一月十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：伍文湘

(是項刊登費用為 \$5,914.00)

第004/2018-AMCM號通告

按照十月十八日第58/99/M號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

一、離岸商業及輔助服務機構(已於上期公布的除外)

BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構〔已結業，正撤銷許可〕

6. Casas de câmbio com sede em Macau

Casa de Câmbio Soi Cheong, Limitada;

Casa de Câmbio Tong Lei Limitada;

Casa de Câmbio Lisboa, Limitada;

International Express (Casa de Câmbio), Limitada;

P & W, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbios Ásia, Limitada;

Sun Fu Lon, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbio Chong Wa (Macau), Limitada;

Casa de Câmbio First Internacional Resources (Macau), Limitada;

Casa de Câmbio Mundo Limitada;

Casa de Câmbio Wa Iong, Limitada.

7. Instituições locais autorizadas para operar balcões de câmbio nos casinos

Sociedade de Jogos de Macau, S.A.;

Venetian Macau, S.A.;

Wynn Resorts (Macau), S.A.;

Galaxy Casino, S.A.;

Melco Resorts (Macau), S.A.;

MGM Grand Paradise, S.A.

Autoridade Monetária de Macau, aos 17 de Janeiro de 2018.

Pel'O Conselho de Administração:

Chan Sau San, presidente;

Ng Man Seong, administradora.

(Custo desta publicação \$ 5 914,00)

Aviso n.º 004/2018-AMCM

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau:

I. Instituições financeiras «offshore»

Banco BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau (encerrado, revocação de autorização em curso)

儲金行股份有限公司澳門離岸分支機構〔已結業，正撤銷許可〕

Caixa Geral de Depósitos, S.A. — Sucursal Offshore de Macau (encerrado, revocação de autorização em curso)

二、離岸商業及輔助服務機構（已於上期公布的除外）

II. Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)

（一）二零一七年七月至十二月獲許可之機構

i. Instituições autorizadas de Julho a Dezembro de 2017

沒有發出許可證

Não Existem Listas das Instituições

ii. As companhias foram autorizadas para alterar as suas firmas durante o período de Julho a Dezembro de 2017:

（二）二零一七年七月至十二月獲批准更改公司商業名稱之機構

1. Silicon Motion (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Silicon Motion (Macao Commercial Offshore) Limited

1. 慧榮（澳門離岸商業服務）有限公司

(Anteriormente conhecido por Din Wai Serviços (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Din Wai Services (Macao Commercial Offshore) Limited)

原名為：電威服務（澳門離岸商業服務）有限公司

2. NYSO Comercial Offshore de Macau Limitada

NYSO Macao Commercial Offshore Limited

2. 妮素澳門離岸商業服務有限公司

(Anteriormente conhecido por Shiny Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, Shiny Macao Commercial Offshore Limited)

原名為：耀利澳門離岸商業服務有限公司

iii. Autorizações que foram revogadas durante o período de Julho a Dezembro de 2017:

（三）二零一七年七月至十二月取消許可證之機構

1. ACC Comercial Offshore de Macau Limitada

ACC Macao Commercial Offshore Limited

1. ACC澳門離岸商業服務有限公司

(Data de cancelamento: 14 de Julho de 2017)

（取消日期：二零一七年七月十四日）

2. Gold Matrix (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Gold Matrix (Macao Commercial Offshore) Limited

2. 金美（澳門離岸商業服務）有限公司

(Data de cancelamento: 14 de Julho de 2017)

（取消日期：二零一七年七月十四日）

3. Ocean Digital (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Ocean Digital (Macao Commercial Offshore) Limited

3. 海洋數碼（澳門離岸商業服務）有限公司

(Data de cancelamento: 7 de Agosto de 2017)

（取消日期：二零一七年八月七日）

4. Grupo Civet (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Civet Group (Macao Commercial Offshore) Company Limited

4. 西域集團（澳門離岸商業服務）有限公司

(Data de cancelamento: 1 de Setembro de 2017)

（取消日期：二零一七年九月一日）

5. Cívicos (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Civic (Macao Commercial Offshore) Company Limited

5. 市民（澳門離岸商業服務）有限公司

(Data de cancelamento: 1 de Setembro de 2017)

（取消日期：二零一七年九月一日）

6. Ramaxel Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Ramaxel Technology (Macao Commercial Offshore) Limited

6. 記憶科技（澳門離岸商業服務）有限公司

(Data de cancelamento: 6 de Setembro de 2017)

（取消日期：二零一七年九月六日）

7. 斯德國際（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：二零一七年九月二十九日）

8. 達利服裝澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零一七年九月二十九日）

9. 中榮化學品澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零一七年九月二十九日）

10. Keystore國際澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零一七年十月九日）

11. 其仕（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：二零一七年十月二十五日）

12. 保輝（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：二零一七年十月二十五日）

13. 新勵（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：二零一七年十二月十四日）

14. VSC國際（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：二零一七年十二月十四日）

15. 太平洋澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零一七年十二月三十一日）

16. 寶力機械（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：二零一七年十二月三十一日）

二零一八年一月十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：伍文湘

（是項刊登費用為 \$4,862.00）

7. Sino-Tech Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Sino-Tech Internacional (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 29 de Setembro de 2017)

8. Vestuário Alta Moda Comercial Offshore de Macau Limitada

High Fashion Garments Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 29 de Setembro de 2017)

9. Zhong Yung Produtos Químicos Comercial Offshore de Macau Limitada

Zhong Yung Chemical Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 29 de Setembro de 2017)

10. Keystore Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada

Keystore International Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 9 de Outubro de 2017)

11. K C (Comercial Offshore de Macau) Limitada

K C (Macao Commercial Offshore) Company Limited
(Data de cancelamento: 25 de Outubro de 2017)

12. Belfry (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Belfry (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 25 de Outubro de 2017)

13. Sunlit (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Sunlit (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 14 de Dezembro de 2017)

14. VSC Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

VSC International (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 14 de Dezembro de 2017)

15. Pacific Comercial Offshore de Macau Limitada

Pacific Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 21 de Dezembro de 2017)

16. Pro-Technic Maquinaria (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Pro-Technic Machinery (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 21 de Dezembro de 2017)

Autoridade Monetária de Macau, aos 17 de Janeiro de 2018.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente: Chan Sau San.

Administrador: Ng Man Seong.

(Custo desta publicação \$ 4 862,00)

第005/2018-AMCM號通告

Aviso n.º 005/2018-AMCM

事由：保險業務監察——訂定可作為償付準備金之資產

根據六月三十日第27/97/M號法令第六十八條第三款之規定，獲准在澳門特別行政區經營保險之公司，須具有償付準備金以應付業務上的債項，本地成立之公司的償付準備金應以財產作計算，而外地公司之本地分行則以資產淨值為準，用作償付準備金之資產不得作任何抵押用途，更不包括無形資產及由澳門金融管理局以通告形式於每年一月份公佈之禁止作準備金的資產項目。

基於此，茲訂定如下：

一、以下項目不應包括於計算償付準備金之內：

(a) 給予股東或合夥人、董事、經理或公司僱員，或其配偶的貸款；

(b) 給予隸屬同一經濟集團之聯號公司的貸款；

(c) 其他無抵押之貸款，人壽保單之貸款除外，其借款人不能是a)項之人士；

(d) 其資本投資為同屬一經濟集團之聯號公司的資金或股票。

二、再者，若在年底的總應收保險費及應收保險中介人之款項是相等於或超過全年已扣除退回及註銷保單後的保險費收入淨值的百分之四十者，僅承認以上提及之兩項應收款項總額的百分之五十。

二零一八年一月十二日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Determinação do Valor da Margem de Solvência

O n.º 3 do artigo 68.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, estabelece, para efeitos de cálculo do valor da margem de solvência, que as seguradoras devem dispôr, para garantir as responsabilidades decorrentes da sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau e que o património das companhias de seguros constituídas localmente e o activo das sucursais das seguradoras sediadas no exterior devem estar livres de quaisquer ónus ou encargos e não incluem os elementos incorpóreos, bem como os que forem especificados por aviso da AMCM, a publicar no mês de Janeiro de cada ano.

Face ao exposto, determina-se que:

1. Na determinação da margem de solvência não são elegíveis as seguintes rubricas:

(a) Empréstimos concedidos a accionistas ou sócios, directores, gerentes ou trabalhadores da própria seguradora, ou a cônjuges de quaisquer dessas pessoas;

(b) Empréstimos concedidos a empresas pertencentes ao mesmo grupo económico onde se insere a seguradora;

(c) Quaisquer outros empréstimos sem garantia real, excepto se respeitarem a empréstimos concedidos sobre apólices do ramo vida desde que não sejam às pessoas especificadas em (a);

(d) Partes de capital ou obrigações de empresas pertencentes ao mesmo grupo económico onde se insere a seguradora.

2. Adicionalmente, caso a relação entre o montante global em cobrança dos prémios e de mediadores no final de cada ano económico e o valor dos prémios brutos processados nesse exercício, deduzidos de estornos e anulações, seja igual ou superior a 40%, apenas serão considerados 50% do valor das duas primeiras rubricas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Janeiro de 2018.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San, Benjamin.*

A Administradora, *Vong Lap Fong, Wilson.*

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第2/2018/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一八年一月十二日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「安檢設備」進行公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 2/2018/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Janeiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de inspecção de segurança».

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一八年二月十二日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$70,000.00（澳門幣柒萬元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一八年二月十三日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一八年一月三十一日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一八年一月十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮警務總長

（是項刊登費用為 \$2,310.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido Departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 12 de Fevereiro de 2018. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$70 000,00 (setenta mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 13 de Fevereiro de 2018. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 31 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

司 法 警 察 局

公 告

茲公佈，在為填補司法警察局編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員七個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Núcleo de Apoio

一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將司法警察局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

茲公佈，在為填補司法警察局編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員四個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將司法警察局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一八年一月十九日於司法警察局

代局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$2,584.00）

Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício de Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Polícia Judiciária, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: sete lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Polícia, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício de Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Polícia Judiciária, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: quatro lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Polícia, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 19 de Janeiro de 2018.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

澳門保安部隊高等學校

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

通告

Aviso

遵照保安司司長二零一八年一月十一日第20/2018號批示，以及按照四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百條及第一百零三條之規定，茲公佈透過錄取考試招考「第十七屆警官培訓課程」學員二十名，以填補治安警察局高級職程二十缺，學員名額分配如下：

治安警察局之報考人：十個；

非治安警察局之報考人：十個。

倘非治安警察局之報考人之名額未能完全被填補時，則可由治安警察局之報考人依總評分次序填補之，相反亦然。

1. 方式、期限及有效期

是次開考為普通開考類別，旨在招考澳門保安部隊高等學校開辦之「第十七屆警官培訓課程」學員。報名限期為二十日，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計。

當本通告所指之名額被填滿時，是次開考之有效期隨即終止。

是次考試合格對其他入學試不具任何效力。

2. 報考條件

a. 非治安警察局之報考人之一般報考條件如下：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 至二零一八年十二月三十一日年齡介乎十八至二十五歲（未屆二十六歲）；
- 3) 具有澳門特別行政區任何學制之高中畢業學歷；
- 4) 報考人身高：男性最少為1.63米，女性最少為1.55米；
- 5) 無因盜竊、欺詐、搶劫、信任之濫用、誹謗或詆毀、加入黑社會，而引致在任何監禁或罰金刑罰中被裁定為正犯或從犯；

Faz-se público que, de harmonia com o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2018, de 11 de Janeiro de 2018, conjugado com os preceituados nos artigos 100.º e 103.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, se acha aberto o concurso de admissão para a admissão de vinte alunos ao 17.º Curso de Formação de Oficiais, destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública (CFO), com vista ao preenchimento de 20 (vinte) vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), a considerar do modo seguinte:

Candidatos pertencentes ao CPSP: dez vagas;

Candidatos não pertencentes ao CPSP: dez vagas.

Caso as vagas, destinadas aos candidatos não pertencentes ao CPSP não sejam totalmente preenchidas, serão preenchidas pelos candidatos pertencentes ao CPSP, tendo, como critério, a classificação final do concurso, por ordem decrescente e vice-versa.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, que visa o ingresso na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM) para a frequência do 17.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, com vinte dias de prazo para a apresentação das candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

A aprovação no concurso de admissão não se reveste de qualquer validade para efeitos de admissão a outros concursos.

2. Condições de admissão ao concurso

a. As condições gerais de admissão ao concurso para os candidatos não pertencentes ao CPSP são as seguintes:

1) Ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Ter idade compreendida entre os 18 e os 25 anos, em 31 de Dezembro do ano 2018 (não atingir à idade de 26 anos);

3) Possuir habilitações literárias de nível secundário complementar de qualquer dos sistemas de ensino ministrados na Região Administrativa Especial de Macau;

4) Ter, pelo menos, 1,63m de altura para os candidatos masculinos e 1,55m para os candidatos femininos;

5) Não ter sido pronunciado como autor ou cúmplice, em qualquer pena de prisão ou de multa pelos crimes de furto, burla, roubo, abuso de confiança, difamação ou calúnia ou por pertencer a uma associação secreta;

6) 未曾因以公務員或服務人員身份犯罪而被判罪，尤其是因觸犯貪污、賄賂、違法收取、公務上之侵佔及偽造文件等罪而被判罪；

7) 無被撤職或強迫退休；

8) 無受任何禁止執行職務之刑事制裁。

b. 治安警察局報考人之報考條件如下：

1) 具澳門特別行政區任何學制之十一年級學歷；

2) 獲治安警察局局長之良好評語。

c. 通過入學試的報考人，若只具備十一年級學歷（包括五年制之中學畢業），必須就讀本校所開辦的預備課程，並取得合格成績，方可被正式取錄入讀「第十七屆警官培訓課程」。

3. 報考所需之文件

a. 報考申請表（可於本校及澳門保安部隊高等學校分教處索取或在澳門保安部隊網頁內下載，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；

b. 出示澳門特別行政區永久性居民身份證正本及副本，以供本校作認證本；

c. 刑事紀錄證明；

d. 出示學歷證書正本及副本，以供本校作認證本；或遞交經認證之副本；

e. 倘報考人尚未成年，須呈交由其父母或監護人作出且經認證簽名之聲明書，聲明許可其報考及入讀澳門保安部隊高等學校。

4. 報考地點

a. 非治安警察局之報考人須前往位於澳門友誼巷之澳門保安部隊高等學校分教處或路環石街之澳門保安部隊高等學校報考，及遞交報考所需之文件，並可提前登入澳門保安部隊網頁內預約報考時間；

b. 治安警察局之報考人可豁免呈交第3點b款及c款所指之文件，但其餘文件則須連同相關之個人記錄及個人特別評語，經由所屬部隊送交本校甄選委員會。

6) Não ter sido pronunciado por crime cometido na qualidade de funcionário ou agente, nomeadamente os crimes de corrupção, suborno, concussão, peculato e falsificação de documentos;

7) Não ter sido demitido ou aposentado compulsivamente;

8) Não ter sofrido qualquer outra sanção penal inibidora do exercício da função.

b. As condições de admissão ao concurso para os candidatos pertencentes ao CPSP são as seguintes:

1) Possuir o 11.º ano de escolaridade de qualquer dos sistemas de ensino ministrados na RAEM;

2) Ter informação favorável do comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

c. Os candidatos aprovados no exame de admissão cujas habilitações literárias são de 11.º ano de escolaridade (incluindo o ensino secundário de regime de 5 anos) necessitam de frequentar o curso vestibular de preparação a ser ministrado neste estabelecimento de ensino e só serão formalmente admitidos à frequência do 17.º CFO destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública após a conclusão com aproveitamento no referido curso vestibular.

3. Documentos necessários para a inscrição no concurso

a. Formulário, solicitando admissão ao concurso (pode ser obtido na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM) e na extensão da ESFSM ou através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau (FSM): <http://www.fsm.gov.mo>);

b. Original e fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM, para efeitos de autenticação;

c. Certidão de registo criminal;

d. Original e fotocópia do diploma das habilitações literárias, para efeitos de autenticação; ou fotocópia autenticada do mesmo;

e. Declaração, com assinatura reconhecida, passada pelos pais ou tutor do candidato, no caso do candidato ser menor, autorizar a sua inscrição e posterior admissão à ESFSM.

4. Local de inscrição no concurso

a. Para os candidatos não pertencentes ao CPSP, a inscrição no concurso é feita na extensão da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sita na Travessa da Amizade em Macau ou na ESFSM, sita na Calçada do Quartel em Coloane, mediante a entrega dos documentos necessários, os candidatos poderão aceder à página electrónica das Forças de Segurança de Macau para efectuar a marcação prévia da data e hora da inscrição;

b. Os candidatos, pertencentes ao CPSP são dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b) e c) do n.º 3, devendo os restantes ser enviados ao júri de selecção, pela corporação a que pertençam, acompanhados do registo biográfico e de uma informação individual extraordinária.

5. 入學試

a. 入學試由以下四個階段組成，各階段之內容如下：

1) 體格檢查：

健康檢查委員會根據《澳門保安部隊高等學校規章》之附件B及載於第13/2002號行政法規之《規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度》第十四條第一款之規定，對報考人進行評核。

2) 體能測驗：

a) 男性報考人：

——11.5秒內跑畢80公尺；

——引體上升5次（掌心向前握槓）；

——立定跳遠2公尺；

——跨越0.9公尺高之牆；

——45秒內仰臥起坐30次；

——12分鐘內跑畢2400公尺。

b) 女性報考人：

——14秒內跑畢80公尺；

——懸垂15秒；

——立定跳遠1.6公尺；

——跨越0.6公尺高之牆；

——45秒內仰臥起坐25次；

——12分鐘內跑畢1800公尺。

3) 文化知識測驗：

a) 中文或葡文筆試；

b) 數學、物理及化學筆試。

4) 心理技術測驗：

由心理技術專家按實際需要訂定測試內容。

b. 各階段之測驗內容及標準，按照《澳門保安部隊高等學校規章》的規定而制定，該等測驗大綱自二零一八年一月二十四日起張貼於澳門保安部隊高等學校大堂、澳門保安部隊高等學校分教處大堂、澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁內。

5. Exame de admissão

a. O exame de admissão é constituído por 4 fases e, o conteúdo das diversas fases é o seguinte:

1) Inspeção médica:

Os candidatos são classificados pelo Júri de Junta de Saúde de acordo com o anexo B do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, e com o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, que regulamenta o Regime de Admissão e Frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau.

2) Prova de aptidão física:

a) Para candidatos do sexo masculino:

— Corrida de 80 metros em 11,5 segundos;

— 5 flexões de braços, na trave (em posição facial);

— Salto em comprimento, sem corrida, de 2 metros;

— Transposição de um muro de 0,90 metros de altura;

— 30 flexões de tronco (abdominais) em 45 segundos;

— Corrida de 2400 metros em 12 minutos.

b) Para candidatos do sexo feminino:

— Corrida de 80 metros em 14 segundos;

— Suspensão estática durante 15 segundos;

— Salto em comprimento, sem corrida, de 1,60 metros;

— Transposição de um muro de 0,60 metros de altura;

— 25 flexões de tronco (abdominais) em 45 segundos;

— Corrida de 1800 metros em 12 minutos.

3) Prova de aptidão cultural:

a) Exame escrito de Língua Chinesa ou Portuguesa;

b) Exame de matemática, física e química.

4) Prova de aptidão psicotécnica:

O conteúdo é elaborado pelos peritos de psicotécnica de acordo com o requisito prático.

b. Os conteúdos e critérios das provas das diversas fases são elaborados de acordo com as disposições constantes do «Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau». As matrizes das provas estão afixadas no átrio desta ESFSM, da extensão da ESFSM e da DSFSM e disponíveis na página electrónica das FSM, a partir de 24 de Janeiro de 2018.

c. 入學試於二零一八年二月至十月期間進行。

d. 各階段入學試之成績及准考人名單將張貼於澳門保安部隊高等學校大堂、澳門保安部隊高等學校分教處大堂及澳門保安部隊事務局大堂，亦可於澳門保安部隊網頁內查閱。

e. 體格檢查由健康檢查委員會負責，而其餘各階段均由甄選委員會負責。

6. 課程簡介

「第十七屆警官培訓課程」將於二零一八/二零一九年學年度開課，為期四個學年，隨後進行實習，該實習之期限，經行政長官以批示形式確定。課程及實習成績合格者獲授予警務科學學士學位。

7. 進入職程

完成「警官培訓課程」且成績合格之準警官，將根據十二月十九日第7/94/M號法律之附件C，以及根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》，進入治安警察局之高級職程，職級為副警司。

8. 課程期間之薪俸點

根據第2/2008號法律附表一的規定，就讀「第十七屆警官培訓課程」的學員薪酬如下：

a. 第一年：薪俸點250；

第二年：薪俸點270；

第三年：薪俸點290；

第四年：薪俸點310。

b. 在實習期間，準警官收取相當於薪俸點340之報酬。

c. 屬治安警察局編制之學員，倘其薪俸點高於該課程同年級學生或在實習期之準警官之薪俸點時，收取其原薪俸。

9. 甄選委員會：由二零一八年一月十一日第21/2018號保安司長批示所定之成員組成，該批示刊登於二零一八年一月二十四日第四期第二組之《澳門特別行政區公報》內。

10. 健康檢查委員會：由行政長官批示所定之成員組成，該批示將刊登於《澳門特別行政區公報》內。

二零一八年一月十八日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

c. O exame de admissão é realizado no período de Fevereiro a Outubro de 2018;

d. Os resultados das diversas fases do exame de admissão e as listas dos candidatos serão afixados no átrio da ESFSM, da extensão da ESFSM e da DSFSM, e as mesmas também podem ser consultadas na página electrónica das FSM;

e. As inspeções médicas são realizadas pela Junta de Saúde e as restantes fases do concurso são realizadas e coordenadas pelo Júri de Selecção.

6. Descrição do curso

O 17.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública iniciar-se-á no ano lectivo de 2018/2019, terá a duração de 4 anos lectivos seguidos de um estágio cuja duração é fixada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, e confere o grau de licenciatura em Ciências Policiais, após a conclusão com aproveitamento no curso e no estágio.

7. Ingresso na carreira

Terminado com aproveitamento o CFO os aspirantes a oficial ingressarão na carreira superior do CPSP, com o posto de Subcomissário, nos termos previstos no Anexo C à Lei n.º 7/94/M, de 19 de Dezembro, e no Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, que aprovou o Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

8. Índice remuneratório durante a frequência do curso

A remuneração dos alunos durante a frequência do 17.º CFO destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública será constante do mapa I da Lei n.º 2/2008, conforme se discrimina:

a. 1.º ano, índice 250;

2.º ano, índice 270;

3.º ano, índice 290;

4.º ano, índice 310.

b. Durante a frequência do estágio, os aspirantes a oficial têm direito à remuneração correspondente a índice 340;

c. Os alunos, já pertencentes ao quadro da carreira do CPSP, são remunerados pelos índices correspondentes aos postos respectivos, sempre que os índices sejam superiores aos atribuídos aos alunos que frequentem o mesmo ano do curso ou ao índice dos aspirantes a oficial, durante o estágio.

9. O Júri de Selecção: é constituído pelos elementos designados por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 21/2018, de 11 de Janeiro de 2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2018.

10. A Junta de Saúde: é constituída pelos elementos designados por despacho do Chefe do Executivo que será publicado no *Boletim Oficial da RAEM*.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do CB.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

根據二零一七年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的耳鼻喉科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零一八年一月九日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：分
賴廣麟..... 15.1

二零一七年十二月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：耳鼻喉科顧問醫生 白琪文醫生

正選委員：耳鼻喉科顧問醫生 岑雲鵬醫生

香港醫學專科學院代表 魏智文醫生

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一）（藥劑職務範疇）九缺，經二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人的最後成績如下：

合格投考人：

排名	姓名	分
1.º	麥詩雅.....	76.70
2.º	溫妙瑜.....	75.75
3.º	吳婉儀.....	75.40
4.º	伍志輝.....	73.75
5.º	郭群娣.....	73.25
6.º	蕭詠文.....	71.75
7.º	古宇恆.....	69.40
8.º	陸靜鋒.....	68.75
9.º	歐民計.....	62.90

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考者可自本成績名單之公告於《澳門

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em otorrinolaringologia, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2018:

Candidato aprovado: valores
Lai Kwong Lun 15,1

Serviços de Saúde, aos 15 de Dezembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Dr. Pai Ki Man, médico consultor de otorrinolaringologia.

Vogais efectivos: Dr. Sam Wan Pang, médico consultor de otorrinolaringologia; e

Dr. Ngai Chi Man, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:

N.º de ordem	Nome	valores
1.º	Mak Si Nga.....	76,70
2.º	Wan Mio U.....	75,75
3.º	Ng Un I.....	75,40
4.º	Ng Chi Fai.....	73,75
5.º	Kuok Kuan Tai.....	73,25
6.º	Siu Weng Man.....	71,75
7.º	Ku U Hang.....	69,40
8.º	Lok Cheng Fong.....	68,75
9.º	Ao Man Kai.....	62,90

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos

特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十二月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年十二月十九日於衛生局

典試委員會：

主席：處長 鄭艷紅

正選委員：處長 李世恩

候補委員：顧問診療技術員 鄭筱明

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員(第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一)(藥劑職務範疇)一缺，經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人的最後成績如下：

合格投考人：

姓名	分
許健兒.....	62.90

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年一月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年十二月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：處長 鄭艷紅

正選委員：處長 李世恩

候補委員：顧問診療技術員 鄭筱明

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員(第7/2010號法律《診療技術員職程制

podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Hong, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Lei Sai Ian, chefe de divisão.

Vogal suplente: Cheang Sio Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado:

Nome	valores
Hoi Kin I.....	62,90

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018).

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Hong, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Lei Sai Ian, chefe de divisão.

Vogal suplente: Cheang Sio Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de

度》附件表一) (藥劑職務範疇) 十一缺, 經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人的最後成績如下:

合格投考人:

排名	姓名	分
1.º	馮妙玲	72.90
2.º	陳思明	72.80
3.º	蔡菁怡	68.90
4.º	徐志成	67.80
5.º	蕭錦滔	67.20
6.º	劉彩平	65.40
7.º	林雨生	64.30
8.º	葉偉傑	63.30 a)
9.º	袁偉德	63.30
10.º	黎丰慶	62.10
11.º	陳婷婷	61.80

a) 根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定, 在專業或職務能力評估開考及晉級開考中, 如投考人得分相同, 則優先者依次為與公共部門有聯繫的投考人, 在最近的工作表現評核中獲較佳評語的投考人, 在職級、職程、公職的年資較長的投考人。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定, 投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內, 就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年一月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年十二月二十九日於衛生局

典試委員會:

主席: 處長 鄭艷紅

正選委員: 處長 李世恩

候補委員: 顧問診療技術員 鄭筱明

(是項刊登費用為 \$5,474.00)

1.ª classe, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:

N.º de ordem	Nome	valores
1.º	Fong Mio Leng	72,90
2.º	Chan Si Meng	72,80
3.º	Choi Cheng I	68,90
4.º	Choi Chi Seng	67,80
5.º	Sio Kam Tou	67,20
6.º	Lao Choi Peng	65,40
7.º	Lam U Sang	64,30
8.º	Ip Wai Kit	63,30 a)
9.º	Un Wai Tak	63,30
10.º	Lai Fong Heng	62,10
11.º	Chan Teng Teng	61,80

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016: na etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, e nos concursos de acesso, em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos vinculados aos serviços públicos, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018).

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Hong, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Lei Sai Ian, chefe de divisão.

Vogal suplente: Cheang Sio Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

(Custo desta publicação \$ 5 474,00)

根據二零一七年九月十三日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內，刊登有關護理領域同等學歷認可考試之通告。現公佈該考試成績如下：

合格之投考人：

姓名	分	備註
1.º 李婉靜.....	77.50	
2.º 吳文龍.....	69.00	
3.º 黃慧恩.....	67.25	
4.º 葉智樑.....	66.50	
5.º 何淑儀.....	64.50	
6.º 譚楚如.....	64.00	
7.º 蘆永健.....	63.50	
8.º 黃綺虹.....	63.00	
9.º 梁家欣.....	61.75	
10.º 何淑雯.....	61.00	a)
11.º 黃家慧.....	61.00	a)
12.º 梁炳權.....	60.50	
13.º 洪少威.....	60.00	
14.º 區仕祺.....	58.50	
15.º 簡家敏.....	58.00	
16.º 何兆明.....	57.75	
17.º 陳麗瑩.....	57.50	
18.º 李倚雯.....	56.50	
19.º 譚雪怡.....	55.75	a)
20.º 袁志豪.....	55.75	a)
21.º 何嘉瑤.....	55.25	
22.º 林家蔚.....	54.50	
23.º 湛慧晶.....	54.25	
24.º 邵雪兒.....	53.75	
25.º 張紫寧.....	53.50	
26.º 黃家欣.....	51.00	
27.º 梁嘉進.....	50.50	
28.º 趙世傑.....	50.25	
29.º 白雅慧.....	50.00	

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

被淘汰之投考人：

姓名	備註
1. 容卓宏	a)
2. 吳嘉輝	a)

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2017, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

Candidatos aprovados:

Nome	valores	Obs.
1.º Lei Un Cheng.....	77,50	
2.º Ng Man Long.....	69,00	
3.º Wong Wai Ian.....	67,25	
4.º Ip Chi Leong.....	66,50	
5.º Ho Sok I.....	64,50	
6.º Tam Cho U.....	64,00	
7.º Lou Weng Kin.....	63,50	
8.º Wong I Hong.....	63,00	
9.º Leong Ka Ian.....	61,75	
10.º Ho Sok Man.....	61,00	a)
11.º Vong Ka Wai.....	61,00	a)
12.º Leong Peng Kun.....	60,50	
13.º Hong Sio Wai.....	60,00	
14.º Ao Si Kei.....	58,50	
15.º Kan Ka Man.....	58,00	
16.º Ho Sio Meng.....	57,75	
17.º Chan Lai Ieng.....	57,50	
18.º Lei I Man.....	56,50	
19.º Tam Sut I.....	55,75	a)
20.º Un Chi Hou.....	55,75	a)
21.º Ho Ka Io.....	55,25	
22.º Lam Ka Wai.....	54,50	
23.º Cham Wai Cheng.....	54,25	
24.º Sio Sut I.....	53,75	
25.º Cheong Chi Neng.....	53,50	
26.º Wong Ka Ian.....	51,00	
27.º Leong Ka Chon.....	50,50	
28.º Chio Sai Kit.....	50,25	
29.º Pak Nga Wai.....	50,00	

Obs.:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Candidatos excluídos:

Nome	Obs.
1. Iong Cheok Wang	a)
2. Ng Ka Fai	a)

備註：

a) 考試成績低於50分而被淘汰。

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

(經二零一八年一月十日衛生局局長的批示確認)

二零一八年一月十七日於衛生局

護理同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院高等衛生學校校長 劉明

成員：仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士 范黃有霞

高等教育輔助辦公室代表 何可寧

衛生局護士監督 陳穎茜

澳門理工學院高等衛生學校教師 林愛貞

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

公 告

茲公佈，在為填補衛生局編制內公共衛生範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員六個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將衛生局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年一月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Obs.:

a) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores.

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente, nos termos do n.º 2 do artigo 25.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 10 de Janeiro de 2018).

Serviços de Saúde, aos 17 de Janeiro de 2018.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:

Presidente: Liu Ming, directora da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

Vogais: Fan Wong Iao Ha, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

Ho Ho Neng, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Chan Weng Sai, enfermeira-supervisora dos Serviços de Saúde; e

Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: seis lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de saúde pública.

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

(開考編號：00817/01-TSS)

(Ref. do Concurso n.º 00817/01-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習；以便填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）三缺。經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈，准考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

二零一八年一月十八日衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

第3/P/18號公開招標

根據行政長官於二零一七年十一月十七日作出的批示，為取得《向衛生局提供洗髮服務》進行公開招標。有意投標者可從二零一八年一月二十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾柒元整（\$67.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

為全面了解招標及服務要求，投標者應於二零一八年一月三十日下午三時出席在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行的講解會，會後前往衛生局衣物處理及清潔科實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年二月二十六日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年二月二十七日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

Nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso Público n.º 3/P/18

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Novembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de lavagem e engomagem aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 24 de Janeiro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económato destes Serviços, sita no 1.º andar do n.º 5 da Estrada de S. Francisco, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 67,00 (sessenta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, no dia 30 de Janeiro de 2018, às 15,00 horas, para uma reunião de esclarecimentos a respeito deste concurso e às exigências da prestação dos serviços objecto deste concurso, seguida duma visita à Secção de Tratamento de Roupas e de Limpeza dos Serviços de Saúde.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 26 de Fevereiro de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 27 de Fevereiro de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹佰捌拾伍萬貳仟元整（\$1,852,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第4/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年一月五日作出的批示，為取得《向仁伯爵綜合醫院提供中央手術室機電系統設備之維修保養服務》進行公開招標。有意投標者可自二零一八年一月二十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾伍元整（\$45.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

為全面了解招標及服務要求，投標人應於二零一八年一月三十日下午三時出席在仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳的會議室舉行的講解會，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年三月一日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年三月二日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣柒萬伍仟元整（\$75,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年一月十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$3,432.00）

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$1 852 000,00 (um milhão, oitocentas e cinquenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público n.º 4/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de reparação e manutenção dos equipamentos do sistema electromecânico do bloco operatório Central do Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 24 de Janeiro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 45,00 (quarenta e cinco patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Para o conhecimento total dos requisitos para este concurso público e para os serviços a prestar, os concorrentes devem assistir à sessão de esclarecimentos a ter lugar no dia 30 de Janeiro de 2018, pelas 15,00 horas, na Sala de Reuniões do Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e participar na visita às instalações a que se destina o objecto deste concurso após a respectiva sessão.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 1 de Março de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 2 de Março de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 75 000,00 (setenta e cinco mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

通告

Avisos

根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，茲公佈「全科實習和專科培訓的同等學歷認可考試」由二零一八年一月三十一日至三月二日報名，有意者可將報考申請文件交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情，可瀏覽衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單，考試的地點、日期及時間。

二零一八年一月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$920.00）

茲通知刊登於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以錄取九名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習，以便以行政任用合同制度填補衛生局藥劑師職程第一職階二等藥劑師九缺，因未有遵守第6/2010號法律第十六條第三款的規定組成典試委員會，同時結合同一法律為藥劑師訂定的職務內容規定，按照社會文化司司長於二零一八年一月五日作出的批示，根據《行政程序法典》第一百二十四條、第一百二十七條及第一百三十一條的規定，廢止此開考。

就上述社會文化司司長批示，可按照經第9/1999號法律核准的《司法組織綱要法》第三十六條（八）項（2）的規定，以及經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a項及第二十六條的規定，在本通告公佈起三十日內向中級法院提起司法上訴。

二零一八年一月十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Faz-se público que, em conformidade com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a inscrição para as provas de reconhecimento de equivalência das habilitações académicas ao internato geral e internato complementar, os interessados podem apresentar a sua candidatura, a partir do dia 31 de Janeiro a dia 2 de Março de 2018, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário ou remetida por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* pelos Serviços de Saúde, a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local, data e hora da realização da prova.

Serviços de Saúde, aos 5 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018, foi anulado, nos termos dos artigos 124.º, 127.º e 131.º do Código do Procedimento Administrativo, o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de nove estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, com vista ao preenchimento de nove lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016, por incumprimento de uma norma imperativa relativa à constituição do júri (n.º 3 do artigo 16.º da Lei n.º 6/2010), bem como do conteúdo funcional previsto na lei para as diversas categorias de farmacêutico.

Relativamente ao despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura acima referido, ao abrigo do ponto (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei de Bases da Organização Judiciária, aprovada pela Lei n.º 9/1999 e ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e do artigo 26.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, pode ser interposto recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância contra a referida decisão no prazo de 30 dias a contar da publicação do presente aviso.

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(開考編號: 01917/03-MA.CLG)

(Ref. do Concurso n.º 01917/03-MA.CLG)

按照社會文化司司長二零一八年一月九日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度招聘衛生局醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生一缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

3. 職務範疇的從業方式

全科職務範疇的醫生——在一般衛生護理副體系內工作，並在全面及連續的護理範圍內，因應服務對象的需要，向個人、家庭或特定人群提供預防、診斷、治療及康復服務，尤其包括：

- 1) 以個人及透過小組方式向由其負責的就診者提供全面及具延續性的醫療服務；
- 2) 與護理人員合作，為病人提供適當的初級衛生護理服務；
- 3) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 4) 在有需要時，負責及跟進病人的轉診工作；
- 5) 在衛生中心擔任公共衛生計劃中的有關職務；
- 6) 參加旨在使一般衛生護理與專科衛生護理相配合的醫院醫療工作小組；
- 7) 參與教學及學術研究計劃；
- 8) 指導實習醫生的培訓；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2018, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 (Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, da área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

1.3 O prazo de validade esgota-se com o preenchimento de um lugar posto a concurso.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

3. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional de medicina geral — prestação de serviços de prevenção, diagnóstico, tratamento e reabilitação no subsistema de cuidados de saúde generalizados, a indivíduos, famílias ou populações definidas, executada no quadro de uma intervenção geral e contínua dos cuidados, de acordo com as necessidades dos assistidos, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos globais e continuados aos utentes por quem é responsável, individualmente e em equipa;
- 2) Prestar cuidados de saúde primários adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 3) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 4) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes, quando necessário;
- 5) Exercer nos centros de saúde funções integradas nos programas de saúde pública;
- 6) Integrar equipas de acção médica hospitalar, tendo em vista a articulação dos cuidados de saúde generalizados com os diferenciados;
- 7) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 8) Orientar a formação de médicos internos;

- 9) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 10) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

4. 職務內容

主治醫生職務包括：

- 1) 提供醫療服務；
- 2) 參加醫療小組或急診小組；
- 3) 協助培訓活動；
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 6) 與衛生當局及其他當局合作；
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 8) 履行其他交由其執行的職務；
- 9) 提供專科醫療服務；
- 10) 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 11) 當被指定時，擔任教學職務；
- 12) 參與及協助開展科研計劃；
- 13) 協助普通科醫生的專業發展；
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 15) 參與所屬部門的管理；
- 16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

5. 薪酬、其他工作條件及福利

5.1 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點；

5.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

- 6.1 澳門特別行政區永久性居民；

9) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

10) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

4. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

5.1 O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

5.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備醫學學士學位學歷；

6.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成全科專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得全科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

7. 投考方法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的全科職務範疇的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份。（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

6.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, na área medicina geral, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área medicina geral, nos termos do citado diploma.

7. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional medicina geral, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatórias; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas);

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)和c)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

8.1 知識考試（淘汰制）——佔總成績50%；

8.2 履歷分析——佔總成績50%。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各项甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處以供查閱。

9. 最後成績

9.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

9.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50% do valor total;

8.2 Análise curricular: 50% do valor total.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional. A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário estão disponíveis para a devida consulta.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

9.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

全科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：全科主任醫生 馮浩明醫生

正選委員：全科顧問醫生 岑大進醫生

全科主治醫生 區德偉醫生

候補委員：全科主治醫生 黃子秉醫生

全科主治醫生 王燕醫生

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》，以及補充適用經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一八年一月十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$10,700.00）

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre medicina geral.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Shum Tai Chun, médico consultor de clínica geral; e

Dr. Au Tak Wai, médico assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Wong Chi Peng, médico assistente de clínica geral; e

Dr.^a Wong In, médica assistente de clínica geral.

13. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

公告

Anúncios

為填補教育暨青年局二零一八年行政任用合同人員以下空缺，經於二零一七年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條第三款的規定，考核地點、日期及時間的通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：葡文——一缺（職位編號：DS01*）

學科領域：體育——一缺（職位編號：DS02**）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

葡文範疇——九缺（職位編號：DP01**）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

葡文範疇——三缺（職位編號：DI01**）

*於行政單位擔任工作

**教學語文為葡文

按照社會文化司司長二零一七年十二月十三日批示，於二零一七年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，因沒有投考人報考而予以消滅。

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

音樂範疇——一缺（職位編號：DP03**）

資訊科技範疇——一缺（職位編號：DP04**）

特殊教育範疇——一缺（職位編號：DP05**）

**教學語文為葡文

Faz-se público que se encontram afixados e podem ser consultados, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), os avisos do local, data e hora das provas relativas aos concursos de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano de 2018, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua portuguesa — um lugar (Número de referência: DS01*)

Área disciplinar: educação física — um lugar (Número de referência: DS02**)

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — nove lugares (Número de referência: DP01**)

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — três lugares (Número de referência: DI01**)

* Exercer funções na subunidade administrativa.

** Em língua veicular portuguesa.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2017, para os concursos de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, abertos por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017, foram extintos por não haver candidatos.

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de música — um lugar (Número de referência: DP03**)

Área de tecnologias de informação — um lugar (Número de referência: DP04**)

Área do ensino especial — um lugar (Número de referência: DP05**)

** Em língua veicular portuguesa.

二零一八年一月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

為填補教育暨青年局2018年行政任用合同人員以下空缺，經於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

特殊教育範疇——三缺（職位編號：DS03/2017*）

學科領域：數學——一缺（職位編號：DS04/2017）

學科領域：物理——一缺（職位編號：DS05/2017）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

中文範疇——五缺（職位編號：DP06/2017）

英文範疇——一缺（職位編號：DP07/2017*）

英文範疇——一缺（職位編號：DP08/2017）

*於行政單位擔任工作

二零一八年一月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

通告

第001/GD/2018號批示

經考慮八月十一日第85/84/M號法令第三條第三款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano de 2018, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área do ensino especial — três lugares (Número de referência: DS03/2017*)

Área disciplinar: matemática — um lugar (Número de referência: DS04/2017)

Área disciplinar: física — um lugar (Número de referência: DS05/2017)

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua chinesa — cinco lugares (Número de referência: DP06/2017)

Área de língua inglesa — um lugar (Número de referência: DP07/2017*)

Área de língua inglesa — um lugar (Número de referência: DP08/2017)

* Exercer funções na subunidade administrativa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Avisos

Despacho n.º 001/GD/2018

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administra-

二十三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款的規定，並行使公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之第16/2015號社會文化司司長批示第四款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局副局長梁慧琪以下屬管理教育研究暨資源廳、教育廳、德育中心及氹仔教育活動中心範疇之權限：

(一) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 批准教育暨青年局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(六) 按照法律規定，批准支付日津貼及啟程津貼；

(七) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與教育暨青年局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(九) 批准金額不超過澳門幣五千元的招待費；

(十) 批准提供與教育暨青年局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十一) 在教育暨青年局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區的實體和機構的文書，及簽署發給澳門特別行政區以外地方非官方實體和機構的文書；

(十二) 批准發出存檔於教育暨青年局內與私立學校學生的學歷文件有關的證明；

tivo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 16/2015, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas na subdirectora destes Serviços, Leong Vai Kei, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, do Departamento de Ensino, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

6) Autorizar o pagamento de ajudas de custo diárias e de embarque, nos termos legais;

7) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

8) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

9) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000,00 (cinco mil) patacas;

10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

11) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e a entidades e organismos não governamentais do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

12) Autorizar a emissão de certidões relativas às habilitações académicas dos alunos das instituições educativas particulares, cujos processos se encontrem arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

(十三)就學生或教育監護人對教育暨青年局屬下的學校機關的決定提出的異議或上訴作出決定。

二、轉授予本局教育廳廳長龔志明以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一)批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二)簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

三、轉授予本局青年廳廳長陳旭偉以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一)批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二)簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

四、轉授予本局中學暨技術職業教育處代處長梁怡安及學前暨小學教育處代處長吳美琪在管理該組織附屬單位範疇內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限。

五、轉授予氹仔中葡小學校長黃烈及路環中葡小學校長陳燕芬在管理該從屬機構範疇內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣一萬五千元為限。

六、轉授予本局教育資源中心主任簡燕萍、成人教育中心主任黃達財、語言推廣中心主任黃崢志、教育心理輔導暨特殊教育

13) Decidir as reclamações ou recursos de estudantes e encarregados de educação sobre decisões dos órgãos dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

2. São subdelegadas no chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Kong Chi Meng, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, Chan Iok Wai, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

4. É subdelegada no chefe substituto da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Leong I On e na chefe substituta da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, Ng Mei Kei, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, no âmbito da gestão daquelas subunidades orgânicas.

5. É subdelegada no director da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Wong Lit e na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chan In Fan, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 15 000,00 (quinze mil) patacas, no âmbito da gestão daqueles organismos dependentes.

6. São subdelegadas na directora do Centro de Recursos Educativos, Kan In Peng, no director do Centro de Educação Permanente, Wong Tat Choi, no director do Centro de Difusão de Línguas, Wong Chang Chi, na directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Fong Chi Wa, no director do Centro de Educação Moral, Chan Ngai Hong e no

中心主任馮紫華、德育中心主任陳藝康及黑沙環青年活動中心主任張子軒以下屬管理該從屬機構範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二萬五千元為限；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

七、轉授予中學暨技術職業教育處代處長梁怡安、學前暨小學教育處代處長吳美琪、氹仔中葡小學校長黃烈及路環中葡小學校長陳燕芬簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

八、轉授予氹仔中葡小學校長黃烈及路環中葡小學校長陳燕芬批准需要接受特殊教育的學生以選讀科目的方式修讀課程，並提供同樣的最後評核考試。

九、轉授予氹仔中葡小學校長黃烈，批准超時工作之權限。

十、對於是次轉授予的簽署發送文書的權限，不包括發送澳門特別行政區行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關。

十一、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

十二、對行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

十三、透過經本人認可並在《澳門特別行政區公報》刊登的批示，教育暨青年局副局長梁慧琪認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予屬下組織附屬單位的主管人員。

十四、追認副局長梁慧琪自二零一七年十一月一日起所作出有關本批示第一款所指的行為。

十五、追認教育廳廳長龔志明自二零一七年十一月一日起所作出有關本批示第二款所指的行為。

director do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, Luís Gomes, as seguintes competências, no âmbito da gestão daqueles organismos dependentes:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 25 000,00 (vinte e cinco mil) patacas;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

7. É subdelegada no chefe substituto da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Leong I On, na chefe substituta da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, Ng Mei Kei, no director da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Wong Lit e na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chan In Fan, a competência para assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

8. É subdelegada no director da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Wong Lit e na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chan In Fan, a competência para autorizar os alunos com necessidades educativas especiais a frequentarem cursos em regime de disciplinas e a prestarem nas mesmas condições as provas finais de avaliação.

9. É subdelegada no director da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Wong Lit, a competência para autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

10. A presente subdelegação referente à competência para a assinatura não abrange o expediente dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos Órgãos Judiciais.

11. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

12. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

13. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e por mim homologado, Leong Vai Kei, subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades deles dependentes, as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

14. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, Leong Vai Kei, desde 1 de Novembro de 2017, referidos no n.º 1 do presente despacho.

15. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Ensino, Kong Chi Meng, desde 1 de Novembro de 2017, referidos no n.º 2 do presente despacho.

十六、追認青年廳廳長陳旭偉自二零一七年九月十九日起所作出有關本批示第三款所指的行為。

十七、追認中學暨技術職業教育處代處長李金薇自二零一七年四月五日至二零一七年八月三十一日、代處長梁怡安自二零一七年九月一日至二零一七年十二月三十一日、二零一八年一月二日起及學前暨小學教育處代處長吳美琪自二零一七年十一月三日起所作出有關本批示第四款及第七款所指的行為。

十八、追認氹仔中葡小學校長黃烈及路環中葡小學校長陳燕芬分別自二零一七年八月十一日及二零一六年八月八日起所作出有關本批示第五款、第七款及第八款所指的行為。

十九、追認成人教育中心代主任黃達財自二零一七年八月一日至二零一八年一月二日、語言推廣中心代主任黃崢志自二零一六年九月一日至二零一七年八月三十一日、教育心理輔導暨特殊教育中心代主任馮紫華自二零一七年十月九日至二零一八年一月二日、德育中心代主任陳藝康自二零一七年九月一日至二零一八年一月二日所作出有關本批示第六款所指的行為。

二十、追認教育資源中心主任簡燕萍自二零一七年十月十八日、成人教育中心主任黃達財自二零一八年一月三日、語言推廣中心主任黃崢志自二零一七年九月一日、教育心理輔導暨特殊教育中心主任馮紫華自二零一八年一月三日、德育中心主任陳藝康自二零一八年一月三日及黑沙環青年活動中心主任張子軒自二零一六年九月五日起所作出有關本批示第六款所指的行為。

二十一、追認氹仔中葡小學校長黃烈自二零一七年八月十一日起所作出有關本批示第九款所指的行為。

二十二、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經社會文化司司長於二零一八年一月十七日批示認可)

二零一八年一月十一日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$8,576.00)

第002/GD/2018號批示

經考慮第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款的規定，作出本批示。

16. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Juventude, Chan Iok Wai, desde 19 de Setembro de 2017, referidos no n.º 3 do presente despacho.

17. São ratificados os actos praticados pelos chefes substitutos, da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Lei Kam Mei, de 5 de Abril a 31 de Agosto de 2017 e Leong I On, de 1 de Setembro a 31 de Dezembro de 2017 e desde 2 de Janeiro de 2018, e pela chefe substituta da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, Ng Mei Kei, desde 3 de Novembro de 2017, referidos nos n.ºs 4 e 7 do presente despacho.

18. São ratificados os actos praticados pelo director da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Wong Lit, e pela directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chan In Fan, desde 11 de Agosto de 2017 e desde 8 de Agosto de 2016, respectivamente, referidos nos n.ºs 5, 7 e 8 do presente despacho.

19. São ratificados os actos praticados pelo director substituto do Centro de Educação Permanente, Wong Tat Choi, de 1 de Agosto de 2017 a 2 de Janeiro de 2018, pelo director substituto do Centro de Difusão de Línguas, Wong Chang Chi, de 1 de Setembro de 2016 a 31 de Agosto de 2017, pela directora substituta do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Fong Chi Wa, de 9 de Outubro de 2017 a 2 de Janeiro de 2018 e pelo director substituto do Centro de Educação Moral, Chan Ngai Hong, de 1 de Setembro de 2017 a 2 de Janeiro de 2018, referidos no n.º 6 do presente despacho.

20. São ratificados os actos praticados pela directora do Centro de Recursos Educativos, Kan In Peng, desde 18 de Outubro de 2017, pelo director do Centro de Educação Permanente, Wong Tat Choi, desde 3 de Janeiro de 2018, pelo director do Centro de Difusão de Línguas, Wong Chang Chi, desde 1 de Setembro de 2017, pela directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Fong Chi Wa, desde 3 de Janeiro de 2018, pelo director do Centro de Educação Moral, Chan Ngai Hong, desde 3 de Janeiro de 2018, e pelo director do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, Luís Gomes, desde 5 de Setembro de 2016, referidos no n.º 6 do presente despacho.

21. São ratificados os actos praticados pelo director da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Wong Lit, desde 11 de Agosto de 2017, referidos no n.º 9 do presente despacho.

22. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Janeiro de 2018).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 8 576,00)

Despacho n.º 002/GD/2018

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, determino:

一、授予本局副局長梁慧琪以下屬管理教育研究暨資源廳、教育廳、德育中心及氹仔教育活動中心範疇之權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 確保遵守適用於教育及青年範疇內的法律及規章，並為此制訂所需的指示；

(四) 按照活動計劃及根據上級指示，行使獲授予的權力，就解決有關的事宜作出決定；

(五) 協調及跟進教育暨青年局預算的執行；

(六) 在教育及青年範疇內，與澳門特別行政區或外地的其他組織及實體合作；

(七) 建議人員的委任，以及就分配任用人員作出決定；

(八) 認可工作表現評核結果，但主管人員除外；

(九) 批准享受年假；

(十) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(十一) 透過批示確定教育活動中心主任及職務主管的代任；

(十二) 批准提供存檔於教育暨青年局內與已撤銷的利育中學有關的文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十三) 確認在非高等教育不同階段擔任教學職務的學歷及資格；

(十四) 批准私立補充教學輔助中心執照續期；

(十五) 批准更改私立補充教學輔助中心協調員、教學輔助人員以及確認其符合學歷與資格；

(十六) 確保學校在熱帶氣旋、暴雨及特殊天氣情況下遵守第105/2016號社會文化司司長批示的規定採取相應的措施。

(十七) 執行所賦予的其他權限。

1. São delegadas na subdirectora destes Serviços, Leong Vai Kei, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, do Departamento de Ensino, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Assegurar o cumprimento das leis e dos regulamentos aplicáveis na área da educação e juventude, elaborando as instruções que, para o efeito, se mostrem necessárias;

4) Decidir, em conformidade com os planos de actividades e com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos para cuja resolução lhe sejam atribuídos poderes delegados;

5) Coordenar e acompanhar a execução do orçamento da DSEJ;

6) Colaborar com outros organismos e entidades da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, nas áreas da educação e da juventude;

7) Propor nomeações e decidir sobre a afectação do pessoal;

8) Homologar o resultado da avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

9) Autorizar o gozo de férias;

10) Justificar ou injustificar as faltas;

11) Determinar a substituição dos directores de centros de actividades educativas e de chefia funcional, através de despacho;

12) Autorizar a informação, consulta ou emissão de certidões de documentos relativos ao extinto Liceu de Macau, arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Confirmar as habilitações e qualificações para o exercício da função docente, nos diferentes níveis de ensino não superior;

14) Autorizar a renovação do alvará dos centros de apoio pedagógico complementar particulares;

15) Autorizar a mudança de coordenador e do pessoal de apoio pedagógico dos centros de apoio pedagógico complementar particulares e confirmar as habilitações académicas e qualificações exigidas;

16) Assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas escolas, em situação de tempestade tropical, de chuva intensa e em condições meteorológicas adversas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 105/2016;

17) Exercer as demais competências que lhe sejam cometidas.

二、授予財政暨財產管理處處長馮若梅，根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈全文的第6/2006號行政法規第八十七條第一款規定，批准出納活動款項的提取之權限。

三、授予以下單位主管在該組織附屬單位範疇內，根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈全文的第6/2006號行政法規第八十七條第一款規定，為交付予學生福利基金，批准出納活動款項的提取之權限：

(一) 教育研究暨資源廳廳長黃健武；

(二) 教育廳廳長龔志明；

(三) 青年廳廳長陳旭偉；

(四) 學校督導協調員黃懿蓮；

(五) 社會暨教育輔助處處長薛榮滔；

(六) 文件、資訊暨公共關係中心主任曾曉茵；

(七) 教育資源中心主任簡燕萍、成人教育中心主任黃達財、語言推廣中心主任黃崢志、教育心理輔導暨特殊教育中心主任馮紫華、德育中心主任陳藝康、黑沙環青年活動中心主任張子軒、青年試館主任盧靜、外港青年活動中心主任陳煥珊及駿菁活動中心主任黃嘉祺；

(八) 樂富中葡幼稚園校長梁顯娟、何東中葡小學校長何艷華、氹仔中葡小學校長黃烈、路環中葡小學校長陳燕芬、二龍喉中葡小學校長Felizbina Carmelita Gomes、高美士中葡中學校長梁祐澄、中葡職業技術學校校長陳英倫及鄭觀應公立學校校長胡潔。

四、本授予權限不妨礙收回權及監管權。

五、對行使本授予權限而作出之行為，得提起必要訴願。

六、透過經本人確認並在《澳門特別行政區公報》刊登的批示，教育暨青年局副局長梁慧琪認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予屬下組織附屬單位的主管人員。

2. É delegada na chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial destes Serviços, Fong Ieok Mui, a competência para a realização de saídas por operações de tesouraria, conforme o disposto no n.º 1 do artigo 87.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009.

3. É delegada nas seguintes chefias, no âmbito da gestão das respectivas subunidades orgânicas, a competência para a realização de saídas por operações de tesouraria, revertidas a favor do Fundo de Acção Social Escolar, conforme o disposto no n.º 1 do artigo 87.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009:

1) Chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, Wong Kin Mou;

2) Chefe do Departamento de Ensino, Kong Chi Meng;

3) Chefe do Departamento de Juventude, Chan Iok Wai;

4) Coordenadora da Inspeção Escolar, Wong I Lin;

5) Chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos, Sit Weng Tou;

6) Directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, Tsang Hio Ian;

7) Directora do Centro de Recursos Educativos, Kan In Peng, director do Centro de Educação Permanente, Wong Tat Choi, director do Centro de Difusão de Línguas, Wong Chang Chi, directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Fong Chi Wa, director do Centro de Educação Moral, Chan Ngai Hong, director do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, Luís Gomes, directora do Centro de Experimentação para Jovens, Lou Cheng, directora do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, Chan Wun San, e directora do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo, Wong Ka Ki;

8) Directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, Leong Hin Kun, directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Ho Im Wa, director da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Wong Lit, directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chan In Fan, directora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, Felizbina Carmelita Gomes, director da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, Leong Iao Cheng, director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, Chan Ieng Lon e directora da Escola Oficial Zheng Guanying, Wu Kit.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso da presente delegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

6. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e por mim homologado, a subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Vai Kei, pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dela dependentes, as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

七、追認副局長梁慧琪自二零一七年十一月一日起所作出有關本批示第一款所指的行為。

八、追認財政暨財產管理處處長馮若梅於本授權批示刊登於《澳門特別行政區公報》之前的一年內，所作出有關本批示第二款所指的行為。

九、追認本局前任及現任主管人員於本授權批示刊登於《澳門特別行政區公報》之前的一年內，所作出有關本批示第三款所指的行為。

十、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

二零一八年一月十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$5,435.00)

按照二零一七年十二月十三日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，現通過考核方式開考（內部特別開考），以填補教育暨青年局行政任用合同任用的中學教育一級教師職程一缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考（內部特別開考）以考核方式進行。中學教育一級教師職程的開考專為教育暨青年局相對應任用方式的中學教育二級教師職程和中學教育三級教師職程的教師而舉行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限至所指職位被填補後為止。

2. 報考要件

2.1. 投考人

凡符合第12/2010號法律第十三條所規定資格的教育暨青年

7. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, Leong Vai Kei, desde 1 de Novembro de 2017, referidos no n.º 1 do presente despacho.

8. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, Fong Ieok Mui, referidos no n.º 2 do presente despacho, durante o ano anterior à publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

9. São ratificados os actos praticados pelas ex-chefias e chefias destes Serviços, referidos no n.º 3 do presente despacho, durante o ano anterior à publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

10. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 5 435,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas (concurso interno especial), nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 «Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior», na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local», bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas (concurso interno especial), para docentes do ensino secundário de nível 1, circunscrito aos docentes das carreiras de docente do ensino secundário de nível 2 e do ensino secundário de nível 3, do correspondente provimento da DSEJ.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Requisitos da candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os docentes do ensino secundário de nível 2 e docentes do ensino secundário de nível 3, do corres-

局相對應任用方式的中學教育二級教師職程及中學教育三級教師職程的教師均可報考。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

pondente provimento da DSEJ, que reúnam as qualificações estipuladas no artigo 13.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar:

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado;

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar;

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação de candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

6. 薪俸及晉階條件

中學教育一級教師職程薪俸點載於第12/2010號法律附件表一內，並以該二級/三級教師在原職階相對應的職階為之。

為中學教育一級教師職程晉階的效力，在原職程原有職階所累積的晉階條件不予計算。

7. 甄選方法

甄選是最長為三個小時的筆試形式的知識考試、甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

7.1. 知識考試——50%：

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer a avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. Vencimento e condições de progressão

O docente do ensino secundário de nível 1, vence pelo índice constante do mapa I, em anexo à Lei n.º 12/2010, correspondente ao escalão de origem de docente do ensino secundário de nível 2/de nível 3.

Para efeitos de progressão na carreira de docentes do ensino secundário de nível 1, as condições acumuladas no escalão da carreira de origem, que já detêm, não são consideradas.

7. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

7.1. Prova de conhecimentos — 50%;

7.2. 甄選面試——20%；及

7.3. 履歷分析——30%。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

8. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

9. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

9.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。

7.2. Entrevista profissional — 20%; e

7.3. Análise curricular — 30%.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9. Programa das provas

O programa do concurso abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pela Lei n.º 4/2017;

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

9.2. 與中學教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、融合教育及輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

10. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號

– Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

– Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho;

– Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

– Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local;

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

9.2 Conhecimentos profissionais na área de ensino secundário, principalmente, de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos, ensino integrado e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos.

10. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado na Direcção

一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

11. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規所規範。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中學教育一級教師 甯卓敏儀

正選委員：中學教育一級教師 符瑞娃

中學教育一級教師 黃敏玲

候補委員：中學教育一級教師 何婉慧

中學教育一級教師 林慧嫻

二零一八年一月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$11,487.00)

dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

12. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ning Cheok Man I, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais efectivos: Fu Soi Wa, docente do ensino secundário de nível 1; e

Wong Man Leng, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Ho Un Wai, docente do ensino secundário de nível 1; e

Lam Wai Han, docente do ensino secundário de nível 1.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 11 487,00)

文化局

公告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員三個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto —<http://www.icm.gov.mo> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo>

《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將文化局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一八年一月十八日於文化局

代局長 楊子健

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

— a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: três lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Chi Kin*.

（Custo desta publicação \$ 1 674,00）

旅遊局

公告

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內任用的統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現將本局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓本局告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至中午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至中午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年一月十八日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada nesta Direcção de Serviços, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://industry.macaotourism.gov.mo/> — e dos SAFF — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais desta Direcção de Serviços, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estatística.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

（Custo desta publicação \$ 1 224,00）

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一七年第三季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	28/6/2017	\$ 18,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,035,810.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Íris»	28/6/2017	\$ 35,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,592,280.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
希望之泉 Fonte da Esperança	28/6/2017	\$ 85,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,196,336.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
希望之源 Berço da Esperança	28/6/2017	\$ 54,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,304,600.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	28/6/2017	\$ 201,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,492,920.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	7/9/2017	\$ 1,982,310.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
母親會聖約翰托兒所（高士德） Creche S. João da Obra das Mães (HC)	7/9/2017	\$ 2,113,620.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	7/9/2017	\$ 880,560.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	7/9/2017	\$ 1,053,000.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所 (新口岸) Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	7/9/2017	\$ 1,332,810.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	28/6/2017	\$ 72,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,201,790.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	28/6/2017	\$ 30,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,978,920.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	28/6/2017	\$ 47,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,372,740.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
明愛托兒所 Creche Cáritas	7/9/2017	\$ 1,913,910.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	7/9/2017	\$ 1,842,750.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	7/9/2017	\$ 1,235,400.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
工人托兒所 Creche dos Operários	7/9/2017	\$ 986,850.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	7/9/2017	\$ 775,200.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	7/9/2017	\$ 1,107,090.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	7/9/2017	\$ 1,769,100.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Ac- ção	7/9/2017	\$ 254,190.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	7/9/2017	\$ 682,680.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	7/9/2017	\$ 1,976,160.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	7/9/2017	\$ 1,366,530.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	7/9/2017	\$ 952,290.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	7/9/2017	\$ 1,239,780.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	7/9/2017	\$ 1,950,480.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	7/9/2017	\$ 1,239,390.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	7/9/2017	\$ 1,706,730.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	28/6/2017	\$ 135,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,002,510.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	4/8/2017	\$ 996,467.00	維修/工程津貼：翻新工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de restauro
	7/9/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	7/9/2017	\$ 832,560.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	7/9/2017	\$ 1,717,650.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/9/2017	\$ 1,080,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/9/2017	\$ 1,901,460.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	28/6/2017	\$ 72,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,290,870.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	16/6/2017	\$ 17,800.00	活動津貼：基礎急救員證書課程 Subsídio para Actividades: Curso Básico de primeiros socorros com certificado
	16/6/2017	\$ 20,800.00	活動津貼：團隊挑戰抗逆營 Subsídio para Actividades: Campismo de treino em grupo contra a adversidade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	22/8/2017	-\$ 17,800.00	基礎急救員證書課程 (退回餘款) Curso básico de primeiros socorros com certificado (Devolução do saldo)
	7/9/2017	\$ 393,270.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 84,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	14/7/2017	\$ 89,360.00	活動津貼：2017年度青少年“濫藥嚴重程度研究”顧問服務，禁毒手機程式開發及維護 Subsídio para Actividades: Serviços de consultadoria de estudo sobre o grau de severidade de abuso de substâncias por jovens 2017, desenvolvimento de «Mobile App» de combate à droga e manutenção
	7/9/2017	\$ 2,152,483.20	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	7/9/2017	\$ 792,180.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	7/9/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門基督教青年會——勵青中心 Ymca — Centro de Lai Cheng	24/1/2017	\$ 2,000,000.00	財政經費資助——第三期 Subsídio de apoio financeiro — 3.ª prestação
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	28/6/2017	\$ 430,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,836,900.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	28/6/2017	\$ 74,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 784,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/9/2017	\$ 1,979,610.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	7/9/2017	\$ 961,320.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業托兒所 Creche Kao Yip	7/9/2017	\$ 1,239,150.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
母親會聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	7/9/2017	\$ 1,602,630.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/9/2017	\$ 2,089,140.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	7/9/2017	\$ 2,653,260.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
善明托兒所 Creche Sin Meng	7/9/2017	\$ 1,634,580.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	28/6/2017	\$ 309,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 889,200.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	7/9/2017	\$ 1,666,350.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
樂陶苑 Vila Lok Tou	28/6/2017	\$ 53,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,808,610.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	28/6/2017	\$ 240,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	9/8/2017	\$ 4,800.00	活動津貼：出席IFNGO 27th International Conference Subsídio para Actividades: Participação no «IFNGO 27th International Conference»
	31/8/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：參與“2017全國藥物濫用防治研討會——發表論文” Subsídio para Actividades: Participação na «Conferência Nacional de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência 2017 — Papéis publicados»
	7/9/2017	\$ 1,244,100.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	28/6/2017	\$ 73,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 589,890.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖公會“重新連線”——隱蔽及網絡成癮青年 服務先導計劃 Sheng Kung Hui «Nova Ligação» — Progra- ma Piloto dos Serviços a Prestar aos Jovens Anónimos e com Vício pela Internet	7/9/2017	\$ 480,600.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
教業托兒所(林茂塘) Creche Kao Yip (Doca de Lam Mau)	7/9/2017	\$ 1,266,390.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯小蜜蜂托兒所 Creche «A Abelhinha» da Associação Ge- ral das Mulheres de Macau	7/9/2017	\$ 1,007,220.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門教區梁文燕托兒所 Creche Helen Liang da Diocese de Macau	28/7/2017	\$ 371,500.00	購置津貼：天窗窗簾設備 Subsídio para Aquisições: Equipamento de cortinas de clarabóia
	7/9/2017	\$ 2,366,020.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
“同行·夢成真”成長計劃 Dream Come Ture Adolescent Develop- ment Project	7/9/2017	\$ 350,625.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
母親會聖約翰托兒所(澳大校區) Creche S. João da Obra das Mães (Campus da UM)	7/9/2017	\$ 1,057,890.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門基督教青年會勵新中心 Centro de Acolhimento de Jovens Infracto- ras Lai San	24/1/2017	\$ 1,485,000.00	財政經費資助——第三期 Subsídio de apoio financeiro — 3.ª prestação
	4/8/2017	\$ 520,879.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de re- modelação
包剪掙托兒所 Creche — Vamos a Brincar	4/9/2017	\$ 13,036,194.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de re- modelação
澳門教區梁文燕親子館 Centro Diocesano para a Família Helen Liang	29/8/2017	\$ 1,383,760.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
聖若瑟大學托兒所(暫名) Creche Internacional de São José	16/6/2017	\$ 116,500.00	搬遷費用 Despesa de deslocalização
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	28/6/2017	\$ 17,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 325,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	28/6/2017	\$ 28,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,126,820.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	28/6/2017	\$ 14,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 3,632,040.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	7/9/2017	\$ 2,033,640.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
	7/9/2017	\$ 222,800.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	28/6/2017	\$ 35,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,253,220.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	28/6/2017	\$ 47,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 640,380.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	28/6/2017	\$ 13,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 3,143,040.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	28/6/2017	\$ 16,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 291,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass.Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	28/6/2017	\$ 21,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 280,320.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	28/6/2017	\$ 34,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	7/9/2017	\$ 298,350.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	16/6/2017	\$ 4,200.00	活動津貼：長者運動同樂日 Subsídio para Actividades: Dia do desporto para idosos
	7/9/2017	\$ 2,014,380.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	28/6/2017	\$ 43,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 551,380.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	28/6/2017	\$ 28,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,494,480.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos Operários de Macau	28/6/2017	\$ 47,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	28/7/2017	-\$ 341,250.00	2017年1月至7月定期資助（退回餘款） Subsídio regular dos meses de Janeiro a Julho/2017 (Devolução do saldo)
	7/9/2017	\$ 2,054,910.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	28/6/2017	\$ 29,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 246,690.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	28/6/2017	\$ 33,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 246,690.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	28/6/2017	\$ 21,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 325,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	28/6/2017	\$ 20,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 249,120.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	28/6/2017	\$ 21,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 267,150.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Patane	28/6/2017	\$ 12,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 280,320.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associa- ções dos Moradores da Zona Sul de Macau	28/6/2017	\$ 17,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 280,320.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	28/6/2017	\$ 32,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 285,690.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	28/6/2017	\$ 11,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,558,140.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	28/6/2017	\$ 14,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 257,880.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódro- mo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	28/6/2017	\$ 27,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 385,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	28/6/2017	\$ 22,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 257,880.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	28/6/2017	\$ 4,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 3,114,840.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	28/6/2017	\$ 12,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 4,263,870.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	28/6/2017	\$ 12,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 218,400.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Mora- dores de Macau	28/6/2017	\$ 25,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 267,150.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	28/6/2017	\$ 7,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 224,250.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Ha- bitantes das Ilhas Kuan Iek	28/6/2017	\$ 22,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 246,690.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	28/6/2017	\$ 5,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	28/6/2017	\$ 53,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,573,610.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	28/6/2017	\$ 31,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	28/6/2017	\$ 6,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,660,620.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	7/9/2017	\$ 653,850.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	7/9/2017	\$ 788,280.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	28/6/2017	\$ 58,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 9,601,930.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 56,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,662,800.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門婦聯頤康協會 Associação dos Idosos de Fu Lun de Macau	28/6/2017	\$ 14,000.00	活動津貼：第17屆全澳長者故事講演比賽 Subsídio para Actividades: 17.º Concurso de apresentação de histórias pelos idosos de Macau
	17/8/2017	\$ 18,000.00	活動津貼：澳門婦聯頤康協會二十三周年聯歡餐會 Subsídio para Actividades: Festa de celebração do 23.º aniversário da Associação
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	28/6/2017	\$ 40,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,263,270.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/6/2017	\$ 22,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 329,070.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	28/6/2017	\$ 35,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,186,290.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	28/6/2017	\$ 10,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 622,830.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/6/2017	\$ 14,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 840,840.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	28/6/2017	\$ 77,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 11,258,550.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
長者家居安全評估及設備資助計劃 Projecto sobre o melhorar a casa programa de promoção de segurança	21/6/2017	\$ 56,949.00	購置津貼：設備（2017年5月） Subsídio para Aquisições: Equipamentos (Maio/2017)
	12/7/2017	\$ 141,000.00	前期購置設備之啟動基金 Fundo de início para a aquisição de equipamentos da fase preliminar
	20/7/2017	\$ 73,294.00	購置津貼：設備（2017年6月） Subsídio para Aquisições: Equipamentos (Junho/2017)
	7/9/2017	\$ 173,690.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
恩暉長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Retribuição»	30/6/2017	\$ 1,955,760.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	28/7/2017	\$ 392,690.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	7/9/2017	\$ 494,000.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	9/8/2017	\$ 6,300.00	活動津貼：秋高氣爽遊一遊 Subsídio para Actividades: Passeio no Outono
	7/9/2017	\$ 1,001,580.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	28/6/2017	\$ 21,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 5,260,410.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	28/6/2017	\$ 73,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 6,704,880.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	7/9/2017	\$ 1,898,130.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	28/6/2017	\$ 26,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,566,530.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	28/6/2017	\$ 60,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	25/8/2017	\$ 384,000.00	更改工程——聘請設計顧問公司 Obras de mudança — Contratação de companhia de consultoria de design
	7/9/2017	\$ 1,922,210.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
利民坊 Loja do Canto	28/6/2017	\$ 11,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 714,180.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	28/6/2017	\$ 16,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,364,520.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
啟智早期訓練中心 Centro de Formação Inicial — Kai Chi	28/6/2017	\$ 6,580.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,545,420.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	17/8/2017	\$ 22,500.00	活動津貼：2017國際白杖日共交流 Subsídio para Actividades: Celebração do Dia Internacional da Bengala Branca 2017
	7/9/2017	\$ 432,720.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	28/6/2017	\$ 33,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,579,440.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	28/6/2017	\$ 27,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,356,720.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	28/6/2017	\$ 12,750.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 738,240.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	28/6/2017	\$ 21,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,838,430.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
創明坊 Centro Lustroso	28/6/2017	\$ 23,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 956,820.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	7/9/2017	\$ 480,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
康寧中心 Centro Hong Neng	28/7/2017	\$ 4,600.00	活動津貼：中秋明月伴康寧 Subsídio para Actividades: Festividade de Bolo Lunar
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	28/6/2017	\$ 24,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 524,070.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會寶利中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Lei	28/6/2017	\$ 19,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,368,590.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	29/6/2017	-\$ 1,908.05	退修日營 (退回餘款) Campo de restauração (Devolução do saldo)
	17/8/2017	\$ 13,000.00	活動津貼：節期活動——中秋節 Subsídio para Actividades: Festividade Bolo Lunar
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	7/9/2017	\$ 2,014,470.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
啟康中心 Centro Kai Hong	28/6/2017	\$ 53,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,456,350.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	28/6/2017	\$ 47,340.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,190,430.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
康盈中心 Centro Hong Ieng	28/6/2017	\$ 52,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 3,164,720.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	28/6/2017	\$ 37,950.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	25/8/2017	\$ 28,000.00	活動津貼：世界精神健康日2017暨扶康會怡樂軒 中心開放日 Subsídio para Actividades: Dia Mundial da Saúde Mental 2017 e Dia Aberto do Centro I Lok
	7/9/2017	\$ 1,578,720.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	28/6/2017	\$ 14,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	9/8/2017	\$ 26,800.00	活動津貼：魔幻樂無窮 Subsídio para Actividades: Show de magia
	7/9/2017	\$ 1,919,340.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 «Casa do Arco-Íris Esplendoroso» Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/6/2017	\$ 42,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 931,320.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	28/6/2017	\$ 5,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,190,130.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門循道衛理聯合教會社會服務處灣晴居 Lar-A Baía do Sol da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	20/7/2017	\$ 2,700.00	活動津貼：小眼睛看澳門世遺景點 Subsídio para Actividades: Passeio a patrimónios mundiais de Macau
	7/9/2017	\$ 4,393,290.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門兒童發展協會——自閉症/學習障礙兒童支援服務計劃 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau — Programa de Apoio as Crianças Autísticas/Impedimento na Aprendizagem	7/7/2017	\$ 5,500.00	裝修工程圖則修改費用 Despesa de modificação do projecto de obras
	7/9/2017	\$ 742,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聰穎中心 Centro Chong Wing	7/7/2017	\$ 45,000.00	維修/工程津貼：修復工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação
	7/9/2017	\$ 549,250.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
毅進綜合服務中心 Centro de Serviços de Reabilitação Ngai Chun	28/6/2017	\$ 82,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 2,867,970.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
樂民居輔助宿舍支援計劃 Programa de Auxílio — «Residencial Apoio Feliz»	7/9/2017	\$ 798,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
“TEEN 情”青少年心理健康促進計劃(第二期) Programa de Promoção de Saúde Mental dos Jovens «Afecto Juvenil» (2.ª fase)	7/9/2017	\$ 867,360.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
寬樂身心健康服務站 Posto de Serviços para a Saúde Física e Mental — «Generosidade e Alegria»	31/8/2017	\$ 110,480.00	活動津貼：2017年世界精神健康日之心“寬”同“樂”嘉年華 Subsídio para Actividades: Dia Mundial da Saúde Mental 2017 — «Carnaval da generosidade e alegria»
	7/9/2017	\$ 844,950.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門扶康會朗程軒 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Lóng Cheng	7/9/2017	\$ 1,180,680.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	7/9/2017	\$ 742,110.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
樂融山莊 Harmony Villa	7/9/2017	\$ 347,100.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/6/2017	\$ 17,100.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	9/8/2017	\$ 11,528.80	打擊販賣人口的開支津助 Gastos subsidiados para combater o tráfico de seres humanos
	9/8/2017	\$ 250,800.00	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	25/8/2017	\$ 28,700.00	活動津貼：“尋找消除現代奴役的方法”大專學生比賽 Subsídio para Actividades: «Encontrar maneiras de eliminar a escravidão moderna», uma competição de estudante universitário
	7/9/2017	\$ 712,830.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 46,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/6/2017	\$ 90,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/9/2017	\$ 1,140,750.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	28/6/2017	\$ 157,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/7/2017	-\$ 16,071.60	健康家庭遊樂園 (退回餘款) Actividades familiares saudáveis (Devolução do saldo)
	7/9/2017	\$ 1,026,270.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/6/2017	\$ 59,400.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Cen- tro de Apoio à Mulher	28/6/2017	\$ 20,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Asso- ciação das Mulheres de Macau	7/9/2017	\$ 1,026,240.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protec- ção das Crianças	28/6/2017	\$ 175,560.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 683,100.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
鮑思高青年服務網絡家庭健康促進中心 Centro de Promoção de Famílias Saudáveis da Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/6/2017	\$ 84,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 749,190.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門循道衛理聯合教會社會服務處丞仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista do Macau	28/6/2017	\$ 175,560.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	14/7/2017	\$ 54,900.00	活動津貼：社會工作局50周年攝影比賽 Subsídio para Actividades: Concurso de foto- grafia do 50.º aniversário de Instituto de Acção Social

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處丞仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista do Macau	7/9/2017	\$ 1,363,050.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	28/6/2017	\$ 272,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,501,500.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/6/2017	\$ 96,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,088,100.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	28/6/2017	\$ 130,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,099,800.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	28/6/2017	\$ 175,560.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/8/2017	-\$ 5,779.10	左鄰右里聚愛青洲(退回餘款) Cuidar de vizinhos na Ilha Verde (Devolução do saldo)
	31/8/2017	\$ 98,770.00	活動津貼：親子傳情定向樂暨嘉年華 Subsídio para Actividades: Música para pais e filhos e carnaval
	7/9/2017	\$ 1,758,900.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	28/6/2017	\$ 175,560.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	28/7/2017	\$ 50,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2017——“預防賭博失調”巡迴展板活動，“不賭不博，健康快樂”預防賭博失調推廣日 Subsídio para Actividades: Actividade para divulgação do jogo responsável 2017 — Painéis de exibição e campanhas comunitárias
	7/9/2017	\$ 1,310,400.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯樂融家庭綜合服務中心 Centro de Apoio Múltiplo à Família «Ale- gria em Harmonia» da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/9/2017	\$ 555,750.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	28/6/2017	\$ 189,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	25/8/2017	\$ 200,650.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	7/9/2017	\$ 1,521,750.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
	7/9/2017	\$ 400,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/6/2017	\$ 43,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	31/8/2017	\$ 4,350.00	活動津貼：參與“2017全國藥物濫用防治研討 會——真人圖書館環節” Subsídio para Actividades: Participação na «Conferência Nacional de Prevenção e Trata- mento da Toxicodependência 2017 — Sessão de biblioteca ao vivo»
	7/9/2017	\$ 677,610.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門基督教新生命團契——薈穗社 Confraternidade Cristã Vida Nova de Ma- cau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	22/6/2017	-\$ 2,908.60	2017年“禁毒工作專業培訓——機構合作”課程 (退回餘款) Cursos de formação profissional para ações de combate à Droga 2017 — Grupos sociais, família e escola de cooperação (Devolução do saldo)
	28/6/2017	\$ 32,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das ac- tividades anuais de 2017
	4/7/2017	-\$ 586.70	“Professional Training on Co-occurring Di- sorder” 活動 (退回餘款) Actividade de «Treinamento Profissional em Transtorno de Co-ocorrência» (Devolução do saldo)
	17/8/2017	\$ 100,000.00	活動津貼：2017“傳”民抗毒社區宣傳計劃 Subsídio para Actividades: Programa de pro- moção à comunidade sobre combate à droga 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——蒼穗社 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	25/8/2017	\$ 9,000.00	活動津貼：參與“2017全國藥物濫用防治研討會——發表論文” Subsídio para Actividades: Participação na «Conferência Nacional de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência 2017 — Papéis publicados»
	7/9/2017	\$ 726,720.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau - Centro de Reabilitação	28/6/2017	\$ 78,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,368,900.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
戒煙保健會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	16/6/2017	\$ 9,000.00	活動津貼：澳門戒煙日27周年紀念 Subsídio para Actividades: Celebração do 27.º aniversário do Dia de Anti-tabagismo de Macau
	14/7/2017	\$ 7,110.00	活動津貼：第九屆兩岸四地煙害防制交流研討會 Subsídio para Actividades: 9.ª Edição do seminário da prevenção contra os malefícios do tabaco entre a China Continental, Taiwan, Hongkong e Macau
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	28/6/2017	\$ 200,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	3/7/2017	-\$ 1,581.00	國際禁毒日系列活動——轉角遇到哈樂（退回餘款） Dia Internacional Contra a Droga — Parada do Harold (Devolução do saldo)
	20/7/2017	\$ 126,000.00	活動津貼：2017年無毒社區宣傳計劃 Subsídio para Actividades: Plano de promoção para uma comunidade sem drogas 2017
	9/8/2017	\$ 53,200.00	活動津貼：“戒毒錦囊”禁毒推廣計劃——冰毒資訊站專題網頁維護及更新 Subsídio para Actividades: Programa promocional sobre o combate à droga — Manutenção e actualização da página temática da Web sobre o combate à droga
	31/8/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：參與“2017全國藥物濫用防治研討會——發表論文” Subsídio para Actividades: Participe na «Conferência Nacional de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência 2017 — Papéis publicados»
	7/9/2017	\$ 2,320,140.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	28/6/2017	\$ 43,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,227,042.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	28/6/2017	\$ 37,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 344,820.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	28/6/2017	\$ 114,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	25/8/2017	\$ 211,770.00	購置津貼：尿液檢驗設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos de teste de urina
	7/9/2017	\$ 385,470.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	28/6/2017	\$ 51,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 764,310.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門戒毒康復協會 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	21/6/2017	\$ 64,000.00	抽糞清潔服務 Serviço de limpeza de fossas sépticas
	25/8/2017	\$ 6,260.00	活動津貼：“ADAPT及康復三步曲”多維評估法講座 Subsídio para Actividades: Palestra sobre «Métodos de avaliação ADAPT e multidimensional»
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	28/6/2017	\$ 84,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	28/7/2017	\$ 40,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃 2017——城市定向 Subsídio para Actividades: Actividade para divulgação do jogo responsável 2017 — Orientação da cidade
	7/9/2017	\$ 588,150.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處(24小時賭博輔導熱線及網上輔導) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	28/6/2017	\$ 126,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,104,210.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	28/6/2017	\$ 194,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 238,680.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Indústria de Jogo	28/6/2017	\$ 167,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 730,290.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free & Healthy Life Association of Macau	25/8/2017	\$ 20,000.00	活動津貼：第六屆全澳學生控煙與健康校際問答比賽系列活動 Subsídio para Actividades: 6.ª edição da competição de perguntas e respostas sobre o anti-tabagismo e a saúde
Teen Teen成長摯友營 Teen Teen Buddies Group	20/6/2017	-\$ 9,168.10	No drugs know drugs “育心社”培訓計劃(退回餘款) Actividade de formação sobre drogas (Devolução do saldo)
一級棒體育康樂文化協會 Associação Desportiva, Recreativa e Cultural Show Di Bola	28/6/2017	\$ 20,000.00	活動津貼：Torneio de futebol “Nao à droga” com equipas da China Subsídio para Actividades: Torneio de futebol «Não à droga» com equipas da China
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	28/6/2017	\$ 35,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 491,700.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	7/7/2017	\$ 8,000.00	活動津貼：2017親子郊遊樂 Subsídio para Actividades: Passeio de pais e filhos 2017
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 37,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	28/6/2017	\$ 84,360.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	25/7/2017	-\$ 37,765.20	六. 一國際兒童節園遊會 (退回餘款) Arraial para a celebração do Dia Mundial das Crianças (Devolução do saldo)
	7/9/2017	\$ 1,112,400.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	28/6/2017	\$ 51,980.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 889,800.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	7/9/2017	\$ 32,640.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 31,230.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 716,640.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	28/6/2017	\$ 131,400.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,283,220.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	16/6/2017	\$ 6,500.00	活動津貼：親子活動在福隆2017 Subsídio para Actividades: Actividade para a família em Fok Long 2017
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	28/6/2017	\$ 79,850.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 599,640.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 59,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	20/7/2017	\$ 17,000.00	活動津貼：三坊同賀康公寶誕·敬老盆菜聯歡晚會 Subsídio para Actividades: Festa da celebração de «Hong Kung» e do respeito aos idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	7/9/2017	\$ 532,290.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門海傍, 海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	28/7/2017	\$ 45,400.00	活動津貼: 負責任博彩社區活動計劃2017——預防賭博失調嘉年華系列活動 Subsídio para Actividades: Actividade para divulgação do jogo responsável 2017 — Carnaval de prevenção de distúrbios do vício de jogo
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	28/6/2017	\$ 31,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 491,700.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	28/6/2017	\$ 175,560.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	28/7/2017	\$ 30,000.00	活動津貼: 負責任博彩社區活動計劃2017——“智醒”達人——網上問答遊戲, “智”強“醒”腦填一填 Subsídio para Actividades: Actividade para divulgação do jogo responsável 2017 — Questionário online e enigma da palavra
	7/9/2017	\$ 1,305,630.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	28/6/2017	\$ 54,120.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 491,700.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 63,200.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 772,200.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	7/9/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	6/3/2017	\$ 896,000.00	食物開支 (第四次) Despesa de alimentos (4.ª vez)
	28/6/2017	\$ 107,130.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	12/7/2017	\$ 1,680,000.00	食物開支 (第五次) Despesa de alimentos (5.ª vez)
	7/9/2017	\$ 1,188,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員服務計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau — O plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	28/6/2017	\$ 337,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 702,990.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 105,630.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 748,800.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	14/7/2017	\$ 80,560.00	活動津貼：2017年澳門特區長者日活動之全澳長者舞蹈比賽活動 Subsídio para Actividades: Actividade para o Dia dos Idosos 2017 — Concurso de danças para os idosos de Macau
	7/9/2017	\$ 557,940.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
	7/9/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：闔家歡聚迎中秋 Subsídio para Actividades: Actividade para o Festival da Lua
澳門明愛 Caritas de Macau	30/6/2017	-\$ 2,123.50	展能無界限 (退回餘款) Viagem de quatro dias a Taiwan (Devolução do saldo)
	7/7/2017	\$ 25,000.00	活動津貼：迎月共聚中秋晚會 Subsídio para Actividades: Festa do Bolo Lunar
	9/8/2017	\$ 25,000.00	參與第四十八屆明愛慈善園遊會——租用一個攤位 Participação na 48.ª edição do Bazar da Caridade — Aluguer de uma tendinha de jogos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	5/9/2017	\$ 2,117,463.20	購置津貼：車輛 Subsídio para Aquisições: Veículo
	7/9/2017	\$ 698,340.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
	15/9/2017	\$ 700.00	“澳門明愛慈善跑”起跑費 Taxa de partida da corrida de caridade realizada pela Cáritas de Macau
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	9/8/2017	\$ 7,222.70	打擊販賣人口的開支津貼 Gastos subsidiados para combater o tráfico de seres humanos
	7/9/2017	\$ 557,940.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
	7/9/2017	\$ 296,200.00	活動津貼：全城零暴力系列活動 Subsídio para Actividades: Série de actividades de combate à violência doméstica
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	7/9/2017	\$ 456,810.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	7/9/2017	\$ 15,720.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/6/2017	\$ 17,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	14/7/2017	\$ 145,500.00	活動津貼：第三十二屆敬老愛老同樂日系列活動 Subsídio para Actividades: 32.ª Edição do festival para respeitar os idosos
	31/7/2017	-\$ 89,857.10	2017慶祝三八國際婦女節系列活動（退回餘款） Série de actividades — «3.8» Dia Internacional da Mulher em 2017 (Devolução do saldo)
	25/8/2017	\$ 20,000.00	活動津貼：2017為獨居老人服務賣旗籌款活動 Subsídio para Actividades: Actividade de angariação de donativos para idosos isolados
	7/9/2017	\$ 1,662,420.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	29/6/2017	-\$ 48,823.60	2017年社工日活動（退回餘款） Actividades para o Dia de Assistentes Sociais de 2017 (Devolução do saldo)
	22/8/2017	-\$ 762.10	四色人格（Personality Dimension）基本課程（退回餘款） Curso básico sobre a dimensão de personalidade (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	25/8/2017	\$ 43,000.00	活動津貼：CISM危機管理證書課程 Subsídio para Actividades: Curso para a obtenção do certificado da gestão de crises CISM
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
	7/9/2017	\$ 72,000.00	活動津貼：社工督導人員先修證書課程 Subsídio para Actividades: Curso prévio para a obtenção do certificado dos supervisores de assistentes sociais
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de ST.º António	7/9/2017	\$ 6,030.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	20/6/2017	-\$ 288.70	黑沙海灘傷健家庭燒烤樂（退回餘款） Festa de churrasco para famílias com e sem deficientes na praia de Hac Sá (Devolução do saldo)
	7/8/2017	-\$ 781.00	中國象棋比賽2017（退回餘款） Concurso de xadrez chinês 2017 (Devolução do saldo)
	31/8/2017	\$ 27,900.00	活動津貼：中秋花燈設計比賽暨燒烤聯歡晚會 Subsídio para Actividades: Concurso de lanternas e Festa do Bolo Lunar
	7/9/2017	\$ 279,090.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	16/6/2017	\$ 11,800.00	活動津貼：義工培訓課程“齊來分享得益多” Subsídio para Actividades: Curso de formação para voluntários
	28/7/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：香港防癌會“同路人”周年會慶活動 Subsídio para Actividades: Actividade de celebração do aniversário da «Anti-Cancer Society» de Hong Kong
	25/8/2017	\$ 6,300.00	活動津貼：防癌及抗癌講座第二部份之講座“婦科乳腺腫瘤，早發現生機現” Subsídio para Actividades: Palestra sobre prevenção de doença cancerosa
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	20/7/2017	\$ 33,000.00	活動津貼：國內外殘疾人協會交流 Subsídio para Actividades: Intercâmbio entre os deficientes de Macau e de Taiwan
	7/9/2017	\$ 373,260.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	7/9/2017	\$ 10,400.00	活動津貼：慶祝國慶 Subsídio para Actividades: Comemoração do Aniversário da RPC
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	28/7/2017	\$ 88,440.00	活動津貼：愛在社區流動 Subsídio para Actividades: Amor fluir na comunidade
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	9/8/2017	\$ 52,000.00	活動津貼：花都魔幻之旅 Subsídio para Actividades: Viagem de dois dias à cidade de Guangzhou
	9/8/2017	\$ 18,000.00	活動津貼：賣旗日 Subsídio para Actividades: Actividade de angariação de donativos
	7/9/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	7/7/2017	\$ 16,350.00	活動津貼：家長成長營及小精靈自理營 Subsídio para Actividades: Acampamento de aprendizagem para pais e filhos
	7/7/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：貴廣和諧號極速體驗 Subsídio para Actividades: Passeio à China
	7/7/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：遊“戲”人生 Subsídio para Actividades: Sessão de cinema «o drama é como a vida»
	9/8/2017	\$ 67,360.00	活動津貼：2017-2018年度自閉症人士社區教育活動資助計劃——Sing聲歌唱班及社區推廣 Subsídio para Actividades: Programa de apoio financeiro para as actividades de educação comunitária das pessoas autistas 2017-2018
	9/8/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：韶關南雄3天團 Subsídio para Actividades: Passeio de três dias em Nanxiong na Cidade de Shaoguan
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/7/2017	\$ 95,760.00	活動津貼：“星星伴我行”系列活動 Subsídio para Actividades: Série de actividades de «Estrela comigo»
	28/7/2017	\$ 65,100.00	活動津貼：從系統視角探索智障人士及家庭社會工作——經驗交流會 Subsídio para Actividades: Estudando a situação dos deficientes intelectuais e os serviços familiares de uma perspectiva sistemática — Encontro de intercâmbio de experiências

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	31/8/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：火樹銀花慶中秋暨第三季學員生日會 Subsídio para Actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar e festa de aniversário dos alunos do 3.º trimestre
	31/8/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：忙裡偷閒鬆一鬆2017 Subsídio para Actividades: Passeio de três dias à China 2017
	7/9/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	28/6/2017	\$ 100,000.00	活動津貼：“手語·悠落區”——手語推廣活動計劃2017 Subsídio para Actividades: Campanha de promoção de linguagem gestual
	9/8/2017	\$ 129,790.00	活動津貼：手語翻譯員系列培訓（2017） Subsídio para Actividades: Programa de formação de intérpretes de linguagem gestual (2017)
	25/8/2017	\$ 18,000.00	活動津貼：2017年賣旗籌款暨手語宣傳活動 Subsídio para Actividades: Venda de bandeirinhas para angariação de fundos e campanha de promoção de linguagem gestual 2017
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	7/9/2017	\$ 261,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	28/7/2017	\$ 9,500.00	活動津貼：遊戲、文娛、競技比賽 Subsídio para Actividades: Actividade do desporto
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	7/9/2017	\$ 162,720.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	9/8/2017	\$ 22,500.00	活動津貼：手語翻譯員培訓課程 Subsídio para Actividades: Curso de formação de intérpretes de linguagem gestual
	25/8/2017	\$ 28,700.00	活動津貼：家好月圓闔家歡 Subsídio para Actividades: Festa do Bolo Lunar
	7/9/2017	\$ 387,048.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	7/7/2017	\$ 21,300.00	活動津貼：賞玩MACAU開心樂2017 Subsídio para Actividades: Passeio em Macau 2017
	28/7/2017	\$ 94,230.00	活動津貼：2017-2018年度自閉症人士社區教育 活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de apoio financeiro para as actividades de educação co- munitária das pessoas autistas 2017-2018
	7/9/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	21/6/2017	\$ 38,550.00	活動津貼：小軍人夏令營 Subsídio para Actividades: Campismo militar no Verão para os estudantes das escolas pri- márias
	21/6/2017	\$ 39,620.00	活動津貼：中華尋情萬里行 Subsídio para Actividades: Explore a China
	21/6/2017	\$ 42,000.00	活動津貼：挑戰極限——神山之旅 Subsídio para Actividades: Desafio «Low's Peak»
	21/6/2017	\$ 27,600.00	活動津貼：海上活動體驗營 Subsídio para Actividades: Aventura no mar
	28/6/2017	\$ 7,800.00	活動津貼：野外定向訓練營 Subsídio para Actividades: Campo de treino de navegação terrestre
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	31/8/2017	\$ 9,000.00	活動津貼：中秋一天遊 Subsídio para Actividades: Um dia de passeio — Festividade Bolo Lunar
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	7/9/2017	\$ 261,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
母親會 Obras das Mães	7/9/2017	\$ 261,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	9/8/2017	\$ 14,300.00	活動津貼：吃喝玩樂迎夏日 Subsídio para Actividades: Hora do chá
	7/9/2017	\$ 261,540.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	21/7/2017	-\$ 3,742.30	Gather together for sunday celebration — Let's go breakfast to bound and connect. Eating with the parents for the love and security (退回餘款) Gather together for sunday celebration — Let's go breakfast to bound and connect. Eating with the parents for the love and security (Devolução do saldo)
	17/8/2017	\$ 28,800.00	活動津貼: Family Water Fun Subsídio para Actividades: Family Water Fun
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
	11/9/2017	-\$ 28,800.00	Family Water Fun (退回餘款) Family Water Fun (Devolução do saldo)
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	21/7/2017	-\$ 514.60	相知互勵春郊遊2017 (退回餘款) Passeio de três dias à China 2017 (Devolução do saldo)
	9/8/2017	\$ 17,360.00	活動津貼: 跨域田園光影互勵之旅 Subsídio para Actividades: Campo e filme tour «Cross-domain»
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	7/7/2017	\$ 216,970.00	維修/工程津貼: 裝修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de remodelação
	31/8/2017	\$ 38,370.00	購置津貼: 設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	7/9/2017	\$ 297,873.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
	7/9/2017	\$ 17,200.00	活動津貼: 迎國慶與中秋聯歡 Subsídio para Actividades: Festa do Aniversário de RPC e do Bolo Lunar
勤立自閉人士之家 Casa de Kanner para Autistas	21/6/2017	\$ 17,000.00	活動津貼: “遇見彩虹” —— 喜歡有你 Subsídio para Actividades: Série de actividades das famílias — «Encontrar o arco-íris»
	28/7/2017	\$ 139,310.00	活動津貼: 2017-2018年度自閉症人士家屬組織資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de apoio financeiro para as organizações das famílias com autistas 2017-2018
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	28/7/2017	\$ 15,300.00	活動津貼: 親子共探新世界 Subsídio para Actividades: Explorar um novo mundo com os filhos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	25/8/2017	\$ 8,550.00	活動津貼：同賀中秋BBQ Subsídio para Actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar — BBQ
	25/8/2017	\$ 10,080.00	活動津貼：禮儀培訓班 Subsídio para Actividades: Cursos de treinamento de etiqueta
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	21/6/2017	\$ 2,100.00	活動津貼：社區至友計劃——籃球關懷活動 Subsídio para Actividades: Actividade de utentes com amigos da comunidade — Actividades de cuidados com basquetebol
	28/7/2017	\$ 1,800.00	活動津貼：社區至友保齡大激鬥 Subsídio para Actividades: Concurso de boliche
	9/8/2017	\$ 50,000.00	活動津貼：2017友誼慶祝典禮 Subsídio para Actividades: Cerimónia de celebração de melhores amigos 2017
	25/8/2017	\$ 14,600.00	活動津貼：2017至友分社領袖培訓日 Subsídio para Actividades: Dia de formação de liderança «Melhores Amigos» 2017
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門自閉症協會 Associação de Autismo de Macau	9/8/2017	\$ 190,000.00	活動津貼：2017-2018年度自閉症人士家屬組織資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de apoio financeiro para actividades familiares das pessoas autistas 2017-2018
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門智者之友協進會 Associação de Idosos, Deficientes intelectuais e seus familiares	20/7/2017	\$ 95,000.00	活動津貼：智者之友協進會成立周年晚會暨蔡傳興書畫義賣展籌款推廣活動 Subsídio para Actividades: Celebração do aniversário da Associação e actividades promocionais de exposição
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門視障人士及家屬互助會 Mutual Support Association for the Visually Impaired and Their Families in Macau	9/8/2017	\$ 18,230.00	活動津貼：國際白杖日及義工嘉許禮暨會慶聯歡會2017 Subsídio para Actividades: Celebração do Dia Internacional da Bengala Branca e cerimónia de atribuição de certificados aos voluntários 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	28/6/2017	\$ 175,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,328,580.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	21/8/2017	-\$ 5,500.00	幸福家庭系列活動(退回餘款) Série de actividades de família feliz (Devolução do saldo)
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	28/6/2017	\$ 37,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,012,440.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	16/6/2017	\$ 170,000.00	活動津貼: 生命教育培訓課程——生命的領航者 Subsídio para Actividades: Cursos de formação «educação de vida — líder da vida»
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	7/9/2017	\$ 6,695,670.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門夫婦懇談會 Associação Encontro Matrimonial de Macau	9/8/2017	\$ 15,000.00	活動津貼: 夫婦懇談週末營 Subsídio para Actividades: Encontro matrimonial ao fim de semana
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	28/7/2017	\$ 30,000.00	活動津貼: 慶祝中華人民共和國成立68周年暨慶祝國際老人節“長者文藝交流聯歡會” Subsídio para Actividades: Actividade para celebração da implantação da República Popular da China e do Dia Mundial do Idoso
	9/8/2017	\$ 30,000.00	活動津貼: 慶祝國際老人節·珠澳長者健步行暨健身展示交流活動 Subsídio para Actividades: Correndo para celebrar o Dia Internacional para Pessoas Idosas
	17/8/2017	\$ 43,000.00	活動津貼: “同飲珠江水, 共結愛國心”澳門長者大眾體育運動展示交流活動 Subsídio para Actividades: Intercâmbio com jogos desportivos para idosos de Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	10/7/2017	-\$ 1,249.00	2017慶祝“六.一”國際兒童節醫院探訪(退回餘款) Visitas hospitalares para a celebração do Dia Mundial das Crianças 2017 (Devolução do saldo)
	7/9/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	20/7/2017	\$ 17,500.00	活動津貼:“開開心心”親子同樂日 Subsídio para Actividades: Dia de diversão para pais e filhos
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	7/9/2017	\$ 2,173,680.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	14/7/2017	\$ 150,000.00	活動津貼:前線醫護人員禁毒研討會 Subsídio para Actividades: Seminário sobre o combate à droga para o pessoal de enfermagem da linha da frente
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	28/7/2017	\$ 145,000.00	活動津貼:第六屆預防濫藥系列活動——醫療人員對濫藥的認知訪談調查跟進 Subsídio para Actividades: Sexta edição de actividades para prevenção do abuso de drogas — Follow-up do levantamento da consciência do abuso de drogas pelo pessoal médico
	7/9/2017	\$ 14,000.00	活動津貼:刊物出版——《健康促進雜誌》 Subsídio para Actividades: Publicação de revista de saúde
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	14/7/2017	\$ 38,000.00	活動津貼:“Dream & Dare”青年夏令營 Subsídio para Actividades: Campismo com desafio para jovens sobre rejeição à droga
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	7/9/2017	\$ 365,430.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes durante 24 Horas	28/6/2017	\$ 31,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 1,369,920.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar ensolarada — Serviço de apoio à Família	28/6/2017	\$ 22,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 703,070.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	28/6/2017	\$ 80,500.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 742,560.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
風盒子社區藝術發展協會 Astistry of Wind Box Community Development Association	28/6/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：探索自然與心靈之旅 Subsídio para Actividades: Acampamento de anti-droga
	9/8/2017	\$ 44,000.00	活動津貼：藝術初體驗 Subsídio para Actividades: Experiência inicial em arte
	7/9/2017	\$ 60,800.00	活動津貼：IFNGO戒毒融合藝術治療宣傳活動 Subsídio para Actividades: IFNGO — Actividade de propaganda da desintoxicação com terapia de arte
凱暉生命教育資源中心 Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante da Cáritas Macau	28/6/2017	\$ 175,000.00	2017年第二期年度活動開支資助 2.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2017
	7/9/2017	\$ 722,280.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門母乳協會 Associação de Amamentação de Macau	28/6/2017	\$ 20,000.00	活動津貼：母乳餵哺認知工作坊——幸福家庭由哺乳育嬰開始 Subsídio para Actividades: Workshop sobre conhecimento de amamentação
“迎雁軒”——非中國籍居澳人士支援服務計劃 «Casa de Serviços de Acolhimento para os Estrangeiros» — Plano de Serviços de Apoio aos residentes de Macau sem nacionalidade chinesa	7/9/2017	\$ 478,400.00	二〇一七年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2017
澳門明愛善導宿舍 Lar de Acolhimento Temporário	26/1/2017	\$ 439,520.00	第三期營運經費 3.ª prestação das despesas operacionais
澳門國際街舞會 Associação Internacional de Dança de Rua de Macau	21/8/2017	-\$ 6,500.00	2017禁毒系列活動——澳門街舞積分賽——D.D.T. (Don't Drug Teens) (退回餘款) Série de actividades do combate à droga 2017 — Competição de Dança da Rua (Devolução do saldo)
澳門工會聯合總會工人醫療所 Clínica dos Operários de União das Associações de Operários de Macau	14/7/2017	\$ 285,000.00	活動津貼：社區毒品檢測先導計劃 Subsídio para Actividades: Plano piloto de detecção de drogas na comunidade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會工人醫療所 Clínica dos Operários de União das Associações de Operários de Macau	28/7/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：濫藥與安全性行為減害教育——性病檢查及輔助合作計劃 Subsídio para Actividades: Redução de danos causados pelo abuso de drogas e educação de sexo seguro — Programa de cooperação e ajuda
	25/8/2017	\$ 33,960.00	購置津貼：醫用雪櫃 Subsídio para Aquisições: Geladeira médica
希望國際(澳門)義工團 Hope International (Macau) Volunteer	21/6/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：第五屆愛心片片義工大行動 Subsídio para Actividades: 5.ª Edição do grande coração de amor dos voluntários
澳門文創藝術志願者協會 Associação Voluntária pela Criatividade e Arte Culturais de Macau	7/7/2017	\$ 100,000.00	活動津貼：2017禁毒微电影計劃 Subsídio para Actividades: Produção do microfilme de combate à droga 2017
澳門母乳及育兒推廣協會 Associação Promotora de Aleitamento e Cuidados Infantis de Macau	28/7/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：2017國際哺乳週宣傳 Subsídio para Actividades: Promoção para a Semana Mundial da Amamentação 2017
	總金額 Total	\$ 318,004,404.65	

二零一八年一月十五日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$78,332.00)

Instituto de Acção Social, aos 15 de Janeiro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 78 332,00)

公告

茲公佈，在為填補社會工作局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將社會工作局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais, a realizar pelo Instituto de Acção Social (IAS), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), no quadro de anúncios da sede do IAS, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico e das vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, em regime

九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年一月十七日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento do lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Janeiro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

體育局

公告

按照刊登於二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以錄取四名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第三款的規定，投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零一八年一月十八日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — fisioterapia, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2017.

A lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Instituto do Desporto, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

高等教育輔助辦公室

公告

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員壹個職缺以及未來兩年

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將高等教育輔助辦公室專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員壹個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將高等教育輔助辦公室專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年一月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$2,526.00）

dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Janeiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

（Custo desta publicação \$ 2 526,00）

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一七年第四季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
胡國堅，澳門喜來登金沙城中心大酒店 Hu Guojian, Sheraton Grand Macao Hotel, Cotai Central	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
One Sze Ling 澳門大倉酒店 Hotel Okura Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
Uy Jacquilyn Ello 澳門美高梅 MGM Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
謝健君，澳門銀河 Xie Jianjun, Galaxy Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
黎健輝，澳門美高梅 Li Jianhui, MGM Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
楊明波，星際酒店 Yang Mingbo, Starworld Hotel	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
劉振發，金沙城中心 Lao Chan Fat, Sands Cotai Central	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁永斌·葡京酒店 Leung Wing Pan, Hotel Lisboa	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
曹江濤·葡京酒店 Cao Jiangtao, Hotel Lisboa	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
扶粵叢·皇冠度假酒店 Fu Yuecong, Crown Towers	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
黃婉婷·新葡京酒店 Huang Wanting, Grand Lisboa Hotel	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
柯仔珊·澳門美高梅 Ke Yu Shan, MGM Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
黃世玉·澳門大倉酒店 Huang Shiyu, Hotel Okura Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
楊煒·澳門大倉酒店 Yang Wei, Hotel Okura Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
劉揚明·英皇娛樂酒店 Liu Yangming, Grand Emperor Hotel	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
Ngo Quoc Quyen 澳門JW萬豪酒店 JW Marriott Hotel Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
白玲玲·葡京酒店 Bai Lingling, Hotel Lisboa	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
孫超·新濠鋒 Sun Chao, Altira Macau	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
鍾紫欣·澳門瑞吉金沙城中心酒店 Chong Chi Ian, The St. Regis Macao, Cotai Central	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
麥懿嵐·澳門喜來登金沙城中心大酒店 Mai Yilan, Sheraton Grand Macao Hotel, Cotai Central	19/10/2017	\$ 8,000.00	2017年澳門職業技能認可基準金襟針比賽現金獎。 2017 Sistema de Reconhecimento de Habilitações Profissionais. Concurso Alfinete Dourado — Prémio em dinheiro.
李漢威 Lei Hon Wai	9/12/2016	\$ 1,392.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
梁小珊 Leong Siu San	6/7/2017	\$ 7,496.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
張朗妮 Cheung Long Nei	13/7/2017	\$ 6,902.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黃宇清 Huang Yuqing	25/5/2017	\$ 1,943.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳嘉雯 Chan Ka Man	28/9/2017	\$ 9,280.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
梁嘉慧 Leong Ka Wai	1/6/2017	\$ 14,007.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
曹凱琪 Chou Hoi Kei	1/6/2017	\$ 13,166.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黎婉靜 Lai Un Cheng	1/6/2017	\$ 14,674.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Ng, Veronica	26/10/2017	\$ 1,551.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
梁雯敏 Liang Wenmin	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
蔡苑瑩 Choi Un Ieng	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
高天宇 Gao Tianyu	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
林子竣 Lam Chi Chon	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
梁婉婷 Leong Un Teng	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
許嘉琳 Hoi Ka Lam	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
陳頌賢 Chan Chong In	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
王月盈 Wang Yueying	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
Rui Francisco Pastorin	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
林咏蘭 Lam Weng Lan	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
黃慧欣 Wong Wai Ian	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
Jang Hoon	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
孫潤生 Sun Runsheng	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李曉毅 Lei Hio Ngai	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
黃雨茵 Huang Yuyin	7/9/2017	\$ 2,000.00	資助學生購買手提電腦。 Subsídio para os alunos comprarem computador portátil.
陳振豪 Chan Chan Hou	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃日進 Vong Iat Chon	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐陽詩敏 Ao Ieong Si Man	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張華青 Cheong Wa Cheng	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許家善 Hoi Ka Sin	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
袁蕙芯 Un Wai Sam	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳佩珊 Chan Pui San	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃綺晴 Huang Qiqing	9/11/2017	\$ 7,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃茵怡 Huang Yinyi	9/11/2017	\$ 7,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
莫遠 Mo Yuan	9/11/2017	\$ 7,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
石玥 Shi Yue	9/11/2017	\$ 7,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
冼詠霖 Sin Weng Lam	9/11/2017	\$ 7,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
盧栢愉 Lo Pak Yu	9/11/2017	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳樂然 Chan Lok Yin	9/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林美苗 Lam Mei Mio	9/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉啓言 Lao Kai In	9/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李影雪 Lei Ieng Sut	9/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廖婉婷 Lio Un Teng	9/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃樂雯 Vong Lok Man	9/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王一諾 Wang Yinuo	9/11/2017	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張倩欣 Cheong Sin Ian	9/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林海鋒 Lam Hoi Fong	9/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林頌珩 Lin Songheng	9/11/2017	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
尹嘉敏 Wan Ka Man	9/11/2017	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳文婷 Chan Man Teng	9/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭海信 Cheang Hoi Son	9/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭佩欣 Cheang Pui Ian	9/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許雅琳 Hoi Nga Lam	9/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
葉雅 Ip Nga	9/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
龔文君 Kong Man Kuan	9/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
郭鳳婷 Kuok Fong Teng	9/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉廣霞 Lao Kuong Ha	9/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李開 Li Kai	9/11/2017	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林嘉欣 Lin Jiaxin	9/11/2017	\$ 40,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭冠麟 Cheang Kun Lon	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
方錦龍 Fang Jinlong	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
楊文龍 Ieong Man Long	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭寶茵 Kuong Pou Ian	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黎詠雅 Lai Weng Nga	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林智健 Lam Chi Kin	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉月嫻 Lao Ut Han	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林頌珩 Lin Songheng	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
羅嘉敏 Lo Ka Man	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐芷菁 Ou Tsz Ching	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
孫德聲 Suen Tak Sing	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧卓芬 Tang Cheok Fan	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳嘉寶 Chan Ka Po	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林澤堅 Lam Chak Kin	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃慧儀 Wong Wai I	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
容曉彤 Iong Hio Tong	16/11/2017	\$ 8,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
呂文靜 Loi Man Cheng	16/11/2017	\$ 8,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
盧嘉琪 Lou Ka Kei	16/11/2017	\$ 8,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蕭麗欣 Siu Lai Ian	16/11/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐佩怡 Ao Pui I	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Sofia Pongyindee Arnao Metello	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐嘉佩 Ao Ka Pui	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳少芬 Chan Sio Fan	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳紫筠 Chan Tsz Kwan Stella	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
付梓杰 Fu Zijie	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
何憲森 Ho Hin Sum	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
郭宇浩 Kwok Yu Ho	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
莫群騫 Mok Kuan Hin	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
謝曉陶 Tse Hiu To	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃思敏 Wong Sze Man	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
游仲恩 Yu Chung-En	16/11/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
胡小聰 Wu Sio Chong	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
莫倩薇 Mo Qianwei	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
岑恩哲 Shum Ian Chit	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁銘珊 Leong Meng San	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳奇弢 Wu Qitao	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
尹凱茜 Yin Kaiqian	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳洋 Wu Yang	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林君洋 Lam Kuan Ieong	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
高銘聰 Kou Meng Chong	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林詩鎧 Lam Si Hoi	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陸梓俊 Lok Chi Chon	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李習喻 Li Xiyu	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃美蒨 Wong Mei Sin	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林穎彤 Lam Weng Tong	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
范裕利 Helena Cheong Mesquita Ferreira	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧淑賢 Tang Sok In	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁普善 Leong Pou Sin	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周詠沁 Chao Weng Sam	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王瀟雅 Wang Xiaoya	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
孫奕嘉 Sun Yijia	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
季安之 Ji Anzhi	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蘇峰毅 Su Fengyi	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
謝天朗 Che Tin Long	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳文軒 Chan Man Hin Marco	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁彩美 Leong Choi Mei	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王映期 Wang Yingqi	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄒沛楹 Chau Pui Ieng	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
施慧妍 Angelina Susana Tam da Silva	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蔡朗君 Choi Long Kuan	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
盧煥兒 Lou Wun I	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳心儀 Chen Xinyi	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李熙平 Li Xiping	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王銘嘉 Wang Mingjia	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁懋軒 Leung Mao Hin	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
霍俊穎 Fok Chon Weng	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Tatiana Alexa Ferreras Olfindo	30/11/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王咏瑤 Wong Weng Io	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
葉珊珊 Yip Shan Shan	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
廖麗琴 Liu Lai Kam	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭綽瑩 Chiang Cheok Ieng	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃慧琪 Vong Wai Kei	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
傅曉晴 Fu Hio Cheng	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳宣潼 Ng Sun Tong	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃錦欣 Wong Kam Yan	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁巧蔚 Leong Hao Wai	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張慈容 Cheong Chi Iong	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李銘遙 Lee Lok Io	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周婉兒 Chao Un I	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鍾佩琪 Chung Pui Ki	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
姚樂怡 Yiu Lok Yi	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐陽綽恒 Au Yeung Cheuk Heng	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Maria Vitoria de Leon Angeles	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Patricia Bianca Mendoza Gran	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
馮子瑩 Fong Chi Ieng	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林凱珊 Lam Hoi San	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
廖寶儀 Bonnie de Assis Lew	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Kelly Ann Romero Adiwang	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭嘉濠 Cheang Ka Hou	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陸彩虹 Luk Choi Hung	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳琳琳 Chen Linlin	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周鵬飛 Chow Pang Fei	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
趙淑婷 Chiu Shuk Ting	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
何麗榆 Ho Lai U	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Karen Bernardino Aragon	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
盧曉欣 Lou Hio Ian	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳冠岐 Chan Kwun Ki Max	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張婉靖 Cheong Un Cheng	7/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周建豪 Chao Kin Hou	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林永華 Lam Weng Wa	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
郭錦欣 Kuok Kam Ian	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
伍嘉欣 Ng Ka Ian	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王智堅 Wong Chi Kin	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳凱盈 Ng Hoi Ieng	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
雷淑瑜 Lei Shuyu	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉希倫 Liu Xilun	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Junia Lok	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
阮德偉 Yuen Tak Wai	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
施錦章 Si Kam Cheong	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳子君 Chan Chi Kuan	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
尹月媚 Wan Ut Mei	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
馮耀光 Fung Yiu Kwong	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃健威 Wong Kin Wai	14/12/2017	\$ 15,600.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧基富 Tang Ki Fu Vicent	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
房達堅 Fong Tat Kin	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蘇俊賢 Sou Chon In	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李彥澤 Lei In Chak	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳嘉謙 Chan Ka Him	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
卓兆輝 Chuck Sio Fai	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
余浩翔 Iu Ho Cheung	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳學謙 Chan Hok Him	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林裕鋒 Lam U Fong	14/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳治婷 Chan Chi Teng	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
高瀚洋 Gao Hanyang	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李春晨 Li Chunchen	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李開 Li Kai	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
湯偉鍵 Tong Wai Kin	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
肖晶今 Xiao Jingjin	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許家明 Hoi Ka Meng	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃文軒 Wong Man Hin	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周宇安 Chao U On	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蔣東明 Jiang Dongming	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳瑛亮 Chan Ying Leong Melody	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳凡 Wu Fan	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳卓恩 Wu Zhuoen	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王虹茜 Wang Hongqian	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王靖媛 Wang Jingyuan	7/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭迪曦 Cheang Tek Hei	14/12/2017	\$ 24,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳雅穎 Chan Nga Weng	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
郭祖怡 Kok Chou I	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李嘉藝 Lei Ka Ngai	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐陽雪盈 Ao Ieong Sut Ieng	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
曾惠鍵 Chang Wai Kin	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張洛奇 Cheong Lok Kei	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
徐穎彤 Chui Rachel Wing Tung	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
廖敏淇 Lio Man Kei	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳文思 Ng Man Si	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃喜霖 Wong Hei Lam	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳可淇 Chan Ho Kei	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳家濠 Chan Ka Hou	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳小珊 Chan Sio San	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
何美華 Ho Mei Wa	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
關海茵 Kuan Hoi Ian	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李曉瑩 Lei Hio Ieng	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
羅嘉敏 Lo Ka Man	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳玉珊 Ng Yok San	27/12/2017	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳振豪 Chan Chan Hou	27/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
胡穎琳 Wu Weng Lam	27/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
葉淑婷 Ye Shuting	27/12/2017	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
	總額 Total	\$ 2,346,012.00	

二零一八年一月十七日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Janeiro de 2018.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(是項刊登費用為 \$29,960.00)

(Custo desta publicação \$ 29 960,00)

通告

Avisos

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本院定於二零一八年三月四日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為兩小時，考試地點為氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

專業能力評估程序知識考試（筆試）的准考人的考室安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本院網頁（<http://www.ift.edu.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本院定於二零一八年三月十日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為兩小時，考試地點為氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

專業能力評估程序知識考試（筆試）的准考人的考室安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；

Torna-se público que, os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 2 horas e será realizada no dia 4 de Março de 2018, às 15,00 horas, no Edifício «Forward» do Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau.

Informação sobre a distribuição dos candidatos admitidos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências profissionais, bem como outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos, se encontram afixadas para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Mong-Há Campus, na Colina de Mong-Há, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 2 duas horas e será realizada no dia 10 de Março de 2018, às 15,00 horas, no Edifício «Forward» do Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau.

Informação sobre a distribuição dos candidatos admitidos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências profissionais, bem como outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos, encontram-se afixadas para

週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本院網頁 (<http://www.ift.edu.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年一月十八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

consulta, no quadro do anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Mong-Há Campus, na Colina de Mong-Há, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Janeiro de 2018.—
A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

社會保障基金

名單

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會保障基金現公佈二零一七年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/10/2017	\$25,000.00	資助舉辦“第48屆明愛慈善園遊會”。 Concessão do subsídio para realização da 48. ^a edição do Bazar de Cáritas de Macau.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	23/11/2017	\$2,650.00	「公益金百萬行2017」活動資助。 Subsídio para actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2017.

二零一八年一月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一七年第四季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：17名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 17 alunos	10/10/2017	\$ 132,262.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：3076名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 3076 alunos	10/10/2017	\$ 17,889,200.00	向2017/2018學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2017/2018.
特殊助學金：26名學生 Bolsa Extraordinária: 26 alunos	10/10/2017	\$ 473,494.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
特別助學金：學生何文意 Bolsa de Especial: aluna Ho Man I	10/10/2017	\$ 43,200.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa de especial para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：492名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 492 alunos	24/10/2017	\$ 337,193.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：42名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 42 alunos	1/11/2017	\$ 360,708.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：學生336名學生 Bolsa de Mérito: 336 alunos	1/11/2017	\$ 8,987,040.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：512名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 512 alunos	23/11/2017	\$ 300,233.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：陳雅絲 Subsídio especial: Chan Nga Si	23/11/2017	\$ 35,900.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
學費及文教用品津貼：149名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 149 alunos	23/11/2017	\$ 796,200.00	向2017/2018學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2017/2018.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
葡萄牙語言及文化課程費用：20名學生 Curso de língua portuguesa, História e Iniciação: 20 alunos	23/11/2017	\$ 1,784,552.30	支付葡萄牙語言及文化課程費用。 Pagamento do Curso de língua portuguesa, História e Iniciação.
獎學金：785名學生 Bolsa de Mérito: 785 bolseiros	23/11/2017	\$ 20,722,200.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：學生67名學生 Bolsa de Mérito: 67 alunos	6/12/2017	\$ 1,757,280.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：23名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 23 alunos	12/12/2017	\$ 137,016.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：25名學生 Bolsa Extraordinária: 25 alunos	12/12/2017	\$ 1,080,424.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
特別資助：覃官清 Subsídio especial: Qin Guanqing	29/12/2017	\$ 12,000.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：506名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 506 alunos	29/12/2017	\$ 402,039.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：49名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 49 alunos	29/12/2017	\$ 281,400.00	向2017/2018學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：學生1191名學生 Bolsa de Mérito: 1191 alunos	29/12/2017	\$ 31,728,560.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.
	總數 Total	\$ 87,260,901.30	

二零一八年一月十二日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 12 de Janeiro de 2018.

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Lai*,
directora dos Serviços de Educação e Juventude.

（是項刊登費用為 \$4,724.00）

（Custo desta publicação \$ 4 724,00）

醫療爭議調解中心

CENTRO DE MEDIAÇÃO DE LITÍGIOS MÉDICOS

通告

Aviso

醫療爭議調解中心協調員按照第4/2017號行政法規第五條第一款(一)項的規定,作出本通告。

Nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2017 (Centro de Mediação de Litígios Médicos), o coordenador do Centro de Mediação de Litígios Médicos manda:

一、核准《醫療爭議調解中心內部規章》,該規章載於作為本通告組成部分的附件一。

1. É aprovado o Regulamento Interno do Centro de Mediação de Litígios Médicos, constante do Anexo I ao presente aviso e que dele faz parte integrante.

二、本通告自公佈於《澳門特別行政區公報》之日起生效。

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零一八年一月十七日於醫療爭議調解中心

Centro de Mediação de Litígios Médicos, aos 17 de Janeiro de 2018.

協調員 李潤龍

O Coordenador, *Bernardino Paulo Azedo Lei*.

附件一

ANEXO I

《醫療爭議調解中心內部規章》

Regulamento Interno do Centro de Mediação de Litígios Médicos

第一條

Artigo 1.º

標的

Objecto

本規章根據第4/2017號行政法規《醫療爭議調解中心》第二條(三)項及第五條第一款(一)項的規定,訂定醫療爭議調解中心(下稱“中心”)的組織及運作規則,以及調解程序。

O presente regulamento estabelece as regras de organização e de funcionamento do Centro de Mediação de Litígios Médicos, doravante designado por Centro, bem como o procedimento de mediação, ao abrigo do previsto na alínea 3) do artigo 2.º e na alínea I) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2017 (Centro de Mediação de Litígios Médicos).

第二條

Artigo 2.º

總址

Sede

中心在澳門商業大馬路70號澳門財富中心12樓F座運作。

O Centro funciona na Avenida Comercial de Macau, n.º 70, Centro FIT Macau, 12.º andar F.

第三條

Artigo 3.º

協調員職務的終止

Cessação de funções do coordenador

一、倘協調員欲終止職務,應向社會文化司司長提出申請終止職務,並在擬終止職務之日期六十日前提出。

1. Caso pretenda fazer cessar as suas funções, o coordenador deve apresentar ao Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura requerimento nesse sentido, com pelo menos 60 dias de antecedência em relação à data em que pretende cessar funções.

二、協調員終止職務一事須公佈於《澳門特別行政區公報》(下稱“《公報》”),而在同一批示中應委任一名新協調員。

2. A cessação de funções de coordenador é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, doravante designado por *Boletim Oficial*, devendo nesse mesmo despacho ser nomeado um novo coordenador.

三、在協調員不在或因故不能視事時，由社會文化司司長指定相關代任人。

第四條

調解員職務的終止

一、倘調解員欲終止職務，應向行政長官提出申請終止職務。

二、調解員處於下列任一情況即終止職務：

(一) 因患病或其他原因而無能力執行其職務；

(二) 在執行職務時沒有遵守載於作為本通告組成部分的附件二的《醫療爭議調解員道德守則》中所定的原則及義務。

三、協調員具職權指定具備適當資格的人士以進行程序的預審，並發出是否證實存在上款所指的事實的意見。

四、被針對的調解員有權按照《行政程序法典》第九十三條及續後條文的規定陳述意見。

五、終止調解員職務由行政長官以批示決定，該批示須刊登於《公報》，同一批示中須委任另一調解員。

第五條

程序的提出

一、因醫療服務提供者、就診者提出請求，又或如就診者死亡或在就診者無法作出意思表示的情況下，按第5/2016號法律《醫療事故法律制度》第六條第一款的規定設定順序的親屬（下稱“利害關係人”）可要求中心透過調解程序介入。

二、調解程序透過利害關係人以書面向協調員提出申請而展開，申請書由中心提供。

三、在上款所指的申請書中，利害關係人應指出引起爭議的事實，並提交一切已有的證據資料。

四、倘利害關係人由律師代理，則申請書必須附同相關授權書。

第六條

初步評估

一、中心收到爭議及進行登記後，協調員須作出初步評估，考慮所提出的事實及提供的證據資料是否符合法律規定，並且

3. No caso de ausência ou impedimento do coordenador, compete ao Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura designar o respectivo substituto.

Artigo 4.º

Cessação de funções dos mediadores

1. Caso pretenda fazer cessar as suas funções, o mediador deve apresentar ao Chefe do Executivo requerimento nesse sentido.

2. O exercício das funções de mediador pode cessar, quando o mediador se encontre numa das seguintes circunstâncias:

1) Incapacidade para o desempenho das suas funções em virtude de doença ou outras razões;

2) No exercício das suas funções, não cumpra os princípios e os deveres plasmados nas *Normas Éticas dos Mediadores de Litígios Médicos*, constantes do Anexo II ao presente aviso e que dele faz parte integrante.

3. Compete ao coordenador designar um indivíduo com adequada preparação técnica para a instrução do processo e emitir parecer sobre a comprovação ou não dos factos previstos no número anterior de que tenha conhecimento.

4. O mediador visado tem o direito de ser ouvido nos termos dos artigos 93.º e seguintes do Código do Procedimento Administrativo.

5. A cessação de funções do mediador é decidida por despacho do Chefe do Executivo, publicado no *Boletim Oficial*, devendo nesse mesmo despacho ser nomeado outro mediador.

Artigo 5.º

Iniciativa do procedimento

1. Podem solicitar a intervenção do Centro através do procedimento de mediação, os prestadores de cuidados de saúde, os utentes ou, em caso de morte ou em situação que impeça o utente de declaração de vontade, os familiares pela ordem estabelecida no n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico), doravante designados por interessados.

2. O procedimento de mediação inicia-se mediante requerimento escrito do interessado, disponibilizado pelo Centro, dirigido ao coordenador.

3. No requerimento referido no número anterior, o interessado deve invocar os factos que motivaram o litígio e apresentar todos os elementos de prova de que disponha.

4. Caso o interessado seja representado por advogado, é obrigatório juntar ao requerimento a respectiva procuração.

Artigo 6.º

Avaliação preliminar

1. Recebido e registado o litígio pelo Centro, o coordenador deve efectuar uma avaliação preliminar tendo em vista o seu enquadramento jurídico em face dos factos apresentados e dos

須在利害關係人向中心提交申請書之日起計五個工作日內作出相關報告。

二、初步評估報告尤其須分析下列事宜：

- (一) 調解的可接納性；
- (二) 所有參與人的正當性；
- (三) 是否存在第5/2016號法律第二條所指的醫療行為；
- (四) 是否存在財產及/或非財產損害；
- (五) 《民法典》第四百九十一條規定的時效。

三、在完成報告後，協調員應在兩個工作日內將調解申請書一事通知被爭議的當事人，並定出最多十個工作日的期間，以便其以中心提供的表格作出聲明，是否接受加入調解程序。

四、倘被爭議的一方當事人為醫療服務提供者，協調員在作出上款所指通知時，亦應通知其按照第4/2017號行政法規第八條第三款的規定，加入調解程序的醫療服務提供者須就該行為通知其保險人，而該保險人與被保險人必須一同參與有關程序。

五、倘被爭議的一方當事人在第三款所指期間內沒作出回覆或聲明不接受調解，協調員應將爭議歸檔，並以書面方式通知提出爭議的當事人。

六、倘被爭議的一方當事人接受調解，協調員應決定將調解卷宗分發予一名調解員，並須遵守輪換的原則。

七、倘將爭議交予調解員，則其可進行下列措施：

- (一) 請求被爭議的當事人以中心提供的答覆表格對有關爭議發表意見，並為此訂定一個介乎十至二十個工作日的期限；
- (二) 請求提出爭議的當事人提供補充資料及解釋，並為此訂定一個介乎十至二十個工作日的期限；
- (三) 將爭議歸檔，並在作出歸檔決定後兩個工作日內向提出爭議的當事人作出通知和解釋。

第七條

首次會議

一、調解員應與爭議雙方當事人安排一次會議，尤其應就以下事項向爭議雙方當事人作出通知：

- (一) 接受或拒絕就有關調解所建議的解決方案的權利；

elementos de prova fornecidos, elaborando o respectivo relatório no prazo de cinco dias úteis a contar da data da entrada no Centro do requerimento do interessado.

2. O relatório da avaliação preliminar deve analisar, nomeadamente, as seguintes matérias:

- 1) Admissibilidade da mediação;
- 2) Legitimidade de todos os intervenientes;
- 3) Existência de acto médico, nos termos do artigo 2.º da Lei n.º 5/2016;
- 4) Eventual existência de danos patrimoniais e/ou não patrimoniais;
- 5) Prescrição, nos termos do artigo 491.º do Código Civil.

3. Concluído o relatório, o coordenador deve, no prazo de dois dias úteis, informar a parte litigada do requerimento de mediação, fixando-lhe um prazo máximo de 10 dias úteis para declarar, mediante formulário disponibilizado pelo Centro, se aceita ou não participar no procedimento de mediação.

4. Caso a parte litigada seja um prestador de cuidados de saúde, o coordenador, aquando da notificação referida no número anterior, deve ainda informar que, nos termos do n.º 3 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2017, o prestador de cuidados de saúde que adere ao procedimento de mediação deve notificar o acto à sua seguradora, cuja participação no mesmo, conjuntamente com o segurado, é obrigatória.

5. Se a parte litigada não responder dentro do prazo fixado no n.º 3 ou declarar não aceitar a mediação, o coordenador determina o arquivamento do litígio e informa, por escrito, o litigante.

6. Se a parte litigada aceitar a mediação, o coordenador deve determinar a distribuição do processo de mediação ao mediador, obedecendo ao princípio da rotatividade.

7. Uma vez apresentado o litígio ao mediador, este pode realizar as seguintes diligências:

- 1) Solicitar à parte litigada que se pronuncie sobre o litígio, mediante formulário de resposta disponibilizado pelo Centro, fixando-lhe um prazo de 10 a 20 dias úteis;
- 2) Solicitar ao litigante que preste informações e esclarecimentos complementares, fixando-lhe um prazo de 10 a 20 dias úteis;
- 3) Arquivar o litígio, informando e esclarecendo o litigante, no prazo de dois dias úteis a contar da data da decisão de arquivamento.

Artigo 7.º

Primeira reunião

1. O mediador deve agendar uma reunião com as partes em litígio na qual deve informá-las, nomeadamente, sobre o seguinte:

- 1) O direito de aceitar ou de recusar a solução sugerida no âmbito da mediação;

(二) 調解並不排除訴諸法院及尋求其他訴訟外解決爭議的可能性，並容許隨時撤回調解程序；

(三) 在接受或拒絕就有關調解所建議的解決方案之前，尋求獨立意見的權利；

(四) 有關調解所建議或約定的解決方案的價值。

二、調解員在上述會議亦應：

(一) 在調解開始前，取得雙方當事人對進行調解的明瞭及知情同意，並向其說明在任何情況下可單方或雙方廢止其參加上述程序的同意；

(二) 向雙方當事人說明程序的性質、目的及階段，以及有關所有參與人應遵的規則；

(三) 通知其他參與調解程序的人受保密義務約束，以及調解員不得在有關調解標的或與其有關聯的任何仲裁或訴訟程序中作為仲裁員、證人或鑑定人，且不得在該程序代表或輔助雙方當事人。

三、在會議結束前，調解員經聽取爭議雙方當事人意見後，定出進行調解聽證的日期，並即時通知雙方當事人。

第八條 預審

一、調解程序開始後，提出爭議的當事人應在最多二十個工作日內，向調解員提供所要求提供的資料以審議爭議。

二、如被爭議的當事人對爭議作出全面或部分答辯，調解員可作出下列措施：

(一) 請求提出爭議的當事人提供新資料，並為此訂定一個介乎十至二十個工作日的期限；

(二) 建議雙方當事人尋求一個一致同意的解決方案；

(三) 向提出爭議的當事人、被爭議的當事人或雙方解釋適用於其具體個案的法例及規定。

三、在調解程序中，應確保各方當事人知悉另一方當事人的立場及所提出的事實的權利，以及鑑定人尚有的聲明。

第九條 調解聽證

一、在調解聽證中，調解員應尋求雙方能達成協調以解決爭議。

2) O recurso à mediação não exclui a possibilidade de recurso ao tribunal e a outros procedimentos de resolução extrajudicial de litígios, sendo admissível a desistência do procedimento de mediação a qualquer momento;

3) O direito de procurar aconselhamento independente antes de aceitar ou de recusar a solução sugerida no âmbito da mediação;

4) O valor jurídico da solução sugerida ou acordada no âmbito da mediação.

2. Na referida reunião o mediador deve ainda:

1) Obter, antes de dar início à mediação, o consentimento esclarecido e informado das partes para a realização da mediação, esclarecendo-as de que podem, em qualquer momento, conjunta ou unilateralmente, revogar o seu consentimento para a participação no referido procedimento;

2) Elucidar as partes sobre a natureza, a finalidade, as fases do procedimento e em que consistem, bem como sobre as regras a serem observadas por todos os intervenientes;

3) Informar os intervenientes no procedimento de mediação sobre o dever de sigilo, bem como da impossibilidade de o mediador ser árbitro, testemunha ou perito, representar ou assistir as partes em qualquer processo arbitral ou judicial relativo ao objecto da mediação ou com ele conexo.

3. No final dessa reunião, o mediador, ouvidas as partes em litígio, marca uma data para a realização da audiência de mediação, ficando as partes imediatamente notificadas.

Artigo 8.º

Instrução

1. Iniciado o procedimento de mediação, o litigante deve disponibilizar ao mediador, no prazo máximo de 20 dias úteis, as informações solicitadas para a apreciação do mesmo.

2. Caso o litígio seja contestado, total ou parcialmente, pela parte litigada, o mediador pode realizar as seguintes providências:

1) Solicitar novos elementos junto do litigante, fixando-lhe um prazo de 10 a 20 dias úteis;

2) Sugerir que as partes encontrem uma solução de comum acordo;

3) Esclarecer o litigante, a parte litigada ou ambos sobre a legislação e a regulamentação aplicáveis ao caso concreto.

3. No decurso do procedimento de mediação, deve ser assegurado a cada uma das partes o direito de conhecer as posições e os factos invocados pela outra parte, bem como, se for caso disso, as declarações dos peritos.

Artigo 9.º

Audiência de mediação

1. Na audiência de mediação, o mediador deve procurar que as partes cheguem a um acordo que resolva o litígio.

二、如發現無法達成協議，調解員應繕立會議紀錄，當中載明此事實並將卷宗歸檔。

三、如能達成協議，雙方則簽署調解協議。

第十條 調解協議

一、當調解程序達成協議，調解員應評估及確保該協議能尊重雙方當事人的意願及滿足當事人。

二、調解協議的內容由雙方當事人自由訂立，並由調解員以書面方式作成及由雙方當事人及調解員共同簽署。

第十一條 程序的預審及終止期限

一、調解程序的預審應在一百二十日內完成。

二、在特別考慮到程序的複雜性，經調解員作出說明理由的批示，前款所指期間可予延長一段或多段期間，但延長不得超過九十日。

三、如爭議雙方當事人未在二十個工作日內提供必需及被要求提供的資料或解釋，調解員可決定終止已開展的調解程序。

四、調解員須在五個工作日內就以上數款所指延長調解程序的預審及終止程序的批示，以書面方式通知雙方當事人及協調員。

第十二條 調解程序的結束

完成調解程序後，調解員應作出下列措施：

(一) 在簽署調解協議後五個工作日內，將調解協議正本送交雙方當事人；

(二) 以書面方式將調解結果通知協調員。

第十三條 在程序中的代理

一、委託律師並非強制性，雙方當事人可自行參與調解程序以維護涉及爭議標的的正當權益。

2. Verificando-se a impossibilidade de chegar a acordo, o mediador lavra acta em que faz constar esse facto e o processo é arquivado.

3. Havendo acordo, as partes celebram acordo de mediação.

Artigo 10.º

Acordo de mediação

1. Sempre que o procedimento de mediação termine com acordo, o mediador deve avaliar e garantir que este respeita a vontade das partes e que as satisfaz.

2. O conteúdo do acordo de mediação é livremente fixado pelas partes e deve ser reduzido a escrito pelo mediador, sendo assinado pelas partes e pelo mediador.

Artigo 11.º

Prazo da instrução e cessação dos procedimentos

1. A instrução do procedimento de mediação deve ficar concluída no prazo de 120 dias.

2. O prazo previsto no número anterior pode ser prorrogado, por um ou mais períodos, até ao limite de mais 90 dias, mediante despacho fundamentado do mediador, tendo em conta, nomeadamente, a complexidade do procedimento.

3. Caso as partes em litígio não prestem as informações ou os esclarecimentos necessários e solicitados no prazo máximo de 20 dias úteis, o mediador pode determinar a cessação do procedimento de mediação iniciado.

4. O mediador deve, no prazo máximo de cinco dias úteis, informar, por escrito, as partes e o coordenador do despacho de prorrogação da instrução e da cessação do procedimento de mediação referidos nos números anteriores.

Artigo 12.º

Conclusão do procedimento de mediação

Concluído o procedimento de mediação, o mediador deve realizar as seguintes providências:

1) Enviar os originais do acordo de mediação às partes, no prazo de cinco dias úteis após a sua assinatura;

2) Informar, por escrito, o coordenador do resultado da mediação.

Artigo 13.º

Representação no procedimento

1. Não é obrigatória a constituição de advogado, podendo as partes intervir por si mesmas no procedimento de mediação em defesa dos seus direitos e interesses legítimos objecto de litígio.

二、爭議雙方應儘可能親身出席調解聽證。

三、如屬法人，其代表應以文件證明其相關身份，並且在必要時須證明其相關權力。

四、倘雙方當事人不能出席，應委託具特別權力的代理人以簽署經調解而達成的協議。

第十四條 使用表格

申請書、答覆、聲明及調解程序中的其他文書，須以中心提供的專用表格提交。

第十五條 通知

通知得以任何遙距通訊方式或需要時以親身接觸一方或雙方當事人的方式作出。

第十六條 補充法例

本規章沒有明文規定者，適用第4/2017號行政法規的規定。

附件二 《醫療爭議調解員道德守則》

第一章 一般規定

第一條 定義

醫療爭議調解員道德守則（下稱“守則”）旨在規範醫療爭議調解中心（下稱“中心”）調解員履行職務時所應遵守的行為標準。

第二條 適用範圍

本守則適用於在中心執行職務的調解員。

2. As partes em litígio devem, sempre que possível, comparecer pessoalmente na audiência de mediação.

3. Quando se trate de pessoas colectivas, os representantes deverão comprovar documentalmente a respectiva qualidade e, se necessário, justificar os respectivos poderes.

4. Não podendo as partes estar presentes, devem constituir mandatário com poderes especiais para subscrever o acordo resultante da mediação.

Artigo 14.º

Utilização de formulários

Os requerimentos, respostas, declarações e restantes peças que integram o procedimento de mediação são apresentados em formulários próprios disponibilizados pelo Centro.

Artigo 15.º

Notificações

As notificações podem ser efectuadas através de qualquer meio de comunicação à distância ou, quando tal se justifique, através de contacto presencial com uma ou ambas as partes.

Artigo 16.º

Legislação subsidiária

Em tudo quanto não estiver expressamente previsto no presente regulamento é aplicável o disposto no Regulamento Administrativo n.º 4/2017.

ANEXO II

Normas Éticas dos Mediadores de Litígios Médicos

CAPÍTULO I

Disposições gerais

Artigo 1.º

Definição

As Normas Éticas dos Mediadores de Litígios Médicos, doravante designadas por Normas, visam definir o padrão de conduta que os mediadores do Centro de Mediação de Litígios Médicos, doravante designado por Centro, devem seguir no exercício das suas funções.

Artigo 2.º

Âmbito de aplicação

As presentes Normas aplicam-se a todos os mediadores que exerçam funções no Centro.

第二章 基本原則

第三條

雙方當事人意思自主

- 一、醫療爭議的調解建基於雙方當事人自主原則。
- 二、調解是一自願參與的程序，而在該程序中作出的決定的責任完全屬於雙方當事人。
- 三、基於自願性，雙方當事人在任何時候均可放棄調解。
- 四、調解員應確保雙方當事人在整個調解程序中完全自主，並拒絕調解不能確保自主的程序。
- 五、調解員不得決定雙方當事人的爭議，亦不得維護、代表任何一方或向其提出忠告，亦不可偏向於任何解決方法。

第四條

獨立原則

調解員應以獨立及自由的方式執行職務，不受制於任何會影響其無私及公正執行職務的壓力或從屬關係。

第五條

無私原則

調解員相對於雙方當事人及雙方當事人提出的爭議屬獨立的第三方，應保持一個同等距離的姿態，不表達任何的偏向。

第六條

保密原則

- 一、調解程序具保密性，調解員應對調解程序中獲得的資料負保密義務，且不得使用該等資料。
- 二、對有關調解內容的一切資料負保密義務，僅當法律規定豁免遵守該義務時方可終止。

第七條

公正及善意原則

- 一、調解員執行職務時應公正對待調解程序的所有參與人。

CAPÍTULO II

Princípios fundamentais

Artigo 3.º

Autonomia da vontade das partes

1. A mediação de litígios médicos fundamenta-se no princípio da autonomia das partes.
2. A mediação é um processo de participação voluntária e a responsabilidade das decisões tomadas no decurso daquele cabe inteiramente às partes.
3. A voluntariedade implica que as partes podem desistir do procedimento de mediação a qualquer momento.
4. O mediador deve assegurar a plena autonomia das partes durante todo o procedimento de mediação, recusando-se a mediar processos em que esta autonomia possa estar em causa.
5. O mediador não pode decidir o litígio pelas partes, nem defender, representar ou aconselhar qualquer uma delas, nem fazer prevalecer qualquer solução.

Artigo 4.º

Independência

O mediador deve exercer as suas funções de forma independente e livre de qualquer pressão ou subordinação que ponha em causa a sua imparcialidade e o exercício isento das suas funções.

Artigo 5.º

Imparcialidade

O mediador é um terceiro imparcial em relação às partes e aos litígios por elas apresentados, devendo manter uma postura de equidistância, abstendo-se de manifestar qualquer tipo de preferência.

Artigo 6.º

Confidencialidade

1. O procedimento de mediação é por natureza confidencial, devendo o mediador manter sob sigilo todas as informações obtidas de que tenha conhecimento no âmbito do procedimento de mediação, delas não podendo fazer uso.
2. O dever de confidencialidade sobre toda a informação respeitante ao conteúdo da mediação só pode cessar quando a lei dispense o cumprimento do dever de sigilo.

Artigo 7.º

Justiça e boa fé

1. No exercício das suas funções, o mediador deve tratar de forma justa todos os intervenientes no procedimento de mediação.

二、在調解的任何階段，調解員應依善意規則行事及與當事人建立關係。

第八條 快捷及效率原則

調解員應以快捷及有效率的方式行事，以確保在指定的期間內完成調解程序。

第九條 迴避

一、調解員受制於《澳門公共行政工作人員通則》第三百二十七條第一款及《行政程序法典》規定須迴避、自行迴避及聲請迴避的情況。

二、當調解員處於上款所指情況時，應將須迴避的情況通知中心協調員，或向其提出自行迴避的申請。

三、調解員不得在有關調解標的或與其有關聯的任何仲裁或訴訟程序中作為仲裁員、證人或鑑定人，且不得在該程序代表或輔助雙方當事人。

第三章 調解員的義務

第十條 對獲分發的調解的義務

調解員對獲分發的調解有下列義務：

(一) 接受推動其認為具個人及技術能力處理的調解，並按本守則、第4/2017號行政法規《醫療爭議調解中心》及中心內部規章所定的原則及義務行事；

(二) 倘出現《澳門公共行政工作人員通則》第三百二十七條第一款及《行政程序法典》規定須迴避、自行迴避及聲請迴避的情況，應將須迴避的情況通知中心協調員，或向其提出自行迴避的申請。

第十一條 對程序的義務

調解員對調解程序有下列義務：

(一) 向雙方當事人說明程序的性質、目的及階段，以及有關所有參與人應遵的規則；

2. Em qualquer fase da mediação, o mediador deve agir e relacionar-se com os intervenientes segundo as regras da boa fé.

Artigo 8.º Celeridade e eficiência

O mediador deve actuar de forma célere e eficiente, a fim de garantir que o procedimento de mediação possa ser concluído no prazo determinado.

Artigo 9.º Impedimento

1. O mediador está sujeito às situações de impedimento, escusa e suspeição previstas no n.º 1 do artigo 327.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e no Código do Procedimento Administrativo.

2. Quando o mediador se encontre nas situações mencionadas no número anterior deve comunicar o impedimento ou dirigir o pedido de escusa ao coordenador do Centro.

3. O mediador não pode ser árbitro, testemunha ou perito, nem pode representar ou assistir as partes em qualquer processo arbitral ou judicial relativo ao objecto da mediação ou com ele conexo.

CAPÍTULO III Deveres do mediador

Artigo 10.º Deveres face à atribuição da mediação

Face à atribuição da mediação, o mediador tem o dever de:

1) Aceitar conduzir mediações para as quais se sinta capacitado pessoal e tecnicamente, actuando de acordo com os princípios e deveres estabelecidos nas presentes Normas, no Regulamento Administrativo n.º 4/2017 (Centro de Mediação de Litígios Médicos) e no Regulamento Interno do Centro;

2) Comunicar o impedimento ou dirigir o pedido de escusa ao coordenador do Centro, caso se verifique alguma das circunstâncias de impedimento, escusa e suspeição previstas no n.º 1 do artigo 327.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e no Código do Procedimento Administrativo.

Artigo 11.º Deveres face ao procedimento

Constituem deveres do mediador face ao procedimento de mediação:

1) Elucidar as partes sobre a natureza, a finalidade, as fases do procedimento e em que consistem, bem como sobre as regras a serem observadas por todos os intervenientes;

(二) 通知參與調解程序的人受保密義務約束，以及調解員不得在有關調解標的或與其有關聯的任何仲裁或訴訟程序中作為仲裁員、證人或鑑定人，且不得在該程序代表或輔助雙方當事人；

(三) 運用所有技術及知識以促進當事人對話及程序完滿結束，在程序管理及引致調解的問題討論方面，尊重雙方當事人的自由、隱私、意願及自主，應力求維持其專業上增進及改善其技術知識；

(四) 如顯示對調解程序的管理、平衡雙方當事人利益及對所討論的事宜作出決定屬必需或有用，應向當事人建議尋求有關範疇的專家參與程序及徵詢其意見；

(五) 當發現任何在道德上或法律上應迴避的情況，以及當有參與人要求時，應中斷或中止程序；

(六) 在調解過程中，當發現存在會構成刑事違法行為的事實，應通知主管當局。

第十二條

對雙方當事人的義務

調解員對雙方當事人有下列義務：

(一) 在調解開始前，取得雙方當事人對進行調解的明瞭及知情同意，並向其說明在任何情況下可雙方或單方廢止其參加調解程序的同意；

(二) 在調解開始前，確定是否雙方當事人均清楚了解調解程序的基本原則，以及相關手續及規則；如雙方當事人不清楚，則向其提供相關資訊；

(三) 向雙方當事人告知權利，倘當事人擬諮詢律師或由律師陪同時，則可諮詢律師或由律師陪同；

(四) 告知當事人，加入調解程序不排除訴諸法院及尋求其他訴訟外解決爭議的程式的可能性，並容許隨時撤回調解程序；

(五) 確保雙方當事人均有同等機會就爭議陳述及發言的機會；

(六) 確保各方當事人知悉另一方當事人的立場及所提出的事實的權利，以及鑑定人倘有的聲明；

2) Informar os intervenientes no procedimento de mediação sobre o dever de sigilo, bem como da impossibilidade de o mediador ser árbitro, testemunha ou perito, representar ou assistir as partes em qualquer processo arbitral ou judicial relativo ao objecto da mediação ou com ele conexo;

3) Fazer uso de todas as técnicas e conhecimentos que ajudem as partes a dialogar e a levar o procedimento a bom termo, respeitando a liberdade, a privacidade, a vontade e a autonomia das partes na gestão do procedimento e na discussão das questões que estas entendam levar à mediação, devendo procurar manter-se profissionalmente actualizado e aperfeiçoar os seus conhecimentos técnicos;

4) Sugerir às partes a intervenção ou a consulta de técnicos especializados em determinada matéria, quando isso se revele necessário ou útil para a gestão do procedimento de mediação, para o equilíbrio entre as partes ou para a tomada de decisão destas sobre as questões em discussão;

5) Interromper ou cessar o procedimento, se estiver ou vier a estar perante algum impedimento ético ou legal, bem como se algum dos intervenientes o solicitar;

6) Sempre que, no decurso do procedimento de mediação, se verificar a existência de factos que possam constituir infracções de natureza penal, o mediador deve comunicar tais factos à autoridade competente.

Artigo 12.º

Deveres face às partes

Constituem deveres do mediador face às partes:

1) Obter, antes de dar início à mediação, o consentimento esclarecido e informado das partes para a realização da mediação, esclarecendo-as de que podem, em qualquer momento, conjunta ou unilateralmente, revogar o seu consentimento para a participação no procedimento de mediação;

2) Confirmar, antes de dar início à mediação, se as partes estão esclarecidas sobre os princípios fundamentais que norteiam o procedimento, bem como sobre a sua tramitação e regras e, caso não estejam, prestar as necessárias informações;

3) Informar as partes do seu direito a, sempre que o pretendam, consultar ou fazer-se acompanhar de advogado;

4) Informar as partes que a adesão ao procedimento de mediação não exclui a possibilidade de recurso ao tribunal e a outros procedimentos de resolução extrajudicial de litígios, sendo admissível a desistência do procedimento de mediação a qualquer momento;

5) Garantir que às partes seja dada igual oportunidade de expor e falar sobre o conflito que as opõe;

6) Assegurar a cada uma das partes o direito de conhecer as posições e os factos invocados pela outra parte, bem como, se for caso disso, as declarações dos peritos;

(七) 確保在調解過程中收集到的資料的保密性；

(八) 在提供所有第4/2017號行政法規及本守則所規定的資料後，以書面方式辦理雙方當事人加入調解的手續；

(九) 組織、領導及推動調解，促進雙方當事人對話，並提醒其互相尊重及合作；

(十) 不作出強制雙方當事人接受任何協議，以及就調解程序的結果不作出任何承諾或保證，並應持負責任及與程序各參與人衷誠合作的態度；

(十一) 確保雙方當事人有權以書面或口頭方式及以所選擇的正式語文發表意見，以及獲得同一語文的回覆；

(十二) 尊重雙方當事人的差異，不論是性別、種族、意識形態、宗教、文化或任何其他差異，以及促進這差異在調解程序中獲得尊重；

(十三) 當調解程序以達成協議終結，調解員應評估及確保該協議尊重雙方當事人的意願及滿足雙方當事人；

(十四) 由調解員以書面方式作成調解協議，並由雙方當事人及調解員共同簽署。

第十三條

對中心的義務

調解員對中心有下列義務：

(一) 為中心服務的質量作出貢獻及合作；

(二) 保持中心所要求的培訓資格、專門及專業化方面的標準；

(三) 遵守及尊重本守則。

第四章

調解員的權利

第十四條

醫療爭議調解員在執行職務上的權利

調解員在從事醫療爭議調解活動上尤其具有下列權利：

(一) 收取由第31/2017號行政長官批示所訂定的報酬；

(二) 具備工作資源及條件以具尊嚴地執行調解員職務；

7) Garantir a confidencialidade das informações que vier a receber no decurso do procedimento de mediação;

8) Formalizar por escrito a adesão das partes à mediação, após serem prestadas todas as informações previstas no Regulamento Administrativo n.º 4/2017 e nas presentes Normas;

9) Organizar, dirigir e conduzir a mediação, ajudando as partes a dialogar, apelando ao respeito mútuo e à cooperação;

10) Abster-se de impor qualquer acordo às partes, bem como de fazer quaisquer promessas ou garantias acerca do resultado do procedimento, devendo adoptar um comportamento responsável e de franca colaboração com todos os intervenientes;

11) Garantir às partes o direito de se exprimirem, oralmente ou por escrito, na língua oficial da sua escolha e, bem assim, de nessa mesma língua receberem resposta;

12) Respeitar as diferenças entre as partes, sejam de género, raça, ideologia, religião, cultura ou de qualquer outro tipo, bem como promover o respeito pela diferença no procedimento de mediação;

13) Sempre que o procedimento de mediação termine com acordo, deve o mediador avaliar e garantir que este respeita a vontade das partes e que as satisfaz;

14) Reduzir a escrito o acordo de mediação, devendo o documento ser assinado por ambas as partes e pelo mediador.

Artigo 13.º

Deveres face ao Centro

Constituem deveres do mediador face ao Centro:

1) Contribuir e cooperar para a qualidade dos serviços prestados pelo Centro;

2) Manter os padrões de qualificação de formação, empenhamento e especialização exigidos pelo Centro;

3) Acatar e respeitar as presentes Normas.

CAPÍTULO IV

Direitos do mediador

Artigo 14.º

Direitos no exercício das funções de mediador de litígios médicos

Constituem, designadamente, direitos do mediador no exercício da actividade de mediação de litígios médicos:

1) Auferir a remuneração fixada por Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2017;

2) Dispor dos meios e das condições de trabalho para exercer de forma digna as funções de mediador;

(三) 拒絕與調解員職務相關的權利或義務不相容的工作或職務；

(四) 對於任何有關其違反道德及倫理義務的指控，可透過一個公正及迅速的程序獲發表意見及提交辯護的機會。

第五章 最後規定

第十五條 違反本守則

倘違反本守則規定的原則及義務，則按照中心內部規章的規定審議。

第十六條 疑問及遺漏

有關本守則的疑問及遺漏由中心協調員因應調解的性質、實踐及社會習慣而作出解釋。

(是項刊登費用為 \$22,526.00)

3) Recusar tarefa ou função que considere incompatível com os direitos ou deveres inerentes às funções de mediador;

4) Ser ouvido e apresentar defesa contra qualquer acusação de não cumprimento dos seus deveres éticos e deontológicos, através de um processo justo e célere.

CAPÍTULO V

Disposições finais

Artigo 15.º

Incumprimento das presentes Normas

A violação dos princípios e deveres previstos nas presentes Normas será apreciada nos termos definidos no Regulamento Interno do Centro.

Artigo 16.º

Dúvidas e omissões

As dúvidas e omissões relativas às presentes Normas são esclarecidas pelo coordenador do Centro, tendo em conta a natureza da mediação, a sua prática e os costumes sociais.

(Custo desta publicação \$ 22 526,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一八年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的「經濟局國際銀行大廈廿四樓裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一八年一月十八日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Obra de remodelação das instalações da DSE, situadas no 24.º andar do Edifício Banco Luso Internacional», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 10 de Janeiro de 2018, foi dada resposta, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foram prestados os necessários esclarecimentos complementares pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

A resposta e os esclarecimentos complementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

海事及水務局

通告

第1/2018號通告

按照第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定,海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期:

(一)路環聯生工業村臨時D碼頭,用於起卸散裝建材,有效期至二零一八年十一月二十九日;

(二)路環聯生工業村G2地段的建材碼頭,用於起卸散裝建材,有效期至二零一八年三月三十一日;

(三)工程編號10/2010——氹仔新碼頭主體工程擴建——第三期施工範圍附近海面,用於“工程編號10/2010——氹仔新碼頭主體工程擴建——第三期”,有效期至工程結束日;

(四)工程編號94/2013——嘉樂庇總督大橋的保養和維修工程施工範圍附近海面,用於“工程編號94/2013——嘉樂庇總督大橋的保養和維修工程”,有效期至工程結束日;

(五)建築廢料堆填區堤堰與機場南聯絡橋之間水道重新安裝測斜管施工範圍附近海面,用於“建築廢料堆填區堤堰與機場南聯絡橋之間水道重新安裝測斜管”,有效期至工程結束日。

二、本通告於公佈翌日起生效,其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一八年一月八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

茲公佈,在為填補海事及水務局編制內環境工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Avisos

Aviso n.º 1/2018

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais D provisório do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 29 de Novembro de 2018;

2) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Março de 2018;

3) A superfície do mar adjacente à 3.ª fase da obra da Ampliação das Estruturas Principais do Novo Terminal Marítimo da Taipa – n.º da obra: 10/2010, destinada à «3.ª fase da obra da Ampliação das Estruturas Principais do Novo Terminal Marítimo da Taipa – n.º da obra: 10/2010», com o prazo de validade até à conclusão da obra;

4) A superfície do mar adjacente à Empreitada de Manutenção e Reparação da Ponte Nobre de Carvalho – n.º da obra: 94/2013, destinada à «Empreitada de Manutenção e Reparação da Ponte Nobre de Carvalho – n.º da obra: 94/2013», com o prazo de validade até à conclusão da obra;

5) A superfície do mar adjacente à obra de instalação de tubo de inclinómetro no canal entre o dique no aterro para resíduos de materiais de construção e o «taxiway» sul do aeroporto, destinada à «obra de instalação de tubo de inclinómetro no canal entre o dique no aterro para resíduos de materiais de construção e o «taxiway» sul do aeroporto», com o prazo de validade até à conclusão da obra.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem à data da autorização do início das obras acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administra-*

行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月十一日上午九時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門河邊新街（媽閣廟前地）航海學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月二十四日張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

茲公佈，在為填補海事及水務局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月十一日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門馬植度博士大馬路266號聖公會（澳門）蔡高中學禮堂。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月二十四日張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

tiva Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia ambiental, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Fevereiro de 2018, às 9,30 horas, na Escola de Pilotagem, sita na Rua do Almirante Sérgio, s/n.º (Largo do Pagode da Barra).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 24 de Janeiro de 2018 no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/>.

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Fevereiro de 2018, às 15,00 horas, no Auditório de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau), sita na Av. do Dr. Francisco V. Machado, n.º 266, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 24 de Janeiro de 2018 no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/>.

茲公佈，在為填補海事及水務局編制內博物館學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月十日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門河邊新街（媽閣廟前地）航海學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月二十四日張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月十六日於海事及水務局

代局長 曹賜德

（是項刊登費用為 \$3,814.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de museologia, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 10 de Fevereiro de 2018, às 15,00 horas, na Escola de Pilotagem, sita na Rua do Almirante Sérgio, s/n.º (Largo do Pagode da Barra).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 24 de Janeiro de 2018 no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

郵電局

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，郵電局現公佈二零一七年第四季度的財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	批示日期 Despacho de autorização	撥給的金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)
澳門互聯網研究學會 Macao Association for Internet Research	贊助舉辦《2017社交大數據與傳播創新論壇》的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Social Media Data and Communication Innovation Forum 2017».	07/07/2017	10,000.00

受資助機構 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	批示日期 Despacho de autorização	撥給的金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	贊助舉辦《2017奧林匹克信息學競賽活動》的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Actividades da Competição Olímpica de Informática de 2017».	19/07/2017	20,000.00

二零一八年一月十八日於郵電局

代局長 梁祝艷 (副局長)

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 18 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

房屋局

公告

[07/2018]

因刊登於二零一七年十二月十三日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的“為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務 (II)”公開招標公告中第5條——投標人之特別條件有不正確之處，現更正如下：

原文為：

“5.2 投標人須於本招標截標日前已實際從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務至少五年；”

應改為：

“5.2 投標人須於本招標截標日前已實際從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務累計滿五年；”。

二零一八年一月十八日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

通告

[14/2018]

茲特通告，有關刊登於二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的“路環石排灣業興大廈從事商業活動

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[07/2018]

Tendo-se verificado uma inexactidão no ponto 5 — Requisitos especiais dos concorrentes, constante do anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do Instituto de Habitação (II)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro de 2017, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê:

«5.2 Os concorrentes que tenham exercido efectivamente a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades, pelo menos durante 5 anos, até ao termo do prazo para a entrega das propostas do presente concurso;»

deve ler-se:

«5.2 Os concorrentes que tenham completado, cumulativamente, 5 anos de prática no exercício da actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades, até ao termo do prazo para a entrega das propostas do presente concurso;».

Instituto de Habitação, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Avisos

[14/2018]

Faz-se saber que em relação à abertura do concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais no Edifício Ip Heng de Seac Pai Van,

空間之租賃”公開招標，招標實體已按照《招標方案》第4.2款的規定作出解答，並將其等附於《招標案卷》內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零一八年一月十七日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$920.00)

茲公佈，在為填補房屋局編制內的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月二十五日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點設於澳門嘉諾撒聖心中學。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，張貼於澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局接待處，並上載於本局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年一月十九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

建設發展辦公室

通告

茲公佈，在為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而

em Coloane», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto n.º 4.2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 17 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Habitação (IH), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 25 de Fevereiro de 2018, às 15,00 horas, no Colégio do Sagrado Coração de Jesus.

Informação mais detalhada sobre a distribuição das salas onde os candidatos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontra-se afixada na recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Instituto de Habitação, aos 19 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por

以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦公室定於二零一八年二月十一日上午十時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為鮑思高粵華小學（地址：澳門亞馬喇馬路6號）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月二十四日張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月十九日於建設發展辦公室

代主任 Luís Madeira de Carvalho

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar vago posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Fevereiro de 2018, às 10,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 24 de Janeiro de 2018 no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Gabinete – <http://www.gdi.gov.mo/> – e na página electrónica dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 19 de Janeiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Luís Madeira de Carvalho*.

（Custo desta publicação \$ 1 674,00）

環境保護局

公告

茲公佈，在為填補環境保護局編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員四個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將環境保護局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局接待處（查閱時間：週一至週

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no balcão de recepção da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas) e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dspa.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da DSPA, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de quatro lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se nos próximos dois anos na DSPA, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de

四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年一月十八日於環境保護局

代局長 黃蔓莊

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

Dezembro de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, ao 18 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

環保與節能基金

名單

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一七年第四季的資助名單：

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
譚家健 Tam Ka Kin	14/12/2015	5,956.80	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	8/1/2016	50,344.00	同上。 Idem.
金越一人有限公司	7/4/2016	105,542.40	同上。 Idem.
李振田 Lei Chan Tin	7/4/2016	5,328.00	同上。 Idem.
蟹老闆美式辣蟹餐廳一人有限公司 Restaurante de Mariscos Crab Bang, Sociedade Unipessoal Lda.	12/5/2016	60,727.20	同上。 Idem.
林洪疊 Lam Hong Tip	23/5/2016	132,080.00	同上。 Idem.
潘兆昌 Poon Sio Cheong	2/6/2016	14,528.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Associação dos Desenhistas de Macau	6/6/2016	134,032.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
駿華餐飲設備供應有限公司 Companhia de Fornecimento de Equipamentos de Restauração Chon Wa, Limitada	20/6/2016	46,461.60	同上。 Idem.
偉業達貿易有限公司 Companhia de Comercio Wai Yip Tat Lda.	7/7/2016	5,432.00	同上。 Idem.
寰語教育有限公司 U. L. Educação Lda.	25/8/2016	21,711.20	同上。 Idem.
吳萬欽 Ng Man Iam	25/8/2016	185,165.60	同上。 Idem.
思想科技(澳門)有限公司 Tecnologia Master Concept (Macau) Lda.	25/8/2016	6,076.00	同上。 Idem.
珠記麵家有限公司 Estabelecimento de Comidas Chu Kei, Limitada	14/11/2016	365,376.00	同上。 Idem.
公主餐飲有限公司 Companhia de Catering Princesa Limitada	14/11/2016	39,488.00	同上。 Idem.
何天麗 Ho Tin Lai	14/11/2016	108,953.60	同上。 Idem.
羅少明 Lo Sio Meng	7/12/2016	33,456.00	同上。 Idem.
丁婉卿 Teng Un Heng	5/1/2017	88,000.00	同上。 Idem.
司徒建中 Si Tou Kin Chong	5/1/2017	5,440.00	同上。 Idem.
陳啓聖 Chan Kai Seng	23/1/2017	55,904.00	同上。 Idem.
順德公飯店有限公司 Restaurante Son Tak Kong Limitada	23/1/2017	63,600.00	同上。 Idem.
譚根林 Tam Kan Lam	23/1/2017	13,678.40	同上。 Idem.
鳴昊體育會 Associação Desportiva Meng Hou	13/2/2017	212,765.73	同上。 Idem.
美丹有限公司 Medan Limitada	27/2/2017	22,400.00	同上。 Idem.
達摩有限公司 Dask Mall Limitada	27/2/2017	27,153.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
資豐鮑魚食品有限公司 Companhia de Produtos de Alimentares Chi Fung, Limitada	27/2/2017	12,408.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
黃光旭 Huang Guang Xu	10/4/2017	59,280.00	同上。 Idem.
中國建設銀行股份有限公司澳門分行 Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau	10/4/2017	183,968.00	同上。 Idem.
瀛海娛樂集團有限公司 Grupo de Entretenimento Ying Hai, Limi- tada	19/5/2017	25,760.00	同上。 Idem.
李文英 Lei Man Ieng	19/5/2017	19,344.00	同上。 Idem.
信達置業有限公司 Companhia de Investimento Imobiliário Sun Star, Limitada	19/5/2017	25,088.00	同上。 Idem.
蔡毓麗 Choi Iok Lai	19/5/2017	10,400.00	同上。 Idem.
瀛海投資有限公司	22/5/2017	13,520.00	同上。 Idem.
聚展推廣策劃有限公司 Summit Empresa de Promoção de Congressos e Convénios, Limitada	16/6/2017	36,260.00	同上。 Idem.
何曉虹 Ho Hio Hong	16/6/2017	32,598.53	同上。 Idem.
潘秀華 Pun Sao Wa	10/7/2017	4,000.00	同上。 Idem.
吉翔集團控股有限公司 Sociedade de Gestão de Participações Sociais de Grupo Kat Cheong, Limitada	10/7/2017	74,349.44	同上。 Idem.
河童食堂有限公司	17/7/2017	4,800.00	同上。 Idem.
中華麵館(澳門)有限公司 Chun Wah Estabelecimento de Comidas Chinesa Pasta (Macau) Lda.	1/8/2017	105,328.00	同上。 Idem.
安寧商業投資有限公司 An Ning Negócios Investimento Limitada	1/8/2017	10,800.00	同上。 Idem.
佳澳地產有限公司 Great Macau Fomento Predial Lda.	10/8/2017	27,296.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳冠剛 Chan Kun Kuong	15/9/2017	26,036.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
澤富集團有限公司 Richfu Grupo Limitada	15/9/2017	31,376.00	同上。 Idem.
永晉投資有限公司 Wich Investimentos Limitada	9/10/2017	33,800.00	同上。 Idem.
楊延初 Yeong In Cho	27/11/2017	38,144.00	同上。 Idem.
曾時榮 Chang Si Veng	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de Apoio Financeiro ao Abate de Motociclos e Ciclomotores com Motor a Dois Tempos».
蘇雄鋒 Sou Hong Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許錦賢 Hui Kam In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳天生 Chan Tin Sang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李奕笑 Lei Iek Sio	1/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂加豪 Hio Loi	7/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂景炎 Loi Keng Im	31/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧偉傑 Tang Wai Kit	31/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陸倩碧 Lok Sin Pek	31/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
	總額 Total	2,615,656.10	

二零一八年一月十六日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$8,025.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética,
aos 16 de Janeiro de 2018.

O Presidente do C.A., Tam Vai Man.

(Custo desta publicação \$ 8 025,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門婦女及兒童關注協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年一月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號1/2018號。

澳門婦女及兒童關注協會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱：“澳門婦女及兒童關注協會”；

葡文名稱：Associação para os Cuidados das Mulheres e Crianças de Macau；

英文名稱：Macao Women and Children Care Association。

本會為非牟利團體。

第二條——宗旨：

本會致力於：

- 1) 豐富澳門婦女的生活；
- 2) 關注婦女及兒童的身心健康發展；
- 3) 加強各階層婦女的聯繫，促進澳門婦女關心社會、服務社群；
- 4) 為培育下一代創造環境，共建美好家園。

第三條——會址：

澳門觀音堂街佑喜大廈第一座一樓C座，經會員大會同意，本會會址可遷至澳門其他地方。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士或團體，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長主持，理事會召集。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設主席一名，副主席若干名，財政一名、且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十條——章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第六章

附則

第十一條——本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會，章程若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年一月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,016.00)
(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

第一公證署**證明****澳門華夏文化藝術鑑賞交流會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年一月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號2/2018號。

澳門華夏文化藝術鑑賞交流會**章程****第一章****總則****第一條**

本會名稱

中文名稱：“澳門華夏文化藝術鑑賞交流會”。葡文名稱：“Associação para Intercâmbio e Apreciação da Cultura e Arte de Hua Xia-Macau”。

第二條

本會宗旨

成立“澳門華夏文化藝術鑑賞交流會”的宗旨是推動華夏文化藝術鑑賞、交流及普及推廣，增強中華民族凝聚力以及為弘揚華夏文化藝術作出貢獻。

第三條**會址**

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓J室。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章**會員****第四條**

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的本澳居民，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的非本澳居民，均可申請為本會海外會員，經本會理事會批准後，便可成為本會海外會員。

第五條

會員權利及義務

〔一〕會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦的一切活動和福利權益，海外會員不具選舉權。

〔二〕會員有遵守會章和決議以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條**

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

〔一〕本會最高權力為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員和監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

〔二〕會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

〔三〕會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內註明會議日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

〔四〕修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

〔一〕本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

〔二〕理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長、副理事長各一名、理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

〔三〕理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

〔一〕本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

〔二〕監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長、副監事長各一名、監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

〔三〕監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條**

經費

本會經費源於：

- 〔一〕會員會費；
- 〔二〕捐贈；接受捐贈時應當遵守法律法規；
- 〔三〕政府資助；
- 〔四〕利息；
- 〔五〕其它合法收入；
- 〔六〕倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年一月十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第一公證署**證明****澳門市民互助會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年一月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號3/2018號。

澳門市民互助會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為「澳門市民互助會」，簡稱「市民互助會」，葡文名為「Associação de Ajuda Mútua dos Cidadãos de Macau」，英文名為「Macao Citizens Mutual Association」。(以下簡稱本會)。

第二條——本會由澳門之永久居民組成。

第三條——本會為非牟利團體，旨在團結澳門各階層市民，促進社區關係和諧

發展，服務各階層市民，開辦各項服務事宜，推動及建設澳門之社會繁榮穩定。

第四條——本會會址設於澳門大三巴街38號成苑3樓B座，經會員大會決議可遷至本澳任何地方。

第二章

會員之組成、資格、權利、義務

第五條——凡道德及品性良好之澳門市民及有意加入本會者，自願遵守本會之規章，均可申請入會，經理事會核准後，均可成為會員，另會員之數目不設任何限制。

第六條——凡會員違反本章、拒絕履行會員之義務，或損害本會之聲譽者，經理事會之決議，有權給予警告或開除其會籍。

第七條——本會之會員如欲退出本會，必須提前十四天以書面形式向理事會申請，經批准後方為有效，已繳之會費概不退還。

第八條——本會之會員享有下列權利：

- 1) 參與會員代表大會會議；
- 2) 選舉權、被選舉權及投票權；
- 3) 參與本會所舉辦之各項活動；
- 4) 有對本會建議、批評、表決之權利；
- 5) 享受本會提供之福利。

第九條——本會之會員享有以下之義務：

- 1) 遵守本章之章程；
- 2) 按時繳交會費；
- 3) 維護本會之聲譽。

第三章

組織之組成、職責和權限

第十條——本會組織之架構設有會員大會、理事會和監事會。

第十一條——會員大會為本會之最高權力機關，擁有本會章程之最終解釋權，由全體會員所組成，會員大會由會員大會主席負責主持，由會長一人、副會長若干人、秘書一名組成主席團。每屆任期為三年，可連選連任。

第十二條——會員大會的職權如下：

- 1) 通過、修改本會之章程；
- 2) 通過理事會及監事會之名單；

3) 審批理事會之工作報告、財務報告；

4) 審批監事會之工作報告；

5) 討論及決議本會之方針及重大事務。

第十三條——理事會為本會執行之機關，負責會務工作，理事會設理事長一名、副理事長一或兩名及理事若干名，理事會之人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

第十四條——理事會之職權如下：

- 1) 執行會員代表大會之決議；
- 2) 向會員代表大會提交工作報告和財務報告及提出相關工作建議；

3) 理事會專責處理日常會務工作、財務管理及籌募所需之運作經費，另以本會開設、管理、註銷之銀行帳戶，由理事會決議簽署方式；

4) 理事會對外代表本會，對內則領導本會；

5) 理事會可視工作需要聘請社會人士。

第十五條——監事會為本會之監察機關，設監事長一名、副監事長一或兩名及監事若干名，監事會之人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

第十六條——監事會之職權如下：

1) 監察本會會務及有關財務收支的狀況，並提交年度報告給會員代表大會審議；

2) 對理事會之年度工作報告提出意見及督導理事會執行會員代表大會之決議。

第四章

會議

第十七條——會員大會每年至少舉行一次，由理事會召開，或因應過三分之一直屬會員要求而召開，大會之召開，至少須於十四天前以掛號信方式通知召集，並至少過半會員出席，方可進行；倘出席人數不足，可於半小時後進行第二次召集，且不論人數多少都可進行會議。

第十八條——會員大會之決議，其包括修改本會章程及解散本會等，須經全體會員四分之三贊成方可通過。

第十九條——理事會會議最少每三個月召開一次，會議由理事長召開及主持，會議在議決事項時，須過半數理事會成員出席時，方可決議，如理事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第二十條——監事會會議最少每半年召開一次，由監事長召開，會議在議決事項時，須過半數理事會成員出席時，方可決議，如理事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第五章

經費

第二十一條——本會會員須依時繳納會費，會費之訂立由理事會核准通過。

第二十二條——本會之經費來源為會員繳納之會費、活動收入、公私營贊助、籌募，以及其他合法收入。

第六章

附則

第二十三條——本章程所未規範之事宜，概依澳門現行法律執行。

第二十四條——理事會可按會務需要，邀請社會知名人士擔任名譽會長及顧問，推展會務。

二零一八年一月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,192.00)
(Custo desta publicação \$ 2 192,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門樹藝拓展及研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月十一日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為8號。該設立章程文本如下：

澳門樹藝拓展及研究學會

章程

第一章

總則

第一條

會名

(一) 中文名稱：澳門樹藝拓展及研究學會；

(二) 葡文名稱: Instituto de Desenvolvimento e Pesquisa de Arboricultura de Macau;

(三) 英文名稱: Macao Arboriculture Development and Research Institute, 英文簡稱: M.A.D.R.I.

第二條 宗旨

(一) 本學會旨在推動本澳地區的專業樹藝發展, 促進人與樹的共融關係, 及致力研究樹木相關的各種技術, 藉著本會所建立的交流平台, 增進與其他國家和地區的交流互動, 讓澳門樹藝能與國際接軌。

(二) 為帶動本澳樹藝工作能健康及安全地發展, 本會樂於為學校、非牟利組織/機構、相關行業、廟宇或其他場地內有樹木問題者, 提供適當的技術意見協助解困。

第三條 會址

澳門渡船街87號鴻昌大廈地下B座。經理事會批准, 本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

(一) 本會會員分為專業會員及會員。

(二) 凡認同本會宗旨的本澳、中國內地或其他國家地區獲取合法樹藝性質專業認可之人士, 或具備相關專科學歷背景、經驗者, 申請入會並經理事會審核通過後可成為專業會員。

(三) 凡認同本會宗旨的本澳、中國內地或其他國家地區對樹藝有興趣之人士, 申請入會並經理事會審核通過後可成為會員。

第五條 會員權利

- (一) 參加會員大會並有表決權。
- (二) 擁有選舉及被選舉權。
- (三) 參與本會活動及享有本會的各项福利。
- (四) 於樹藝範疇內給予本會提供專業研究及意見。

第六條 會員義務

- (一) 遵守本會章程及執行一切決議事項。
- (二) 貫徹本會宗旨, 促進會務發展。
- (三) 維護本會的合法權及良好社會形象。
- (四) 團結及促進會員和地區間合作與交流。

第七條 開除會籍

- (一) 違反本會章程之規定, 作出嚴重損害本會聲譽及利益之行為者。
- (二) 違反國家及特區有關法律、法規、被剝奪公民權利或受到其他嚴厲制裁者。

第三章 組織

第八條 任期

獲選為機關成員者, 任期為二年, 可連選連任。

第九條 會員大會

(一) 會員大會為最高權力機關, 決定本會會務, 選舉會員大會主席、理、監事會成員及修改會章, 設主席一名。

(二) 會員大會每年召開一次常年會議, 討論及通過理、監事會所提交工作報告、年度賬目。

(三) 會員大會可在大會主席、理事會、監事會或不少於四分一會員以正當目的提出要求時召開。

(四) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信件或簽收方式通知, 內容應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(五) 屬首次召集之會員大會會議, 須過半數會員出席方可議決, 否則會議順延半小時召開, 屆時任何決議需出席會員之絕對多數通過, 但法律規定特定多數除外。

(六) 倘會員未能參加會議, 可委託其他會員代表出席, 有關委託須以書面為之。

(七) 修改章程的決議, 須獲出席會員四分之三之贊同票。

(八) 解散法人或延長法人存續期之決議, 須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條 理事會

(一) 理事會是本會行政管理機關, 負責執行會員大會決議及處理日常會務, 成員由三名或以上之單數組成, 包括理事長一名、副理事長一名至若干名、理事數名。

(二) 理事會理事長、副理事長由理事會成員間相互選出。

(三) 理事會在過半數成員出席時方可議決, 如表決票數相同, 則以理事長所作之票為決定票。

第十一條 監事會

(一) 監事會是本會監察機關, 負責監督行政機關運作, 成員由三名或以上之單數組成, 包括監事長一名及監事數名。

(二) 監事會監事長由監事會成員間相互選出。

第四章 經費

第十二條 經費來源

本會為非牟利社團, 經費來源如下:

- (一) 會員繳納之會費。會費每年收取一次, 本會各成員每人澳門幣一百圓。
- (二) 政府資助。
- (三) 社會各界人士贊助及捐助。

二零一八年一月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,447.00)
(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門本地企業發展協會

為公佈的目的, 茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月十一日存

檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為9號。該設立章程文本如下：

澳門本地企業發展協會

Associação de Desenvolvimento de Negócios Locais de Macau

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會中文、葡文及英文名稱為：

中文名稱為：澳門本地企業發展協會。

葡文名稱為：Associação de Desenvolvimento de Negócios Locais de Macau。

英文名稱為：Macao Local Enterprise Development Association。

第二條——本會宗旨為：

一、本地中小企互相交流學習，共同進步，推動合作，啟發商機，凝聚本澳工商青年朋友，多參與社會、服務社會。同時亦配合澳門特別行政區政府致力把澳門發展成為國內企業與國際交往的商貿平台之方向，成功實踐「一國兩制」，為促進祖國統一事業而努力。

二、加強團結各界友好、團結中國大陸、澳門、香港、台灣工商界人士，愛國、愛澳門，促進兩岸四地的工商業聯繫，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力。

三、推動和開展有關研討、交流、聯誼、論壇、會展及相關學習活動，藉著互相學習提高青年人士專業水平，為兩岸四地的經濟繁榮作出貢獻。

四、為企業提供政策、法律、資訊、技術、資源對接及商業諮詢、擴大兩岸四地商業與市場發展空間，扶持及促進中小企業的發展。

第三條——會址設於澳門黑沙環馬路21-C號南藝閣地下L，會址可透過理事會決議更改遷往澳門任何地方，及設立分區辦事處。

第四條——組織性質：社團組織，澳門合法的非牟利機構，受澳門法律管轄保護，其一切活動均遵守澳門的法律、法令和有關條例之規定。

第二章

會員的資格、類別及權利與義務

第五條——凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，均可成為本會會員。

第六條——本會會員分為創會會員、會員：

一、創會會員：參與創立本會的會員；

二、會員：會員入會，須經本會理事會審批，方得為正式會員。

第七條——本會創會會員及會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

第八條——本會創會會員及會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及會員之間的互助交流；按時繳納會費；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。如有違反本會會章或作出任何有損本會聲譽之言行，得由理事會視其情節輕重分別予以勸告或開除會籍之處分。

第九條——會員如有拖欠會費超過一年且經催收仍不繳交者，先停止享受本會會員應享之一切權利；再超過三個月仍不繳交者則作自動退會論，而所繳納之一切入會費用概不發還。

第三章

組織及職權

第十條——本會的組織架構為：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第十一條——會員大會：

一、本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長主持會員大會。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

二、其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

三、會員大會每年召開一次平常會議，由理事長召開。會員大會之召集，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在必要情況下應理事會不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會長及副會長每屆任期二年。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十二條——理事會：

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議，向會員大會報告工作及提出建議，處理日常具體會務工作。

其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及接受監事會對工作之查核。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，每屆任期為三年，日常會務由理事長負責，副理事長協助。

三、理事會議每三個月召開一次。由理事長召集，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十三條——監事會：

一、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，每屆任期為三年。

其職權為：本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，審查帳目，審核有關年報及制定意見書並呈交會員大會。

二、監事會議每三個月召開一次。由監事長召集，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十四條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是得由理事會決定籌募之具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

附則

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門特別行政區現行法律執行。

第十七條——文件的簽署：簽署任何對外有法律效力及約束性的文件、合同，必須由會長、理事長、副理事長其中一人獨立簽署方為有效，但開具支票及本會銀行戶口之運作時，具體方式須由理事會決定之，並繕載會議錄。

第六章 會徽

第十八條——本會會徽如下：



二零一八年一月十一日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$2,560.00)
(Custo desta publicação \$ 2 560,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年創意文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月十二日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為11號。該設立章程文本如下：

澳門青年創意文化交流協會章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門青年創意文化交流協會”，葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Cultural Criativo da Juventude de Macau”，葡文簡稱“AICCJM”及英文名稱為“Macao Youth Creative Cultural Exchange Association”，英文簡稱“MYCCEA”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門鵝眉街信傑花園3樓F。

二、本會可透過理事會或會員大會決議更換會址。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

本會為非牟利青年團體，以“團結青年，共同發展”為理念，以“推動青年進行文化創作，致力保育澳門文化產業”為宗旨，為澳門青年的創作發揮提供平台，引導青年健康發展，提升自我認同及發展天賦。

第五條

(收入)

本會之經費來源為：

- (一) 會員會費；
- (二) 會員、社會人士、團體、公共或私人機構之捐助或撥款；
- (三) 本會資產所衍生之收益；
- (四) 舉辦各項活動之收益；
- (五) 理事會認為有必要時，可進行募捐；
- (六) 其他一切合法收入。

第二章

會員

第六條

(入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可填寫及簽署由理事會認可的申請表格，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條

(權利)

本會會員均享有下列權利：

- (一) 參加會員大會及有表決權；
- (二) 有選舉權及被選舉權；
- (三) 根據章程的規定要求召開會員大會；
- (四) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條

(義務)

會員必須履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；
- (二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；
- (三) 按時繳付入會費、年費；
- (四) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；
- (五) 推動本會會務發展；
- (六) 維護本會的聲譽。

第九條

(退出及除名)

- 一、會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤消會籍；
- 二、被裁定犯刑事罪者；
- 三、欠交一年或以上會費者；
- 四、有違反本會章程和理事會決議之言行、對會員進行騷擾及人身攻擊之言行或損害本會名譽。

第三章

機關

第十條

(法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條

(會員大會)

- 一、會員大會為本會的最高權力機關。
- 二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長、副會長及秘書各一人，任期為三年，連選得連任。
- 三、會員大會每年召開一次週年大會，由會長主持，日期由理事會決定。
- 四、由理事會召集或由至少四分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。
- 五、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

六、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

七、會員大會擁有以下權限：

(一) 通過和修訂本會章程；

(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。

八、會員大會須在半數以上會員出席之情況下方可作出決議。

九、會員大會如遇連續兩次流會，則由包括出席的會員、理事會成員、監事會成員在內的聯席擴大會議代之，但出席人數不得少於全體會員的三分之一。

十、一般決議，以絕對多數通過，會員須親身出席作現場投票。

十一、修改本會章程、罷免當屆理事會及監事會之成員、推翻以往會員大會的決議，均須以出席者四分之三贊同票通過，解散本會之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十二條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、理事會會議由理事長召集及主持。需全體理事會成員半數以上出席方可召開。

四、理事會的決議取決於出席成員的過半數同意。倘票數相同時，理事長有決定性的表決權。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(一) 確保本會的管理及運作；

(二) 每年向會員大會提交會務報告、年度賬目和監事會交來之意見書；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(四) 執行會員大會的決議及處理本會的會務及各項活動；

(五) 按會章規定召集會員大會；

(六) 審批會員入會及退會申請；

(七) 訂定入會費及年費的金額；

(八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條 (監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

二、監事會由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為監事長。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作；

(二) 查核理事會的賬目；

(三) 就理事會所提交的工作報告書及年度賬目發表意見；

(四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章 其他

第十四條 (章程之修改)

本章程的解釋權及修改權均屬會員大會。

第十五條 (附則)

本章程未有列明之處，概由會員大會制定補充規則施行。

二零一八年一月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,197.00)
(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門新馬路青年會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月十一日存

檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為10號。該設立章程文本如下：

澳門新馬路青年會會章

第一章 總則

第一條——本會定名中文為『澳門新馬路青年會』。葡文名為：“Associação dos Jovens de Avenida de Almeida Ribeiro de Macau”。中文簡稱為『新馬路青年會』。

會址設於：澳門庇山耶街18號三樓。

第二條——本會以團結青年坊眾、促進愛國愛澳事業，爭取坊眾正當權益，發揚互助精神，推廣社區活動，辦好福利、慈善、文化、康樂事業及支持社會公益為宗旨。

第三條——本會為社會文化不牟利的法人組織。

第二章 會員

第四條——凡在本街區居住或工作之青年坊眾及積極參與本會事務之本澳居民，不分性別、年齡在18歲至45歲，願意遵守本會會章者均可申請入會為基本會員。

第五條——會員申請入會，須填寫入會申請表，繳交正面一寸半身免冠相片兩張，身份證副本，由一位本會會員介紹，經本會常務理事會通過，方可成為正式會員，會員分普通會員與永久會員，本會會員可享受和履行的權利和義務如下：會員的權利：(一) 選舉權及被選舉權；(二) 批評及建議之權；(三) 享受本會所辦之文教、福利、康樂等事業之權。會員的義務：(一) 遵守本會會章及決議。(二) 支持參與會務工作。(三) 繳納入會基金及會費。

第六條——會員如有違反會章，破壞本會行動者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告，警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第七條——本會採用民主集中制。

第八條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——會員大會為最高權力機構，下設會長一人，副會長若干人，秘書一

人，任期為三年，其職權如下：(一) 制定或修改會章；(二) 選舉會長、副會長、秘書及理監事會成員；(三) 決定工作方針、任務及工作計劃；(四) 審議及批准理監事會工作報告。

第十條——理事會為本會最高執行機構，由會員大會選出理事十三人或以上(但必須為單數)。設理事長一人，副理事長二人或以上，秘書長一人，及理事若干人，其職權如下：(一) 執行會員大會決議。(二) 向會員大會報告工作及提出建議；(三) 審查及批准常務理事會的決議。

第十一條——常務理事會為本會日常會務執行機構，負責處理日常會務，由正副會長；正副理事長；常務理事若干人組成。常務理事會視工作需要，得增聘有職級工作人員。

第十二條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出監事五人或以上(但必須為單數)，監事會設：監事長一人，副監事長一人或以上，監事若干人，由監事會成員互選產生。其職能如下：(一) 監察理事會執行會員大會決議；(二) 定期審查賬目；(三) 得列席理事會會議；(四) 對有關年報及賬目制定意見書提交會員大會。

第十三條——理監事會任期為三年，理監事會連選得連任，如中途出缺，由理事會提交新成員，再經會員大會選舉產生。

第十四條——本會得按實際需要，由理事會選聘社會人士為本會名譽會長、名譽顧問、顧問及會務顧問。

第四章 會議

第十五條——會員大會每年召開一次，由理事會按章召集之，並由會長主持是次會員大會，在特殊情況下如有半數會員要求或三分之二理事會成員贊同，可召開特別會員大會。

第十六條——理事會會議每月召開一次，由理事長召集之；理事長認為必要時得召開臨時會議。

第十七條——監事會會議每三個月召開一次，由監事長召集之；監事長認為必要時得召開臨時會議。

第五章 經費

第十八條——普通會員繳納入會基金及每年繳納年費；永遠會員繳納入會基金及永久會員費用。

第十九條——理監事會認為必要時得進行募捐籌集經費。

第六章 附則

第二十條——本章程經會員大會通過後施行。

第二十一條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一八年一月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,889.00)
(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門印尼歸僑青年會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月十二日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為13號。該設立章程文本如下：

澳門印尼歸僑青年會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：澳門印尼歸僑青年會；

葡文名稱為：Associação de Macau dos Jovens Chineses Regressados da Indonésia。

第二條 宗旨

澳門印尼歸僑青年會是一個非牟利的青年義務工作社團，其宗旨是積極發掘和培養本地僑界青年的愛國愛澳精神，團結社會不同區域，不同階層的青年朋友，

共同關心社會，服務社群，積極參加社會各項公益活動，弘揚中華傳統文化，促進祖國和平統一，堅決維護一國兩制和澳人治澳，貫徹和推廣基本法，配合政府施政，積極維護社會的繁榮和安定。

第三條 會址

本會設於澳門宋玉生廣場235-287號中土大廈13樓I座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，熱心服務社會，準時繳交會費，經辦理入會申請，獲本會理事會批准後，即可成為本會會員。

第五條 會員權利和義務

(1) 凡經申請參加本會獲批准成為本會會員，有權參加會員大會的領導架構選舉，和被選舉進入本會領導架構的權利，並享有本會所舉辦的一切活動和福利。

(2) 會員有義務維護本會的聲譽，遵守和執行各項章程規定和決議，促進本會的進步和發展，準時繳交會費。

(3) 會員的言行如有違背本會紀律和有損本會聲譽，理事會有權保留追究之權利，並擁有終止其會員資格的權利。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括有：會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

本會的最高權力機構為會員大會，其職能是：

(1) 負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會和監事會成員。決定會務方針和審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，連選可以連任。

(3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第八條 理事會

(1) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(2) 理事會至少由三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長一名，每屆任期為三年，連選可以連任。

(3) 理事會會議召開，須有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方可有效。

第九條 監事會

(1) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名，每屆任期為三年，連選可以連任。

(3) 監事會會議召開，須有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方可有效。

(4) 就其監察活動編制年度報告和履行法律及章程所載之其他義務。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費收入，或各界人士贊助，倘有需要時可由理事會決定向社會籌募之，以保持會務活動的正常進行。

第十一條 其他

本會章程如有遺漏或不足，均以現行政府法例和法規為準。

本會的會徽圖如下：



二零一八年一月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,124.00)
(Custo desta publicação \$ 2 124,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門精英門球體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月十二日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為12號。該設立章程文本如下：

澳門精英門球體育會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門精英門球體育會”。

第二章

第二條——本會宗旨：本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛門球體育運動、辦好文娛康體活動為宗旨。

第三條——本會會址設在澳門士多紐拜斯大馬路30A，B市政大廈地下。

第三章 會員

第四條——凡熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛門球體育運動愛好者及社會人士，承認本會章程，遵章繳納入會會費，均得為本會會員。

第五條——會員之權利：

1. 有選舉權和被選舉權；

2. 對本會工作提出批評或建議；

3. 參加本會舉辦之各項活動；

4. 享受本會會員的福利及65歲以上會員免交會費。

第六條——會員之義務：

1. 遵守會章；

2. 執行決議；

3. 發展會務。

第四章 組織與職權

第七條——會員大會為本會最高權力機關。

第八條——會員大會每年舉行一次，由理事長召集。會員大會的召集需最少提前8天以掛號信形式為之，或最少提前8天透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。會長必要時可召開臨時會員大會。

第九條——會員大會的職權：

1. 聽取和審查理事會工作報告；
2. 聽取監事會意見；
3. 審議財務報告；
4. 決定會務方針和其他重大事項；
5. 選舉正副會長及理監事會成員；
6. 修改會章。

第十條——本會得聘請顧問若干人，以指導及匡助會務工作。

第十一條——會員大會設會長一人，副會長若干人。會員大會會長和副會長任期三年，連選得連任。

第十二條——會長對外代表本會，對內指導會務工作。副會長協助會長履行職務。正副會長可隨時出席本會各類會議。

第十三條——理事會為本會行政管理機關，設理事長一人，副理事長若干人，由三人或以上單數成員組成。理事會任期三年，連選得連任。

第十四條——理事會設秘書處。秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人。

第十五條——理事會之職權如下：

1. 執行會員大會之決議；

2. 草擬章程修正案並提交會員大會議決；

3. 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會議決；

4. 籌備召開會員大會；

5. 法律及本章程所規定的其他職權。

第十六條——監事會為本會行政管理機關，設監事長一人，副監事長若干人，由三人或以上單數成員組成。監事會任期三年，連選得連任。

第十七條——監事會對會務工作有監督審核的責任。

第十八條——本會支持在各地舉辦門球體育運動，符合本會宗旨的活動。

第五章 經費

第十九條——本會經費來源：

1. 會員所繳會費；
2. 接受社會人士及會員捐贈；
3. 必要時得臨時募集；
4. 其他一切合法的收益。

第六章 附則

第二十條——修改章程：需出席會員大會的3/4會員通過才能修章。

第二十一條——本會解散：全體會員的3/4通過才能解散。

第二十二條——本章程經會員大會通過後施行。如有未盡善處，得由會員大會修訂之。

二零一八年一月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,820.00)
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Federação de Ju-Jitsu de Macau China

Certifico, para efeitos de publicação, que a «Federação de Ju-Jitsu de Macau China»,

foi constituída por documento particular datado de 12 de Janeiro de 2018, com os estatutos em anexo.

中國澳門柔術聯合會 章程

名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“中國澳門柔術聯合會”，葡文名為“Federação de Ju-Jitsu de Macau China”，英文名為“Macau China Ju-Jitsu Federation”。

第二條——本會會址設於澳門慕拉士馬路205-207號泉福工業大廈13樓E座，經理事會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會為非牟利團體，其宗旨如下：

一、促進，規範，推動及領導澳門柔術運動項目，參加與柔術運動有關的國際體育組織；

二、維護及代表會員和澳門柔術運動之合法權益；

三、舉辦有利於澳門柔術運動項目發展的賽事及活動；

四、為柔術運動員、教練員及裁判員開展培訓課程、研討會及活動；

五、組隊參加各項國際術道賽事及活動。

第二章 會員

第四條——壹、在本澳經合法程序註冊的社團，願意遵守本會會章，可獲接納成為會員。

貳、申請成為會員，必須填寫入會申請表，由一名會員推薦再經理事會批准。

第五條——會員的義務：

1) 遵守本會章程並積極參加本會舉辦的各項活動；

2) 接受本會委託事項並服從本會決議；及

3) 按期繳納會費；及

4) 維護本會聲譽。

第六條——會員的權利：

1) 參加會員大會及享有投票權；

2) 參加本會所舉辦之各項活動；

3) 享有選舉及被選舉權；及

4) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利。

第七條——壹、會員如違反其應遵義務或損害本會聲譽及利益，通過理事會議決及按其情節輕重可對其作出以下處分：

1) 書面申誡；

2) 停止會籍最高至九十天；及

3) 開除會籍。

貳、除書面申誡外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。

叁、被處以上一款2)及/或3)處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第三章 管理機關

第一節 總則

第八條——會員大會，理事會及監事會為本會之管理機關。

壹、各管理機關之成員由會員大會投票選出。

貳、各管理機關之成員之任期為兩年，連選得連任。

第二節 會員大會

第九條——壹、會員大會由全體會員所組成，為本會最高權力機構；

貳、會員大會於每年首季召開一次並由會員大會主席依法召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，以便審核及通過由理事會所提交的上年度之工作及財務報告，由監事會所提交的有關監察報告及意見書，及議決在議程內所列之任何其他的事項。

叁、特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或過半數會員依法召開。

第十條——會員大會設會長一名、副會長二名及秘書一名。

第十一條——會員大會的職權如下：

1) 選舉各管理機關之成員；

2) 通過及修改會章，修改本會章程的決議必須以出席社員四分之三之贊同票通過；

3) 通過理事會及監事會之報告及意見；

4) 討論及通過由理事會所提出的決議案；

5) 對向其提起之上訴作出裁決；

6) 解散本會，解散法人則須獲全體社員四分之三之贊同票。

第三節 理事會

第十二條——壹、理事會由9位成員組成，設理事長一名、副理事長二名、秘書一名、司庫一名、理事四名。

貳、理事會每三個月召開平常會議一次，當理事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。

第十三條——理事會的職權如下：

- 1) 執行會員大會所通過之決議；
- 2) 對外代表本會；
- 3) 負責處理日常會務；
- 4) 接納及開除會員；
- 5) 製作財務及工作報告；及
- 6) 按第八條所規定執行處分。

第四節 監事會

第十四條——壹、監事會由3位成員組成，設監事長一名及監事二名。

第十五條——監事會的職權如下：

- 1) 監察理事會的所有行為；
- 2) 審核會計帳目；及
- 3) 對理事會之每年工作及財務報告提出意見。

第四章 經費

第十六條——中國澳門柔術聯合會為一不牟利機構，其經費來源來自會員所繳付的會費及任何形式的捐助。

第五章 章程遺漏及修改、會徽

第十七條——本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

第十八條——本會會徽：



Cartório Privado, em Macau, aos 12 de Janeiro de 2018. — O Notário, António Baguinho.

(是項刊登費用為 \$2,593.00)
(Custo desta publicação \$ 2 593,00)

黃浩彪會計師事務所

章程修改

一、名稱、業務和註冊地址

1. 合夥的中文名稱為“黃浩彪會計師事務所”，葡文名稱為“B&D Sociedade de Auditores”，英文名稱為“B&D Certified Public Accountants”（以下簡稱“公司”），進行按澳門《核數師通則》和現行澳門法律所規範的核數服務和相關的業務。

三、資本

1. “公司”資本定為澳門幣壹拾萬元正（MOP100,000），分為10股，由“陳”“黃”二人按下述比例以現金形式出資。“陳”出資澳門幣壹萬元正（MOP10,000），佔1股，“黃”出資澳門幣玖萬元正（MOP90,000），佔9股。

四、利潤、損失

1. 除另行書面協議外，“陳”“黃”二人自2017年1月1日起按照協議第三條第1款的出資比例獲分配或需承擔“公司”每年的淨利潤或損失。

五、薪金或資金提取

“陳”“黃”二人可就其為“公司”提供的服務收取薪金，每人亦可隨時提取其收益賬戶內的貸方結餘。

(是項刊登費用為 \$470.00)
(Custo desta publicação \$ 470,00)

澳門退休基金管理股份有限公司

「安裕」退休基金，葡文名稱為“Fundo de Pensões «garantia+»”，之管理規章已按在二零一八年一月十七日《澳門特別行政區公報》第三期第二組第933至934頁內所載之條款更改，有關更改自二零一八年一月一日起生效，並適用於以上述任一語言撰寫的管理規章。

SOCIEDADE GESTORA DE FUNDOS DE PENSÕES MACAU, S.A

O Regulamento de Gestão do FUNDO DE PENSÕES «GARANTIA +», em português, e 「安裕」退休基金, em chinês, foi alterado de acordo com os termos publicados em 17 de Janeiro de 2018, no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3, II Série, páginas 933 e 934, com entrada em vigor no dia 1 de Janeiro de 2018. Mais se informa que as alterações se aplicam ao regulamento de gestão em qualquer das línguas mencionadas.

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一七年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	59,625,450.80	-
- 外幣	106,059,006.10	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	669,764,670.52	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	55,970,859.94	-
在外地之其他信用機構活期存款	639,299,635.65	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	16,264,033,447.50	-
在本澳信用機構之拆放	1,553,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	12,643,226,656.00	-
股票、債券及股權	1,159,472,313.11	-
承銷資金投資	-	-
債務人	329,156,232.01	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,986,062,888.98
- 外幣	-	1,893,138,731.77
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	1,366,378,586.79
- 外幣	-	15,897,952,461.25
公共機構存款	-	402,822,244.00
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	11,253,803,814.17
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	8,155,764.31
債權人	-	124,393,045.90
各項負債	-	350,376.90
財務投資	-	-
不動產	34,250,330.89	-
設備	13,830,223.69	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	544,223,255.40	410,424,631.78
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	387,497,852.02
歷年營業結果	-	195,805,221.51
總支出	791,976,008.71	-
總收入	-	937,102,470.94
代客保管賬	-	-
代收賬	2,500,101.09	-
抵押賬	17,766,692,799.80	-
保證及擔保付款(借方)	7,983,594,013.13	-
信用狀(借方)	232,350,556.37	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	2,500,101.09
抵押賬(貸方)	-	17,766,692,799.80
保證及擔保付款	-	7,983,594,013.13
信用狀	-	232,350,556.37
其他備查賬	1,799,312,665.02	1,799,312,665.02
總額	62,648,338,225.73	62,648,338,225.73

副行長
黃強

會計主管
庄哲

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永隆銀行有限公司澳門分行
 試算表
 於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	6,363,802.50	
— 外幣	7,025,313.63	
AMCM 存款		
— 澳門元	39,612,205.53	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	14,143,067.32	
在外地之其他信用機構活期存款	22,197,835.86	
金、銀		
其他流動資產	3,025,060.08	
放款	5,808,756,805.09	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	7,889,236,340.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		14,094,192.40
— 外幣		169,385,788.70
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		2,800,000.00
— 外幣		1,939,557,989.05
公共機構存款		
本地信用機構資金		56,926,132.24
其他本地機構資金		
外幣借款		10,952,440,560.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		613,674.63
債權人		
各項負債		45,521,870.51
財務投資		
不動產		
設備	1,066,483.65	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	29,669,097.49	40,792,056.23
各項風險備用金		65,582,741.14
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		336,833,166.00
總收入		282,414,501.69
總支出	185,866,661.44	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	386,463,106,863.78	
保證及擔保付款(借方)	702,306,242.92	
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		386,463,106,863.78
保證及擔保付款		702,306,242.92
信用狀		
抵押帳		
其他備查帳	1,632,239,569.55	1,632,239,569.55
總額	402,804,615,348.84	402,804,615,348.84

分行總經理
 郭志航

會計部主管
 湯影

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	4,827,545.20	
- Moedas externas	4,411,585.82	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	40,890,156.37	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	110,847,888.64	
Depósitos à ordem no exterior	39,721,638.19	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,488,993,737.36	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	190,516,016.07	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	8,141,262.47	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		60,466,387.01
- Moedas externas		163,372,478.99
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		57,716,358.07
- Moedas externas		176,558,740.91
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		3,121,760,702.54
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		253,897.29
Credores		348,020.05
Exigibilidades diversas		4,408,421.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,375,243.85	
Equipamento	377,004.85	
Custos plurienais	76,073.94	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	5,888,413.74	52,673,758.78
Provisões para riscos diversos		35,738,317.29
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		189,252,104.00
Custos por natureza	59,878,588.52	
Proveitos por natureza		93,395,969.09
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	10,539,855,082.91	
Devedores por garantias e avales prestados	1,768,089.40	
Devedores por Créditos abertos	2,757,732.00	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		10,539,855,082.91
Garantias e avales prestados		1,768,089.40
Créditos abertos		2,757,732.00
Outras contas extrapatrimoniais	24,507,647.05	24,507,647.05
TOTAIS.....	14,524,833,706.38	14,524,833,706.38

O Administrador,
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,
Chiang Kuok Chun

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED MACAU BRANCH
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	67,984,021.88	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	837,538.62	
Depósitos à ordem no exterior	12,470,576.28	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,092,192,505.69	
Aplicações em instituições de crédito no Território	61,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,677,257,950.70	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		2,559,717.94
• Moedas externas		1,196,984,068.98
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		1,194,762,924.42
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		415,086,630.91
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		260,438.79
Credores		309,911.28
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	1,251,235.11	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	36,250,595.50	40,884,428.90
Provisões para riscos diversos		11,922,699.58
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	32,776,111.23	
Proveitos por natureza		69,249,714.21
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	160,324,130.46	
Valores recebidos em caução	2,925,352,855.28	
Devedores por garantias e avals prestados	24,089,874.80	
Devedores por créditos abertos	41,500,253.28	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		160,324,130.46
Credores por valores recebidos em caução		2,925,352,855.28
Garantias e avals prestados		24,089,874.80
Créditos abertos		41,500,253.28
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	6,133,287,648.83	6,133,287,648.83

Subdirector-Geral Executivo e Director da Sucursal, Sucursal de Macau,
Olivia Ding

O Chefe da Contabilidade,
Sio Mei Ngan

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	3,472,852.90	
- 外幣	6,829,640.85	
AMCM存款		
- 澳門元	1,713,350,958.14	
- 外幣		
應收帳項	16,059,526.89	
在本地之其他信用機構活期存款	220,406,405.58	
在外地之其他信用機構活期存款	320,823,967.97	
金、銀		
其他流動資產		
放款	42,132,513,883.64	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	10,098,920,100.00	
股票、債券及股權	15,142,523,947.17	
承銷資金投資		
債務人	3,356,514.62	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		284,534,062.36
- 外幣		1,446,650,666.38
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		608,409,794.16
- 外幣		12,726,234,505.81
公共機構存款		10,668,677,937.38
本地信用機構資金		7,439,838,322.45
其他本地機構資金		
外幣借款		34,311,717,665.35
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		6,866,210.58
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產	10,874,112.28	
設備	2,186,069.72	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,135,572.00	
內部及調整帳	416,612,158.93	531,300,671.22
各項風險備用金		540,527,885.81
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		18,971,334.85
歷年營業結果		577,989,469.03
總收入		1,720,609,246.93
總支出	1,273,347,771.62	
代客保管帳		
代收帳	21,394,098.48	
抵押帳	18,564,679,475.98	
保證及擔保付款(借方)	17,287,675,381.35	
信用狀(借方)	1,080,548,984.00	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		21,394,098.48
抵押帳(貸方)		18,564,679,475.98
保證及擔保付款		17,287,675,381.35
信用狀		1,080,548,984.00
其他備查帳	18,317,305,290.24	18,317,305,290.24
總額	126,634,016,712.36	126,634,016,712.36

總經理
吳曄

會計主管
王見非

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,730,687.95	
應收賬款	1,372,303.22	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	61,873,219.83	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		1,523,253.07
其他應付款項及應計負債		1,415,299.85
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		597,288.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		57,674,869.22
總收入		16,635,545.06
總支出	13,594,841.07	
總額	80,846,255.20	80,846,255.20

澳門分行副經理
 陳曉雯

澳門分行主管
 歐陽彩珍

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)



印務局
 Imprensa Oficial

每份售價 \$488.00
 PREÇO DESTA NÚMERO \$488,00